LARRY WHITE, 21 ans, de Cowansville, a été trouvé criminellement responsable de la mort du chauffeur de taxi Georges Cotnoir au cours de l'enquête du coroner qui s'est tenue hier après-midi au palais de justice de Cowansville.

Larry White tenu criminellement responsable de la mort du chauffeur de taxi G. Cotnoir

Par Marcel LAROCHE

COWANSVILLE -- Larry Thomas White, 21 ans, domicilié au 102 rue Léopold, appartement 8, à Cowansville, à été trouvé criminellement responsable de la mort de M. Georges Cotnoir, 57 ans, un chauffeur de taxi de la compagnie Centrale, à Cowansville.

C'est le verdict qu'a rendu le Dr Paul-Emile Roy, coroner du district de Bedford, à l'issue de l'enquête du coroner qui n'a duré qu'une quinzaine de minutes et qui s'est déroulée à 4h.30 hier après-midi, au Palais de justice de Cowansville.

L'enquête du coroner était sous la présidence du Dr Paul-Emile Roy, de Cowansville.

On se souviendra que M. Georges Cotnoir, demeurant à 224 rue Ste-Térèse, à Cowansville a été trouvé sans vie vers 8h. 10 dans la soirée du lundi, 9 octobre dernier, sur la rue Walsh, baignant dans son sang et la figure horriblement mutilée. Le corps de la victime reposait dans un fossé à moitié submergé d'eau à environ 75 pieds de sa voiture-taxi.

Le Dr Paul-Emile Roy a déclaré que la mort du chauffeur de taxi n'était pas dû à des causes naturelles.

Le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, a appelé comme seul témoin M. Denis Cotnoir, 26 ans, le garçon de la victime. Le témoin a déclaré qu'il avait vu son père en excellente santé quelques jours avant le drame et il a affirmé que celui-ci ne portait aucune marque de violence. M. Cotnoir a expliqué qu'il a par la suite revu son père aux salons funéraires Désourdy, à Cowansville après le drame et qu'il portait alors plusieurs marques de violence.

Me Claude Noiseux a par la suite produit un rapport sommaire de l'autopsie pratiquée sur le corps de la victime mardi le 10 octobre, soit le lendemain de l'attentat, par le Dr Ilona Kerner, médecin-pathologiste du Laboratoire médico-légal du Québec. L'autopsie a révélé que la victime a succombé presqu'instantanément aux nombreuses fractures du crâne que lui aurait infligées son meurtrier en lui assénant plusieurs coups d'un objet contondant sur le crâne. Le Dr Kerner a aussi relevé de nombreuses fractures au visage et à la mâchoire, en plus d'une fracture à la colonne vertébrale. Le Dr Kerner a été catégorique pour déclarer qu'au moment de la mort, la victime était dans un état de sobriété absolu.

Le procureur de la Couronne a produit une déclaration qui a été signée par White aux quartiers généraux de la Sûreté provinciale, à Montréal, à 3h.25 dans l'après-midi du mardi, 10 octobre dernier, soit quelques heures après l'attentat.

White était détenu comme témoin important en marge de ce meurtre crapuleux depuis 4 heures mardi matin, 8 heures après le meurtre du chauffeur de taxi.

La déclaration de White a été lue par le sergent Merril Lawton, de l'Escouade des homicides de Montréal, qui a pris la déclaration faite à Montréal dans l'après-midi du 10 octobre. Le sergent Maurice Dinelle, du même détachement de Montréal a aussi participé à cette enquête.

Le sergent Lawton a dit que White a été averti qu'il était détenu comme témoin important en marge de ce meurtre et que toute déclaration pourrait servir contre lui.

Le sergent Lawton a déclaré que White a raconté en détail ses activités au cours de la fin d'après-midi et la soirée du 9 octobre en dialoguant avec lui. Voici un résumé de la déclaration de White faite à Montréal. "Je suis revenu du travail vers 5h.30 de l'après-midi et je me suis rendu au magasin pour acheter du pain et du beurre. J'ai pris une liqueur douce et un gâteau et je suis retourné à ma chambre pour jouer de la guitare durant quelque temps."

"J'ai quitté ma chambre vers 6h.45 du soir et je me suis rendu au restaurant et je me suis acheté une autre liqueur douce et un gâteau. Je suis retourné à ma chambre et j'ai mangé mon gâteau. Quelque vingt minutes plus tard, j'ai de nouveau quitté ma chambre et je me suis rendu à la salle de billard située à proximité et j'ai regardé les personnes qui s'adonnaient à ce jeu. Lorsque j'ai quitté cette salle, je me suis rendu à l'extérieur et j'ai appelé un taxi en lui disant de me prendre à une intersection près du restaurant. J'avais l'intention d'aller chercher ma carabine que j'avais prêtée à mon ami Kenny Brown. Je suis donc monté dans le taxi et j'ai dit au conducteur de se diriger aux environs de Farnham Centre. La voiture de taxi se rendit jusqu'à un immeuble à deux étages, passé un restaurant, en direction de Farnham. Le taxi s'est immobilisé à cet endroit mais ce n'était pas la résidence de Brown. Le taxi a rebroussé chemin, direction de Cowansville, et s'est arrêté au restaurant où j'ai demandé au restaurateur s'il connaissait M. Brown. L'homme m'a indiqué la direction de la rue Wellington, juste en face du restaurant, en me mentionnant que le numéro de porte commençait pas un "3".

"J'ai pris place dans l'auto-taxi, sur la banquette arrière, sur le même côté que le conducteur M. Cotnoir. L'auto-taxi s'est immobilisée à la première maison mais il n'y avait personne. Le chauffeur de taxi s'est retourné vers moi et il m'a crié quelque chose que je n'ai pas compris; c'était une phrase mêlée d'anglais et de français."

"C'est à ce moment qu'il (M. Cotnoir) s'est agrippé à moi et nous avons commencé à nous rouler par terre. Alors que je me trouvais par terre avec le chauffeur de taxi, j'ai ramassé une pierre et je l'ai frappé. Je suis alors retourné à l'automobile qui s'était enlisée dans la boue et j'ai tenté de la reculer mais les roues arrières glissaient dans la boue. C'est à ce moment que j'ai entendu une voix venant de la maison située tout près me demandant si j'étais "pris", et j'ai répondu "oui".

"Je suis retourné à l'endroit où se trouvait le chauffeur de taxi et je me suis plié vers lui et il y a eu encore de la bataille. Je l'ai frappé encore avec une pierre et j'ai entendu un gémissement. J'ai tenté par la suite, en le prenant sous les bras de le retirer du fossé mais je n'ai pas pu car il était trop pesant. Je me suis emparé de son porte-monnaie et j'ai fui les lieux en courant dans la forêt."

"Je me rappelle d'avoir couru dans la forêt avec le porte-monnaie dans ma main et ensuite d'avoir marché, avec le même objet toujours dans ma main. J'ai pris l'argent qu'il contenait et je l'ai enfoui dans ma poche mais j'ai perdu le porte-monnaie lorsque j'ai tombé dans l'eau."

(suite en page 6)

PRESTIGE ET QUALITE CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
Montres Mido
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

32e ANNEE - No 259 GRANBY, MERCREDI LE 18 OCTOBRE 1967 DIX CENTS

La Météo
NUAGEUX
Pluie int.
Maximum: 55
Minimum: 45

avec Coke y a d'la Joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée.

La session extraordinaire est convoquée pour vendredi

M. Johnson demande aux grévistes de la CTM et aux radiologistes de retourner au travail

Jumelage de Granby-Hammam-Lif

C'EST M. MARCEL D'AMOUR, maire de Hull et membre de l'exécutif de la Fédération mondiale des villes jumelées, qui a présidé la cérémonie scellant officiellement le jumelage de Granby à Hamman-Lif, une ville de quelque 40,000 âmes située à une dizaine de milles de Tunis, la capitale de la Tunisie, La cérémonie eut lieu à l'hôtel de ville de Granby, hier après-midi. De gauche à droite, sur cette photo, nous apercevons: le Dr Sadok Boussofara, maire de Hammam-Lif; M. Marcel D'Amour; et M. Paul-O. Trépanier, maire de la cité de Granby. (Autres photos et nouvelles en page 3)

Par PIERRE HUDON

MONTREAL PC - Le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, a demandé mardi soir, aux grévistes de la Commission de Transport de Montréal et aux radiologistes québecois de retourner immédiatement au travail, évitant ainsi la convocation d'une session spéciale.

M. Johnson, qui était d'excellente humeur et en grande forme, a ajouté, au cours d'une conférence de presse fort attendue dans les bureaux du ministère québecois de l'Industrie et du Commerce de la Place Ville-Marie, qu'il faisait là un appel personnel aux grévistes.

Le premier ministre a toutefois annoncé que la session extraordinaire prévue par le premier ministre par intérim, M. Paul Dozois, avait été convoquée pour vendredi prochain, à 3 h de l'après-midi (15 h). Par la même occasion, M. Johnson a fait savoir que le cabinet du Québec se réunirait ce matin à 11 h.

Le chef du gouvernement québecois, qui était de retour au Québec après une absence de près d'un mois, a précisé que la loi que pourrait adopter l'Assemblée législative en session spéciale, prévoierait le retour immédiat au travail ainsi que des sanctions pour les syndiqués, si ces derniers n'obéissaient pas aux dispositions légales.

"Nous n'avons pas l'intention, a poursuivi M. Daniel Johnson, de régler tout le problème syndical dans le secteur public avec une loi."

Il s'agit plutôt de régler les deux cas spécifiques de la grève de la CTM et de celle des radiologistes.

"Nous avons accordé le droit de grève dans la fonction et les services publics, sous le gouvernement libéral, à l'unanimité de la Chambre, a affirmé le premier ministre, mais jusqu'à présent cela n'a pas été une expérience encourageante."

"Nous devons appliquer la loi, et ceux qui ont invoqué la loi pour obtenir des négociations, doivent respecter la loi," a ajouté M. Johnson. Il faisait allusion aux dirigeants syndicaux de la CSN, impliqués dans le conflit du transport en commun dans la métropole.

Le premier ministre du Québec, qui faisait face à une véritable barricade de microphones et de caméras, a déclaré "J'espère aussi a-t-il poursuivi, que les chauffeurs d'autobus de la CTM vont ignorer les appels enflammés, compréhensibles dans les circonstances, et qu'ils vont retourner au travail."

"Ce n'est pas perdre la face, ni pour les radiologistes, ni pour les chauffeurs d'autobus, de retourner au travail bien rémunérés, peut-être pas autant qu'ils le voulaient au début, mais bien rémunérés quand même."

Les leaders syndicaux se rendent à Québec

MONTREAL PC -- Les leaders de la Confédération des syndicats nationaux, centrale ouvrière comptant quelque 250,000 membres, se sont dirigés hier à destination de Québec où l'on s'attend à ce qu'ils discutent de stratégie en vue de parer à la mesure envisagée par le gouvernement provincial pour mettre fin à la grève de 27 jours des employés du transport en commun de Montréal, mesure consistant présumément en une loi d'urgence.

Un porte-parole de la CSN a déclaré que cette réunion des chefs syndicaux serait "unique" dans les annales du monde ouvrier. Un représentant a déclaré que la CSN allait mobiliser ses 50,000 membres de la région de Montréal afin de faire face aux "coups durs qui pourraient survenir éventuellement".

On sait que le gouvernement provincial a fait émettre la semaine dernière une injonction contre les 6,000 employés de la CTM en grève depuis le 21 septembre afin d'appuyer leur demande de hausse de salaire. Mais les cinq syndicats affiliés à la CSN, qui sont impliqués dans cette grève, ont continué d'ignorer cet ordre de la Cour.

SESSION D'URGENCE

Le premier ministre par intérim, M. Paul Dozois, a annoncé à Québec hier qu'une session d'urgence serait convoquée cette semaine afin d'y traiter de cette grève. La session d'urgence débuterait vendredi.

M. Dozois a ajouté qu'en plus de la session d'urgence, le ministère de la Justice du Québec allait appliquer des sanctions en vertu du code civil contre les employés de la CTM qui ont fait fi de l'injonction émise par la Cour jeudi dernier.

Dans un tel cas, le syndicat est passible d'une amende pouvant aller jusqu'à $50,000 pour outrage au tribunal.

M. Dozois a indiqué que toute loi d'urgence, qui serait alors adoptée, concernerait non seulement les employés de la CTM mais aussi les radiologistes de la province.

Victoire facile pour le parti conservateur de M. J. Robarts

TORONTO (PC)—Le premier ministre, M. John Robarts, a conduit son gouvernement conservateur à une autre victoire facile hier lors des élections provinciales en Ontario, mais sa majorité de 46 sièges, obtenue, en 1963, a été réduite de moins de la moitié.

Les conservateurs ont remporté 69 sièges, contre 28 pour les libéraux et 20 pour le nouveau parti démocratique, sur un total de 117. Lors des élections de 1963, les conservateurs s'étaient mérités 77 sièges, les libéraux 24 et le NPD sept, sur un total de 108.

En dépit du temps maussade et pluvieux qui recouvrait la plus grande partie de l'Ontario hier, on a enregistré au moins 2,250,000 bulletins de vote, soit environ 65 pour cent du total des personnes éligibles.

CLASSEMENT FINAL
Par la PRESSE CANADIENNE

	1967	1963
PC	69	77
Lib	28	24
NPD	20	7
Total	117	108

Le vote néo-démocrate a nettement progressé, disputant de façon serrée une quinzaine de sièges tant libéraux que conservateurs. Une heure après la fermeture des bureaux de scrutin, le NPD avaient élu un député au regard de 18 libéraux. Contre cinq libéraux, mais il était en avance dans 23 comtés

Un communiqué de la Presse (suite en page 6)

A l'Expo

Par la Presse Canadienne
Nombre de visiteurs mardi 104,276 à 24 h.
Nombre de visiteurs prévu: 225,000
Nombre cumulatif de visiteurs: 46,763,281
Nombre cumulatif prévu 46,773,105.
Prévisions de la météo Nuageux avec pluie; maximum 55.
Evénement prévu mercredi:
10.30 h.- Début à la Place des Nations des cérémonies pour la journée nationale du Cameroun en présence du président de cette république, M. El Ahmadou Ahidjio.
Evénement prévu jeudi:
16.30 h.- Le trio Halifax donnera un concert de musique de chambre au pavillon canadien.

Double évasion manquée au pénitencier de Cowansville

COWANSVILLE (ML) - - - Deux détenus de l'institution pénitentiaire à sécurité réduite de Cowansville ont réussi à fausser compagnie à leur garde, vers 1h.30 hier après-midi, pour s'évader à travers les champs.

Les deux détenus ont été identifiés comme étant Jacques Vanier, 19 ans, originaire de Verdun, condamné à deux ans de prison pour vol d'auto et Gérard Pilote, 23 ans, d'Alma, au lac St-Jean, condamné à deux ans de prison pour vol à main armée et vol d'auto.

Grâce à la rapide intervention des gardiens du pénitencier de Cowansville, aidés des agents de la Sûreté provinciale du détachement de Cowansville, les deux évadés n'on profité de leur liberté que durant environ une heure.

Au moment de leur capture, vers 2h.35 hier après-midi, les deux détenus étaient blottis sous une pierre, dans quelques pouces d'eau, à environ 1,000 pieds du chemin Fordyce, sur le terrain de l'institution pénitentiaire longeant la ligne de terrain de M. Laguë. Les détenus ont été capturés par les fonctionnaires de l'institution pénitentiaire de Cowansville.

D'après les renseignements obtenus auprès de M. Gérard Brennen, directeur de l'institution, les deux jeunes hommes auraient fausser compagnie à leur gardien au moment où s'effectuait la sortie des équipes de détenus pour exécuter des travaux extérieurs. Le duo s'est enfui en passant derrière les incinérateurs du pénitencier.

C'est le deuxième incident à survenir à cette institution pénitentiaire à sécurité minimum à Cowansville. On se rappellera qu'un autre détenu a tenté de s'évader tôt dans la soirée de jeudi dernier. Il a été repris qu'une vingtaine de minutes après sa tentative d'évasion.

Le centre spatial de Highwater ne serait pas déménagé aux E.-U.

MONTREAL (PC) - Le projet d'exploration spatiale de l'université McGill connu sous le nom de HARP, qui est situé à Highwater dans les Cantons de l'Est, connaît des difficultés présentement, mais les chances que ce projet demeure au Canada se sont apparemment améliorées.

Le Dr Gerald V. Bull, directeur de l'Institut de recherche spatiale de McGill, a dit mardi que des offres avaient été soumises de la part d'universités et de diverses industries canadiennes et américaines afin de permettre la poursuite de ce projet, lequel s'effective au moyen de projectiles lancés dans la haute atmosphère par des canons de marine convertis à cette fin.

Le Dr Ball n'a pas dit combien d'offres il avait reçu, mais il a déclaré toutefois que les chances de ce projet "de rester au Canada sont bonnes".

Ces critiques avaient été formulées au mois d'août lorsque l'on avait rapporté que des négociations étaient en cours pour transférer ce projet de recher-

(suite en page 6)

L'échevin Choquette ne sera pas candidat à Saint-Jean

— En page 7 —

Appui de la CSN de la région de St-Jean aux grévistes de la CTM

— En page 7 —

GRANBY

CONSEIL DES PROFESSEURS-- Une soixantaine de professeurs de l'école secondaire, Sacré-Coeur, à Granby, ont délégué dix de leurs confrères pour les représenter auprès des autorités de la Commission scolaire régionale Meilleur. Le Conseil des professeurs est uniquement un organisme consultatif qui émettra des opinions et fera des recommandations à la Commission scolaire en matière éducative. Sur cette photo, nous apercevons dans l'ordre habituel, M. Gilbert Brodeur, Mlle Lise Meunier, le Frère André Dansereault, M. Yvon Larocque, le Frère Maurice Choinière, principal de l'école; M. Marc Bélanger, M. Louis A. Charron, M. Normand St-Amand, M. Fernand Rheault et M. Jean Séguin. L'aumônier des professeurs, M. l'abbé Gilles Archambault, n'apparaît pas sur cette photo.

Assemblée parents-maîtres à Marieville

MARIEVILLE - L'Association parent-maître du secteur de Marieville, Richelieu, St-Mathias et Ste-Angèle annonce son assemblée générale qui se tiendra jeudi le 19 octobre à 8.30 heures à l'école Crevier.

Le programme comporte la bienvenue du président; présentation; la direction de l'école primaire et secondaire N.-D. de Fatima; la direction de l'école primaire et secondaire Crevier; période de questions; rapport du président pour 1966-67; rapport de la trésorière; élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1967-68.

Toute la population est invitée.

Les parents invités à l'école St-Joseph jeudi, à huit heures

GRANBY -- Une réunion de parents aura lieu jeudi soir, le 19 octobre, à 8 heures, à l'école St-Joseph.

M. Blouin, assistant directeur des écoles primaires, exposera le programme des écoles pour l'année courante et parlera de la collaboration que les parents seront invités à donner pour la bonne marche de l'école et le bon rendement des enfants.

On souligne que dans un avenir rapproché, les parents auront une part plus grande dans l'orientation scolaire, même sur le plan pédagogique. Ils seront appelés à faire partie d'un "atelier pédagogique", ou avec la direction de l'école et les professeurs, ils auront à étudier ensemble tous les problèmes qui se posent à l'école que fréquentent leurs enfants.

Il est souhaité que tous les parents ayant des enfants à l'école assistent à cette réunion et y prennent une part active.

PRET D'HONNEUR-- La campagne du Prêt d'honneur, section de Granby, a été amorcée, hier soir par les organisateurs de cette souscription annuelle. Cette année le public ne sera pas sollicité par des étudiants mais à la porte des églises le 12 novembre prochain, tandis que les industriels, commerçants et hommes d'affaires pourront souscrire à la campagne en répondant à la lettre qui leur sera adressée cette semaine. Sur cette photo, nous apercevons dans l'ordre habituel, M. Michel Denault, président de la Société St-Jean-Baptiste, section de Granby; M. Marcel Dubuc, patron d'honneur de la campagne qui remet un chèque à M. Urgel Leblanc, organisateur de la campagne du Prêt d'honneur pour Granby. (Photo: Guy Benjamin)

Le projet de la réserve d'eau sera peut-être mis en chantier demain

GRANBY - Le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, a laissé entendre que le projet destiné à doter la cité d'une réserve additionnelle de 260,000,000 de gallons d'eau potable pourrait être mis en chantier dès demain après-midi si les préparatifs nécessaires et les procédures en cours sont suffisamment avancés pour le permettre. Advenant que la chose soit possible, la délégation tunisienne qui nous visite depuis quelques jours pour participer au jumelage des villes de Hammam-Lif et Granby sera invitée à la cérémonie de levée de la première pelletée de terre.

Le projet doit être réalisé par étapes, soit sur une période de quatre ans, de façon à ce que le coût des travaux n'excède pas $265,000 par année. Comme le gouvernement provincial doit contribuer financièrement à la réalisation de ce projet, ce à raison de $100,000 par année pendant cinq ans, la participation financière annuelle de la cité de Granby se trouve réduite à $165,000.

Le conseil municipal de la cité de Granby a déjà adopté un règlement décrétant la réalisation par étapes de ce projet, l'acquisition de gré à gré ou par expropriation des propriétés riveraines nécessaires et l'imposition d'une taxe annuelle spéciale suffisante pour pourvoir au paiement du coût de la partie non-subventionnée.

C'est dans le secteur sud-est du lac de Granby, soit à proximité de la straight, que cette réserve additionnelle d'eau potable doit être aménagée. Dans son ensemble, le projet est de l'ordre de $1,000,000. mais la cité de Granby est déjà assurée d'une subvention de $500,000 consentie par le ministère provincial des Richesses naturelles, laquelle sera versée à raison de $100,000 par année, sur production des pièces justificatives.

C'est la compagnie Désourdy Construction qui a présenté la plus basse soumission pour la réalisation de ce projet, mais ce dans son ensemble. Cette soumission est de quelque $960,000.

Au tout début de la semaine, la cité ne disposait apparemment pas encore des terrains nécessaires et le contrat avec l'entrepreneur n'avait pas encore été signé. Est-ce que tout sera prêt à temps? On ne le saura probablement que demain.

POUR LA LIVRAISON -- Les voleurs de la Esmond Mills de Granby ont été pris en flagrant délit. Au moment de leur arrestation ils terminaient le chargement de cette camionnette qu'ils employaient pour livrer la marchandise volée à des receleurs.

La police surprend les voleurs de la Esmond Mills à St-Paul

GRANBY (RB) - Les limiers de la Sûreté municipale de Granby ont surpris hier matin les auteurs du vol de l'entrepôt de la compagnie Esmond Mills. Les voleurs ont eu la désagréable surprise de voir apparaître les policiers au moment où ils chargeaient une camionnette de couvertures volées. Les malfaiteurs avaient remisé la camelote dans un entrepôt situé à l'arrière du 557 rue Principale à Saint-Paul d'Abbotsbord.

La police évalue à 1400 le nombre des couvertures retrouvées. Par contre elle croit que les escrocs en avaient déjà écoulé près de 300 avant leur capture.

Depuis lundi après-midi, les policiers soupçonnaient le repaire des cambrioleurs.

Dès 6 heures lundi soir, deux constables du détachement de Granby surveillaient étroitement les lieux. A 12 heures 45 hier après-midi les constables virent entrer deux hommes dans l'entrepôt. Ils communiquèrent immédiatement avec leurs confrères à Granby, qui se rendirent aussitôt sur les lieux pour trouver les deux "marchands de couvertures" s'apprêtant à charger leur camionnette, pour effectuer une autre livraison clandestine.

Quoique le montant exact du vol n'ait pas encore été déterminé, nous pouvons l'évaluer à environ $10,000.

Les deux hommes appréhendés ont été conduits aux cellules municipales à Granby où ils attendent leur comparution en cour vendredi matin. La police a préféré taire leurs noms pour le moment.

Les voleurs procédaient d'une manière assez astucieuse pour ne pas éveiller les soupçons des policiers qui faisaient leur ronde de nuit. Ils brisaient le cadenas en place et le remplaçaient par un autre identique. De cette manière ils pouvaient vaquer à leurs occupations malfaisantes, sans être dérangé.

Un porte-parole de la Sûreté de Granby s'est dit d'avis que les deux hommes arrêtés ne sont peut-être pas étrangers à d'autres vols commis dans le même secteur. Ils seront interrogés en marge de ces autres cambriolages.

Mme E. Provost est décédée

GRANBY - Mme veuve Elise Provost, née Marie-Louise Dupuis et domiciliée à 34 rue St-Louis à Granby est décédée à l'âge de 85 ans. Mme Provost habitait autrefois St-Edouard de Napierville.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Jean-Marie Provost de St-Edouard de Napierville; M. et Mme Arthur Cadorette (Marie-Jeanne), de Granby; M. et Mme Lord Provost, de Napierville; M. et Mme Bernard Richer (Antoinette), de Granby; Rév. soeur Simone Provost, de Ste-Anne, Lachine; MM. Donat et Albert Provost, de Saint-Douard de Napierville; une St-Edouard de Napierville; une soeur, Mme Maurice Choinière (Lozina) de Flint Michigan; un frère et une belle-soeur, M. et Mme Honorius Dupuis de Granby plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Girardot & Ménard Ltée, 223 de la rue Principale à Granby. Le service funèbre sera célébré en l'église St-Eugène vendredi à 2 heures. L'inhumation se fera au cimetière de St-Edouard, de Napierville où un libéra sera chanté.

Nos sincères condoléances.

Objectif de $5,000 pour la campagne du Prêt d'honneur

GRANBY-- (DG) L'objectif de la campagne annuelle du Prêt d'honneur, qui a lieu du 15 octobre au 15 novembre, a été fixé à cinq mille dollars pour la région de Granby. Par le passé, le Prêt d'honneur a eu l'occasion de faire appel à la générosité des gens de Granby et il n'a jamais été déçu, déclara le président d'honneur de cette campagne, M. Marcel Dubuc.

En effet, M. Dubuc a prouvé cette assertion en démontrant qu'au cours de l'année académique qui vient de se terminer, le Prêt d'honneur a contribué à l'éducation de 420 de nos jeunes dans le diocèse de Saint-Hyacinthe dont 65 étudiants de la région de Granby.

Cette année, pour recruter les fonds nécessaires aux étudiants moins fortunés une nouvelle méthode de sollicitation sera employée auprès de la population.

Cinq cents lettres seront envoyées, cette semaine, à des entreprises manufacturières et commerciales, à des professionnels et à des hommes d'affaires, pour solliciter leur participation financière à la campagne du Prêt d'honneur. Pour remplacer la grande visite étudiante des années passées, une quête aura lieu le 12 novembre aux portes des églises de Granby. Ainsi le public en général pourra lui aussi participer à la campagne du Prêt d'honneur.

L'argent ainsi amassé pourra être distribué aux étudiants qui en feront la demande. Malgré l'application de la nouvelle loi provinciale des prêts et bourses, les étudiants ont encore besoin de votre aide et les demandes sont nombreuses, car les prêts consentis par les institutions bancaires et endossés par le gouvernement ne suffisent pas à combler les besoins de tous les étudiants.

En terminant son exposé, M. Marcel Dubuc a conclu en ces termes: "Tous ensemble, nous contribuerons à la formation de notre société de demain. Nous sommes assurés que nos buts rencontrent votre approbation et c'est pourquoi nous nous lançons dans cette nouvelle campagne de souscription avec l'assurance de votre entier appui".

Cette année le comité d'action de la campagne du Prêt d'honneur est formé de M. Marcel Dubuc, gérant de l'Imperial Tobacco; M. Urgel Leblanc, employé à la Commission scolaire catholique de Granby; Mlle Hélène Lauzière, caissière à la Caisse populaire de St-Benoît; Mlle Alice Giguère, représentante des sections féminines de la SSJB; M. Georges Bernier, contre-maître à l'Impérial Tobacco et M. Michel Denault, optométriste.

Une fois de plus, le comité réitère sa confiance dans la population de Granby pour atteindre et dépasser l'objectif de cinq mille dollars.

M. Claude Messier obtient le permis demandé à la cité

GRANBY -- Les autorités municipales de Granby accordent le permis que M. Claude Messier, un citoyen de la rue Albert, sollicite pour la vente de fruits et légumes, pourvu, toutefois, que l'endroit réservé à l'entreposage soit situé dans un secteur commercial.

NOMINATION À L'IMPERIAL OIL

M. A. H. D'Eschambeault succède à M. Robert E. Landry comme directeur des ventes de l'Imperial Oil dans le Québec. M. Landry devient coordinateur pour tout le Canada des ventes aux détaillants, au siège social de la compagnie.

Aux prises avec une machinerie démodée?

LE SYSTÈME DE FINANCEMENT

RoyNat

EST À VOTRE SERVICE

Prêts de $25,000 à $1,000,000 — ou plus — pour tout projet commercial ou industriel. Périodes de remboursement jusqu'à 15 ans.

Consultez **RoyNat Ltée,** Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg, Régina, Calgary ou Vancouver.

ou toute succursale de:

LA BANQUE ROYALE DU CANADA
LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE
CANADA TRUST
TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
MONTREAL TRUST COMPANY

EXPO-MEUBLES

DES APPAREILS

PHILCO Ford

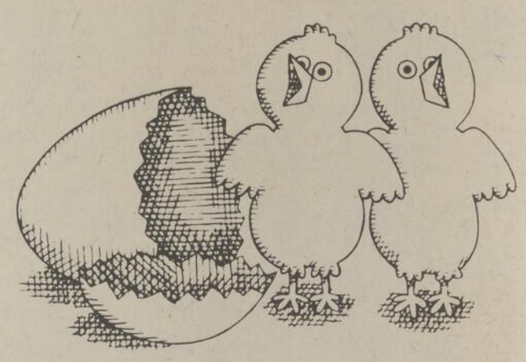
Jusqu'au samedi 21 octobre. Plusieurs modèles '68 en montre durant cette semaine. Plusieurs prix seront tirés au hasard parmi les personnes qui effectueront une visite.

UNE AUTO-NEIGE SERA ATTRIBUEE A LA FIN DE DECEMBRE, GRACIEUSETE PHILCO.

MARCEL AUGER & FILS

10, RUE ST-LOUIS GRANBY 378-5151

Le placement de bonne compagnie...



Depuis 21 ans, les Obligations d'Épargne du Canada constituent le placement préféré des Canadiens. Cette année, *pour la première fois*, les compagnies, sociétés, fiducies et associations religieuses, philanthropiques ou autres, peuvent en acheter.

- Les Obligations d'Épargne du Canada peuvent être encaissées en tout temps, sans délai, à toute banque, à leur pleine valeur nominale plus l'intérêt couru.
- Elles rapportent un taux d'intérêt moyen véritable de 5.48%, par année, si on les garde jusqu'à l'échéance. L'intérêt annuel s'échelonne de 5¼% à 6%.
- Elles permettent de composer l'intérêt et de doubler votre argent en treize ans.

On peut acheter des Obligations d'Épargne du Canada de toute banque, caisse populaire, société de fiducie ou de tout courtier en valeurs mobilières, agréés comme vendeurs. Il y a des obligations avec coupons et des obligations entièrement nominatives. La limite d'achat par détenteur a été haussée à $50,000 et les coupures débutent à $50.

Cette année, profitez du placement le plus populaire au Canada:

les Obligations d'Épargne du Canada

Le Colonial Bar-B-Q
Ouvert 24 heures - 7 jours Cuisine française - Biere et vin. Réservations pour réceptions de tous genres.
Chemin St-Paul 379-5692

GRANBY

Granby, première ville de l'Amérique du Nord à se jumeler à une ville d'Afrique

LES VISITEURS DE HAMMAM-LIF AU ZOO - La Société zoologique de Granby a reçu les délégués tunisiens venus à l'Expo '67; J.-A. Babin, président conjoint de l'Association Granby et ses villes jumelées; Paul-O. Trépanier, maire de Granby; Laurio Racine, président de la Société zoologique de Granby; Mohammed Benjelloun, vice-maire de Casablanca, une importante ville du Maroc; et P.-Horace Boivin, ancien maire de Granby.

GRANBY -- La cité de Granby est devenue la première ville de l'Amérique du Nord à se jumeler avec une ville de l'Afrique, soit Hamman-Lif, une agglomération urbaine de 40,000 âmes située à quelque dix milles de Tunis, la capitale de la Tunisie. La cérémonie marquant officiellement ce jumelage s'est déroulée à l'hôtel de ville de Granby, hier après-midi, en présence de représentants des deux villes concernées, d'autres visiteurs de marque et des présidents des corps intermédiaires de Granby.

C'est M. Marcel D'Amour, maire de Hull, vice-président de l'Union des municipalités du Québec, président du comité de jumelage du même organisme et membre de l'exécutif de la Fédération mondiale des villes jumelées, qui a présidé la cérémonie. Il a déclaré les deux villes officiellement jumelées après que le Dr Sadok Boussofara, maire de Hammam-Lif, et M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby, eurent tous deux clairement indiqués qu'ils reconnaissaient les cinq principes de la Fédération mondiale des villes jumelées. Les deux maires furent également appelés à apposer leur nom et le sceau de leur ville sur un parchemin faisant foi de ce jumelage.

Le Dr Boussofara, qui est également député à l'assemblée nationale de la Tunisie, était accompagné de MM. Salah Benjennet, vice-maire de Hammam Lif, commissaire général du pavillon tunisien à l'Expo '67 et directeur général de l'Office du commerce de Tunisie; Moheddine Baccar, vice-maire de Hammam-Lif; et Neril Abdelmoula, adjoint du commissaire général du pavillon de la Tunisie à l'Expo '67.

Une autre personnalité du monde arabe accompagnait la délégation tunisienne au cours de cette cérémonie qui eut lieu à l'hôtel de ville de la cité de Granby, soit M. Mohamed Benjelloun, vice-maire de Casablanca, une importante ville du Maroc, lequel est également membre du conseil exécutif de la Fédération mondiale des villes jumelées.

Tous les membres du conseil municipal, les chefs de services de la ville ainsi que les principaux responsables de l'organisation de ce jumelage, MM. J.-A. Babin, Marcel Boivin, et P.-Horace Boivin, étaient présents.

Mouvement apolitique

M. Marcel D'Amour a rappelé que la Fédération mondiale des villes jumelées est un organisme apolitique fondé il y a dix ans pour unir les peuples de toutes croyances et de toutes couleurs.

Après avoir énuméré les principes de la Fédération, il a insisté sur l'importance de la formation d'un comité de citoyens chargé de promouvoir les échanges culturels, sociaux et économiques, soulignant qu'un jumelage ne doit pas reposer sur l'amitié des maires seulement, car, "les maires, a-t-il dit, ne sont pas permanents".

M. D'Amour a lui aussi souligné le fait que c'est la première fois qu'une ville de l'Amérique du Nord se jumelle à une ville de l'Afrique.

Rappelons ici que Granby s'est déjà jumelée aux villes de Windsor, en Ontario, Coventry, en Angleterre, et St-Etienne, en France. De ces quatre jumelages, c'est la première fois que la cérémonie officielle a lieu à Granby. Dans les autres cas, les cérémonies s'étaient déroulées dans les villes jumelées.

Plus tard au cours de la journée, M. D'Amour devait faire remarquer que le Canada tout entier s'intéresse actuellement à ce qui se passe à Granby. Il a ensuite émis le voeux que d'autres villes du Québec imitent ce geste de fraternité.

Echange de cadeaux.

Cette cérémonie, il convient de le souligner, a été marquée de l'échange de pièces d'artisanat de grande valeur.

Tous les visiteurs tunisiens de même que le vice-maire de Casablanca ont reçu des pièces artisanales canadiennes, dont certaines sculptées par les Eskimos, un ensemble comprenant les pièces de monnaie frappées à l'occasion du centenaire de la Confédération canadienne, et une boîte contenant des produits de l'érable canadien.

Se faisant le porte-parole des autorités municipales de Hammam-Lif, M. Salah Benjennet, vice-maire de cette ville et commissaire général du pavillon tunisien à l'Expo '67, a présenté une grande tapisserie au conseil municipal de la cité de Granby. Cette pièce artisanale de son pays sera accrochée à l'un des murs de la salle des délibérations de l'hôtel de ville de Granby.

D'autres tapisseries furent présentées aux responsables locaux de l'organisation des cérémonies du jumelage. M. Benjennet a de plus offert une volière à la Société zoologique de Granby. C'est le Dr Noël Blais, vice-président de la Société, qui a reçu le cadeau et remercié M. Benjennet.

Le maire de Granby, M. Paul O. Trépanier, a enfin offert les clefs de la ville aux visiteurs, Puis on a présenté des fleurs à Mme Mohamed Benjelloun.

Toutes les personnes présentes furent ensuite invitées à signer le livre d'or de la cité de Granby.

La manécanterie des Petits chanteurs de Granby a exécuté quelques chansons bien connues au cours de cette cérémonie. Elle était dirigée par le F. Cyrille Viens, s.c. alors que le R.F. Lucien Lafortune touchait le piano.

C'est M. Marcel Boivin, l'un des responsables de l'organisation des manifestations qui marquent ce jumelage, qui agissait comme maître de cérémonie.

Journée bien remplie

Plus tôt au cours de la journée, les visiteurs de Tunisie et de Casablanca avaient été au Jardin zoologique de Granby, où il y eut plantation d'un arbre et visite. La Société zoologique donnait ensuite une réception.

En après-midi, le groupe visitait la Coopérative agricole de Granby, la Simonds Canada Saw et l'usine de la Compagnie Miner Ltée. Tous ont ensuite eu l'occasion de visiter les roulottes de la Caravane de la Confédération, roulottes dont le contenu rappelle les débuts et l'évolution de la nation canadienne.

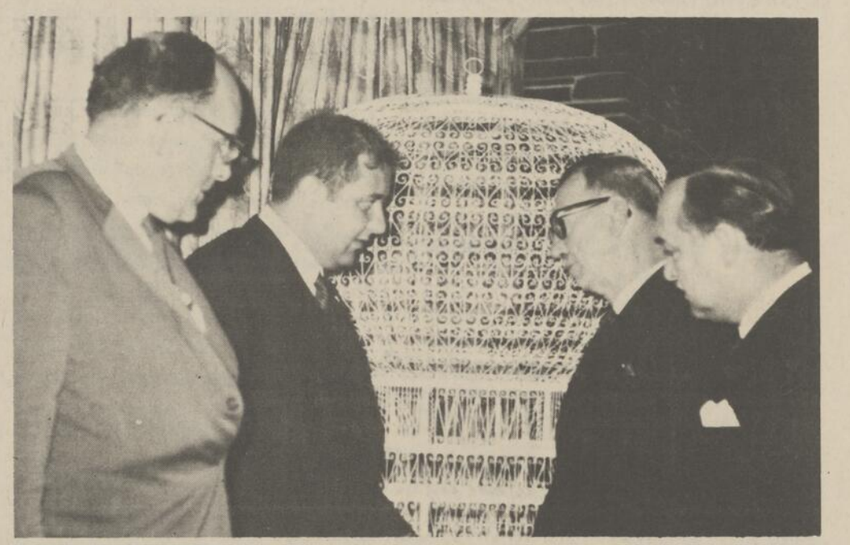
Un banquet

Un banquet fut servi vers les 8 heures, hier soir, au Club de golf Granby St-Paul. Les membres de la délégation tunisienne, les autorités municipales et chefs de services de la cité de Granby de même que les autorités religieuses et présidents de corps intermédiaires y prenaient part.

Il y eut quelques allocutions ainsi qu'un spectacle offert par un groupe folklorique tunisien spectacle qui fut d'ailleurs bien goûté de l'assistance.

Ce banquet était placé sous la présidence de M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby, et de MM. J.-A. Babin et Marcel Boivin, présidents conjoints de l'Association Granby et ses villes jumelées. Le Frère Jules Leblanc, s.c. y a interprété le chant des villes jumelées.

C'est M. J..-A. Bouchard, échevin de la cité de Granby, qui a alors agi comme maître de cérémonies.



DON D'UNE VOLIERE - La délégation tunisienne qui était à Granby au cours de la journée d'hier pour participer à la cérémonie de jumelage de cette ville à Hamma-Lif a offert une magnifique volière à la Société zoologique de Granby. De gauche à droite sur cette photo, nous apercevons: MM. Marcel Boivin, président conjoint de l'Association de Granby et ses villes jumelées; Moheddine Baccar, vice-maire de Hammam-Lif; J.-A. Babin, président conjoint de l'Association de Granby et ses villes jumelées; et le Dr Noël Blais, vice-président de la Société zoologique de Granby.

M. Trépanier et le Dr Boussofara insistent sur deux points: fraternité et coopération

GRANBY--M. Paul-). Trépanier de la cité de Granby, le Dr Sadok Boussofara, maire de Hammam-Lif, et M. P.-Horace Boivin, ancien maire de Granby se sont tous trois appliqués à faire valoir l'importante place qu'occupent la fraternité, l'amitié, la paix et la coopération dans le développement d'une communauté, l'édification d'une ville destinée à l'homme, au cours d'allocutions prononcées hier, à l'occasion de cérémonies organisées pour marquer officiellement le jumelage de la cité de Granby à Hammam-Lif.

Le maire de Granby a d'abord rappelé que cette ville a été bâtie par des hommes. Il a ensuite signalé les mérites de M. P.-Horace Boivin., lequel fut maire de Granby pendant 26 ans ajoutant que celui-ci se dévoue encore avec dynamisme pour servir la communauté granbyenne.

M. Trépanier a poursuivi en disant que le jumelage de Granby à Hammam-Lif est d'importance nationale et même internationale, parce que la chose permet de rencontrer, recevoir et converser avec des hommes qui sont nos frères, quels que soient leur langue, leur couleur et le pays d'où ils sont.

Le maire de Granby a fait remarquer que la ville de Granby sans bénéficier d'avantages particuliers, a grandi, ce à cause de l'entraide et du dévouement. Il a ajouté que cette ville continuera à grandir et qu'on prévoit que sa population sera de quelque 100,000 âmes à la fin du siècle en cours.

M. Trépanier croit que si Granby a ainsi réussi à se développer c'est parce qu'on a vécu les principes que la Fédération mondiale des villes jumelées demande de reconnaître

Le Dr Boussofara

Le Dr Boussofara, maire de Hammam-Lif, a d'abord situé sa ville sur les plans géographique, historique et touristique pour le bénéfice de toutes les personnes présentes.

Il a émis le voeux que le jumelage des deux villes donne éventuellement lieu à des échanges culturels, sociaux, familiaux, économiques et touristiques.

A l'issu du banquet servi au Club de golf Granby-St-Paul, celui-ci a fait état des problèmes des pays arabes, des efforts que leurs gouvernants déploient pour assurer l'évolution de ces peuples et de la collaboration que ces pays doivent obtenir des nations développées.

Le Dr Boussofara a souligné que plusieurs pays arabes ont décidé de recourir à la coopération pour activer leur évolution.

Le maire de Hammam-Lif a enfin déclaré qu'un vrai jumelage ne peut exister sans une véritable coopération économique, scientifique, artisanale, etc...Il croit que des villes arabes peuvent bénéficier d'expériences tentées à Granby et ailleurs et vice versa.

Il a de plus souhaité que d'autres villes d'Amérique se jumellent à des villes d'Afrique.

MM. P.-Horace Boivin, ancien maire de Granby, et Salah Benjennet, vice-maire de Hammam-Lif et commissaire général du pavillon de la Tunisie à l'Expo '67, ont également traité de l'importance de la coopération, de l'entraide et de la fraternité.

JUMELAGE AVEC CASABLANCA? - M. Mohammed Benjelloun, vice-maire de Casablanca, ville du Maroc où se trouve un important port de mer, et membre du conseil exécutif de la Fédération mondiale des villes jumelées, a émis le voeux que la cité de Granby se jumelle à la ville qu'il représente. Il a indiqué que la cérémonie pourrait avoir lieu à Casablanca même, puisque la délégation de Granby devra passer par là, lorsqu'elle se rendra à Hammam-Lif. M. Benjelloun apparaît à gauche, sur cette photo, en compagnie de M. P.-Horace Boivin, ancien maire de Granby et commissaire du pavillon Chrétien à l'Expo '67.

LES CLEFS DE LA VILLE - Le maire de la cité de Granby, M. Paul-O. Trépanier, a présenté les clefs de la ville à M. Salah Benjennet, vice-maire de Hamman-Lif et commissaire général du pavillon de la Tunisie à l'Expo '67, au cours de la cérémonie qui eut lieu à l'hôtel de ville, hier, pour marquer le jumelage de Granby à Hammam-Lif. M. Benjennet apparaît à gauche et le maire à droite, sur cette photo.

Air conditionné
CINEMA "LE PLAZA"
3 films "MISSION SPECIALE AU 2E BUREAU"
Couleurs "Brigand de la Steppe"
Couleurs "Chevauchée vers Santa Cruz"

VENTE 1¢
Rexall
12 au 21 octobre
(10 jours)
PHARMACIE CADIEUX ENR.
96, Principale Granby
372-3336
LIVRAISON GRATUITE

372-5486
LP RODRIGUE INC
HUILE A CHAUFFAGE
Entretien de brûleurs et fournaises
Plan Budgétaire sans frais additionnels

FLEURS
F.T.D.
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

THEATRE PALACE GRANBY
TEL. 372 4466
A L'AFFICHE CE SOIR

natalie wood dans
LES PLAISIRS DE "penelope"
et
ian bannen dick shawn peter falk lila kedrova lou jacobi jonathan winters
AUSSI

LA DEESSE DE FEU
avec URSULA ANDRESS PETER CUSHING BERNARD CRIBBINS
EN COULEURS

BINGO
TOUS LES JEUDIS SOIRS A 8H. P.M.
au local des Chevaliers de Colomb 76, DUFFERIN, GRANBY
$500.00 EN PRIX
Prix de présence
Gros lot $300
Les profits sont versés aux oeuvres des Chevaliers de Colomb Conseil 1093.

EDITORIAL

Les libéraux sans M. René Lévesque

La prise de position du parti libéral provincial en faveur d'un statut particulier au sein de la confédération canadienne et la démission de M. René Lévesque, qui opte pour une formule indépendantiste, sont deux événements importants de la vie politique québécoise.

On peut certes différer d'opinion sur l'attitude rigide de MM. Lesage et Kierans, d'une part, et celle de M. Lévesque, d'autre part, mais, dans le contexte actuel du débat constitutionnel, il importait pour les libéraux de se définir clairement.

Il y avait trop longtemps que le parti tergiversait et donnait, par les déclarations de ses principaux lieutenants, l'impression d'être tantôt séparatiste, tantôt fédéraliste. Or on sait maintenant de quel bois il se chauffe. Le peuple québécois sait à quoi s'en tenir.

Le parti libéral est anti-séparatiste et met sa confiance dans un fédéralisme authentique. Le statut particulier qu'il réclame n'est pas encore définitivement établi. Il le sera plus tard par sa commission politique et le congrès de 1968.

Mais le document Gérin-Lajoie en définit assez les grandes lignes pour démontrer la détermination du parti d'orienter la réforme constitutionnelle vers l'établissement d'un Québec possédant tous les pouvoirs nécessaires à l'évolution de sa vie nationale, sur le plan social, culturel et économique. Le parti libéral entend, si nous comprenons bien ses intentions, consacrer dans le droit et dans les faits, la position distincte du Québec.

Or ce statut particulier - les meilleurs théoriciens en conviennent - est, dans les circonstances, la solution la plus logique au conflit constitutionnel. Il est de réalisation plus facile que les deux autres objectifs: l'état associé ou l'indépendance, et il garantit plus sûrement que toute autre option l'évolution normale de la vie québécoise et le respect des droits du Canada français. C'est enfin l'option susceptible de rallier le Canada anglais à la cause du Québec et de le convaincre de la nécessité d'une réforme constitutionnelle.

Une telle prise de position ne pouvait, cependant, être adoptée par le parti libéral sans entraîner la démission de l'un de ses lieutenants. En optant pour une formule indépendantiste assortie d'une union canadienne, en effet, M. Lévesque se devait, pour être logique avec lui-même, de le quitter.

D'ailleurs sa démission n'en était-elle pas une à retardement dans les circonstances? Le parti dans lequel il militait ne savait jamais, depuis plusieurs années, si à un moment ou l'autre, le député de Laurier ne prendrait pas position contre la politique générale du parti ou ne partirait pas en claquant les portes. Or quand on est membre d'une équipe, on en accepte les décisions. Dans le cas contraire, on la quitte pour défendre ailleurs ses idées personnelles.

Aussi, le départ de M. Lévesque n'étonne-t-il personne. On s'y attendait depuis longtemps. On en est même heureux. Dorénavant, dit-on avec raison, le parti jouira d'une plus grande stabilité, d'une unité de pensée que depuis longtemps il ne connaît pas, à cause des sautes d'humeur du député de Laurier.

Sans doute, l'ancien ministre cherchera-t-il à former un nouveau parti politique, car il n'est pas homme à jouer le second violon dans l'orchestre d'un Bourgault et d'un Grégoire. M. Lévesque, on ne l'ignore pas, désire toujours être le chef d'un parti politique. Les événements lui en fournissent donc l'opportunité. On peut s'interroger, cependant, sur ses chances de succès. L'ancien ministre n'est plus le politique influent d'autrefois. Peu, semble-t-il, accepteront de le suivre sur le sentier de l'indépendance, dans lequel il s'engage sans avoir mûrement réfléchi aux conséquences et cette option constitutionnelle.

Quoi qu'il en soit, le parti libéral s'affirme comme une formation politique sérieuse en optant définitivement pour un fédéralisme canadien dans lequel, grâce à un statut particulier, le Québec pourra bénéficier de ses droits et participer à part entière au progrès de la vie canadienne.

Roland Gagné

Le statut particulier

Pour le séparatiste ou le partisan des Etats associés, le statut particulier est naturellement une option à rejeter. Et pourtant, ce statut peut être en définitive ce que réclame le Québec.

Cette expression est tellement galvaudée depuis quelques mois que l'on n'en comprend pas le véritable sens. Statut particulier n'est pas synonyme de statuo quo. Au contraire, il suppose un régime politique conforme aux aspirations culturelles, économiques et sociales, de la population québécoise.

Certes, ceux qui le proposent n'en définissent-ils pas tout le contenu, puisqu'ils ne le connaissent pas eux-mêmes, mais, dans leur esprit, il signifie évidemment un fédéralisme dans lequel le Québec bénéficierait de pouvoirs réels.

Un avantage du statut particulier serait, d'ailleurs, de faciliter, en plus d'un rapprochement entre les deux groupes ethniques, l'évolution de leurs relations. Les pouvoirs des uns et des autres pourraient, en effet, être modifiés selon les exigences de l'avenir.

C'est pourquoi, on ne doit pas rejeter cette formule sans en avoir approfondi les avantages. Car elle constituera probablement le moyen le plus facile d'en arriver à une solution du problème constitutionnel.

Ne l'écartons donc pas. Le statut particulier peut, en définitive, être ce qu'il y a de plus avantageux.

R.G.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Semaine	60¢	Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Par année	$30.00	Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

L'OPINION DU LECTEUR

Le 10 octobre 1967.

Monsieur Clément Vincent, ministre,
Ministère de l'Agriculture
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Re: Le plan conjoint de la volaille soumis aux producteurs du Québec: un coup monté et de mauvais goût

Monsieur le Ministre,

J'ai 19,000 poulets de gril et c'est, par je ne sais plus qui, que j'ai su qu'un projet de plan conjoint de la volaille avait été soumis et accueilli par une créature du gouvernement, la toute puissante Régie des Marchés Agricoles du Québec.

Il parait que le projet et surtout son contenu ont été acceptés sans retouche par la Régie des Marchés, organisme de surveillance créé par le gouvernement provincial.

PLEBICITE

Ce n'est pas tout, il y aurait plébicite avant l'adoption définitive du projet et c'est là qu'on s'amuse. Imaginez, qu'aux termes du projet soumis et accepté sans plus, celui qui pourra se prononcer sur le plan, c'est n'importe quel propriétaire d'UNE ou plusieurs volailles vivante(s) destinée(s) à la revente.

Ainsi, je m'emploie depuis des années à faire de l'aviculture une spécialité et une affaire susceptible de faire vivre son homme et voilà qu'une bonne dame d'Outremont, de Ouestmont ou de Rosemère s'achètera une poule pour la fin de semaine et ira grâce à son vote, décider du sort de l'aviculture du Québec.

NOUVEAU PEBLICITE

Imaginez par ailleurs que le 7 septembre, dernière journée prévue pour les inscriptions en vue du plébicite fixé pour le 12, la Régie annonçait que la date des inscriptions était retardée au mois de novembre prochain, cela me paraît étrange et qu'on le veuille ou non, le nombre de producteurs inscrits le soir du 7 septembre à 17 heures, n'atteignait pas la moitié du nombre de personnes inscrites à cette date sur la liste électorale et il était physiquement impossible d'atteindre la moitié requise pour que le projet de plan fut adopté le 12 septembre.

Pourquoi la date du vote pour le 12 septembre, si on était assuré dès le 7 que le projet de plan conjoint de la volaille était voué à un échec, a-t-il été reporté à novembre, sinon pour permettre à je ne sais quel groupe de tenter de faire passer le plan à tout prix.

On vient de poser au Québec, un geste sans précédent qui fait fi de la démocratie.

Il y a environ 300 véritables éleveurs au Québec et 7,200 pseudo-producteurs ont été inscrits par un seul groupe pour décider du sort de l'aviculture au Québec. On manque de sérieux quelque part.

Cependant 300 producteurs de volailles, si le plan était adopté, devront faire vivre les dirigeants du plan conjoint à être adopté, car le plan doit être administré par les producteurs et j'en suis. C'est donc dire, que chaque volaille sera appelée à contribuer à faire vivre le plan. Si donc un élevage devait être suivi d'une perte, il faudrait ajouter par exemple 1/2 ¢ par volaille aux sommes déjà perdues.

C'est quand même le législateur et le ministre d'agriculture actuel qui sont capables d'aider ou de couler l'aviculture.

Il nous restera à nous occuper de nos affaires et d'en appeler au ministre actuel de l'Agriculture pour qu'il prenne ses responsabilités dans le contexte actuel.

Si tout est dans la manière, l'organisme créé par le gouvernement pour surveiller les plans conjoints agit de façon étrange, c'est le moins qu'on puisse dire.

Pensez-vous, monsieur le ministre, que j'ai le droit de me poser des questions sur ce qui intéresse l'agriculture en général et l'aviculture en particulier.

Mes respects.
Maurice Tremblay
Frélighsburg co. Mis.
Québec.

Parlons budget

par Madeleine PLAMONDON

SAUVEZ LES MEUBLES!

Avant que nos autobus soient immobilisés par la grève, étant passagère dans l'un d'eux, j'ai été une auditrice bien involontaire d'un entretien que je vous confie, tant il est riche de renseignements.

Deux hommes, qui m'avaient l'air de condition moyenne, se confiaient leurs problèmes, quand l'un d'eux avoua à son ami, brusquement, que son "set de chambre" était saisi et serait mis en vente. "Le pire" disait-il, "est que mes meubles sont tous payés". D'après ce qu'il disait, le travail qu'il faisait était saisonnier, et pendant un bout de temps chaque année, il tirait le diable par la queue.

Habituellement, il parvenait à s'en tirer, mais cette fois-ci, un de ses créanciers avait pris les moyens forts et avait obtenu l'exécution d'une saisie de meubles.

"Si, encore, on m'avait laissé mon set de chambre que ma femme tient à garder", disait-il.

Son ami, qui m'avait l'air un peu plus prospère et qui sympathisait bien avec son copain, lui dit qu'il avait le droit de garder son set, s'il le voulait. Il y avait une nouvelle loi qui lui permettait de choisir les meubles qu'il désirait garder jusqu'à une valeur de $1,000.00, leur valeur actuelle, bien entendu, et non ce qu'il avait payé. Bien plus, pourquoi n'irait-il pas consulter l'article 552 du Code de Procédule Civile dans une bibliothèque ou l'acheter ce livre, s'il le fallait? Pour $4.00 (prix du livre), il aurait tous les renseignements qu'il voudrait et garderait les meubles auxquels il était attaché.

Je dus descendre à l'arrêt suivant, mais tout au long de mes courses, je pensais à ce pauvre type qui allait se faire enlever des meubles qui étaient chers et à sa femme et à lui. Bien sûr, s'il n'avait pas d'argent pour payer, la loi permettait au créancier d'effectuer une saisie. Pour satisfaire ma curiosité, je suis allée fouiller dans le Code de Procédure Civile, à l'article 552 et ce que j'y vis, va réconforter, j'en suis bien contente, ce pauvre type, qui a dû faire comme moi. Voici le texte intégral:

"Il doit être laissé au débiteur la faculté de choisir parmi ses biens et de soustraire à la saisie:

1. Les vêtements ordinaires et la literie nécessaires pour lui même et sa famille;
2. Des meubles meublants, des ustensiles ou autres objets d'utilité courante, jusqu'à concurrence d'une valeur de $1,000. 00 ainsi que les comestibles et combustibles nécessaires pour lui et sa famille".

Tout le monde sera content: le créancier sera payé, mais il le sera du produit de la vente des meubles qui restent après que des meubles d'une valeur courante de $1,000.00 auront été réservés par celui qui était touché par la saisie.

REDIGE EN COLLABORATION AVEC L'ASSOCIATION COOPERATIVE D'ECONOMIE FAMILIALE DE SHAWINIGAN.

L'éducation des conducteurs

A l'intention de ceux qui doutent encore que l'éducation du conducteur réduise grandement les possibilités d'accidents, voici des résultats d'une enquête massive menée dans l'Illinois qui devraient les convaincre, à moins qu'ils puissent produire des résultats contradictoires provenant d'une enquête semblable et aussi étendue:

Le Secrétaire d'Etat a passé au tamis, au moyen d'un calculateur électronique, les dossiers de 516,776 conducteurs immatriculés de l'Etat de 16 à 20 ans, dont 176,832 avaient été formés à la conduite.

Le groupe accusait un taux de 171 condamnations connexes à un véhicule en mouvement pour 1,000 conducteurs contre 492 dans le cas des "non éduqués". Les premiers étaient impliqués dans un accident au taux de 56 pour 1,000 contre 111 pour 1,000.

En d'autres termes, les éduqués n'étaient impliqués que dans la moitié moins d'accidents et ne comptaient que le tiers de condamnations.

M. Pearson en a assez du conflit Lamarsh-Laing aux Communes

L'aide du Québec à l'industrie et au commerce

Nul doute qu'aujourd'hui le pouls d'un pays se tâte aux pulsations de son industrie et de son commerce. Les suites des deux guerres nous ont montré des grandes puissances du XXième siècle reprendre leur influence antérieure grâce au développement économique, la mise en valeur de l'industrie et l'accroissement du commerce.

En 1967, le Québec revêt cette allure économique. L'orientation de son commerce et le nombre et la variété de ses industries l'ont mené sur cette voie. Le Ministère québécois de l'Industrie et du Commerce a réussi à promouvoir une industrie et un commerce typiquement québécois et son rôle mérite plus longue attention.

L'ETAT CREE UN CLIMAT . . .

Le gouvernement du Québec n'investit pas à son propre titre dans les industries et le commerce de notre province, son action se situe au niveau de la promotion industrielle par des services de développement régional, d'expansion industrielle et de consultation. Le service de développement régional a découpé la province en douze régions ayant chacune un délégué qui intervient auprès des industriels désireux de s'y établir. Ceux-ci contribuent à la réalisation de nouvelles entreprises et à l'expansion d'entreprises existantes. Aussi, grâce à ce service en 1965-66 $164,000,000. ont été investis par de nouvelles entreprises et $83,000,-000 dans des entreprises existantes, créant ainsi pour plus de 7,000 emplois nouveaux. Le service d'expansion industrielle se spécialise dans divers secteurs de l'économie comme les matières premières les produits chimiques, les produits alimentaires, le bois, etc . . . présente des études de marché et donne tous les renseignements nécessaires, relatifs à la commercialisation, la production, la transformation, les ouvertures commerciales, intérieures et extérieures, qu'offre tel produit ou telle richesse. Tout industriel désirant s'installer au Québec peut donc obtenir ces informations du gouvernement.

Le service de consultation s'attache surtout à des séances de perfectionnement tenues dans les diverses régions et qui ont pour but de réunir des experts en économie et en implantation industrielle afin de régler les problèmes et satisfaire les besoins précis d'une région. Le service comprend la division des Fonds Industriels qui étudie les demandes de financement industriel faites aux municipalités. Les crédits sont accordés en fonction des critères normaux et des ouvertures offertes par le marché. En 1965-66 seize municipalités ont créé ou augmenté un fonds qui s'élevait à $17,-000,000. et les demandes de financement à l'étude étaient de $15,000,000 sans compter les crédits déjà accordés.

La direction du commerce suit à peu près la même politique: conseils techniques, études de marché, informations sur les tarifs douaniers, les transports et les techniques commerciales: bref, elle met à la disposition des commerçants tous les renseignements leur permettant d'exploiter le marché dans les meilleurs conditions. En plus de ces services d'information, une autre division s'occupe de la publicité des produits québécois à l'étranger par l'entremise des expositions industrielles, et il parait assez évident que le Québec compte énormément sur la portée nationale et internationale de cette publicité, surtout en 1967. Notons que le ministère a pris part à neuf expositions régionales et à deux dans la métropole. La division des techniques d'exportations, active depuis deux ans, renseigne les exportateurs québécois sur les tarifs douaniers, les méthodes d'emballage ou autres exigences du commerce extérieur et aussi fournit aux importateurs les informations nécessaires (nom des fournisseurs, prix du produit, etc. ..) à l'établissement d'un marché avec les entreprises québécoises

A l'appui de toutes ces données, le Bureau de la Statistique du Québec présente des analyses détaillées du développement des industries et des commerces, tout autant pour l'utilisation privée que publique voire même la prévision et la planification économique. Le B.S.Q. oeuvre conjointement avec le Bureau fédéral de la statistique et compile des études sur la production de tous les secteurs de l'activité économique, sur la démographie sur le développement, sur la recherche ainsi que la documentation. Par exemple en 1965-66 la section des manufactures a publié 170 rapports statistiques distincts. Il serait trop long ici d'énumérer le détail des publications de toutes les divisions de ce bureau. Sachons cependant qu'il met à la disposition des industriels et des commerçants toutes ces connaissances techniques. Toutefois, le Bureau de recherches économiques demeure le centre nerveux de tout le développement économique du Québec. Il a pour tâche d'étudier la situation courante et l'évolution à court et à long terme de l'industrie, de la petite et moyenne entreprise et du commerce, tant par secteur industriel que par secteur régional. Son travail s'oriente vers les programmes suivants: conjoncture économique, développement économique, études de marché, études régionales et locales. Ce bureau travaille en étroite relation avec le ministère en ce qui a trait à la motivation des décisions politiques et aux recommandations qu'il peut faire quant au développement d'une région, à l'expansion d'une certaine entreprise ou à une meilleure organisation d'une industrie.

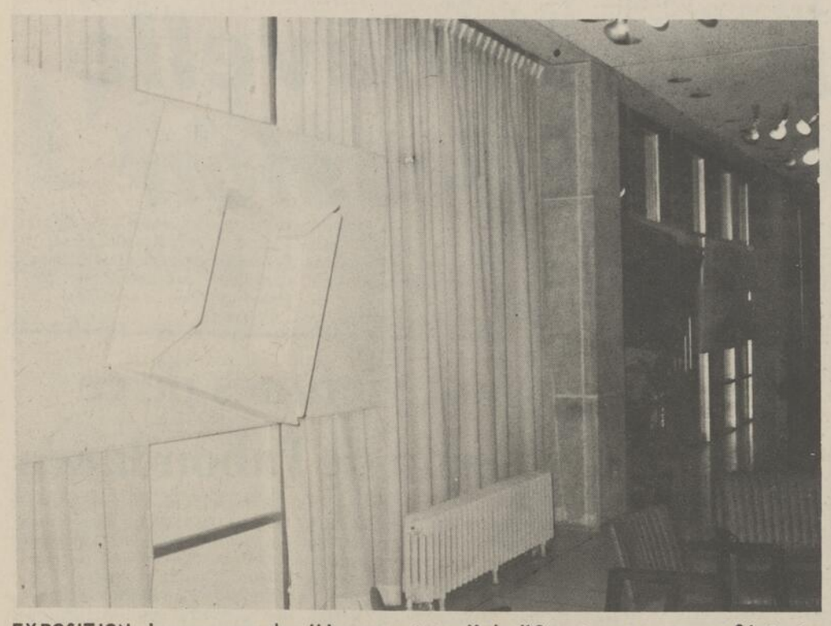
... SANS EMPIETER SUR LA LIBERTE D'ENTREPRISE

Ainsi se dessine l'activité du gouvernement dans l'industrie et le commerce. Comme on le constate, toute initiative est laissée à la libre entreprise. L'entrepreneur choisit son activité, forme sa propre administration, et décide du financement de son commerce et de l'orientation de ses investissements. Le gouvernement, par son Bureau de recherches économiques et par l'intermédiaire de son Ministère, par son programme d'entraînement de main-d'oeuvre et d'éducation spécialisée, intervient dans la promotion de l'industrie et du commerce, et en favorise l'expansion. Il joue le rôle de prospecteur industriel en ouvrant la porte aux étrangers sur le plan financier, en organisant l'emplacement et en favorisant l'installation des étrangers. Ceux-ci, comme les nationaux d'ailleurs, bénéficient d'avantages consentis par les municipalités (fonds industriels) et par le gouvernement (incitation fiscale, aide du gouvernement fédéral, dégrèvement pour fins de recherches, etc. . .) Dans un avenir rapproché après autorisation de la législature sera créé l'Office de Crédit Industriel grâce auquel le gouvernement deviendra prêteur à l'industriel en besoin. Actuellement, le seul outil de financement possible du gouvernement est la Société Générale de Financement, mais ici la direction ne relève que partiellement de l'autorité gouvernementale. Cette dernière, par contre, se déclare prête à présenter la demande de financement d'une entreprise dans le milieu bancaire si elle est convaincue de sa rentabilité.

Cet élan nouveau et ce dynamisme incités par le gouvernement convergent à la fois vers le développement des marchés d'écoulement, vers l'implantation de nouvelles entreprises et le placement de capitaux étrangers dans la province. La collaboration entre le pouvoir public et l'entreprise privée est l'une des principales raisons qui explique la prospérité économique dont jouit notre province, le succès de Montréal capitale provisoire du monde, n'en est-il par le couronnement?

JEAN S. PICARD
Etudiant 2e licence. (Concept)

ST-HYACINTHE



EXPOSITION- Les oeuvres des "Jeunes peintres" de l'Ontario en montre au Séminaire valent la peine d'être vues. On remarque sur la photo une peinture en polyphène de Jerry Santbergen.

(Photo Bouchard)

Les jeunes peintres d'Ontario ne valent pas ceux du Québec

par André Bouchard

SAINT-HYACINTHE- Si le groupe de peintres en montre au Séminaire de Saint-Hyacinthe est représentatif du nom qu'il porte, "Les jeunes peintres de l'Ontario", on peut conclure que le Québec possède des talents beaucoup plus prometteurs.

L'exposition qui est en montre au Séminaire, dans le hall d'entrée vaut la peine d'être visitée et les travaux des artistes qui sont présentés présentent beaucoup de points d'intérêt Mais l'on attendrait plus de la nouvelle génération de peintres d'Ontario. Barton Scheales, Jerry Santbergen, David Bolduc et To, Seniw ne soutiendraient certes pas la comparaison avec les Lemonde, Boisvert, Connelly, Cornellier et Lemoyne, génération montante d'artiste québecois beaucoup plus audacieux et imaginatifs.

Barton Scheales expose des acryliques sur toiles qui rappellent vaguement les oeuvres de Nickt Saint-Phalles. L'un d'entre elle est en particulier digne d'intérêt. Jerry Santbergen, présente des oeuvres en relief de polyphrène qui sont intéressantes mais ne présentent pas de caractéristiques innovatrices. Les personnes qui ont visité la galerie d'art du pavillon d'Italie à l'Exposition universelle pourront faire d'utiles comparaisons. Les oeuvres de David Bolduc et Tom Scniw sont aussi dignes d'intérêt.

Le Séminaire continue en présentant des expositions d'art son oeuvre d'éducation et c'est tout à son honneur. Nous formulons le voeu de voir sous peu à cet endroit une exposition ayant pour titre "Les jeunes peintres du Québec".

Le public pourra visiter l'exposition en montre jusqu'au 26 octobre, de 1h.30 de l'après-midi à 9 heures du soir. Elle est présentée en collaboration avec la Fédération des centres culturels.

M. Jean Arbour, conférencier des Lacordaire

SAINT - HYACINTHE - - Les Cercles Lacordaire de Saint-Hyacinthe organisent un souper-causerie qui aura pour conférencier M. Jean Arbour, de Beloeil. La manifestation aura lieu samedi soir à 7h. 30 à l'école Sacré-Coeur.

Tous les messieurs qui sont intéressés aux problèmes de l'alcoolisme sont invités à assister à ce souper-causerie.

GAGNANTE- Une fillette de l'école Mercier à Saint-Hyacinthe, Mlle Chantal Lemoyne, de la 4e année, a gagné l'extincteur chimique qui a été tiré par le Service des incendies de Saint-Hyacinthe durant la semaine de prévention des incendies. On reconnaît sur la photo, dans l'ordre M. Rosaire Guérard, directeur adjoint du Service des incendies; M. Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe qui remet l'extincteur à la gagnante, Chantal Lemoyne et M. Marcel Frenière, directeur-adjoint du Service de police. L'extincteur est une gracieuseté de M. Aurèle Letendre, de Maska Auto Electrique.

(Photo Bouchard)

La Régionale et les institutions associées accueillent 7,480 élèves

SAINT-HYACINTHE - La Régionale Yamaska et ses institutions associées, soit le Collège Saint-Maurice, le Séminaire, l'école secondaire Saint-Joseph et l'Institut familial St-Joseph, accueillent cette année un total de 7,480 étudiants.

Ce total réunit les jeunes des cours réguliers, de l'Initiation au travail, des cours spéciaux au niveau primaire et secondaire de même que ceux des institutions associées, comme mentionné précédemment.

Le nombre d'élèves à la Régionale Yamaska atteint le chiffre de 5,350 pour les cours réguliers et de 585 pour les classes spéciales et le Centre d'initiation au travail. Le total est donc de 5,935 étudiants.

Les institutions associées de leur côté comptent 1,545 élèves répartis comme suit, 401 au Collège Saint-Maurice, 637, au Séminaire de Saint-Hyacinthe, 327, à l'école secondaire Saint-Joseph et 180, à l'Institut familial des soeurs de Saint-Joseph.

Selon le député Théogène Ricard

"Le coût de production, le plus élevé de notre histoire, joue au désavantage de nos industriels"

SAINT-HYACINTHE--- Le député de Saint-Hyacinthe-Bagot à Ottawa, M. Théogène Ricard a prononcé un discours en Chambre pour avancer quelques réserves au sujet du budget du ministre des Finances du pays. Il a signalé que le coût de production, le plus élevé de notre histoire, joue au désavantage de nos industriels.

M. Ricard a tout d'abord reproché aux libéraux de n'avoir pas tenu plusieurs de leurs promesses électorales. Selon lui, les libéraux ont promis d'équilibrer le budget du Canada, ce qui n'a pas été réalisé Il a aussi abordé la question des taudis que le parti au pouvoir avait selon lui promis d'éliminer. "Il ne suffit que de se promener un tant soit peu dans la ville de Montréal pour trouver qu'il y en a encore beaucoup trop" a-t-il ajouté.

"Notre coût de production est présentement le plus élevé de notre histoire Ceci, en définitive joue au désavantage de nos industriels qui sont obligés de faire face à une concurrence toujours grandissante venant de l'extérieur, car ils sont obligés de faire face à un coût de production qui ne cesse d'augmenter.

"Et maintenant, que dire des taxes, provinciales, municipales et fédérales! Par suite de l'augmentation du prix des matériaux de construction et des matériaux qui entrent dans la fabrication de certains produits, le coût de production est plus élevé qu'il ne l'a jamais été et les taxes sont proportionnelles. Par ailleurs, ceux qui travaillent sont obligés de faire face à ces taxes et de les payer à même le fruit de leur travail.

"Un autre domaine dans lequel le gouvernement actuel a établi un record peut-être pas trop enviable, c'est celui des dépenses militaires. L'ancien ministre nous avait laissé entendre que l'unification des Forces armées entraînerait une diminution des dépenses militaires. Or, les faits sont tout à fait différents. Pour l'exercice financier de 1967 et 1968 l'on prévoit des dépenses dépassant d'au moins 110 millions de dollars celles de l'exercice financier précédent. Qui sera appelé à défrayer ces dépenses additionnelles? Le contribuable celui qui gagne un salaire, qui parfois, ne lui permet pas de joindre les deux bouts, à la fin de l'année.

"Nous savons qu'il en coûte beaucoup plus qu'avant pour vivre. Le pain, le beurre, la viande, les cigarettes, l'essence, les automobiles, le vêtement, les différents services, l'alimentation, même la coupe de cheveux ont augmenté de façon sensible depuis que nos amis sont au timon des affaires.

"C'est tout à fait différent de ce que nous avons entendu pendant les campagnes électorales de 1963 et 1965. Nous payons un taux d'intérêt plus élevé que jamais au pays. L'ouvrier moyen est parfois obligé d'obtenir un prêt à courte échéance pour payer certains comptes défavorables qui exigent de lui un effort surhumain. A ce moment-là l'ouvrier est obligé de payer le taux d'intérêt qui est le plus élevé que nous ayons connu depuis la Confédération".

ASSEMBLEE GENERALE--- Les scouts du diocèse de Saint-Hyacinthe se sont réunis pour leur assemblée générale, au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe. Un nouvel exécutif a aussi été élu. Sur la photo ci-dessus, dans l'ordre habituel nous voyons MM. Roger Bernier, secrétaire, de Granby; l'abbé Paul-Beauregard, aumônier du mouvement; Guy Desruisseaux, commissaire diocésain; Gilles Lemonde, président, de Saint-Hyacinthe; Marc Roy, trésorier, de Tracy; et P.-E. Bergeron, vice-président de Granby.

(Photo Lydia Wampach)

Tirage organisé par les Lions

SAINT-HYACINTHE - Le Club des Lions de Saint-Hyacinthe a organisé le tirage d'une auto-neige de marque "Moto-Ski" dans le but de satisfaire à toutes les demandes qu'il reçoit.

Le gagnant recevra de plus une remorque, une housse et aura le choix d'un habit approprié à ce sport. La valeur totale du prix est de $1,200.

Le tirage aura lieu le 13 décembre au cours d'un souper régulier du groupement et le billet gagnant sera tiré au sort par l'ancienne vedette de hockey, M. Jacques Plante.

Le lancement du tirage a eu lieu à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe sous la présidence du maire Jacques Lafontaine. Celui-ci a fait l'achat du premier billet en présence des directeurs et du président des Lions.

Les membres et leurs amis offriront les billets au grand public d'ici quelques jours. Le gagnant, en plus d'avoir contribué à une oeuvre très louable aura l'occasion de pratiquer un sport de plus en plus en vogue.

M. Gendron, réélu vice-président de l'Association des commissaires

ST-HYACINTHE - M. Paul-Emile Gendron, président de la Commission scolaire locale de St-Hyacinthe et commissaire à la Régionale Yamaska, a été réélu premier vice - président de l'Association des commissaires du diocèse de St-Hyacinthe.

L'assemblée générale des commissaires de la région 6 qui groupe les Régionales Yamaska, Meilleur, Carignan et Missisquoi, a été tenue à Waterloo.

M. Paul - Emile Gendron a déjà occupé le poste de président de l'Association. Cette charge est maintenant confiée à M. Fernand Lefebvre, de Sorel.

Les autres membres du conseil d'administration sont MM. Gaston Bachand, réélu deuxième vice - président; Jean-Paul Beaudry, de St-Marc, secrétaire; et P. Desrosiers, de Granby, trésorier honoraire.

Les directeurs sont MM. P. - Emile Chenette, de St-Ours; W. Archambault, de Beloeil; Marcel Duguay, de Frelighsburg; Antonio Lapierre, d'Adamsville; J.-Amable Lemieux, de St-Césaire; J.-P. Michaud, de Tracy; Guy Trudeau, d'Iberville et le Dr M. Pagé, de Cowansville.

Me Gaston Rondeau a été réélu secrétaire de l'Association.

M. P.E. Gendron

Une poursuite de $100,000

QUEBEC (PC) — M. Serge-Armand Roy, rédacteur en chef ifu quotidien Le journal de Québec, réclame à un avocat de Québec, Me Lawrence Corriveau, une somme de $100,000 pour les atteintes qu'aurait subies sa réputation à la suite de son arrestation, en juin dernier.

La poursuite en dommages-intérêts a été intentée en cour supérieure de Québec, le 13 octobre dernier, et le défendeur, Me Corriveau, a reçu l'ordre de comparaître devant le tribunal dans les dix jours suivant la signification du bref, pour répondre aux faits allégués par M. Roy.

On sait que M. Roy, en compagnie d'autres personnes, avait été arrêté le 30 juin dernier au palais de justice de la capitale, comme il se préparait à se présenter devant le juge pour expliquer sa position dans l'affaire d'une nouvelle parue dans l'édition du 29 juin de son journal.

Cette nouvelle était à l'effet que Me Corriveau devrait comparaître devant le tribunal.

Des accusations de libelle diffamatoire furent alors portées contre M. Roy, ainsi que le propriétaire et éditeur des quotidiens Le Journal de Montréal et Le Journal de Québec, M. Pierre Péladeau et trois autres de ses employés de rédaction.

Au premier stade des procédures, M. Roy avait été honorablement acquitté par le tribunal.

M. R. Larivière déplore le "sabotage à l'Expo"

SAINT-HYACINTHE - M. Roger Larivière, V.A., déplore dans le journal de l'APCV de Saint - Hyacinthe le sabotage commis par certaines personnes à l'Exposition universelle de Montréal.

Nous citons ses propos: "Il est malheureux de voir saboter par les nôtres l'entreprise qui avait jusqu'à la journée fatidique émerveillé le monde entier et que la belle publicité faite par la ville de Montréal, le Québec et le Canada tout entier perde une bonne partie de sa valeur par l'égoisme et le manque de fierté nationale d'un groupe des nôtres.

"Pour ceux qui depuis le 21 septembre vont à l'Expo avec les moyens de transport dont on dispose, il faut faire preuve de courage et même d'héroisme pour attendre des heures afin de sortir des Iles.

"Que doivent penser les dirigeants des pays qui ont investi des millions de dollars pour l'Expo et les visiteurs donc.

"Nous avons souvent l'habitude (pas toujours bonne) de dire "maudits anglais"; mais pour ce qui est de cette tragédie, ce ne sont pas eux mais bien quelques-uns des nôtres qui en sont responsables. Ce n'est pas une invitation pour les étrangers de venir faire des investissements chez nous. Ils vont craindre que nous les fassions marcher.

"Il serait nettement plus avantageux que les visiteurs de l'étranger nous jugent par l'amabilité des gens que l'on côtoie un peu partout sur les Iles que par les grèves; surtout celles de la CTM et des radiologistes. Nous, visiteurs, n'oublierons pas non plus les qualités d'exploiteurs dont ont fait preuve certains propriétaires d'hôtels, motels et restaurants".

Les directeurs de l'APCV en réunion

ST-HYACINTHE - L'assemblée des directeurs de la section de St-Hyacinthe de l'Association professionnelle catholique des voyageurs de commerce du Canada a lieu ce soir à 8h. 30 au local du Centre catholique, situé sur la rue Girouard.

L'agenda de la soirée comprend l'adoption du budget, la préparation des nouveaux déjeuners et l'organisation du souper pour le nouveau conseil.

Tous les membres du groupement local sont cordialement invités à assister à cette manifestation.

Démonstration de maquillage aux Loisirs féminins, le 25

LA PROVIDENCE - Les Loisirs féminins de La Providence accueilleront mercredi, le 25 octobre, Mme Fernande Lépine, conseillère en beauté. La réunion se tiendra comme toujours à 8 heures du soir, à la grande salle de l'OTJ, de la localité.

Mme Lépine donnera une démonstration de maquillage et répondra aux questions des dames. Mme Hervé Morissette, présidente des Loisirs féminins, présidera la rencontre.

Toutes les dames et demoiselles de La Providence sont cordialement invitées à cette assemblée. L'entrée est libre.

Les journalistes étudiants suivront une session d'étude

SAINT-HYACINTHE-- Le directeur général de la Presse étudiante nationale, M. Normand Messier annonce la tenue, au Collège Saint-Maurice, à Saint-Hyacinthe d'une session d'étude pour les journalistes étudiants. La manifestation dont le but vise à donner une formation plus professionnelle aux jeunes concernés, aura lieu les vendredi, samedi et dimanche 20, 21 et 22 octobre.

M. Denis Bousquet

La session débutera samedi à 9 heures du matin, et sera inaugurée par une importante conférence de M. Denis Bousquet, député de Saint-Hyacinthe, à l'Assemblée législative et portera sur le problème constitutionnel.

Nous soulignons que tous les étudiants de Saint-Hyacinthe et la région intéressés au journalisme étudiant sont invités à prendre part à cette session d'étude qui sera selon les organisateurs des plus intéressantes.

Les étudiants qui désirent participer à cette manifestation peuvent faire leur inscription en s'adressant à M. Normand Messier au Séminaire ou en composant le numéro de téléphone 795-3477, après 6 heures le soir.

Le conseil municipal a accepté le Centre culturel et de loisirs

SAINT-HYACINTHE- La ville de Saint-Hyacinthe vient de rendre officielle son acceptation de l'édifice construit par l'entrepreneur Osias Lemieux comme Centre culturel et de loisirs de Saint-Hyacinthe, moins une retenue de $5,000 en travaux légers qui restent à être complétés.

Le centre, bien que déjà en service depuis plusieurs jours, reçoit donc maintenant une acceptation définitive des autorités locales. Tous les membres du conseil municipal, le maire Jacques Lafontaine, M. Réal Michon, directeur municipal de la récréation et les ingénieurs municipaux ont visité de fond en comble la nouvelle construction et l'ont jugée apte à être acceptée par la ville sauf pour la réserve déjà mentionnée de $5,000.

La résolution pour l'acceptation a été proposée à la dernière séance du conseil municipal par le conseiller André Gagnon, appuyé par son collègue M. Georges Cayouette.

Le Centre culturel et de loisirs comprend entre autres commodités, une piscine de dimensions olympiques, les facilités de bains "Sauna", une vaste salle d'exposition, un atelier d'arts plastiques, un atelier laboratoire servant aux amateurs d'astronomie, de photographie et cinématographie, différentes salles de culture et de colloques, un restaurant, des bureaux d'administration ainsi qu'une estrade géante en biais sur le toit du centre et pouvant accommoder quelque 2,500 personnes.

Le projet a été rendu possible grâce aux subventions gouvernementales prévues pour la Célébration des fêtes du Centenaire de la Confédération. Le coût a été d'environ $778,995.

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

MAITRESSE-CORDONNIERE-- Mary Stefanyshyn, qui est sans doute la seule Canadienne maitresse-cordonnière, travaille tout le jour, six jours par semaine, dans sa boutique de réparation de chaussures de Sudbury, en Ontario. Son mari, décédé il y a cinq ans, lui a appris la réparation et la fabrication de chaussures. Depuis qu'elle est veuve, elle s'occupe de la boutique. (Photo PC)

Ottawa veut une nouvelle loi de la radiodiffusion

OTTAWA (PC) — Le gouvernement propose la création d'une commission de la radiodiffusion canadienne dans une nouvelle loi sur la radiodiffusion qui a franchi hier l'étape de la première lecture aux Communes.

Cette nouvelle commission, qui remplacera éventuellement le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, aura des pouvoirs plus étendus que le BGR.

Le projet de loi de 37 pages et 67 articles a été déposé par le secrétaire d'Etat, Mlle Jud LaMarsha. Il constitue la première réforme d'envergure de la radiodiffusion canadienne depuis les années 1950.

La nouvelle loi porte également que les systèmes de télévision à antenne collective seront traités comme des éléments de la radiodiffusion nationale et asujettis à l'autorisation, à la réglementation et au contrôle de la commission.

Ces systèmes ne devaient jusqu'à maintenant que se conformer aux normes établies par le ministère des Transports.

Dès l'entrée en vigueur de la présente loi et tous les cinq ans par la suite, la Société Radio-Canada devra présenter au ministre responsable un programme quinquennal d'immobilisations et un budget d'exploitation pour les cinq prochaines années.

Le projet de loi stipule aussi que la structure administrative de la Société Radio-Canada sera modifiée et que désormais il y aura un président et un vice-président directeur général, responsable des opérations de la société.

La nouvelle commission, qui comprendra cinq membres à plein temps et dix membres à temps partiel, aura également contrôle sur Radio-Canada en ce qui touche la politique nationale de la radiodiffusion.

Le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion compte actuellement trois membres à plein temps et 12 membres à temps partiel.

La nouvelle commission pourra accorder ou annuler toute licence de radiodiffusion. Le BGR ne peut actuellement que faire des recommandations au gouvernement à cette fin.

Ses pouvoirs s'étendent également aux normes des émissions, à la nature de la publicité, à la proportion du temps consacré à des émissions politiques, aux conditions d'exploitation des stations, etc.

En présentant la résolution préliminaire à l'introduction de ce projet de loi, Mlle LaMarsh avait déclaré qu'il respecterait fidèlement la politique déjà annoncée par le gouvernement dans son livre blanc sur la radio-diffusion.

Elle a ajouté qu'un autre projet de loi, traitant spécialement de la télévision éducative, sera soumis aux Communes plus tard.

A ce sujet, Mlle LaMarsh a dit que le gouvernement fédéral se propose de conserver son contrôle sur les moyens de diffusion dans le domaine de l'éducation, mais elle reconnaît que les provinces ont juridiction, de par la constitution, en la matière et elles seront donc responsables du contenu des émissions.

Le comité parlementaire de la radiodiffusion qui avait étudié le livre blanc sur la radiodiffusion avait exprimé certaines réserves quant à la réduction des pouvoirs fédéraux en matière de radiodiffusion et de télévision.

Crédits à Radio-Canada

Mlle LaMarsh a dit que ce nouveau bill traitant de télévision éducative sera soumis au comité quand il aura été présenté à la Chambre.

Le ministre a souligné que le gouvernement se propose également d'allouer des crédits à la société Radio-Canada pour des périodes de cinq ans, afin de permettre plus de souplesse à la société d'Etat.

Un autre projet de loi sera donc présenté à cette fin avant la fin de la présente année financière.

Le livre blanc proposait que "les pouvoirs et l'autorité du bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, qu'il faudra étendre et clarifier, s'appliquent à tous les radiodiffuseurs et que le bureau lui-même soit reconstitué à neuf."

Il reconnaissait également que "tous les Canadiens ont le droit, sauf considérations d'ordre pratique relatives à la dépense des fonds publics, d'être servis dans la langue officielle canadienne qu'ils parlent habituellement."

Le gouvernement, dans ce document, recommandait aussi que la structure administrative de Radio-Canada soit modifiée et qu'il y ait un président du Conseil d'administration et un agent exécutif en chef responsable envers le Conseil d'administration de toute l'activité de la société.

Démission-M. Ouimet

Le président de la société Radio-Canada, M. J.-Alphonse Ouimet, a présenté sa démission l'an dernier, mais il a offert de demeurer en place tant que la nouvelle loi n'aura pas été adoptée.

Dans son bref exposé, Mlle LaMarsh n'a pas fait mention des successeurs éventuels à M. Ouimet.

Le porte-parole du Nouveau parti démocratique, M. Robert Prittie (Burnaby-Richmond) a demandé que les radiodiffuseurs canadiens présentent un plus grand nombre d'émissions canadiennes.

Les enfants sont victimes de ce rythme de vie venu de l'abondance

BANFF, Alta (PC)—De l'avis du sénateur Maurice Lamontagne, les enfants sont peut-être les plus grandes victimes de ce rythme de vie frénétique que l'abondance nous a apporté.

Dans une causerie prononcée dans le cadre de la Conférence nationale sur l'unité économique, le sénateur libéral du Québec a dit que cette vie frénétique a en quelque sorte obligé des employés ambitieux à travailler plus fort et à avoir une vie sociale plus grande que jamais auparavant. Cela a eu pour effet de plonger dans la solitude l'épouse et les enfants de ces chefs de famille ambitieux. La femme tout aussi bien que les enfants sont ainsi privés, tant physiquement que psychologiquement, de l'amour et de l'autorité, deux caractéristiques associés au rôle du chef de famille.

Quand les enfants sortent de l'adolescence, a poursuivi le conférencier, ils se révoltent quand leurs parents tentent d'intervenir dans leurs activités. Cela a eu comme résultat que les adolescents sur le point de devenir adultes essaient de défier ou de fuir la société.

Lorsqu'ils sont jeunes, les enfants apprécient un haut niveau de vie. Le fait de n'avoir pas connu la misère dissipe toute raison d'avoir à étudier et à travailler. La sécurité économique engendre souvent l'insécurité pwychologique, estime M. Lamontagne.

Le sénateur en est venu à la conclusion que ce sont les principales raisons qui expliquent que nombre d'enfants refuseront d'acquérir une éducation supérieure et d'atteindre un niveau supérieur dans l'échelle sociale.

SUITE DE:

VICTOIRE FACILE POUR...

Canadienne a annoncé la victoire conservatrice, 51 minutes après la fermeture des bureaux.

M. Robarts, de même que la plupart des ministres de son cabinet, n'ont guère eu de mal à se faire réélire. Une exception cependant: le ministre des Affaires municipales, M. J. W. Spooner, semblait devancé par un jeune ministre de l'Eglise unie, candidat NPD dans Cochrane sud.

Les Ontariens se sont rendus aux urnes sous un ciel maussade, pour fixer leur choix entre un nombre-record de 366 candidats.

Alors qu'on connaissait les résultats dans les trois quarts des 117 sièges, il semblait que les conservateurs finiraient par obtenir un peu moins que 70 sièges, comparativement aux 76 sièges qu'ils détenaient lors de la dernière Législature.

Les libéraux, qui détenaient 21 sièges à la dissolution des Chambres, semblaient assurés d'en prendre une trentaine et le NPD semblait être en voie de passer de huit à 20 sièges.

En dépit d'une dure lutte menée par le NPD, les libéraux ont conservé leur position et formeront probablement l'opposition.

C'est la huitième victoire consécutive du parti conservateur aux élections provinciales d'Ontario. Le parti détient le pouvoir depuis 1943.

Alors que près de la moitié des votes avaient été compilés, les conservateurs avaient reçu 41 pour cent des voix. Ils en avaient reçu 49 pour-cent lors de la dernière élection.

Les voix accordées au NPD sont passées de 16 pour cent à 27 p.c. et ceux accordées aux libéraux ont baissé de 35 à 32 p.c.

M. Robarts a été réélu dans le comté de London North, siège qu'il détient depuis 1951.

La piètre tenue d'une demi-douzaine de candidats du Crédit social a été en quelque sorte couronnée par la défaite de leur leader M. Harvey Lainson, battu dans Kitchener.

Les 3,662,718 électeurs d'Ontario avaient à choisir dans une triple option: la prolongation d'un régime conservateur déjà vieux de 24 ans, ou un nouveau gouvernement, libéral ou néo-démocrate.

Il y a eu un pouce de pluie presque partout dans le sud de la province. Dans le nord, on a enregistré des averses froides et intermittentes.

Des sondages pratiqués jeudi, vendredi et samedi laissaient augurer un vote nombreux. Pourtant, au milieu de la journée de mardi, les électeurs qui avaient voté constituaient encore une faible proportion de l'électorat.

Les Soviétiques tenteraient le premier atterrissage sur Vénus

MOSCOU (AFP) — Les Soviétiques tenteront peut-être d'hier le premier atterrissage en douceur d'une station automatique sur la planète Vénus. C'est ce qui ressort d'une conférence de presse donnée, hier à l'Académie des sciences de l'URSS, par son président, le professeur Mstislav Keldych.

Entouré de neuf savants soviétiques, le président de l'Academie, qui a passé en revue, devant 150 journalistes, les réalisations scientifiques de l'URSS depuis 50 ans de pouvoir soviétique, a été interrogé sur l'événement attendu demain, à savoir la "rencontre" de la station automatique Vénus-4 avec la planète dont elle porte le nom.

Lancée le 12 juin dernier, la station poursuit son vol dans l'espace sidéral et doit entrer en contact avec la surface de Vénus demain vers 4 heures. Prié de dire s'il y aura un atterrissage en douceur, le professeur Keldych a répondu: "Le but principal de l'expérience est l'étude de l'atmosphère de Vénus". "Il est impossible de dire que tout se passera de telle manière qu'il sera possible d'opérer un atterrissage en douceur, car l'on possède peu de données sur la pression atmosphérique vénusienne".

D'après la réponse du professeur, on peut supposer, estiment les observateurs présents, qu'un atterrissage en douceur sera tenté à tout hasard. Néanmoins, le professeur Keldych a précisé que la station n'enverrait pas de photographies de la surface de Vénus.

Vénus-4 est le 4e engin lancé par les Soviétiques en direction de la planète. La station Vénus-3 fut le première, avant les Marines américains, à "faire mouche". Le 1er mars 1966, l'engin, porteur d'un emblème soviétique, s'écrasait sur la surface de la planète.

Le satellite artificiel a subi un traitement stérélisateur afin d'éviter de contaminer la faune ou la flore écentuelles de Vénus.

Le titre de docteur de l'Eglise conféré à deux femmes sous peu

CITE DU VATICAN (AFP)— Pour la première fois dans les annales de l'Eglise deux femmes seront proclamées docteur de l'Eglise. Le pape, s'adressant aux membres du congrès mondial de l'apostolat des laics, a annoncé en effet qu'il se propose de reconnaître ce titre à Sainte Thérèse d'Avilla et à Sainte Catherine de Sienne, dont il a célébré la spiritualité.

Attribué dès les premiers siècles du christianisme aux Pères de l'Eglise, c'est-à-dire aux hommes qui se distinguèrent dans la défense et l'affirmation de la foi, le titre de docteur de l'Eglise ne commença à être proclamé par décret qu'au 16e siècle. Saint Thomas d'Aquin fut le premier à le recevoir de Saint Pie V.

Les papes ou les conciles ont reconnu par la suite ce titre à une trentaine d'éminents théologiens et ascètes qui se signalèrent par leur sainteté, leur spiritualité et leur orthodoxie, surtout dans leurs oeuvres.

Saint Alphonse de Liguori, fut le dernier à être proclamé docteur de l'Eglise, en 1787.

Sainte Catherine de Sienne naquit dans cette ville, en 1347, d'une famille de 25 enfants et mourut, en 1380. Entrée au Carmel à 15 ans, elle manifesta son profond mysticisme et dans ses extases elle eut la vision de l'enfant Jésus qui lui mettait un anneau au doigt.

Accusée de tendances anticuriales, parce qu'elle critiquait l'installation des papes à Avignon, elle comparut devant le chapitre de Florence qui l'acquitta. Plus tard les Florentins l'envoyèrent à Avignon pour agir en médiatrice dans le conflit qui les opposait au pape, mais celui-ci ne se prêta pas à son action et l'excommunia de Florence.

Retour à Rome

En 1377, elle réalisa enfin son rêve de ramener le pape Grégoire XI à Rome et à la suite du grand schisme d'Occident elle se prodigua pour ramener la paix entre les chrétiens. Pie II la canonisa, en 1461, et Pie XII, en 1939, la proclame copatronne de l'Italie avec saint François d'Assise. Ses oeuvres, l'ont fait considérer comme un des meilleurs écrivains de son temps.

Sainte Thérèse d'Avila naquit, en 1515, dans cette ville et mourut au couvent d'Alba, en 1582. Entrée au couvent des Carmélites, en 1537, elle souffrit jusqu'en 1555 de maladies et de crises spirituelles jusqu'au moment où son équilibre se rétablit. Elle écrivit de nombreux ouvrages dans lesquels elle retraça le cheminement de son âme vers la perfection, dont le plus beau est le "Château de l'âme".

Ses oeuvres sont considérés comme les plus marquantes de la littérature espagnole. En 1560, elle entreprit de ramener le Carmel à l'austérité de ses rèrles primitives, et voyagea à cette fin à travers toute l'Espagne en y fondant 32 couvents. Canonisée, en 1622, elle fut proclamée patronne de l'Espagne, en 1627.

Démission de libéraux du comté de Duplessis

SEPT - ILES (PC) — Quatre dirigeants de l'Association libérale du comte de Duplessis ont annoncé hier soir leur démission. Il s'agit du Dr Roch Banville, ex - vice-président de la Fédération libérale du Québec, section de la Cote-Nord, de MM. Raynald Côté, qui cumulait les fonctions de secrétaire régional de la Côte-Nord et secrétaire de l'Association libérale de Duplessis, Chester Whitton, l'un des vice-présidents de l'association, et le publiciste de l'association, M. Laurent Bisson.

Au cours d'une entrevue à Sept-Iles, le Dr Banville a déclaré qu'avec le départ de M. René Lévesque, "le parti a perdu le souffle de la vraie démocratie et le souci de la constante remise en question des réalités politiques du Québec".

Le Dr Banville était également membre du conseil supérieur du parti, de la commission politique et du comité spécial des affaires constitutionnelles présidé par M. Paul Gérin-Lajoie.

Les quatre démissionnaires avaient tous participé aux assises de la Fédération libérale du Québec qui se sont déroulées en fin de semaine à Québec et au cours desquelles M. Lévesque a annoncé qu'il quittait le parti libéral.

Entre-temps, le président de l'Association libérale de Duplessis, M. Allen Lozier, a laisser entendre qu'il prevoyait la défection d'autres membres du parti.

M. Lozier a par ailleurs commenté que le départ de M. Lévesque était une perte pour le parti libéral et qu'il aurait préféré un vote secret, tel que demandé par le député de Laurier, sur les options constitutionnelles étudiées lors du congrès de la fin de semaine.

Sans préciser qu'il démissionnerait à son tour, M. Lozier a toutefois déclaré: "Je tenterai de terminer mon mandat, mais je n'en donne aucune garantie. Je n'ai pas prisé le vote ouvert sur la question des options. René Lévesque n'aurait pas dû se retirer. C'est une perte pour le parti...".

SUITE DE:

LE CENTRE...

che scientifique à l'Université du Vermont.

Certaines personnes ont déclaré que ce déplacement aurait pour résultat de provoquer le plus important "drainage de cerveaux" parmi les hommes de science canadiens jamais connu.

Ces mêmes personnes ajoutaient que HARP, sigle qui signifie High Altitude Research Projet, constituait l'aventure la plus spectaculaire dans le domaine de l'exploration spatiale effectuée au Canada.

SUITE DE:

LARRY WHITE

"Je me suis dirigé à ma chambre et j'ai pris l'argent mouillé qui se trouvait toujours dans ma poche pour le faire sécher. J'ai ensuite pris de mon argent et je me suis rendu chez Frank où j'ai acheté une copie du "Playboy" et je suis retourné à ma chambre".

Le sergent Lawton a identifié White comme étant la personne qui a signé cette déposition.

Le Dr Paul-Emile Roy, après avoir entendu la lecture de cette déclaration, a trouvé Larry White criminellement responsable de la mort du chauffeur de taxi Georges Cotnoir et il a ordonné que l'accusé soit détenu à la prison commune de Cowansville en attendant son enquête priliminaire qui aura lieu dans quelques jours au palais de justice de Cowansville.

On remarquait à l'enquête du coroner, en plus des deux enquêteurs de l'Escouade des homicides de Montréal, le sergent Jean Noiseux, du bureau de la Sûreté provinciale de Cowansville et plusieurs agents du même détachement, le chef de police de Cowansville, M. J. Alfred Goyer, le sergent Arthur Jacques, de la Sûreté municipale et quelques constables municipaux. Il y avait également plusieurs membres de la famille Cotnoir et un bon nombre de curieux.

EXPO-MEUBLES

DES APPAREILS

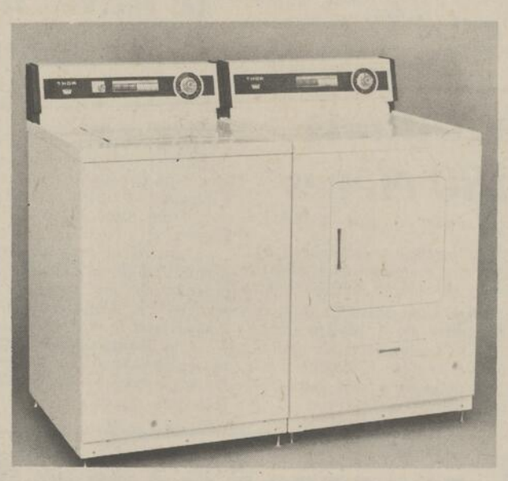
THOR

Laveuses Automatiques

et

Sécheuses Electriques

JUSQU'AU SAMEDI 21 OCTOBRE



PAIRE ASSORTIE

Laveuse automatique modèle AW 848 et sécheuse automatique modèle DE 948. Encombrement réduit. Surface totale de plancher occupée 52½" seulement.

Fonctionnement automatique à boutons-poussoirs. Six cycles fixes Filtrage par recirculation Panneau amovible... facilitant l'entretien.

Circulation de la chaleur à 100% Une source de chaleur située au centre permet d'effectuer un séchage à température plus basse ce qui protège les tissus les plus délicats.

GARANTIE DE 3 ANS SUR L'ELEMENT

Avec chaque achat d'une laveuse THOR vous recevrez GRATUITEMENT un ensemble de plats "Corning Ware".

MARCEL AUGER & FILS

10, RUE ST-LOUIS GRANBY 378-5151

SAINT - JEAN

IBERVILLE

Il est dégoûté, irrité et a perdu le feu sacré

L'échevin Choquette ne sera pas candidat

ST-JEAN-- "C'est non, c'est définitif, c'est irrévocable, je ne redemanderai pas un renouvellement de mon mandat à titre de conseiller du quartier sud de la cité de Saint-Jean, lors des prochaines élections municipales prévues pour le 5 novembre".

Lors de cette conférence de nouvelles, l'échevin Bruno Choquette a dit qu'il terminait son deuxième mandat à titre de représentants du quartier sud.

M. Choquette a souligné, par ailleurs, que sa décision de ne pas revenir sur les rangs n'était pas une question financière, ni de santé, ni d'affronter de l'opposition.

"Je quitte le conseil municipal, parce que j'ai perdu le feu sacré de la politique municipale; je suis même désintéressé, dégoûté et irrité même devant la tournure actuelle de la scène municipale de Saint-Jean" de préciser M. Choquette

Cet échevin est allé encore plus loin dans son exposé, en affirmant qu'il ne voulait pas prostituer son indépendance et son talent, en acceptant de faire de la basse politique.

"Je ne veux pas avilir mon titre d'éducateur et encore moins mon rôle de principal d'école" de signaler M. Choquette.

Invoquant ensuite d'autres importantes raisons qui l'ont incité à ne pas demander un renouvellement de son mandat auprès de ses électeurs du secteur sud, M. Bruno Choquette a déclaré qu'il a senti, depuis plusieurs mois, un gros manque de compréhension, un manque du serment d'office et de confiance professionnelle autour de lui par les autres membres du conseil municipal.

M. Choquette a dit, en outre, qu'il n'avait jamais pensé travailler pour se faire du capital politique et ainsi se faire réélire mais qu'il avait pensé à travailler et à épauler les bons projets, en vue de l'expansion de la cité de Saint-Jean.

"Je quitte aussi parce qu'il y a de la jalousie, des partis pris et à cause de plusieurs ambitions politiques qu'ont certains membres du conseil actuel".

"On n'a pas reconnu mes faibles capacités, mes quelques talents, on n'a pas également reconnu la compétence et le mérite de Son Honneur le maire, M. L.N. McMillan" de dire M. Choquette.

"Depuis deux ans, ajouta-t-il, je n'ai rien administré dans

M. Bruno CHOQUETTE

les divers budgets de la cité"

-On se fait voler le sud-

Par ailleurs, M. Bruno Choquette a affirmé que les résidents du quartier sud de la cité de Saint-Jean se faisaient voler.

"Il y a quelques années de spécifier ce conseiller, une hausse de $0.25 en taxe spéciale a été imposée aux contribuables pour la réfection de rues et de trottoirs pour tous les quartiers de la cité.

"Or, depuis deux ans, les travaux de réfection ont été en grande partie fait dans le quartier centre".

Selon cet échevin, la réfection de la rue Mercier n'a jamais été approuvée par les membres du conseil municipal et nul doute qu'il s'est commis une ingérence quelconque dans ce travail.

M. Choquette a déclaré, cependant, que les rues Saint-Georges et Laurier avaient été acceptées par les autorités municipales.

-Le Comité consultatif-

Abordant ensuite la question de la formation du Comité consultatif, l'échevin Bruno Choquette a dit qu'il avait bonne foi aux membres qui le composaient, mais que ce comité servait de "paravent" à certains membres du conseil.

Il a cité en exemple la comparution du directeur de la Sûreté municipale, M. J.T.A. Charron devant les membres du Comité consultatif.

"Pour un directeur de services, c'était une chose humiliante et qui n'avait aucunement sa raison d'être" d'affirmer M. Choquette.

Pour rétablir l'efficacité de l'administration municipale de St-Jean, M. Bruno Choquette a suggéré que ce comité soit aboli et qu'on repense au rapport Dufresne, Daigneault et Associé, concernant le renouveau municipal.

DES REMERCIEMENTS

"J'ai eu l'honneur d'être élu échevin du quartier sud par deux acclamations, je tiens à remercier publiquement les électeurs de mon quartier qui de plus en plus nombreux jugent mieux et la politique et les candidats" de spécifier M. Choquette.

M. Choquette a souhaité que ces concitoyens continuent à voir très clair dans les décisions du conseil municipal.

"Je veux aussi remercier S.H. le maire, M. L.N. McMillan qui a été la seule personne depuis quelques mois, à avoir reconnu mes talents, ma franchise et aussi mon indépendance.

LA CAMPAGNE

Parlant ensuite de la prochaine campagne électorale, M. Bruno Choquette a affirmé qu'il ne préférait pas susciter de nouvelles candidatures, mais qu'il se gardait le droit et le privilège d'appuyer un candidat qui serait susceptible de lutter honnêtement au sein de l'administration municipale.

M. Choquette a enfin déclaré qu'il serait, dans l'éventualité, disponible pour revenir au sein du conseil municipal, mais devant la situation actuelle, il préférait simplement se retirer de la vie publique pour quelque temps.

CANDIDAT-- M. Gérard Brodeur, un bijoutier de Saint-Jean, a accepté de se porter candidat comme conseiller municipal, lors des prochaines élections qui auront lieu le 5 novembre. Sur cette photo, on peut remarquer plusieurs organisateurs, de gauche à droite: M. Réal Bisaillon, M. Gérard Brodeur, M. Gaston Guay, M. J. Paré, M. J. Boulerise et autres supporteurs.

Partie d'huîtres du corps musical

ST-JEAN -- La partie d'huîtres annuelle des membres du Cercle philharmonique de Saint-Jean, aura lieu, vendredi soir, le 20 octobre, à la salle du Cercle, au 181A, rue Longueil, à Saint-Jean.

Une soirée récréative

ST-JEAN -- La prochaine soirée récréative des membres du Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean, aura lieu, mardi, le 24 octobre, à la salle du Centre des oeuvres.

Le clou de la soirée sera un concours de cravates originales chez les messieurs et de tabliers fantaisistes pour les femmes.

Donc, cordiale invitation à tous les membres du Club des 3 fois 20 ans.

Le Club d' accueil organise une danse

IBERVILLE -- Le Cercle d'accueil d'Iberville organise une danse, avec orchestre, samedi, le 28 octobre, à la Palestre d'Iberville.

Au cours de cette soirée, il y aura du chant, de la danse et des parties de cartes.

Celles qui ont des robes d'époque pourront les porter, mais celà n'est pas d'obligation.

Tous les membres sont cordialement invités.

Autorisés à signer

IBERVILLE - A la demande de M. Adrien H. Gagnon échevin de la ville d'Iberville, une motion a été déposée à l'effet d'autoriser Son Honneur le maire et le secrétaire-trésorier de la ville, à signer le contrat à intervenir avec la Société centrale d'hypothèque et de logement et la Société d'habitation du Québec, concernant les rénovations urbaines.

La CSN de la région de St-Jean appuie les grévistes de la CTM

ST-JEAN - Les syndicats affiliés au Conseil central de Saint-Jean et région (CSN), lors d'une assemblée spéciale qui s'est déroulée à Saint-Jean, ont donné leur plein appui aux syndiqués engagés dans la grève de la CTM de Montréal qui, selon eux, se battent contre l'administration Drapeau-Saulnier et l'antisyndicalisme de la Commission des transports de Montréal.

A cette assemblée spéciale groupant les dirigeants syndicaux on notait la présence de M. Jérôme Proulx, député provincial du comté de Saint-Jean quoique simple observateur, permit un échange d'idées intéressant.

La grève dure maintenant depuis plus de trois semaines dans la région métropolitaine, bloquant la circulation par un excédent de véhicules particuliers, aidant de ce même fait à la pollution accélérée de l'air de cette grande ville québecoise.

Cependant, ces inconvénients imposés à la population par les grévistes ne l'est pas de gaieté de coeur. Des raisons profondes commandent les grévistes telles que: le plan des salaires dont il faut se souvenir de deux points:

-le chauffeur d'autobus reçoit $2.77 l'heure comme salaire de base alors que l'opérateur de balai mécanique de la ville reçoit lui $3.32 de l'heure!

-chez les employés de bureau, sur 200 employés, 150 calculs de salaire différents ont cours et ce pour le même travail.

-chez les contremaîtres, les salaires varient avec les individus.

Deux questions se posent alors: les chauffeurs d'autobus ont-ils moins de responsabilités que les balayeurs? L'ordre et la justice règnent-ils à Montréal?

La CTM veut-elle enlever aux syndiqués ce qu'elle leur a accordé en 1965 après de dures luttes?

Toutes ces questions furent débattues à Saint-Jean et les membres du Conseil central des syndicats nationaux ont décidé que :

"Considérant que les injonctions que l'on voudrait si efficaces sont toujours prises au détriment des employés et que quelques fois ces derniers n'ont même pas la chance de faire valoir leur point de vue:

"Considérant qu'il ne faut pas rattacher tout le problème des salaires au prix du billet quand certains autres modes de financement pourraient être envisagés et sont même actuellement discutés;

"Considérant que toutes ces clauses actuellement en litige se négocient (et pendant que la population de Montréal est dans la rue, Monsieur Saulnier se croise les bras et refuse de négocier), la ville de Montréal devrait se rendre à la table de négociation.

En conclusion les syndiqués CSN de Saint-Jean donnent leur appui aux grévistes de la CTM afin qu'ils fassent respecter leurs droits de travailleurs.

M. Alphonse Lorrain, le doyen des échevins, n'est pas encore décidé

ST-JEAN - A l'issue de la séance spéciale des membres du conseil municipal de Saint-Jean, le maire suppléant de la cité, M. Alphonse Lorrain, a tenu à remercier publiquement tous ceux qui avaient travaillé avec lui, au cours des deux dernières années au sein de l'administration.

Le doyen de l'administration municipale n'a pas dévoilé publiquement ses intentions de demander un renouvellement de son mandat, lors des prochaines élections du 5 novembre, mais on croit dans certains milieux bien renseignés qu'il reviendra sur les rangs et qu'il sera élu même par acclamation.

M. Alphonse Lorrain a souligné qu'il laissait ses collègues en bon terme, malgré le fait qu'il a pu au cours des récents mois, avoir des divergences d'opinions sur la politique municipale.

"Mes adversaires d'autrefois me sollicitent aujourd'hui de continuer dans la lutte" de préciser M. Lorrain.

"Cette question sera étudiée dans quelques jours, et advenant le cas où je me retirerais de la vie politique, je souhaite que tous les échevins travaillent dans l'harmonie, pour le bien de la cité."

M. CHOQUETTE

Par ailleurs, l'échevin du quartier sud, M. Bruno Choquette, a affirmé qu'il se retirait de la vie publique et qu'il ne gardait aucune rancoeur personnelle envers les autres membres du conseil municipal.

M. MCMILLAN

Devant la tournure des événements, le premier magistrat de la cité, M. L.N. McMillan a remercié MM. Choquette et Lorrain d'avoir travaillé pour le bien de la cité.

S.H. le maire a cependant déclaré qu'il regrettait le départ du conseiller Bruno Choquette.

M. BEAUREGARD

Enfin, le conseiller Ronald Beauregard a souligné qu'il avait été le membre du conseil le plus agressif contre le conseiller sortant M. Bruno Choquette, mais qu'il ne voulait pas que celui-ci garde un mauvais souvenir de son passage dans les affaires municipales.

M. Ronald Beauregard, a dit, par ailleurs, qu'il s'est échangé au cours des derniers mois, des mots aigres-doux envers M. Choquette sur des propos purement politique.

"C'est une question de caractères et d'opinions politiques" de conclure l'échevin Ronald Beauregard.

C'est sur cette note que c'est terminée la réunion spéciale des échevins de la cité de Saint-Jean.

Des officiers militaires de 13 pays se rendront à Saint-Jean

ST-JEAN -- Un groupe de 18 officiers supérieures de marine venant de 13 pays, visiteront les établissements militaires de la région de Montréal, du 20 au 23 octobre. Ils arriveront à l'aéroport de Dorval à 4:45 p.m., vendredi, le 20 octobre.

Le groupe suit présentement des études supérieures sur les dernières méthodes employées par la marine dans le domaine de l'approvisionnement. Le cours est donné à l'école de la marine des Etats-Unis.

les pays représentés sont: La Chine nationaliste, la Thaïlande, la Corée, l'Indonésie, le Chili, le Pérou, le Danemark, l'Italie, le Canada, les Philippines, le Brésil, l'Allemagne, et le Sud Vietnam.

Ils visiteront le dépôt d'approvisionnement naval à Ville La-Salle, le Collège minitaire royal de Saint-Jean, les écoles de la Flotte et d'appprovionnement d'Hochelaga, à Ville La-Salle, ainsi que l'EXPO 67.

Les visiteurs quitteront Montréal par autobus, pour se rendre à Ottawa, le 23 octobre.

M. Paul Beaulieu suggère que le recyclage des ouvriers se fasse dans les usines et non à l'école

ST-JEAN - Alors qu'à travers toute la province de Québec l'Opération Départ bat son plein, alors que des bénévoles à tous les échelons de la société québecoise mènent une vaste enquête en vue de l'organisation de l'éducation des adultes et du recyclage des ouvriers dans l'industrie, le député du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, M. Paul Beaulieu, fait en Chambre cette suggestion:

"...On veut recycler nos ouvriers, et on nous dit: des hommes de 35, 40, 45 ou 50 ans ne peuvent plus exercer leur métier; on va leur payer un salaire de $75 par semaine, ils vont prendre congé de l'industrie et ils vont aller s'entraîner dans nos écoles.

"Or, il est élémentaire qu'il nous faut d'abord des écoles. On manque d'écoles à travers toute la province de Québec. Tout le monde sait que dans plusieurs villes de chez nous on érige actuellement des écoles préfabriquées pour les cours primaire et secondaire en attendant que les écoles polyvalentes soient construites et il en faut au moins trois au coût de plusieurs millions chacune. Comment trouvera-t-on l'espace pour recycler nos ouvriers dans un nouveau métier? Deuxièmement, il n'y a pas de professeurs disponibles dans la province de Québec. J'ai fait enquête pour trouver des gens compétents. Pour recycler quelqu'un, il faut quelqu'un de compétent, et non pas un manuel, ça prend des hommes qui connaissent le métier, qui sont des maîtres, des experts.

"Or, ma suggestion est à l'effet d'opérer le recyclage à l'usine. Mieux vaudrait venir en aide à l'industrie lorsqu'elle acquiert, achète ou loue ces machines-là qui sont fournies à l'industrie accompagnées d'un technicien. C'est à ce moment là qu'on dit à l'ouvrier: Vous n'êtes pas assez compétent pour toucher à cette machine..." C'est là que le recyclage devrait s' opérer. L'homme qui accompagne la machine peut facilement donner des cours. Et, s'il y a une aide financière à accorder, que ce soit en faveur de l'industrie. Qu'on laisse les gens à l'industrie.

"Si nos ouvriers sortent de l'usine pour aller dans des écoles spécialisées qui n'existent pas, prendre des cours de professeurs qui ne sont pas disponibles, parce que ceux-ci sont actuellement retenus par les gouvernements, je doute qu'à leur sortie de l'usine, ces ouvriers puissent retrouver leur situation première"...

S.H. le maire Monat sera le conférencier invité lors du souper de la Chambre, le 23

IBERVILLE--Lundi, le 23 octobre, à 18 heures, aura lieu le souper-causerie de la Chambre de commerce d'Iberville sous la présidence d'honneur de M. Maurice-M. Gamache.

Au cours de ce souper, les membres et amis de la Chambre de commerce, auront l'opportunité de recevoir Son Honneur le maire de la ville d'Iberville, M. Michel Monat.

Celui-ci traitera des affaires municipales et nul doute que sa causerie sera des plus intéressantes.

A cette occasion, la Chambre de commerce d'Iberville sera l'hôte de MM. Marcel Ostiguy et de Roméo Mailloux, respectivement président et directeur de la Chambre de commerce régionale Richelieu Lac Champlain, de MM. Jean-Maurice Quintin, président de la Chambre de commerce de St-Jean et de Gérard Massé, président de la Chambre de commerce de Saint-Luc.

Il s'avère déjà que cet événement intéressant procurera une rencontre agréable d'amis dans une atmosphère cordiale.

On peut se procurer des billets au restaurant "Boivin" à Iberville.

Devenez membre de la S.S.J.B.

ST-JEAN - - La section mixte de la Société Saint-Jean Baptiste de Saint-Jean lance un vibrant appel à toute la population canadienne - française, pour devenir membre de cette société nationale.

Sont admis dans cette section tous les hommes de 10 ans et plus des paroisses Saint-Jean, Saint-Edmond, Saint-Eugène, Saint - Lucien, Notre-Dame-de-Lourdes, et les dames de la paroisse Cathédrale et de Notre-Dame-de-Lourdes.

Inutile de rappeler tous les avantages de cette Société, qu'il suffise de dire que c'est la Société nationale la plus importante du Québec pour la défense et la revendication des droits pour le peuple canadien-français.

La SSJB entend défendre les intérêts des Canadiens français Elle veut que la langue française ait la priorité dans tous les domaines. Elle veut également étudier les options concernant l'avenir politique des Québecois.

Tous les sympathisants peuvent se présenter à l'assemblée générale qui se tiendra, mardi, le 31 octobre, à 8h.p.m., à la salle du Centre des oeuvres, 170, rue Longueuil, à Saint-Jean, ou en s'adressant par téléphone au bureau diocésain 192, rue Richelieu, 347-1146, 346-9558 ou 347-1530.

Cordiale invitation à tous pour joindre les rangs de la SSJB de Saint-Jean.

Jean-Yves Lemire connaîtra sa sentence le 25 octobre

ST-JEAN - A l'issue d'un long procès, un jeune homme de Saint-Jean, Jean-Yves Lemire, a été trouvé coupable devant un jury, de conduite dangereuse. Le procès était présidé par l'honorable juge Philippe Lamarre, aux assises criminelles.

La Couronne avait porté une accusation d'homicide involontaire contre Lemire par suite du décès de Mlle Patricia Sabourin, d'Iberville, survenu en décembre 1966.

Cependant, la preuve a démontré que Lemire ne pouvait être tenu responsable de l'acte d'accusation principale.

Le juge Philippe Lamarre rendra sa sentence le 25 octobre.

Deux médailles devront être remises à des personnes méritantes d'Iberville

IBERVILLE - Dans le cadre des manifestations du centenaire canadien, deux médailles devront être remises à des personnes méritantes de la ville d'Iberville.

Les échevins devront, en comité, étudier deux candidatures à soumettre à la Commission municipale du Québec en justifiant leur choix.

Il leur a été particulièrement recommandé de ne pas choisir spécifiquement des gens "en place" ou pour leurs travaux civiques, mais de penser aux humbles, à ceux qui travaillent dans l'ombre, pour le bien de tous, sans rechercher plus les honneurs que simplement remplir leur tâche.

Aux récipiendaires, ces médailles commémoratives du centenaire canadien seront le symbole de l'hommage de la nation.

- Plan de subdivision -

La Commission municipale du Québec a fait savoir à la ville qu'elle approuve les plans de subdivision établis par l'arpenteur-géomètre M. Laurent Véronneau.

Fin d'une vieille querelle

La ville et la paroisse fusionnent leurs services contre les incendies

IBERVILLE-- La Corporation municipale de la paroisse Saint-Athanase d'Iberville, par une lettre datée du 2 octobre, demande à la ville d'Iberville la fusion des services de lutte contre les incendies de ces deux localités voisines.

L'entente à intervenir aurait une durée d'au moins six ans. Cela met un point final à une vieille discorde qui fit, en son temps, couler beaucoup d'encre et dire bien des choses désagréables.

On se souvient, à Iberville, d'un refus de l'ex-maire, M. Armand Goyette, de laisser les sapeurs de la paroisse se servir des bornes fontaines de la ville pour la lutte contre les sinistres ayant lieu "en campagne".

Avec l'acceptation de négocier une entente entre la ville et la paroisse, la nouvelle administration d'Iberville présidée par M. Michel Monat démontre que l'esprit d'entente avec les municipalités voisines n'est pas un fait publicitaire dont on parle, mais une réalité, souligne-t-on.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC) — Denison Mines, CPR, Texaco et plusieurs autres valeurs sont baissées de plus d'un point hier à la Bourse de Montréal qui a enregistré une nouvelle baisse.

Des analystes ont expliqué que les pertes avaient été causées par la récente tendance à la baisse à la Bourse de New York et les inquiétudes relativement à l'inflation plutôt que par des nouvelles défavorables sur certaines valeurs.

Les pertes ont dépassé les gains dans une proportion de 93-26, à la Bourse de Montréal, et dans une proportion de 45-24 à la Bourse Canadienne.

Denison a perdu trois points descendant à 82, en un nombre de transactions modéré, après avoir enregistré une hausse. Cette valeur avait gagné plusieurs points le mois dernier à la suite de la nouvelle d'un contrat de vente d'uranium avec le Japon, et des analystes ont lancé l'avertissement que cette valeur pourrait se ressentir des prises de valeur dans un marché à la baisse.

CPR a perdu 1 7-8 passant à 63 3-8 en 2,650 transactions après avoir perdu 3-8 lundi. Un courtier a déclaré que ces actions continuaient à se ressentir de la mise en vente d'actions privilégiées par la Canadian Pacific Investments qui ne sont pas mises à la disposition des détenteurs d'actions ordinaires du CPR.

Les grandes pétrolières ont subi de fortes baisses, et Texaco a baissé de 1 1-2 à 30, et Home et Shell ont perdu chacune un point.

Trans Canada Pipe Line a baissé de 1 1-4 à 28, perdant une partie des gains qu'elle avait faits le mois dernier à la suite d'une nouvelle voulant qu'elle ait décroché un contrat pour un pipe - line traversant l'Est du Canada et les états de la Nouvelle-Angleterre.

Brinco a perdu .25 descendant à $3,05, — le plus bas niveau de l'année — en 18,619 transactions et Dominion Stores a baissé de 1 1-4 à 17 1-2.

Laura Second n'a pas suivi le courant et a gagné 1 3-4 passant à 17 1-2, hausse causée, d'après un analyste, à des rumeurs voulant qu'une nouvelle offre soit faite qui dépasserait la dernière offre de Salada de $18,12 l'action.

Fraser Co. a gagné 1-4 passant à 20, après que les directeurs eurent recommandé aux actionnaires de rejeter une offre d'achat de Price Co., qui d'après un analyste serait d'environ $25 à $27 l'action. Les directeurs de Fraser ont déclaré que l'offre ne réflétait pas la vraie valeur des actions.

A la Bourse Canadienne, les mines spéculatives et les pétroles étaient à la baisse. Chemalloy a perdu .25 bassant à $5,50 et James Bay a baissé de 7 1-2 cents à 45 1-2, en 81,000 transactions. Consolidated Manitoba a baissé de .07 passant à .65 en 51,900 actions.

A la fermeture, le nombre des transactions industrielles s'élevait à 294,000 et celui des mines et des pétroles à 819,700.

L'indice des industrielles a perdu 1,51 passant à 168,43, celui des services publics a baissé de 1,71 à 136,56, celui des banques de 2,28 à 114,37, celui des papiers de ,79 à 98,98 et l'indice composé a perdu 1,62 passant à 157,04.

Toronto

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a subi hier l'une de ses plus fortes baisses de l'année alors que les prix sont tombés à leur plus bas niveau depuis le 5 juin.

Les transactions ont été modérées et 3,109,000 actions ont changé de mains comparativement à 3,037,000 lundi.

L'indice industriel, enregistrant les fluctuations des valeurs principales, a perdu 1,74 passant à 162,85, sa cinquième baisse quotidienne d'affilée.

Les pertes ont dépassé les hausses dans une proportion de 339-120 alors que 254 valeurs sont demeurées inchangées.

Des couriters ont déclaré que le recul était dû à l'incertitude des investisseurs qui se demande si le gouvernement a l'intention de prendre des mesures pour refroidir l'économie.

CPR, qui est aussi coté à la Bourse de New York, a perdu 2 descendant à 62 1-2, Dominion Stores a perdu 1 3-8 descendant à 17 1-2, ITL Industries a descendu de 1 1-8 à 39 3-8 et Trans Canada Pipe Lines, Levy et Inco sont descendus chacun de 1 à 27 3-4, 29 1-8 et 117 3-4 respectivement.

Les pétrolières de l'Ouest ont continué à être soumises aux prises de profit et Central Del Rio et Canadian Superior ont perdu chacun 1 point glissant à 19 et à 42 1-2. Great Canadian Oil Sands a glissé de 3-4 à 12 3-4 et Great Plains de 1-2 à 17 1-2.

Denison est passé à 81 1-2, perdant 1 point.

L'indice des aurifères a monté de .46 à 168,13 tandis que les métaux de base ont perdu .86 descendant à 105,86 et que les pétroles de l'Ouest ont perdu 2,39 passant à 200,03.

New York

NEW YORK (AFP)—La cote a continué de se replier à Wall Street dans une atmosphère active.

Le ralentissement de la progression des revenus personnels et la nette diminution de la production industrielle en septembre se sont ajoutés aux facteurs qui affectent le marché depuis une semaine, à savoir l'incertitude relative à l'augmentation des impôts et la hausse des taux d'intérêts.

Le marché s'était légèrement raffermit dans la matinée, après une baisse initiale, dans l'espoir d'une prochaine reprise du travail chez Ford.

Les compartiments les plus faibles ont été les chimiques, les pharmaceutiques, les pétroles, les papeteries, les machines de bureau et les aluminiums. Ces derniers ont été influencés par un article du wall Street Journal indiquait que le métal léger est un des rares produits à ne pas réagir aux poussées inflationnistes.

A l'exception d'IBM, les ordinateurs ont été dans l'ensemble soutenus, de même que les télévisions, les banques d'épargne et les tabacs. Les automobiles ont évolué aux environs de leurs précédents niveaux.

Parmi les canadiennes, McIntyre a cédé 2 points, Gooderham 1 1-8, Canadien Pacifique et Alcan 3-4 chacun. Inco 3-8 et Massey 1-4. Mais Granby a acquis 7-8 et Hudson Bay 1-2.

A la Bourse américaine, où les titres ont en général subi des reculs, Marconi a fléchi de 3-8, Javelin et Scurry de 1-8 chacun. Toutefois, Brazilian et Molybdenite ont progressé de 1-8 chacun.

En clôture, l'indice des industrielles s'inscrivait à 904,36 en baisse de 4,16 et 10,300,000 actions avaient changé de mains.

Les reculs prédominaient sur les gains dans une proportion de 767 à 481.

Londres

LONDRES (Reuter) — La Bourse de Londres a connu hier un déclin sensible, au milieu des craintes d'une hausse du taux d'intérêt et des rapports de graves malaises industriels en Grande-Bretagne.

Les industrielles se sont stabilisées au niveau le plus bas, cependant, et dans certains cas ont même montré les signes de redressement. Un facteur efficace a été les dernières prédictions de l'investissement industriel, publiées par Board of Trade.

Le dollar a connu une baisse en réaction vis-à-vis de Wall Street. Inco et CPR ont encore baissé, et Noranda était médiocre. Hudsons Bay était terne, mais Bowater a gagné du terrain.

Dollar canadien

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien est demeuré inchangé hier et cotait à 93 15-64 en devises américaines. Il cotait à 93 13-64 une semaine plus tôt.

La livre sterling cédait pour sa part 1-64 et cotait à $2,78 9-32.

Dollar américain

MONTREAL (PC)—Le dollar des Etats-Unis était en hausse de 1-32 hier et cotait à $1,07 9-32 en devises canadiennes.

La livre sterling était en hausse de 1-8 et cotait à $2,98 9-16.

Dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE

Bay Mills Ltd., un cent supplémentaire participant l'action privilégiée à 6 pour cent, 15 décembre, inscription le 1er décembre.

Jockey Club Ltd., 5 cents l'action ordinaire, 15 décembre, inscription le 30 novembre.

Jockey Coub Ltd., 14 cents l'action privilégiée 5,60 et de second privilège; 13 3-4 cents l'action à 5 1-2 pour cent de série B; 15 cents l'action privilégiée à 6 pour cent de série B; 15 cents l'action privilégiée à 6 pour cent; dividendes payables au 15 janvier, inscription le 29 décembre.

Banque royale du Canada, 15 cents, 1er décembre, inscription le 31 octobre.

United Corporations Ltd., 37 cents l'action de classe A; 11 cents l'action de classe B; 37 cents l'action à 5 pour cent de la série 1959; dividendes payables au 15 novembre, inscription le 31 octobre.

Les prix du marché

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9 heures ce matin au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection, du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 Est, boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh, $1,15 à $1,50; Wolfe River, $1,25 à $.40.

Betteraves: .35 à .50 la douzaine de paquets; $1,25 à $1,50 les 50 lbs.

Brocoli: $2 la doz.

Carottes: .60 à .75 la doz. de paquets; $1,25 à $1,50 les 50 lbs; $1,75 pour 24 cellos de 2 lbs.

Chicorée-escarole: $1,25 la doz.

Céleri: $3 à $4,50 le cageot de 2 dos.

Citrouilles: $2 à $4 la doz.

Choux verts: .90 à $1 pour 16; choux rouges, $1,50 pour 18; Savoy, $1,50 à $1,75 pour 18.

Choux chinois: $1,25 à $1,50 la doz.

Choux-fleurs: No 1 $1,25 à $1,50 la doz.

Choux de Bruxelles: $4 pour 16 pintes.

Epinards: $2 le boisseau.

Hubbard: $2 le boisseau.

Laitue: frisée, $1,50 la boîte de 18; Boston, $1,50 le cageot de 18; Iceberg, $2 le cageot de 18; Romaine, $1,25 le cageot de 18.

Marreau: $1,50 la doz.

Oignons: jaunes, $1,75 les 50 lbs; rouges, $2; jaunes moyens, $1,50, petits, 40 cents pour 10 lbs.

Pommes de terre: .95 à $1 les 50 lbs; lavées, $1,50 le boisseau de 50 lbs.

Panais: $2,50 à $3,50 le boisseau; $2,50 pour 12 cellos de 2 lbs.

Persil: .50 à .60 la doz.

Piment: $2 à $3 le boisseau.

Poireaux: .75 à .90 la doz.

Radis: .60 à .75 la doz. de paquets; $2 à $3 les 30 cellos de 6 onces.

Rutabaga: $1,25 à $1,50 les 50 lbs: No 2, $1,25; $1,75 le minot.

Salsifis: $1,75 la doz.

Savoy: $1,50 à $1,75 la doz.

Les bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix de toutes les catégories de bestiaux étaient fermes sur les marchés de Montréal, hier, au regard de la semaine dernière. La demande était bonne et les transactions assez nombreuses.

Les arrivages comptaient 365 têtes de bétail, 292 veaux et 55 moutons et agneaux.

Les bonnes vaches valaient de $19,75 à $20,75, les moyennes de $18 à $19, les communes de $16 à $17,50 et celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve de $13,50 à $15,50.

Les taureaux moyens et communs se vendaient de $17,50 à $20,75.

Les bons veaux rapportaient de $35 à $40, les moyens de $28,25 à $34 et les communs de $19,50 à $27,50.

Les bons agneaux valaient $22,50 le cent livres.

Denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livre à Montréal, cire, arrivages courants, québecois blanc en gros .45, coloré .45 1-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 19 1-2 à 22; procédé par rouleau, no 1 en sacs: 18 1-2 à 20; autre catégorie pour nourrissage 14. Poudre de lait de beurre pour nourrissage 14, poudre de lait 5 1-4 à 5 1-2 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, .95 à $1 les 50 livres. I.P.E. $2 à $2,10 les 75 lbs. $1,40 à $1,45 les 50 lbs, .38 à .40 les 10 lbs: N.-B. $.30 à $1,35 les 50 lbs; .34 .35 les 10 lbs.

Oeufs: prix moyens en carton d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A extra gros 57,3. A gros 50,8. A moyens 42,1. A etits 30,7.

Céréales

WINNIPEG (PC) — Les prix des céréales étaient assez irréguliers au marché à terme mardi.

Les exportations de blé canadiens se dirigeaient surtout vers l'Italie, le Japon, les Pays Bas et l'URSS.

A la fermeture, le lin était en baisse.

La graine de colza était irrégulière.

L'avoine était inchangée, avec tendance à la baisse.

L'orge était irrégulière.

Le seigle était en baisse.

CHICAGO (PA)—Les prix des livraisons futures de soya et des céréales ont baissé mardi sur le marché des céréales, par suite du manque d'enthousiasme dans le commerce et des nombreuses liquidations.

Au moment même d'une récolte record de fèves soya, il semble que les commerçants se refusent à garantir des prix d'avance.

Une nouvelle voulant qu'un comité de la Chambre des représentants fasse un rapport favorable sur un bill permettant l'accumulation des céréales a entraîné un raffermissement du mais lors de l'ouverture du marché. Par la suite, alors qu'il est devenu apparent que le Congrès ne déciderait rien au cours de la journée, les prix ont tombé.

Rentabilité des fermes

QUEBEC (PC) — Selon le premier vice-président de l'Union catholique des cultivateurs, M. Albert Allain, les fermes qui ont nécessité des investissements de $50,000 à $100,000 comportent des risques de rentabilité et celles qui ont amené des investissements de $100,000 ne sont définitivement pas rentables au Québec.

Dans une conférence de presse en marge du congrès annuel de l'UCC, qui a débuté mardi, M. Allain a soutenu que les fermes sur lesquelles on a investi entre $14,000 et $50,000 sont généralement les plus rentables et les plus efficaces.

Par ailleurs, M. Allain a dit que l'industrie agricole souffre particulièrement d'être négligée par les gouvernements qui, selon lui, n'en font pas une priorité.

A son avis, l'Etat devrait se préoccuper de l'agriculture au même titre que l'éducation, la santé ou le développement de l'industrie.

Un nouveau slogan proposé par M. Lionel Sorel aux agriculteurs

Par ANTOINE LADOUCEUR

QUEBEC (PC)—Le président général de l'UCC, M. Lionel Sorel, a proposé, hier, un nouveau slogan aux agriculteurs du Québec qui indique bien le nouvel état d'esprit qui règne au sein du syndicalisme agricole et forestier dans la province.

"Jusqu'ici, les cultivateurs ont été appelés à se serrer continuellement la ceinture. Pour que cela n'aille pas jusqu'à l'étouffement, il n'y a qu'un moyen: se serrer les coudes", a lancé M. Sorel en inaugurant le 43e congrès général de l'organisme, à Beauport, près de Québec.

La classe agricole du Québec, a souligné le président général, ne veut plus accepter passivement une situation de faits qui joue à leur désavantage. Aussi leur propose-t-il de franchir l'étape de la revendication.

La volonté manifestée par les cultivateurs de prendre en charge la commercialisation de leurs produits et le plan conjoint qu'ils mettent sur pied pour réaliser cette ambition bouleversent bien des gens et des choses.

"Les oppositions sont plus vives, les adversaires sont forcés de se manifester plus ouvertement. C'est normal. Les cultivateurs ne peuvent prendre leurs affaires en mains, sans susciter des réactions chez tous ceux pour qui l'affaire de l'agriculture était l'affaire de tout le monde à l'exception des cultivateurs."

Il est nécessaire, a affirmé M. Sorel, que tous les cultivateurs, quelle que soit leur production, se sentent solidaires les uns des autres. Quand un groupe de producteurs sera en difficulté, a-t-il dit, tous les autres groupes devront être là pour les appuyer et les défendre.

Passant en revue les événements des 12 derniers mois, le président de l'UCC a souligné que les problèmes majeurs de l'agriculture québecoise n'ont pas encore été réglés, malgré le fait que le revenu agricole et le revenu net par ferme se sont améliorés.

"L'écart entre les conditions de vie en agriculture et celles des autres secteurs d'activité demeure encore tout à fait inacceptable.

"Les associations coopératives forestières sont encore à la merci des grandes compagnies qui exploitent notre première richesse naturelle, comme si elles en étaient les maîtres absolus;

"La situation extrêmement difficile qu'ont connue les producteurs d'oeufs, les producteurs de pommes de terre et un groupe important de producteurs de sirop d'érable au cours de la dernière année se prolonge."

Dans ces cas comme tant d'autres, M. Sorel blâme au premier chef l'inaction des gouvernements du Québec et d'Ottawa. "Il y a lieu d'espérer", dit-il, "que ceux qui sont en autorité sauront mieux assumer leurs responsabilités en présence d'une action collective des cultivateurs qui s'avère de plus en plus solide, pressante et engagée."

Le président général a fait allusion particulièrement à la marche sur Ottawa à laquelle ont participé plus de 20,000 producteurs venus du Québec en grande partie.

Cette manifestation collective, selon lui, marque une étape importante dans l'agriculture canadienne, même s'il est très difficile d'en apprécier tous les résultats.

"Je dois cependant souligner la valeur quasi inappréciable d'une semblable manifestation, afin de sensibiliser à la cause agricole les autorités gouvernementales concernées et l'ensemble de la population. Ce fut un moyen particulièrement efficace de poser en pleine lumière la situation précaire des cultivateurs et les solutions que ceux-ci préconisent et réclament."

La balance commerciale entre le Canada et la G.-B. peut être améliorée

QUEBEC (PC) — La balance commerciale entre le Canada et la Grande-Bretagne peut être améliorée et chacun de ces pays peut retirer beaucoup des idées de l'autre, et ça dans plusieurs domaines.

C'est l'opinion émise par Lady Tweedsmuir, conférencière devant les membres d'un club social de la capitale, lundi.

Lady Tweedsmuir, membre du conseil d'administration de la compagnie de navigation Cunard, a dit que les gens des autres pays auraient beaucoup à apprendre du Canada.

Parlant en français, la conférencière a par ailleurs commenté que le progrès économique n'est pas une loi de la nature mais qu'il faut en jeter les fondements.

La conférencière fait partie d'une délégation de la Chambre de commerce de Londres et d'une mission économique anglaise conduite par son époux, é Lord Tweedsmuir, de passage à

MAGASINEZ CHEZ A&P
Le Magasin qui s'intéresse à Vous!

TOMATES A&P DE CHOIX
PRIX EN PRIMEUR !
2 btes 28 oz 59¢

Fruits et légumes!

P'PLEMOUSSES 10 pour 79¢
MARSHSEEDLESS, NOUVELLE RECOLTE DE LA FLORIDE — GROS. 48
AUCUN MARQUE PLUS HAUT

CHOUX-FLEURS grosse pomme 25¢
BLANC-NEIGE, CATEGORIE No 1, CULTURE DU QUEBEC
AUCUN MARQUE PLUS HAUT

CAFE INSTANTANE jarre 6 oz 79¢
MARQUE A&P (Pre-marqué) Epargnez 10c

MELANGES A CREPES Régulier ou au lait de beurre pqt 2 lb 39¢
AUNT JEMIMA Prix rég. pqt 43c—Epargnez 4c

SOUPE AUX LEGUMES 4 btes 10 oz 55¢
AYLMER Prix en primeur !

MARMELADE jarre 24 oz 49¢
PURE, TROIS FRUITS, AYLMER Prix rég. jarre 53c—Epargnez 4c

CIRE NETTOYANTE A PARQUETS (12c de rabais) bte 32 oz 99¢
SIMONIZ VISTA Prix rég. bte $1.13—Epargnez 14c extra

SOUPE HEINZ ASSORTIE 8 OZ. 10¢

CEREALE POST pqt 10 oz 37¢
ALPHA-BITS or CRISPY NUMBERS Prix rég. pqt 41c—Epargnez 4c

SACHETS DE THE sac poly de 100 63¢
MELANGE SPECIAL A&P Prix rég. sac 69c—Epargnez 6c

Tarte aux Pommes grande tarte de 8" 24 oz 3 pour $1.00
JANE PARKER Prix rég. chaque 49c—Epargnez 47c

Les Viandes De Qualité "Super Right"

POULE FRAICHEMENT TUEE 5 LB ET PLUS lb 39¢
A bouillir, à ragoût ou à fricassée – EVISCEREE, CATEGORIE "A", CANADA

POULET CUISSES ou POITRINES Fraîches lb 49¢

ROTIS DE PORC
EPAULES SANS JARRET FRAICHES lb 35¢
SOCS CHARNUS FRAIS lb 45¢
Côtelettes DE PORC EPAULE OU SOC lb 55¢

TOUS LES PRIX DANS CETTE ANNONCE SONT GARANTIS JUSQU'A SAMEDI, LE 21 OCTOBRE, 1967.

Le printemps et l'hiver se cotoient

OTTAWA--Il est facile de faire fleurir des bulbes de fleurs printanières au cours des mois d'hiver que de conserver de la nourriture dans un congélateur. C'est tellement simple que l'on peut difficilement appeler cela du jardinage.

La culture forcée des bulbes ne requiert pas de congélateur. Un coin obscur et frais de la cave ou une tranchée dans le jardin extérieur suffiront.

La plupart des bulbes de fleurs printanières diffèrent des autres plantes en ce qu'ils contiennent tous les éléments d'une fleur, la tige, les feuilles et les pétales qui n'attendent que le moment propice pour s'épanouir.

Il y a évidemment certaines précautions à lrendre si l'on veut pratiquer avec succès la culture forcée des bulbes pendant les mois d'hiver.

Si nous plantons de trois à cinq bulbes dans un pot, nous aimerions les voir fleurir tous en même temps. Nous aimerions les voir produire les plus belles fleurs, les fleurs les plus précoces et qu'il n'y ait pas de conflit entre les diverses variétés.

Nous aimerons aussi voir les fleurs les plus belles et les plus grandes que le bulbe puisse produire et voir aussi les fleurs relever fièrement la tête au lieu d'être dissimulées dans un océan de verdure.

Les bulbes de tulipes, de jacinthes, de jonquilles, de crocus, de muscari, de perce-neiges et les autres du même genre se prêtent bien à la culture forcée. Les iris hollandais et le muguet se prêtent aussi à ce genre de culture.

Il fut choisir des bulbes de première qualité si l'on beut obtenir des plantes en santé. Votre vendeur de bulbes sera en mesure de vous indiquer les quelles vous devriez choisir. Rien ne vous empêche de demander à votre marchand laquelle des variétés se prête mieux à la culture forcée. Il faut refroidir les bulbes de jacinthe avant de les soumettre à la culture forcée. Il faut refroidir les bulbes de jacinthe avant de les soumettre à la culture forcée. Les tulipes et les jonquilles ont à peu près la même dimension et devraient produire des fleurs de bonne qualité.

Vous voudrez peut-être faire l'essai de la culture des bulbes dans l'eau, les cailloux, le fibre et dans certains récipients d'argile ou de terre. Si l'on vise à la première qualité, il vaudra mieux s'en tenir au pot d'argile ordinaire et à la terre régulière. Le mélange parfait consisterait en la moitié de bonne terre, un quart de sable, un quart de mousse et environ deux onces de fertilisant 6-9-6 par boisseau de terre.

Il est à conseiller de tenir compte de la variété de bulbes que l'on veut planter avant de faire le choix des pots. Pour les jonquilles et les tulipes en croissance, il faut un pot de six pouces de diamètre. Les pots de six pouces devraient contenir trois bulbes de jonquilles ou cinq bulbes de tulipes. Pour ce qui est des petits bulbes, il faudrait se servir de récipients de six à huit pouces de diamètre et d'espacer les bulbes d'un pouce.

On peut parfois faire la plantation jusqu'en décembre, mais octobre est le mois qui s'y prête le mieux. Placez toujours des bulbes de la même variété et de la même couleur dans le même pot, autrement les fleurs manqueront d'uniformité.

Placez des morceaux de pots brisés au-dessus de l'ouverture dans le fond du pot et recouvrez de mousse ou de feuilles mortes. Ajoutez de la terre de façon à ce que l'on puis se planter les bulbes pour que la pointe dépasse le bord du pot d'environ un demi-pouce. Lorsque la plantation est terminée pressez le sol ferme ment et arrosez généreusement.

Les précautions que l'on prendra par la suite détermineront la qualité des fleurs.

Il faut les garder à une température de 40 à 50 degrés F pour six semaines et plus, dans un endroit obscur, pour stimuler la croissance des racines. On les exposera ensuite à une température de 50 degrés et à la lumière pendant trois semaines pour faciliter la croissance des feuilles et de la tige Puis, au moment de la floraison il faudra une température de 60 à 65 degrés.

Il n'est pas toujours possible de suivre ces règlements à la lettre au foyer, mais il faudrait tâcher de les suivre autant que possible.

Si vous ne possédez pas d'endroit frais et obscur où la température se maintient de 40 à 50 degrés, il vaut mieux les enfouir dans une tranchée à l'extérieur.

Il s'agit tout d'abord de choisir un endroit bien égoutté dans un coin du jardin et d'y creuser une tranchée d'un pied de profondeur afin d'y enterrer les pots de bulbes. On place environ trois pouces de cailloux sur le fond pour l'égouttement. Placez les pots sur cette couche de drainage et recouvrez le tout de sable sec ou de mousse. Une couche de feuilles mortes aide à les protéger mais il ne faudrait pas qu'elle dépasse quatre pouces car elle pourrait fermenter et précipiter une croissance prématurée.

Si vous avez d'autres pots, placez les sans dessus-dessous sur ceux qui contiennent les bulbes avant de les recouvrir de terre. Ceci vous aidera lorsqu'il s'agira de retirer les

(Suite à la page 19)

Il est facile de faire pousser des jacinthes odoriférantes, des narcisses dorés et de brillantes tulipes hollandaises au cours des mois d'hiver en les "forçant" à pousser entre janvier et mars. Renseignez-vous auprès d'un vendeur de bulbes sur le choix des fleurs que l'on peut ainsi "forcer"

(Photo Malak)

A L'OMBRE DU BETON-- Les hautes conciergeries du secteur ouest de Vancouver étendent leurs longues ombres sur la Baie des Anglais. En fond de scène apparaît le mont Burnaby. Vancouver, qui compte une population de 400,000 personnes, éclate dans ses bornes à mesure que s'accroissent les demandes des entreprises industrielles, commerciales et résidentielles.

(Photo PC)

Le ministère de la Défense est le plus puissant noyau de puissance économique

WASHINGTON (PA) — Le ministère américain de la Défense est sans doute, à l'heure actuelle, le plus puissant noyau de puissance économique.

Dans une étude sur le pouvoir économique du Pentagone, la Presse Associée a interrogé des personnalités du gouvernement fédéral américain, des membres du Congrès et des experts en industrie.

Les chiffres qui émergent de cette étude sont astronomiques. Quelque 22,000 contracteur et 100,000 sous-contracteurs font affaire avec la Défense. General Motors, la plus gigantesque corporation au monde, possède une liste de 36,000 fournisseurs, mais calcule que 77 pour-cent d'entre eux emploient moins de 100 personnes.

Au total, 76 industries, depuis l'aviation jusqu'aux systèmes de rayons X, opèrent grâce au Pentagone.

Les employés du ministère de la Défense sont près de 4,100,000, soit un accroissement de 1,000,000 en deux ans. Quant aux forces armées, elles emploient plus de 3,380,000 hommes.

En somme, en additionnant le nombre d'Américains en uniforme à ceux qui travaillent pour la Défense, on en arrive à près de 10 pour cent de toute la force ouvrière des Etats-Unis, établie à 78,000,000 de personnes.

De l'Alaska à la Californie, en passant par la Georgie, une proportion considérable d'Américains sont à l'emploi de la Défense, directement ou indirectement.

Dans un rapport adressé en juillet au président américain, M. Lyndon Johnson, et visant à restreindre les dépenses, M. McNamara proclamait fièrement qu'il avait conçu un programme permettant "une épargne annuelle" de $1,500,000,000. Certains critiques ont jugé que c'était là un truquage de tenue de livres. Mais personne n'a rien pu prouver.

Les médecins pourront bientôt admirer de brillantes couleurs

VANCOUVER (PC) — Les médecins de l'Hôpital général de Vancouver pourront bientôt admirer en brillantes couleurs les photos aux rayons gamma de leurs patients.

Le cerveau, le fois, les reins et tout le corps paraîtront sur radiographies en riches tons de rouge, jaune et orange.

C'est le Dr Bob Morrison, spécialiste en médecine nucléaire, qui établira ce service pour le compte de l'Université de la

Les rayons gamme ont sur les rayons-X ordinaires l'avantage montrer les défauts organiques plus clairement, ce qui rend le diagnostic plus facile.

La différence essentielle entre les deux procédés vient de la source de rayons. Les rayons-X viennent de l'extérieur du corps et sont réflétés par les organes internes, cependant que les rayons gamma proviennent de la radioactivité produite par le corps même.

Dans le procédé aux rayons gamme, le patient reçoit une matière radioactive oralement ou par piqûre et est ensuite soumis à un détecteur.

La radioactivité émise par le corps active le détecteur qui produit des impulsions électriques. A mesure que bouge le détecteur, les points colorés sont imprimés sur le papier photographique.

On s'assure que le patient ne reçoit qu'une infime quantité de radiations, et le traitement au gamme est plus sûr que celui aux rayons-X.

DEUX POINTS
qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE

1—Combien de gens la lisent ?

2—Combien coûte-t-elle ?

LE PREMIER EST ENORME
Le deuxième MINIME.

SOLDE DE PANTAILLEURS

ELEGANTS PANTAILLEURS
100% LAINE

Valeur régulière $24.98 - $39.50 - $47.00

Ensemble 3 pièces, teintes unies ou fin quadrillé, 100% laine
Tailles 5 à 15 ou 10 à 20 ans

A SOLDER $19.97

PANTAILLEURS Trois-pièces
simples et sages pour affronter les froids de l'automne
ORD. $60. $65. $75.

A. Confortable et pratique. Dans cette tenue de sportive vous vous sentirez juste bien pendant l'automne. Veste longue un peu évasée col et poches bordées d'une soutache, double boutonnage. Pantalon doublé de très belle apparence, jupe de style mode.

TAILLES 8 A 18 **$39.97**

B. Le pantailleur toujours pratique vous confère cette allure "petit garçon". Adoptez-le pour faire vos courses, à la campagne ou pour la détente chez soi. La veste est plutôt longue, ligne droite, poches à rabat, double boutonnage, plis au dos, ceinture. Pantalon de coupe régulière, chaud et confortable. Jupe assortie.

TAILLES 5 A 13 **$39.97**

Au Salon Jacqueline 2ième plancher

MARC FAUCHER Inc.

10, St-Joseph
Granby

DU NOUVEAU!

Chez

OVILA BERNARD

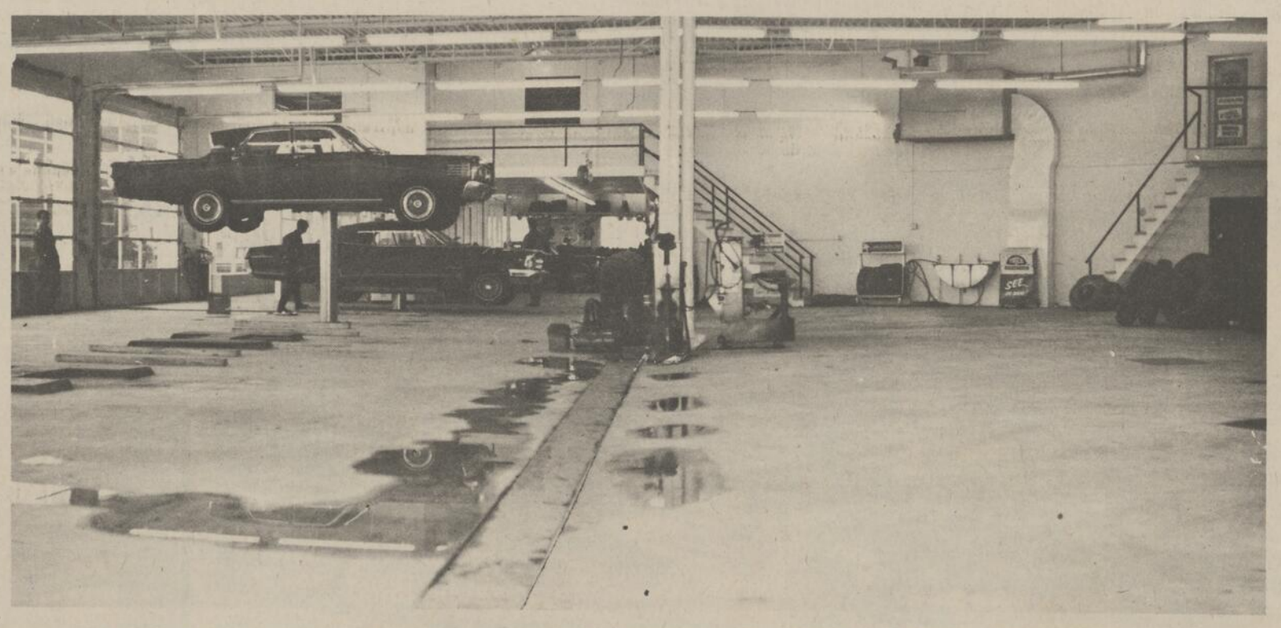
378-7968
378-7969
378-7970
CHEMIN ST-PAUL
A LA SORTIE DE GRANBY

UNIROYAL · GOODYEAR · B.F.Goodrich · MICHELIN · PNEUS KELLY SPRINGFIELD TIRES · SEIBERLING · DUNLOP · Dandy · PIRELLI · Firestone

SERVICE DE ROUTE 24 HEURES

DES PRIX DEFIANT toute concurrence

Vu la clientèle toujours croissante
le centre d'achat du pneu
a du tripler
la superficie de son garage

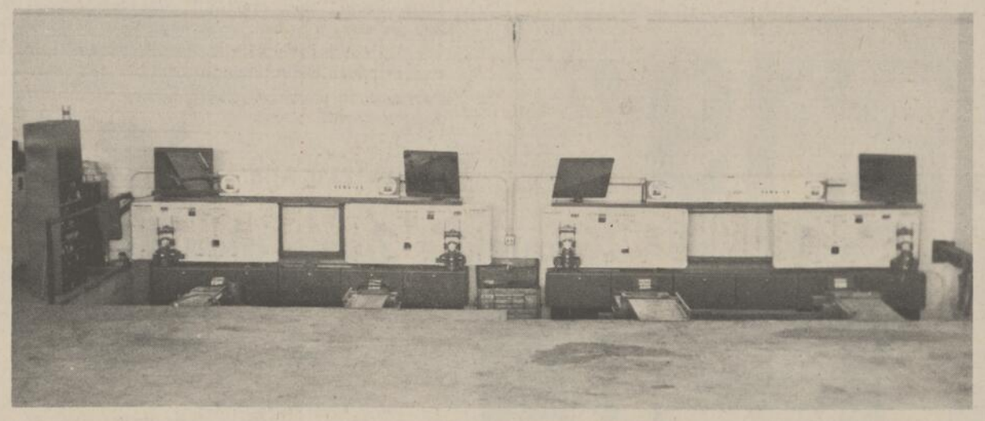


MAINTENANT

ALIGNEMENT BALANCEMENT

DE ROUES DE

CAMIONS et AUTOS



OVILA BERNARD
TIRE SERVICE LTÉE

CHEMIN ST-PAUL D'ABBOTSFORD (a la sortie de Granby)

SPORTS

1000 BICYCLES A VENDRE
Service • Reparation • Sports • Jouets
GERARD ST-ONGE
44, ST-CHARLES SUD GRANBY TEL. 378-5353

St-Hyacinthe l'emporte de justesse 4 à 3

"Je n'ai jamais touché Gazaille", affirme Papineau -"Il m'a frappé" affirme Gazaille- Incident grave!

GRANBY - La spectaculaire performance des Vics de Granby et des Gaulois de St-Hyacinthe hier soir, a été assombrie par un incident grave dans la 14e minute de la 2e période, alors qu'une violente bagarre générale éclata, à la suite d'une altercation entre Gilles Papineau des Vics et les officiels. Cette incident, qui aura sûrement des répercussions et qui fera couler beaucoup d'encre au cours des prochains jours, est survenu à 13.14 minutes de la 2e période, après que Papineau eut écopé d'une punition mineure pour interférence. Il argumenta l'arbitre Vaillancourt qui lui cola une punition de 10 minutes de mauvaise conduite.

Selon le juge de lignes Gazaille, Papineau aurait alors fait pirouetter son bâton au dessus de la tête de Vaillancourt. Ce dernier a admis après la partie n'avoir pas vu ce geste, ni avoir senti quoi que ce soit au-dessus de sa tête. L'autre juge de lignes, Brodeur a lui aussi confirmé n'avoir pas vu Papineau élancer son bâton au-dessus de la tête de Vaillancourt. Le juge de lignes Gazaille alla donc informer l'officiel Vallancourt du geste de Papineau. Vaillancourt lui ajouta une punition de partie... Quelques secondes après, Papineau se dirigea calmement vers Gazaille, et c'est alors que le tout éclata. Il y eut quelques mots d'échangés entre Gazaille et Papineau. Gazaille s'éloigna de quelques 25 pieds du lieu de la rencontre, puis se plia en deux, comme un gars qui est étouffé. Gazaille affirme plus tard, que quelques secondes avant, Papineau lui aurait "passé un 6 pouces" à l'aine. Gazaille semble blessé, et se dirige vers la chambre des arbitres. Il revient quelques minutes après, comme si rien n'était.

Pendant ce temps, Claude Boucher des Gaulois quitte le banc des siens et arrive en trombe à l'arrière de Papineau, et le bouscule, puis le frappe. Le banc des Gaulois se vide en moins de temps qu'il faut pour le dire. Celui des Vics par la suite, et la bagarre générale éclate.

On réussit à séparer Papineau et Boucher. Tout semble redevenu normal, mais subitement, Boucher surgit de nouveau du banc des siens , et s'attaque encore à Papineau. Du même coup, d'autres bagarres éclatent à gauche et à droite, et cette fois il faut 5 bonnes minutes pour rétablir l'ordre. Beauregard et Dumais échangent des coups. Guy Black saute sur Dumais et lui expédie aussi quelques coups. Puis, Campeau et Black se retiennent, pour calmer les esprits.

Vaillancourt décerne alors des majeures à Black Campeau, Boucher et Gaudreau. Une punition de mauvaise conduite à Boucher, et de match pour extrême inconduite. Papineau se voit ajouter une punition extrême de match... Beauregard et Dumais s'en sauvent... Campeau, qui n'a donné un coup à personne, est tout surpris de la majeure qu'il reçoit.

Le jeu fut monotone par la suite, puisqu'on a terminé la période à 3 contre 3. C'est après cette bagarre que les Gaulois, grâce à Viens, enregistrèrent 2 buts en 6 secondes, Granby étant subitement privé de ses meilleures défenses.

DECLARATIONS

Après la joute, nous avons rencontré les principaux belligérants de cette bagarre, soit Gilles Papineau et l'officiel Gazaille, ainsi que Vaillancourt et Brodeur. Gilles Papineau a catégoriquement nié avoir touché à Gazaille. Il a déclaré: "Je me suis dirigé vers Gazaille, avec mon bâton à la hauteur des épaules. Je lui ai demandé ce qu'il avait dit à l'arbitre Vaillancourt. "Je lui ai dit que tu as élancé ton bâton au dessus de sa tête", m'a répondu Gazaille. Puis il m'a quitté, et 25 pieds plus loin, il fait mine qu'il est blessé. Ce fut de la comédie pour dramatiser l'incident, et afin que j'écope une forte punition. Je n'ai jamais touché à un arbitre, et Gazaille ne peut jurer que je lui ai touché. Ce fut de la simple comédie", nous a déclaré Gilles Papineau.

De son côté, le juge de ligne Gazaille a affirmé que Papineau l'avait frappé à l'aine avec un "6 pouces". Il m'a coupé le respire. Il a démenti s'être plié 25 pieds plus loin. L'arbitre Vaillancourt et le juge de lignes Brodeur ont déclaré ne pas avoir vu Papineau frapper Gazaille. Brodeur a de plus ajouté qu'il n'avait pas vu non plus Papineau élancer son bâton au-dessus de la tête de Vaillancourt. En somme, c'est le juge de lignes Gazaille qui a tout vu ça...

Une chose est certaine, Papineau a manifesté après avoir écopé une punition mineure et une de mauvaise conduite. Une autre chose est certaine, il est allé parler à Gazaille.

Mais, deux questions se posent: 1- Lorsqu'il est supposé avoir lancé son bâton au-dessus de Vaillancourt, s'était-il en signe de protestation contre lui même, ou contre l'arbitre. 2- Comment se fait-il qu'un seul juge de ligne affirme tout, et que les 2 autres n'ont rien vu...?

Nous ne voulons pas excuser ici le geste de Gilles Papineau, même s'il joue pour les Vics. Nous condamnerons toujours des ripostes top violentes à l'endroit des arbitres, même si le joueur a parfois raison de se mettre en colère. Papineau aurait dû accepter sa mineure sans rouspéter et rien de tout cela ne se serait produit. Mais de là à juger les actes de Papineau, il y a marge...

Qu'arrivera-t-il maintenant? Chose certaine, Papineau ne jouera pas dans les prochaines parties, étant suspendu indéfiniment. Mais, nous espérons qu'une enquête profonde soit menée, afin de savoir lequel de Gazaille et Papineau a raison dans cette supposée attaque avec le bâton.

Au sujet du geste par-dessus la tête de Vaillancourt, Gilles a déclaré: "Je n'ai jamais songé un instant à menacer Vaillancourt. Je protestais contre moi-même du fait que j'avais écopé d'une mauvaise conduite, alors que j'aurais dû me taire. Mais jamais je ne suis venu près de toucher Vaillancourt; d'ailleurs, l'autre juge de lignes a bien dit n'avoir pas vu ce geste", ainsi que Vaillancourt", souligne Gilles Papineau.

Si Gilles Papineau est réellement coupable, il mérite une punition. Mais il y a tellement de points d'interrogation, qu'une enquête sérieuse doit être conduite sérieusement avant de juger et de punir.

Un joueur qui frappe un arbitre n'aide pas son club, et dans les circonstances nous souhaitons que Gilles Papineau ait raison, sans quoi les Vics manqueront beaucoup ses services pour les parties à venir.

Le respect des arbitres avant tout, ça c'est certain.. Mais, s'il est prouvé que Gazaille a "joué la comédie", comme le prétend Papineau, ça aussi c'est grave...

CHARBONNEAU FURIEUX

Guy Charbonneau, sans excuser le geste de son joueur, était toutefois furieux après la rencontre. On a décerné des punitions à tort et à travers. Ces incidents vont se produire souvent, et aussi longtemps qu'on persistera à appointer des juges de lignes de la place aux joutes locales. De la façon dont j'ai vu les choses, je suis persuadé que Gilles n'a pas frappé Gazaille. C'est probablement une rivalité de longue date, et Gazaille a sauté sur l'occasion, qui était magnifique. Je n'excuse pas Gilles, car il n'aurait pas dû roupéter sur la mineure. Mais, au cours de la rencontre, l'arbitre Vaillancourt a commis une dizaines de bévues", a déclaré Guy.

L'instructeur des Vics a souligné entre autres l'incident Dufour-Mayberry, disant que Vaillancourt avait signifié une punition à Mayberry, mais qu'à l'arrêt du jeu, il avait aussi puni Dufour pour 4 minutes, tout comme Mayberry. Il a souligné aussi l'incident de la 3e période, alors qu'une punition était signalée à Mascotto, et que Vaillancourt avait le bras levé, et laissait St-Hyacinthe poursuivre son attaque jusqu'aux filets de Chagnon, arrêtant le jeu lorsque Chagnon toucha à la rondelle. Il a puni Mascotto sur le jeu... Guy a aussi déclaré que dans la bataille, Granby avait été plus puni que St-Hyacinthe, alors que ce sont les Gaulois qui avaient quitté le banc pour venir s'attaquer à Papineau, devant le banc des Vics...

Chose certaine, cet incident fera couler beaucoup d'encre. Les faits sont très controversés, et exigent une enquête sérieuse...

Hockey

LIGUE PROVINCIALE

Victoriav.	4	4	0	0	15	8	8
Dr'Ville	4	2	2	0	16	16	4
Hull	4	2	2	0	18	15	4
St-Hyacin.	5	2	3	0	15	17	4
Granby	3	1	2	0	9	15	2
Sherbrooke	4	1	3	0	16	18	2

HIER SOIR

Granby 3 St-Hyacinthe 4
Victoriaville 3 Drummondville 1

LIGUE SENIOR B

Iberville	1	0	0	5	3	2
Cowansville	1	0	0	9	6	2
St-Michel	0	0	0	0	0	0
J. Cartier	0	0	0	0	0	0
P-aux-Trem	0	0	0	0	0	0
Laprairie	0	2	0	9	14	0

HIER SOIR

Cowansville 9 J. Cartier 6

"Je suis confus"

RIVIERA BEACH, Floride — (PA) — "J'en suis tout à fait confus," a déclaré hier le gérant des Red Sox de Boston, Dick Williams, en apprenant qu'il avait été choisi à l'unanimité gérant de l'année de la Ligue Américaine de baseball.

Williams n'a pris connaissance de cette nouvelle qu'en après-midi, et ce, par la voix d'un journaliste. Des 397 journalistes et commentateurs sportifs participant au scrutin annuel de la Presse Associée, 324 ont voté en faveur du gérant âgé de 38 ans.

"Cela est une des grandes récompenses personnelles de l'année," a dit Williams.

Invité à déclarer s'il avait songé à cet honneur au cours de la saison, il a répondu: "J'y ai songé à quelques reprises, mais une fois le championnat gagné, les lauriers personnels n'avaient aucune valeur à comparer aux résultats de l'équipe."

Il a ajouté que dans les Séries mondiales, "nos lanceurs étaient à bout de forces en raison de la lutte serrée pour le championnat, mais je suis fier de tous et chacun d'eux."

Williams, qui a appris son métier de gérant avec le Toronto, de la Ligue Internationale, où il a conduit les Maple Leafs au championnat en 1965 et 1966, a révélé que l'équipe des instructeurs demeurerait intact cet hiver, sauf dans le cas de Sal Maglie, qui sera remplacé.

Programme de boxe au Granby le 13 novembre

GRANBY - Un programme de boxe sera présenté le 13 novembre à l'hôtel Granby.

Deux finales de dix rondes seront présentées aux spectateurs. Albert Brau, qui détient le championnat junior au Canada, sera opposé à un autre aspirant, dont le nom sera dévoilé un peu plus tard.

Le Granbyen Luc Pivin et Harnold Sparks combattront dans l'autre finale.

Deux autres combats de six rondes seront également présentés.

Les Eperviers sont défaits

GRANBY - Le Bombardier de Valcourt a défait les Eperviers de Granby au compte de 3 à 2 lors d'une joute hors-concours de la ligue Commerciale de l'Est.

Les compteurs du Valcourt sont R. Gagné, J. Dandenau et Réjean Roux. Ceux des Eperviers sont Gilles Aubin et Guy Foisy.

Les Eperviers de Granby ouvriront leur saison officiellement mardi prochain le 24 octobre, et à cette occasion, le président de la ligue, M. Gilles Rousseau de même que le président honoraire Ernest Pouliot, et plusieurs autres dignitaires assisteront à la joute.

4 joutes sont à l'affiche dans l'Industrielle

GRANBY - Quatre joutes sont à l'affiche ce soir dans la ligue Industrielle de hockey de Granby.

A huit heures, sur la grande patinoire du Palais des Sports de Granby, l'Esmond Mills et le Peeters Textile seront aux prises. Une demi-heure plus tôt, le Thor Mills et le Simond auront débuté une autre partie sur la petite glace.

A neuf heures, le Bell et le Miner lutteront pour la victoire sur la petite patinoire, pendant que sur la grande patinoire, l'équipe formée des employés de la cité et celle formée par les employés de La Voix de l'Est en viendront aux prises.

V'Ville reste invincible

GRANBY - Les Tigres de Victoriaville sont demeurés invincibles hier soir dans la ligue Provinciale senior du Québec, en décrochant une victoire de 3 à 1 sur les Aigles, à Drummondville. C'était le 4e triomphe d'affilée des Tigres de Lou Poliquin, qui auront la visite du Granby, jeudi soir.

Clément Tremblay a dirigé l'attaque des Tigres avec 2 buts. John Mentis a enregistré l'autre. Lagueux a évité le blanchissage aux Aigles.

Dans une autre joute enlevante Vics-Gaulois -Bagarre générale

ST - HYACINTHE (Y.M.) - Deux buts de Réal Viens réussis en deuxième période procurèrent aux Gaulois leur second gain de la présente saison. Cette rencontre nous fit voir d'extraordinaires performances de la part des joueurs de Guy Charbonneau qui tentent présentement de faire leur marque dans le circuit provincial.

Réal VIENS

Mentionnons immédiatement que John Beggs et Serge Nadeau étaient absents de l'alignement des Gaulois. Ian Mayburry effectuait un retour et compléta le duo Renaud, Black.

Les Vics débutèrent en beauté, forçant le jeu dans la zone des Gaulois. Rousseau trompa la vigilance de Payette à 8.32. Les Gaulois habilement dirigés par Guy Black ripostèrent à 12.18 avec un majeur de leur capitaine. Black compta sur un lancer frappé de la ligne bleue qui ne quitta pas la surface glacée. Les Gaulois se firent également menaçants vers la fin de cet engagement alors que les jeunes Gosselin et Viens donnèrent du mal à Chagnon. Les joueurs des deux camps étaient visiblement nerveux. Plusieurs déblaiements furent rappelés par les juges de lignes. Payette repoussa 11 rondelles contre 8 pour Chagnon. Le deuxième vingt débuta avec l'avantage numérique aux Gaulois. Renaud rata un filet ouvert tandis que Chagnon se distinguait à plusieurs reprises. Réal Viens comptait par la suite à deux occasions en l'espace de 6 secondes donnant par le fait même une avance de deux buts aux Gaulois. Réal accepta tout d'abord une passe parfaite de Gosselin pour enregistrer le troisième filet de l'équipe Maskoutaine. Dès la mise au jeu suivante, Réal coupe un relais de Trudeau à Duquette et s'échappe seul. Cette seconde période nous fit également voir une bagarre générale qui prit naissance après une punition de match décernée à Gilles Papineau. Papineau avait auparavant frôlé la tête de Vaillancourt avec son bâton et par la suite, aurait frappé le juge de ligne Gazaille. Cet incident fera couler beaucoup d'encre dans les prochains jours alors que Papineau tentera de se justifier devant ses supérieurs. Deux punitions de match furent décernées soient à Papineau et à Boucher. Les joueurs avaient auparavant envahi la patinoire. La période perdit par la suite de son éclat alors que les deux clubs évoluèrent 3 contre 3. Chagnon fut passablement occupé avec 23 arrêts contre 14 pour Payette.

Don Leisemer donna une excellente démonstration de son savoir en troisième période avec des montées à l'emporte-pièce ainsi que des exploits défensifs de toute beauté. Rolland Campeau fut l'homme de fer des Vics, passant les trois quart de l'engagement sur la patinoire.

Les Vics ratèrent une chance unique de niveler le pointage sur une spectaculaire attaque à la 18e minute de jeu. Doyle, L'Ecuyer et Goyette furent les auteurs de cette montée. Payette bloqua 11 rondelles contre 8 pour Chagnon.

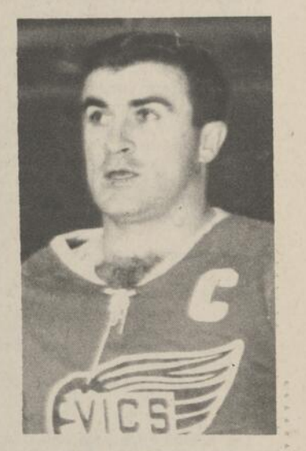
SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1- Granby: Rousseau (Bergeron et Dumais) 8.32;
2- St-Hyacinthe: Black (A. Black et Mayburry) 12.18
Pun.: Mascotto 4.45; Morin 13.16; Bédard 18.30.

DEUXIEME PERIODE.

3- St - Hyacinthe: Gosselin (Viens) 2.44



Rolland CAMPEAU

4- Granby: Campeau (Duquette et Rousseau) 6.32
5- St-Hyacinthe: Viens (Gosselin et St-Vincent) 15.05
6-St-Hyacinthe: Viens (Gosselin) 15.11
Pun.: Beauregard, mineure et majeure à 5.05; Doyle 5.28; Papineau, mineure, mauvaise conduite et match à 13.14; Boucher mauvaise conduite et partie 13.14; Black et Campeau, majeure 13.14; St-Hyacinthe et Granby 5 min. 13.14; Mayburry 16.10; Trudeau 16.50.

TROISIEME PERIODE

7- Granby: Dufour (Rousseau et Bergeron) 13.57
Pun.: Dufour et Mayburry 4 min. chacun 7.29; Mascotto 10.23; Trudeau 14.50.

ARRETS: Payette 36, Chagnon 39.

Dick Williams, le "gérant de l'année"

NEW YORK (PA) — Dick Williams, qui a conduit les Red Sox de Boston de la neuvième à la première position, a été nommé hier gérant de l'année dans la Ligue américaine de baseball.

Williams, qui a appris son métier de gérant avec le Toronto, de la Ligue internationale, où il a séjourné durant deux saisons, a été le choix de 324 des 397 journalistes et commentateurs sportatifs participant au scrutin annuel de la Presse Associée.

Eddie Stanky, des White Sox de Chicago, a pris le deuxième rang, avec 35 votes, suivi de Bill Rigney, des Angels de la Californie, avec 15. Mayo Smith, gérant des Tigers de Detroit, a reçu neuf votes et Cal Ermer, des Twins du Minnesota, huit.

Williams, natif de Saint Louis, a remplacé Billy Herman qui n'avait pu faire mieux que de conduire Boston à la neuvième position, pour une deuxième saison d'affilée. Le nouvel élu, âgé de 38 ans, a réussi l'exploit de participer à la Série Mondiale lorsque ses protégés ont triomphes des Twins à deux reprises lors des deux derniers matches de la saison régulière.

Responsables

Le puissant frappeur Carl Yastzremski et l'as lanceur Jim Lonborg ont porté le plus gros du fardeau, la saison durant, tandis que Williams savait tirer profit des jeunds joueurs qu'il avait aidé à développer durant son séjour à Toronto.

Ceux-ci sont le premier but George Scott, qui a terminé la saison régulière avec une moyenne au bâton supérieure à .300; le voltigeur Reggie Smith, frappeur ambidextre, le deuxième but Mike Andrews, excellente mitaine; le troisième but Joe Foy, qui a très bien fait durant la Série Mondiale et les receveurs Russ Gibson et Mike Ryan, qui ont bien secondé le vétéran Elston Howard.

Les Red Sox occupaient le cinquième rang, à la mi-juillet, mais détenaient la première position, le 26 août, grâce à une fiche impressionnante de 31 victoires en 48 parties.

Durant le dernier mois de la saison régulière, les Red Sox ont dû livrer une bataille de tous les instants contre les Twins, les Tigers et les White Sox.

Contraste

Avec Williams, qui a joué à toutes les positions (sauf celles de lanceur et de receveur) pour six équipés des majeures, à partir de 1951, les champions de la Ligue américaine ont terminé la saison régulière avec une fiche de 92-70, soit 20 victoires de plus qu'en 1966, alors qu'ils avaient terminé à seulement 1-2 partie des Yankees de New York, installés dans la cave du classement.

Pour sa part, Stanky a conduit des White Sox à une quatrième place, à deux parties derrière Detroit et Minnesota, tandis que les Angels de Rigney ont fourni un effort suprême dans les dernières semaines de la saison pour terminer au cinquième, à seulement 7 1-2 parties des meneurs.

Dans l'autre ligue, le gérant Red Schoendienst, des Cardinals de Saint Louis, champions du monde à l'issue de leur victoire dans la Série Mondiale, a été désigné gérant de l'année, dans la Nationale, la semaine dernière.

Palais des Sports
Granby
Mercredi 18 octobre
PETITE PATINOIRE
5h.30 à 6h.30 Mosquitos Assomption
6h.30 à 7h.30 Midget
7h.30 à 9h. Thor Mills vs Simonds
9h. à 10h.30 Bell Telephone vs Miner
10h.30 Salaison Shefford
GRANDE PATINOIRE
4h. à 6h. Professeurs
6h.30 à 8h. Stanley Tool vs Policiers
8h. à 9h.30 Esmond vs Peters
9h.30 à 11h. Cité vs Voix de l'Est
Ce service est une gracieuseté de:
Grondin Sport & Camping Inc.
390, rue Principale Granby 378-7744

Le baseball professionnel est décédé à Toronto

COLOMBUS, Ohio (PA)—Le baseball professionnel à Toronto est décédé, hier, à un bel âgé de 83 ans.

Les obsèques ont été confirmées dans un télégramme qu'a fait parvenir le président des Maple Leafs, Bob Hunter, au président de la Ligue Internationale, George Sisler, fils.

Dans son message, Hunter a autorisé la ligue d'agir comme agent de négociations en vue de la vente de l'équipe torontoise pour un montant de $60,000 ou plus.

Sisler a ensuite nommé directeur de vente le gérant général des Jets de Columbus, Harold M. Cooper.

Puis Cooper s'est immédiatement enquis par téléphone auprès de deux parties non identifiées qui s'étaient déjà montrées intéressées à l'acquisition d'une franchise au sein de la Ligue Internationale. L'un des hommes en question vient d'Evansville, Indiana, et l'autre élirait domicile à Jenkinsville, Pennsylvanie.

Les deux hommes ont jusqu'à midi, aujourd'hui, pour signifier leur intention.

Une époque disparaît

Ainsi, la Ligue Internationale, dont les frontières s'étendaient autrefois à partir de La Havane jusqu'à Montréal, perd son caractère international, bien que Sisler ait indiqué que le nom de la ligue ne serait pas changé.

Les Maple Leafs de Toronto faisaient partie de cette ligue depuis 78 années consécutives, soit à partir de 1894. Ils en étaient préalablement membres de 1886 à 1890.

Ce club torontois accuse un déficit de quelque $500,000 au cours des quatre dernières années. Mais il n'en était pas toujours ainsi. Durant le règne du dynamique Jack Kent Cooke, soit de 1952 à 1961, les Leafs ont attiré 3,260,000 spectateurs.

Durant ses 84 années d'existence, la Ligue Internationale a dû abandonner plusieurs villes importantes dont Atlanta, Montréal, La Havane, Baltimore et Miami.

Hunter avait déclaré plus tôt cette semaine qu'il faudrait fort probablement vendre la franchise à des intérêts américains pour la simple raison qu'on ne pouvait trouver aucun acheteur dans la Ville-Reine.

On présume que les Red Sox de Boston, dont les intérêts s'étendaient jusqu'à Toronto, aideront également le nouveau propriétaire de la franchise.

Les villes faisant encore partie de la Ligue Internationale sont Columbus, Toledo, Syracuse, Jacksonville, Richmond, Rochester et Buffalo.

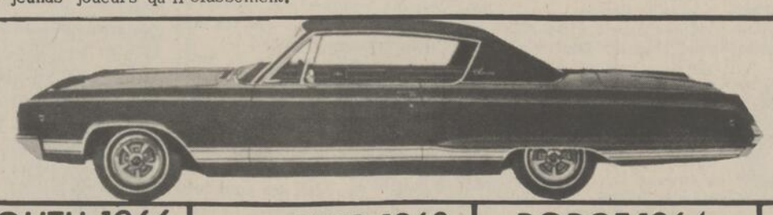
Les Athlétics déménageraient en Californie

CHICAGO (PA)—Les propriétaires des clubs de baseball de la Ligue Américaine se rencontrent aujourd'hui à Chicago, et il y a lieu de croire que Charles O. Finley obtiendra la permission de déménager ses Athletics de Kansas City à Oakland, en Californie.

Mais Finley est le premier à admettre qu'en autant qu'il le sache, il n'est assuré que d'une seule voix, la sienne. Il en a besoin de six autres pour pouvoir réaliser son projet.

"Je le souhaite, un point, c'est tout," a-t-il dit.

Finley est encore à la recherche d'un nouveau gérant pour remplacer AL Dark qu'il a congédié. Il nommera, a-t-il révélé, un nouvel adjoint d'administration d'ici quelques jours. Ed Lopat a résigné ce poste lundi.

Granby
378-7474 378-6283
Maheu
AUTOMOBILE INC.

LA DOGE '68
LA PLUS BELLE, LA MEILLEURE ET LA PLUS ECONOMIQUE DES VOITURES.
Achète mieux, qui achète chez Maheu

CHRYSLER 1966 H.T., 4 portes Tout équipé Balance de garantie	PYMOUTH 1966 4 p., sedan, P.B., P.S., radio Fury 111	CHRYSLER 1963 4 portes, H.T., P.B., P.S. Radio, équipé comme un New Yorker	DODGE 1964 Pick Up ½ tonne $875.	SPECIAUX DE LA SEMAINE Chrysler 1963, 4 p., sedan DODGE 1962, 4 p., sedan PLYMOUTH 1962, 4 p., sedan VALIANT 1961, 4 p., sedan
CHRYSLER 1962 4 portes, H.T. Vrai bijou	CHEVROLET 1964 V8, auto Radio	VALIANT 1962 6 cyl., auto Radio, comme neuf	3 CAMIONS 1 tonne	

Pour un service complet: Débossage, peinture, alignement, mécanique, transmission automatique, C'est chez Maheu qu'il faut aller

SPORTS

Sports et bla..bla..bla..

avec GUY BENJAMIN

L'ouverture de la saison des Guépards de Granby, de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, approche à grand pas. En effet, c'est le 5 novembre que les cérémonies d'ouverture se dérouleront au Palais des Sports. En plus des cérémonies au Palais, il est question qu'une parade soit organisée pour cette occasion . Récemment, l'instructeur Jean Patenaude et son assistant Arthur Plouffe signaient un contrat les liant aux Guépards pour la prochaine saison.

DISCIPLINE

L'instructeur Jean Patenaude a déjà fait ses preuves, puisque cinq des ses anciens protégés évoluent maintenant avec l'équipe trifluvienne de la ligue Provinciale Junior A.. Pour ce jeune insructeur, la discipline est un point primordial, et il a bien raison. Parmi les Guépards, les joueurs aux cheveux longs, ceux qui rouspèteront lorsqu'une décision sera prise, ou les retardataires ne seront pas tolérés... D'ailleurs les joueurs sont prêts à se plier aux exigences de leur instructeur, et eux-mêmes se sont fait un code de la loi contenant 22 règlements. C'est Jean qui est chargé de faire respecter les règlements que les joueurs s'imposent. Ils ne pourront donc pas rouspéter, ils l'ont voulu.. Cependant tout est prévu, et si un des joueurs s'avisait à passer outre à un des règlements, il serait puni. Pour ce qui est des punitions, un petit "cochon" a été acheté et le joueur puni devra y déposer une pièce de 25 cents.. Si la désobéissance est plus grave, la punition sera plus sévère et le joueur sera passible de demeurer sur le banc durant toute une période, même si cela devait coûter la partie aux Guépards.

ENTRAINEMENT

Les Guépards éprouvent présentement quelques difficultés en ce qui concerne les séances d'entrainement. En effet, l'équipe granbyenne est formée de plusieurs jeunes fréquentant encore l'école, et le double horaire de l'école Sacré-Coeur empêche les hommes de Patenaude de pratiquer la semaine. Ceci ne semble pas plaire énormément à la direction, puisqu'ainsi l'entraînement se fait uniquement les fins de semaine, et les joueurs ne peuvent être en très grande forme, étant pratiquement inactifs durant la semaine.

APPREHENSION

Les spectateurs sont sans doute autant à craindre que les équipes adverses. Les Vics ont connu une campagne de dénigrement, parce qu'ils avaient subi des revers lors des parties hors-concours et lors de la première joute contre Sherbrooke... Il est fort possible que la même chose se répète avec les Guépards. En effet, les Guépards ne sont pas très chanceux lors des joutes d'exhibition, et encore en fin de semaine ils ont subi deux revers aux mains des Maroons. Il ne faut cependant pas s'en faire pour si peu. Les joutes hors-concours ne veulent rien dire, ceci est tout simplement une pratique. Là où il faut craindre un peu, c'est que les sportifs locaux exigent trop des Guépards, qui après tout en sont à leur première année dans un tel circuit. Comme le disait Jean Patenaude: "les gens ne doivent pas s'attendre à ce que nous remportions tous les honneurs durant la saison, mais moi je travaille surtout en prévision de l'an prochain. A ce moment mes joueurs auront pris de l'expérience et il sera plus facile pour nous de triompher..." Il est à souhaiter que les sportifs locaux comprendront cela et encourageront les Guépards. Naturellement, les critiques constructives seront toujours acceptées par la direction de l'équipe.

PRECIEUSE ACQUISITION

Vendredi soir dernier, lors d'une assemblée du bureau de direction des Guépards, Fernand "Spike Laliberté" a été choisi comme aviseur technique et agent d'affaires du club. Spike est un sportif bien connu dans la région et nul doute que ses talents et son expérience profiteront aux Guépards.

PASSES DE SAISON

Les passes de saison, pour les joutes locales des Guépards sont en vente depuis vendredi dernier. Déjà une cinquantaine de sportifs ont manifesté leur intérêt au club local en se procurant leur passe. Tous les joueurs, les membres du bureau de direction en ont à vendre. Les amateurs de hockey, qui désirent plus d'informations à ce sujet n'ont qu'à communiquer avec M. Henri Demers, président des Guépards, en signalant 378-5539. On se charge même de faire la livraison.

HOCKEY MINEUR

"Les adultes se compliquent la vie pour que les jeunes s'amusent" Tel est le titre d'un article publié dans un bebdomadaire montréalais de fin de semaine.

Cette phrase ne s'applique pas seulement aux montréalais, mais à tous les québécois, et naturellement à la population de Granby.. Malheureusement trop peu de gens reconnaissent les mérites qu'ont les membres du bureau de direction de l'organisation du hoceky des loisirs de Granby Inc.... Cette année, plus de 68 équipes, formées par plus de 1,000 jeunes évolueront sur les différentes patinoires paroissiales. A la base de cette saison d'activités des clubs de hockey des loisirs, se trouvent des adultes qui ont travaillé tout l'été, et qui travailleront tout l'hiver pour mettre sur pied une telle organisation et en assurer la bonne marche par la suite. Ces adultes se sont compliqués la vie pour que les enfants s'amusent. Cependant chaque père de famille, qui a un enfant faisant partie d'une des équipes des loisirs peut au moins encourager les autres pères de famille qui ont travaillé d'arrache pied. Une des meilleures façons de remercier ces personnes dévouées est d'assister aux joutes que disputeront leur fils. PERE DE FAMILLE: N'envoyez pas vos enfants à la patinoire, accompagnez-les.

Bonjour et à la semaine prochaine.

A Blue Bonnets

1ère Course: Trot A réclamer 1 mille Bourse: $1,300.
4-Dangerous S. 5.40 4.30 2.70
2-Doug Hanover 8.50 4.70
1-In Demand 3.90
2ème Course: A réclamer Pace 1 mille Bourse: $1,000.
8-Leo Chief 9.10 5.10 3.60
2-Phil Parker 6.20 3.80
7-Bordervew Rosair 8.30
Pari double 4 et 8 paye 30.40
3ème Course: A réclamer Amble 1 mille Bourse: $2,000.
2-Awol 11.30 5.60 4.10
4-Well Away 6.30 4.50
6-Ida Grace 3.40
4ème Course: A réclamer Pace 1 mille Bourse: $1,800.
3-Iosola H. 13.50 6.80 3.20
7-Van Counsel 11.40 5.50
1-Rodney Frost 2.50
Quiniella 3 et 7 paye 62.30
5ème Course: 2 3 4 5 ans CD Amble 1 mille Bourse: $1,300.
1-Dino Mir 2.70 2.60 2.40
8-Labrador Hanover 4.40 3.10
5-Northwood Fabian 2.50
6ème Course: A réclamer Pace 1 mille Bourse: $1,500.
2-John Glenn 9.00 4.80 3.40
4-Easy Abe 4.80 3.10
7-Speedy Pointer 4.60
7ème Course: 67NG $2500. CD Trot 1 mille Bourse: $1,500.
1-Primo Hanover 3.60 2.90 2.70
6-Leland Hanover 5.00 4.40
5-Miss Fredonia 3.50
Quiniella 1 et 6 paye 9.40
8ème Course: 67NW $2500. CD Pace 1 mille Bourse: $1,500.
4-Awanda H. 9.90 5.00 4.20
6-Super Dares 8.00 6.10
2-Koni Lu Bunter 7.00
9ème Course: 67NG $8000. CD Amble 1 mille Bourse: $2,800.
6-Valid Bet 7.20 4.80 3.80
2-Queens Realman 7.00 4.30
4-Mike Rainbow 4.90
10ème Course: A réclamer Pace 1 mille Bourse: $1,300.
3-Keyko 11.20 5.00 3.90
1-McQuick 4.80 3.70
2-Dainty Brooke 4.20
Exacta 3 et 1 paye 46.30
Assistance 5.952
Pari mutuel 388,854.

Jenkins jouera au ballon panier

CHICAGO (PC) — Ferguson Jenkins, le premier lanceur canadien à jamais remporter 20 victoires au cours d'une saison dans les ligues majeures de baseball, s'est joint aux Harlem Globetrotters, artistes du ballon-panier de renommée internationale.

Originaire de Chatham, en Ontario, Jenkins a remporté 20 victoires cette saison dans l'uniforme des Cubs de Chicago de la Ligue Nationale.

"Jenkins a obtenu la permission de jouer sept parties avec nous," a déclaré le président et gérant général des Globetrotters, george Gillett.

L'as artilleur, qui a joué au ballon-panier, alors qu'il étudiant à l'école secondaire, évoluera avec les Globetrotters dans six matchs qu'ils disputeront au Canada.

Il sera à Kingston le 2 novembre, à Montréal le 3 novembre, à Sherbrooke le 4 novembre, à Kitchener le 26 novembre et à London le 27 novembre.

Les Frontenacs de Farnham remportent le championnat

COWANSVILLE (RL) - Les Frontenacs de Farnham sont champions...à la suite de leur victoire de 26 à 7 aux dépens des Broncos de St-Hubert, devant une foule des plus enthousiasmes, massée au stade de Farnham.

La grande étoile du match a été sans contredit James Palmer qui a gagné 111 verges au sol en 8 courses, et 45 verges dans les airs, en deux tentatives.

Au premier quart, touché pour les Frontenacs, réussi par Palmer, sur une course de 9 verges Les visiteurs réplique avec un touché, réussi par Meinsdersma, après une course de 5 verges. Il fut converti par A. Morin, ce qui mis St-Hubert en avance dans le match.

Les Frontenacs ne devaient pas s'avouer vaincus pour autant et ils répliquèrent avec un touché au deuxième quart, celui de Pierre Dion, puis avec un troisième majeur au troisième quart, réussi cette fois par Palmer, sur une course de 35 verges. P. Dion a converti ce troisième touché pour porter le compte 19 à 7, en faveur de Farnham.

McElroy, des Frontenacs est venu compléter le pointage, au quatrième quart, avec un touché converti sur un plongeon de deux verges.

Par cette victoire, les Frontenacks s'assurent le championnat de la saison régulière de la ligue de Football Juvénile de la Rive-Sud, deux points devant les Broncos de St-Hubert.

La série semi-finale débutera à Farnham, vendredi soir, à 8h., alors que les Frontenacs auront la visite des Sabres de Boucherville.

STATISTIQUES

Farnham a gagné 318 verges au sol contre seulement 68 pour les Broncos de St-Hubert Toutefois, les visiteurs ont eu le dessus dans les gains aériens franchissant 124 verges pour seulement 55 pour les Frontenacs.

Farnham a tenté 10 passes et complété quatre tandis que St-Hubert a tenté 22 passes et complété neuf de ces tentatives.

Les Frontenacs ont réussi 20 premier essais contre dix pour leurs adversaires.

3 buts à la 3ème

BALTIMORE (PA)—Les Clippers ont compté trois buts dans le dernier engagement hier pour faire match nul 5-5 avec les Americans de Rochester dans une partie régulière de la Ligue américaine de hockey.

Tom McCarthy, sur un lancer de revers avec 20 secondes à jouer, Bob Brinkworth et Sandy MacGregor ont enfilé les buts des Clippers au dernier assault.

Rochester avait pris une avance de 2-0 après la première période grâce à des buts de Bronco Horvath et Bob Barlow.

Une poussée de six buts à la 3ème conduit les Castors à la victoire

COWANSVILLE (RL) - Grâce à une poussée de six buts à la fin de la troisième période, les Castors de Cowansville ont eu raison des Marquis de Ville Jacques Cartier au compte de 9 à 6.

Jusqu'à la treizième minute de jeu de la troisième reprise, le jeu était assez partagé, mais les trois buts du Cowansville en moins d'une minute ont eu quelque peu raison des Marquis.

Le trio Doyon, Dufour et Cournoyer s'est signalé et est sans doute l'artisan de la victoire des Castors.

Les compteurs du Cowansville sont Cournoyer, 2 buts et une assistance; Dufour, un but et trois assistances; Doyon, un but et 2 assistances; Bernard, 2 buts; Boileau, un but et une mention d'assistance; Monty, un but et 2 assistances; et Primeau un but.

Du côté des perdants, les compteurs ont été S. Sawyer, 2 buts; Boivin, Blouin, Michel Sawyer et Breton.

Le jeu a été assez rude et la joute a même été marqué d'une bataille. Une punition de match a été imposée à Julien Charbonneau, pour avoir enguirlandé l'arbitre.

Il s'agissait de la partie d'ouverture pour les Marquis de Ville Jacques Cartier, et la première partie à l'étranger des Castors.

La première joute locale des Castors aura lieu jeudi soir, à 8 heures 30, au Pavillon des Sports, de Cowansville, alors qu'ils recevront la visite des Hawks de Laprairie.

Francis se propose d'améliorer le jeu de puissance de son équipe

Par la PRESSE CANADIENNE

Il ne suffit pas à l'instructeur-gérant des Rangers de New York d'avoir conduit son club, la saison dernière, aux éliminatoires de la LNH, et ce, pour la première fois en cinq ans.

Emile Francis veut maintenant que ses joueurs produisent un plus grand nombre de buts et, pour ce faire, il se propose d'améliorer le jeu de puissance de son équipe durant cette saison 1967-1968.

"La saison dernière, nous n'avons compté que 36 buts lorsque nous avions l'avantage d'un homme, et c'est loin d'être suffisant," a déclaré Francis.

"C'est souvent la façon que l'on exécute le jeu de puissance qui décide de la victoire ou de la défaite."

Les Rangers ont terminé au quatrième rang du classement la saison dernière, n'accumulant que 188 buts, soit 24 de moins que les Red Wings de Detroit qui occupaient la cinquième place. Ce faisant, les Rangers ont accordé 189 buts.

Joutes à l'affiche

Ce club a enregistré huit filets et en a alloué six au cours des deux matchs qu'il a disputés depuis le début de la présente campagne, et pourrait améliorer sa fiche lorsqu'il rencontrera les Canadiens de Montréal, ce soir, à New York.

Les Red Wings visiteront les Maple Leafs, à Toronto, les Bruins de Boston rencontrent les Black Hawks, à Chicago, les Flyers de Philadelphie en seront aux prises avec les Blues, à St. Louis, les North Stars de Minnesota disputeront un match contre les Penguins, à Pittsburgh, et enfin les Kings de Los Angeles se mesureront aux Seals de Californie, à Oakland.

Trois joutes sont à l'affiche jeudi soir: Toronto à Montréal, Boston à Detroit et Pittsburgh à Philadelphie.

Bien qu'il s'agisse de la troisième joute pour la plupart des clubs, pour les Rangers, le match pourrait s'avérer important, car ils détiennent présentement la cinquième place avec deux points.

Montréal et Toronto sont en tête avec quatre points chacun et sont suivis de Boston et Detroit avec trois points chacun.

Une victoire permettrait aux Rangers de se hisser au premier rangs, leur inspirant de la confiance en ce début de saison.

Le Grec Papanikolau vedette de la 3ème journée pré-olympiques

MEXICO (AFP-PA)—Le Grec Chris Papanikolau, étudiant de 25 ans à l'Université de San Jose en Californie, en battant le record d'Europe du saut à la perche avec 5m. 30 (17' 4 1-2"), soit deux centimètres de mieux que le Français Hervé d'Encausse, a été la grande vedette de la troisième journée des compétitions pré - olympiques d'athlétisme de Mexico, hier.

Le Grec a échoué dans sa tentative d'améliorer le record du monde de l'Américain John Pennel, qui est de 5m. 34, soit 17' 6 1-2". Le record mondial non officiel de 17' 8" est détenu par l'Américain Paul Wilson.

Pour la première fois, les spectateurs en nombre toujours réduit et constant de quelques milliers seulement, dans le stade universitaire de 80,000 places qui paraît vide, firent preuve de réel enthousiasme pour saluer la réussite du Grec.

"J'aurais pu battre le record du monde si j'avais eu une perche rigide", a déclaré le nouveau recordman, ajoutant qu'il ne ressentait aucunement les effets de l'altitude et qu'il se sentait mieux ici qu'au niveau de la mer.

Autres médailles d'or

Les quatre autres vainqueurs du jour ont été le Polonais Edmund Piatouski dans le lancer du disque, franchissant une distance de 59m. 03, soit 198' 8"; l'Américain John Carlos aux 200 mètres, franchissant la ligne d'arrivée en 20.7 secondes; la Roumaine Viorica Viscopoleani au saut en longueur, réussissant 6m. 56, soit 21'6 1-4", et la Soviétique Nadezda Chizova, au lancer du poids avec 18m. 11, soit 59' 5".

La troisième place au lancer du disque du Tchécoslovaque Ludwik Danek, détenteur du record du monde, fut la grande déception de la journée. Il réalisa 56m. 58 pour être devancé par le Malien Niare Manakoro avec 56m. 80 (record du Mali) et Piatkowski. Danek déclara que sa défaite était due à la fatigue, n'étant arrivé à Mexico que deux semaines avant l'épreuve alors qu'il lui aurait fallu, selon lui, trois semaines d'adaptation.

Vingt-cinq athlètes participèrent aux éliminatoires du 5,000 mètres, ce qui n'était pas primitivement prévu et ce qui motiva le forfait du Belge Gaston Roelants, lequel a tenu à se réserver pour le marathon dimanche. Les séries furent remportées par le Tunisien Mohamed Gamoudi (14.49), le Mexicain Juan Maximo Martinez (14.44.1, meilleur temos) et le Français René Jourdan (14.52.-4).

Ste-Brigide annule

STE-BRIGIDE (DNC) - L'équipe du Restaurant Chez France, de Ste-Brigide, a fait l'ouverture de sa saison de ballon sur glace vendredi dernier à l'aréna de St-Jean en annulant 0 à 0 contre la formation de l'Hôtel du Parc de St-Jean. Cette joute marquait aussi l'ouverture de la ligue "Inter-Cités" qui comprend des équipes de Marieville et Chambly en plus des deux clubs identifiés plus haut.

L'organisation de cette ligue est due à la direction des As de St-Grégoire, équipe évoluant dans la ligue Nationale de ballon sur glace, du président Serge Desnoyers. Les As espèrent bien pouvoir dénicher des talents sérieux dans ces quatre équipes afin d'assurer une relève locale dans les années futures.

La joute fut serrée du début à la fin et avec un peu de chance la victoire aurait pu pencher sur un côté ou l'autre. Les deux cerbères ont effectué des arrêts clés permettant ainsi le résultat que nous connaissons. Du côté des équipiers du Restaurant Chez France, dirigés par P. Emile Marcoux, la confiance règne pour les joutes à venir, mais chacun est conscient des défauts à corriger La formation du Ste-Brigide est la suivante: Gérald Giguère (gardien), Jacques Desnoyers, Pierre Boudreau, Serge Boudreau, Michel Larocque, Réjean Messier, Alain Giguère, Robert Desnoyers, Réjean Boucher, Denis Jetté, Alain Drogue, Gilles Trinque, Laurier Lapré, Bernard Viens.

PAVILLON DES SPORTS
COWANSVILLE
MERCREDI, 18 OCTOBRE
7 h. à 8 h. : Pratique Barsalou Sport
8 h.½ à 9 h.¼ : Pratique Aigles Adamsville
9 h.½ à 10h.½ : Pratique Blues d'Abany Felt
Une courtoisie de:
BARSALOU SPORT INC.
402, Sud 263-3066 Cowansville

VOUS OBTENEZ
PRIX QUALITE
SUR L'ACHAT DE CES
COMPLETS

SOLDE DE
COMPLETS
se vendant régulièrement $69.50 et $79.50
Vous avez le choix parmi plusieurs styles, couleurs et tissus.
Tailles hommes 34 à 46 dans toutes les statures.
SEULEMENT $35.00
10, ST-JOSEPH
GRANBY
TOM INC
MARC FAUCHER Inc.

SPORTS

LES SPORTS à ST-HYACINTHE

Par Yve Marcoux

L'EQUIPE LAMOTHE REMPORTE LES HONNEURS.

La série finale de la ligue de balle-molle Dow prenait fin dernièrement par une éclatante victoire de l'équipe Taverne Lamothe par le pointage de 10 à 0. Cette victoire des hommes de Jacques Daigneault n'a surpris personne puisque le Lamothe venait de subir trois revers consécutifs. Le loi de la moyenne était donc en sa faveur Jacques Doré remportait par le fait même son quatrième gain de la série. Incidemment il serait superflu d'ajouter que Jacques fut la bougie d'allumage du Lamothe. A lui seul, il réussit à rallier les Jodoin, Daigneault, Parenteau, Robert et Martin pour conduire le Lamothe à la grande finale du tournoi de balle-molle Dow disputée dans les cadres de la semaine Olympique. Le Dupras fut une proie facile pour Doré qui l'emporta en trois gains consécutifs. Tout semblait aller également pour le mieux en finale alors que Doré avait déjà reçu le crédit de trois victoires en autant de joutes. Subissant par la suite trois revers consécutifs, Doré retrouva sa grande forme à l'occasion de la joute décisive.

On pourrait également ajouter qu'avec un lanceur de la trempe de Doré, toute formation, si médiocre soit-elle, pourrait remporter les honneurs à la balle-molle. L'équipe Taverne Lamothe ne peut être classée dans la catégorie redoutable. La saison régulière le prouva de façon catégorique alors que Daigneault et les siens terminèrent au quatrième rang, loin derrière l'équipe de première position. Mentionnons également, que Doré fut absent de l'alignement du Lamothe pendant la majeure partie des rencontres, n'aidant en rien la cause des siens.

Sans la présence de Doré durant les séries de fin de saison, Daigneault et ses hommes auraient tout simplement mordu la poussière et cela de façon plus que rapide. Jacques Doré prouva également sa grande valeur en soutenant l'attaque du Lamothe. A plusieurs reprises, les spectateurs furent témoins des prouesses de Doré avec de circuits cognés aux bons moments.

Mentionnons l'esprit sportif de ce joueur qui habite Beloeil et qui a participé à toutes les rencontres des séries de fin saison. Félicitations aux vainqueurs et spécialement au lanceur étoile Jacques Doré.

SUPERBE RALLIEMENT DU RACINE.

Avant de clôre définitivement la saison 67 de la ligue Dow, je voudrais souligner la persévérance et surtout l'acharnement de l'équipe Renald Racine qui après avoir subi trois revers consécutifs, a bataillé de toutes ses forces pour remonter la pente et remporter 3 victoires qui nivelaient par le fait même les chances. Georges Lévesque fit des prodiges au monticule afin d'arracher la victoire au Lamothe. Son mérite est d'autant plus grand que Georges dut faire appel à des inconnus afin de parfaire son alignement, vuel'absence de plusieurs réguliers. Le temps joua de nouveau contre Lévesque qui manqua les services de trois réguliers lors de la septième et dernière joute.

Les instructeurs Daigneault et Lévesque méritent certainement nos félicitations pour leur magnifique lutte à l'occasion de cette série.

PARLONS DES GAULOIS.

Au moment d'écrire ces lignes, les Gaulois ont déjà disputé 4 joutes, subissant trois revers et remportant une victoire.

A ceux qui croient la cause des Gaulois perdue, nous leur disons que la saison est jeune et que l'instructeur Aubuchon n'a pas encore réussi à dénicher les deux ou trois joueurs qui lui manquent. Il est vrai que la formation maskoutaine présente une fiche de trois défaites ; Toutefois, rappelons que deux d'entre elles le furent par des pointages de 2 à 1 et 3 à 2. Avec l'aide de dame chance la situation aurait pu être toute différente.

Rappelons également que plusieurs nouvelles figures s'alignent actuellement avec les Gaulois. Plusieurs ont déjà signé des contrats mais n'ont pas obtenu leur transfert. Ian Mayburry est présentement dans cette situation. Le cas de Tessier n'est pas encore définitif.

Les papiers de ce dernier sont en règle mais.....

Des démarches sont présentement en cours afin d'obtenir les services d'un excellent arrière-garde. Il semble également que l'on procédera sous peu à la vente d'un joueur de défense qui s'aligne actuellement avec les Gaulois. La venue de Alex Mathews forcera également la direction à se départir des services d'un ailier droit. Ian Mayburry, Johnn Beggs et Claude Boucher patrouillent actuellement le côté droit. René Beauregard peut également évoluer à cette position.

Le retour de Mayburry permettrait à l'instructeur Aubuchon de compléter son premier trio. Le cas de Michel Cormier n'est pasdéfinitif. Michel profite actuellement d'un essai de trois joutes avec l'équipe Tulsa de la ligue Centrale. Une réponse définitive sera donnée par Cormier d'ici peu Pete Lambo sera également de retour dans quelques semaines.

Ajoutez à l'alignement actuel, les joueurs Lambo, Cormier et vous verrez que le résultat des rencontres sera de beaucoup changé. Il y a également le nouveau venu Mathews qui fera certainement parler de lui d'ici peu. Mathews n'est pas en excellente condition physique. Aussi, il est peu tôt pour poser un jugement précis sur cette nouvelle acquisition des Gaulois.

Plusieurs vétérans déçoivent beaucoup. Il serait superflu de mentionner leurs noms puisque que le public a vu leur piètre performance.

Don Leisemer est sans contredit la meilleure acquisition des Gaulois cette saison. Bien que ce dernier n'ait participé qu'à quelques séances d'entraînement, Don se révèle actuellement un des principaux piliers de l'équipe locale. L'instructeur Aubuchon a vite reconnu les talents de ce jeune. Il l'utilise d'ailleurs dans toutes les sauces.

Les chiffres donnent raison aux partisans de Cournoyer

MONTREAL PC- Depuis les deux dernières saisons, certains amateurs de hockey voyaient d'un oeil critique le fait qu'Yvan Cournoyer, des Canadiens, soit relégué au rang de spécialiste du jeu de puissance la plus grande partie du temps. Cependant, cette saison, le petit ailier droit au lancer de gauche occupe une place régulière sur une ligne avec Jean Béliveau au centre.

Les gens qui souhaitent un poste régulier pour Cournoyer ont un argument de poids en leur faveur avec la publication aujourd'hui par la Ligue nationale de hockey de la première série de statistiques.

En effet, en ce qui concerne le pointage individuel, Cournoyer vient en tête de liste dans les divisions Est et Ouest, avec des points en trois parties. Il a compté trois buts et fourni quatre assistances jusqu'à maintenant.

Il dépasse d'un point le champion Bobby Hull, des Black Hawks de Chicago. Hull, reconnu comme le plus grand ailier gauche de tous les temps a à son crédit trois buts et trois assistances.

Sept joueurs sont en liste pour la troisième place, y compris quatre membres des California Seals; ce sont joueur de défense Kent Douglas et les joueurs d'avant Billy Harris, Gerry Ehman et Bill Hicke.

JEAN BELIVEAU

Parmi ceux qui comptent cinq points à leur crédit, il y a Jean Béliveau, qui a compté le 400 ème but de sa carrière au cours de la partie d'ouverture, à Montréal, contre Pittsburgh, ainsi que les joueurs du Boston, John McKenzie et Fred Stanfield.

L'ancien joueur des Hawks, Phil Esposito, cédé aux Bruins de Boston au cours de l'été, est devenu le premier joueur à compter trois buts ou plus dans une partie, cette saison, lorsqu'il a compté quatre points contre Montréal, à Boston, dimanche. Stanfield, qui a quitté Chicago pour Boston avec Esposito, mène pour les assists avec cinq.

Le petit Charlie Hodge, que les Canadiens ont cédé aux Seals en juin dernier, a été le premier gardien de but dans l'une ou l'autre de ces divisions à enregistrer un blanchissage et mène avec une moyenne de 50.

Dave Balon, des North Stars de Minnesota, et Brian Kilrea, des Kings de Los Angeles, viennent en tête pour les punitions. Chacun d'eux a écopé de 12 minutes.

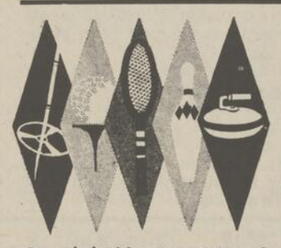
Les Canadiens ont écopé de 48 minutes en trois parties, menant ainsi la parade vers le banc des punitions.

Mme P. Gendron roule 393-176

Dans la ligue de quilles GAILURON & LABATT l'équipe de Claire Ostiguy a défait l'équipe Gilles Lalumière 3 à 1 et celle de Jean Louis Gendron a défait l'équipe Onésime Brin 3 à 1 également.

Le plus haut simple cette semaine chez les femmes a été réussi par Pierrette Gendron avec 176 alors que chez les hommes Georges Ostiguy a réussi un simple de 159. Mme. Pierrette Gendron a réussi également le plus haut triple chez les dames en roulant 393 et Georges Ostiguy a réussi le meilleur triple chez les hommes avec 384.

Classement	Pts
Jean-Louis Gendron	9
Onésime Brin	8
Claire Ostiguy	4
Gilles Lalumière	3



LE SPORT CHEZ LES JEUNES

La vénérable Association de hockey amateur du Québec (Q.A.H.A.) en aura apparemment pour son rhume . . . Devant son inaction, quelques responsables du hockey à travers la province ont pris l'initiative de fonder la Fédération de hockey amateur du Québec, Inc., qui tentera de coordonner les activités locales, régionales ou provinciales . . . Le hockey amateur subit bien des malaises au Québec depuis quelques années, et il semble que la Fédération, devant l'inertie de la Q.A.H.A., veuille découvrir les sources du bobo et tenter la guérison.

-o0o-

Deux jeunes pilotes en herbe de Gatineau, Qué., ont ravi les grands honneurs du récent Derby provincial des boîtes à savon, disputé à Chomedey sous un ciel très incertain . . . Il s'agit de Marc Doucet, 12 ans, qui s'est mérité le trophée Pepsi-Cola et la part du lion d'une bourse de $500 accordée par le commanditaire, pour sa victoire dans la classe "A" . . . Son concitoyen, Denis Fournier, 11 ans, s'est classé deuxième . . . Dans la classe "B", ouverte aux modèles de fantaisie, Mario Léonard, 12 ans, de Laval-des-Rapides, a répété sa victoire de l'an dernier, suivi de Jean Giroux, 11 ans, de Québec.

-o0o-

Michel Désautels, 19 ans, de St-Hyacinthe, deux fois membre de l'équipe du Québec aux épreuves du championnat interprovincial de golf junior s'est signalé récemment, au club Summerlea, en roulant une ronde de 80.. . Il permettait ainsi à son équipe de l'école secondaire Casavant, de St-Hyacinthe, de capturer pour une deuxième année consécutive le titre provincial interscolaire ... Pierre Gagnon, Gilles Cyr et Jean Morin étaient les co-équipiers de Désautels. . . 33 institutions secondaires, surtout de langue anglaise, étaient représentées par 132 joueurs à cette compétition annuelle.

-o0o-

Après avoir réclamé le titre de "Capitale du football mineur au Canada", en raison des 63 équipes qui font partie de son association de football, Ville de Laval s'apprête-t-elle maintenant à réclamer celui de capitale nationale du hockey mineur? . . . Elle serait justifiée de le faire, lorsque l'on s'arrête pour analyser les chiffres . . . Cet hiver, 59 équipes de calibre "A" et plus de 500 formations de calibre "B" et "C" évolueront sur les trois patinoires intérieures et nombreuses patinoires extérieures de Laval . . . Tout ce petit monde attend avec impatience l'arrivée d'une température propice pour chausser les patins.

INSCRITS A SHERBROOKE

MERCREDI

Première Course: Amble: $175. Cond: Non-gagnants $300 en 1967. Allocations pour 2 et 3 ans
1. Babe Express; A. Rouleau
2. Mighty Pal; Ro. Perreault
3. Timely Story Jr.; N. Lachance
4. Trigger Ibaf; J.P. Lavallée
5. Addie Majesty; J.P. Normandin
6. Goose Express; N. Milot
7. Miss Trial; C. Grenier
8. The Great Chief

Deuxième Course: Amble: $200 Cond: Non gagnants $400. en 1967. Allocations pour 2 et 3 ans
1. Walter S; J. Davies
2. Jay Spangler; Gil. Jutras
3. Smart Sail; H. Leroux
4. Hi McKy; J. Lefebvre
5. Duke Ibaf; R. Bélanger
6. Walter Cash Book; J.P. Lavallée
7. Sammy H; O. Morin
8. Sep Express; F. Desrochers

Troisième Course: Amble: $200 Cond: Non-gagnants $400. en 1967. Allocations pour 2 et 3 ans
1. Robo; J. Lefebvre
2. Abe Kent; G. Adamson
3. Jane Miller; A. Rouleau
4. Diane's Lady; L. Mosher
5. Emy's Nibley; Gil. Jutras
6. Sep Song; G. Pelletier
7. Miss Chippy; R. Jutras

Quatrième Course: Amble: $225 Cond: Non - gagnants $700 à Sherbrooke en 1967.
1. Justa Witch; W. Lancaster
2. Bel Goway; E. Hébert
3. Strong Pick; G. Pelletier
4. Lucy C Harvester; Gil.Jutras
5. Wayne W. Mc; J.P. Lavallée
6. Patapsco Boy;
7. Georges Lewis; R. Bélanger
8. Peter G The Second; J. Davies

Cinquième Course: Amble: $175 Cond: Non gagnants $300. en 1967. Allocations pour 2 et 3 ans
1. Madam Sep;
2. Nancy Mitchell; G. Adamson
3. Abe Alain; C. Fluet
4. My Son's Abbie; R. Jutras
5. Earl Express;
6. Ellen Herbert; N. Potvin
7. Northwood Battle; Ro. Bernard
8. Adios Riggs; Gil. Jutras

Sixième Course: Amble: $150 Cond: Non-gagnants $200 en 1967. Allocations pour 2 et 3 ans
1. Emil Jay; S. Jacob
2. Major 's Kitty; O. Morin
3. Northwood Ginger; R. Jodoin
4. Frisco Chief C; G. Pelletier
5. Northwood Dexter; Gil. Jutras
6. Henry B Ibaf; A. Rouleau
7. Poplar Tanny; N. Paquet

Septième Course: Amble: $200 Cond: A réclamer $500. Juments $700. Gagnants d'une course à ce prix après le 8 octobre 1967. Non-Considérés.
1. Spring Direct 500;
2. Hal Regent 500; Gil. Jutras
3. Irish Peter 500; N. Paquet
4. Miss Thunderclap 700; W. Taylor
5. Robbi Herbert 500; W. Mosher
6. Starlight Hal 700; C. Grenier
7. Miss Allie Fancy 700; R. Jutras
8. Mervin Hal 500; J.P. Lavallée

Huitième Course: Trot: $200 Cond: Non - gagnants $850 à Sherbrooke en 1967. Préféré Exclus.
1. Milk Hanover; Mrs E. Babbin
2. Donover; Gil. Jutras
3. Sue Express; R. Bélanger
4. Barre Storm;
5. Borderview Return; C. Grenier
6. Serenade; J. Davies
7. Bunter Way; N. Paquet
8. Jet Wings; P. Denis

Neuvième Course: Amble: $250 Cond: Gagnants $650 et plus en 1967.
1. Pompier Bill; Gil. Jutras
2. Anita Adios; R. Jutras
3. Drummond Elaine; G. Hébert
4. Sep Will;
5. Jersey Express; R. Bélanger
6. Gordon Ibaf; G. Adamson
7. Ida Howard; L. Mosher

Dixième Course: Amble: $200 Cond: Non - gagnants $650 en 1967.
1. Rebel Land Mite; L. Huckins
2. Justa Mike; W. Lancaster
3. Jimmy Fund; R. Jutras
4. Dudley Counsel; G. Pelletier
5. Damon Cole; E. Hébert
6. Miss Mironac; C. Grenier
7. Dandyworthy; E. Bernard
8. Angel Frost; L. Mosher

Elig: Donald Ibaf; J. Lefebvre

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

Positions tirées par: D. Poulin et A. Viens
Supervision de: L. O'Donnell.

Ouverture de la ligue Dépression à St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE- (Y.M.)- La ligue de hockey Dépression de Saint-Hyacinthe ouvre officiellement sa saison ce soir à l'aréna locale. A cette occasion, deux joutes seront présentées. A compter de 7.30 p.m., l'on pourra voir à l'oeuvre les équipes Marc Guertin et Molson dirigées respectivement par Jean Rousseau et Rolland Rousseau.

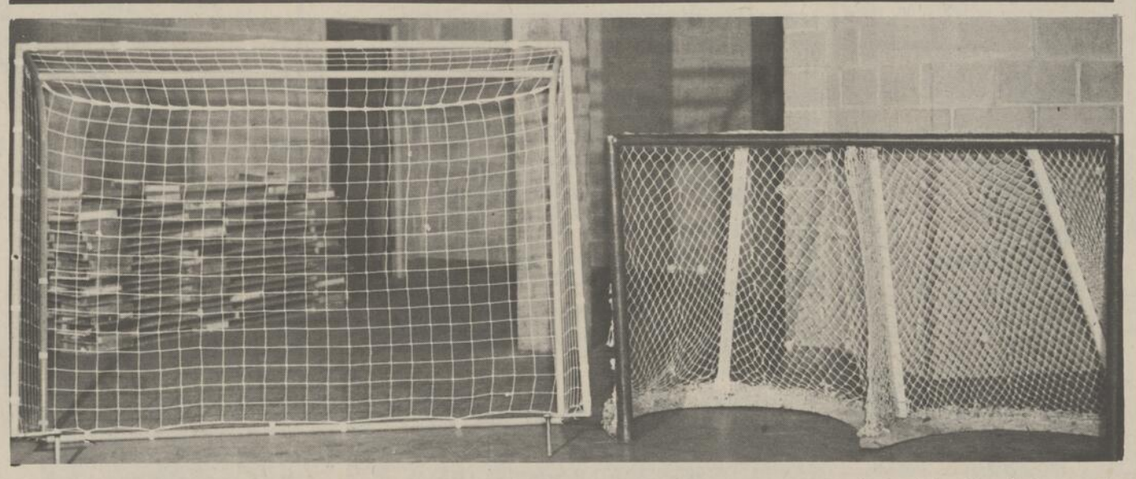
Jean Guérin gardera la forteresse du Molson. Plusieurs complètent l'alignement notamment Claude St-Jean, A. St-Martin etc.

Jean Rousseau et le Guertin auront également leur mot à dire avec S. Banville, G. St-Amand, R. Vermeersch ainsi que B. Robert.

La seconde rencontre débutera à 9.00 p.m. et mettra aux prises les formations Daigneault et Buffet Dupont. Réal Jacques sympathique instructeur du Daigneault pourra compter sur les services des joueurs Fernand Gladu, G. Gladu, M. Lague, R. et J. Archambault. La tâche ne sera pas facile puisque le Foyer Dupont compte sur son alignement plusieurs vétérans.

Mentionnons André D'Anjou, R. Beauregard, R. Lafrance, A. Chagnon P.E. Parenteau, ainsi que plusieurs autres.

Mentionnons également que ce circuit est sous la présidence du sportif Conrad Loranger.

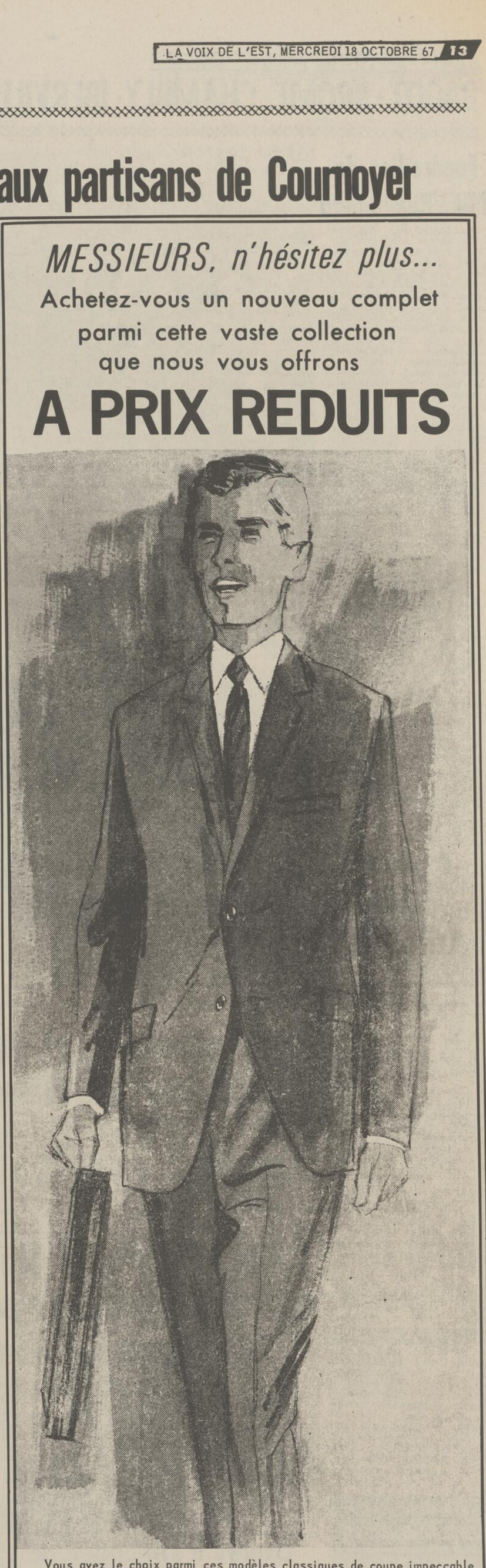


GRACE A CLAUDE GENEST, le "commissaire provincial" du ballon sur glace, on utilisera pour la première fois cette année, en remplacement du filet de hockey, un filet plus adapté à ce sport sans cesse grandissant. Le nouveau filet sera plus grand soit 7 pieds par 5 pieds comparativement à l'autre qui mesure 6 pieds par 4 pieds. Il a été conçu de façon à ce que le ballon, après y avoir pénétré, ait le moins de chance possible d'en sortir, ce qui éliminera de multiples controverses et facilitera le travail des arbitres.

MESSIEURS, n'hésitez plus...

Achetez-vous un nouveau complet parmi cette vaste collection que nous vous offrons

A PRIX REDUITS



Vous avez le choix parmi ces modèles classiques de coupe impeccable

Veste à 3 boutons et fente médiane au dos. Tissus canadiens ou importés,

worsted de laine
worsted et soie,
vénitiens et sharkskin

Belle gamme de motifs et couleurs, toutes statures dans les tailles 36 à 46.

Valeur rég. $89.95-$95.-$99.50
EPARGNEZ A CE BAS PRIX
SEULEMENT

$68.67

TAM INC
MARC FAUCHER Inc.

10, ST-JOSEPH
GRANBY

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Funérailles de Mme Beauregard

ST-CESAIRE (AP) - Un service funèbre concélébré par six prêtres fut chanté, en l'église de Marieville, pour le repos de l'âme de Mme André Beaurgard. Les officiants étaient, Mgr Lucien Beauregard, aumônier à la maison provinciale des Soeurs de la Présentation de Marie à St-Hyacinthe; M. l'abbé Onésime Beauregard, curé de la paroisse Ste-Brigide; M. l'abbé Lucien Beauregard, vicaire à Marieville; M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier diocésain des loisirs; le Père J. Robin, Jésuite; et l'abbé André Beaulé, professeur au Séminaire.

Plusieurs personnalités assistaient également au service religieux, dont le député de Rouville, M. Yvon Hamel et son épouse; M. et Mme Jacques Marcoux, maire de Marieville; Mme Marie-Laure Pion, présidente diocésaine des S.S.J.B.; Mlle Maria Boivin, présidente de la SSJB, section Bleury Iberville.

La défunte, Mme André Beaureagard, était membre de plusieurs organisations, dont les Filles d'Isabelle, le Cercle des fermières, la Société St-Jean-Baptiste, section de Marieville. Elle fut également assistante-gérante de la Caisse populaire de Marieville, pendant 20 ans.

Outre son époux, M. André Beauregard, la défunte laisse dans le deuil ses enfants; Jean-Marc et Denis, de Marieville; Mme Régis Larivière (Agathe) Soeur Lise Beauregard, de la Présentation de Marie à Mc Masterville. Elle laisse également deux petits enfants, une soeur, Mme Lucien Lapierre, de la Providence à St-Hyacinthe; deux frères, M. Aristide Blanchard, de Montréal et M. Maurice Blanchard, de Ste-Madeleine.

Nécrologie

DESMARAIS - A Granby le 16 octobre 1967 à l'âge de 86 ans est décédée Mme Anna Desmarais, née Anna Robert, demeurant à 35 rue Bréboeuf, Granby.

Les funérailles auront lieu le 19 octobre.

Le convoi funèbre partira des salons J. A. LeSieur, 255 rue Principale Granby, pour se rendre à l'église Notre-Dame de Granby où le service sera célébré à 11 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

DESHAIES - A Granby, le 15 octobre 1967, à l'âge de 76 ans est décédée Mme Jeffrey Deshaies, née Laucendy Paradis, demeurant à rue Winchester. Les funérailles auront lieu le mercredi à 10 heures a.m.. Le convoi funèbre partira du Salon J.A. LeSieur, 411 Notre-Dame, Granby, pour se rendre à l'église Immaculée - Conception où le service sera célébré à 10h. et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

PROVOST - A Granby, le 17 octobre 1967, à l'âge de 85 ans est décédée Mme veuve Elise Provost, née Marie - Louise Dupuis, demeurant à 34 de la rue St-Louis et autrefois de St-Edouard, comté de Napierville. Les funérailles auront lieu vendredi le 20 courant; Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée, 223 rue Principale, pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 2 heures et de là au cimetière de St-Edouard où un libéra sera chanté. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

AU PREMIER PLAN, de gauche à droite, la troisième personne est M. L.A. Mondou, agronome en chef du comté de Rouville; M. Sylvère Hébert, M. Gérard Rodrigue, tous deux agronomes de Rouville; M. Yvon Hamel, député de Rouville; nous apercevons également M. Léonide Jodoin, de Marieville, organisateur de la démonstration, entouré d'un grand nombre de cultivateurs venus se rendre compte de ces nouveautés en instruments aratoires.

LE DEPUTE DE ROUVILLE ainsi que plusieurs cultivateurs se sont rendus chez M. Gaston Viens pour examiner avec intérêt les travaux exécutés par les nouvelles charrues. M. Hamel s'est rendu d'abord pour se renseigner sur ce qui touche de près la classe agricole: "Il est très important, dit-il, que les cultivateurs soient toujours mieux équipés, permettant un meilleur rendement". Il se montra intéressé à ce que ceux-ci parviennent à une industrie rentable.

Une démonstration de labour à Marieville

ST-CESAIRE (AP)-- De plus en plus désireux d'encourager et d'aider les cultivateurs, le député de Rouville, M. Yvon Hamel, ainsi que plusieurs agronomes, s'étaient rendus chez M. Gaston Viens, Branche du Rapide à Marieville, où plusieurs cultivateurs assistaient à une démonstration de labour.

Selon M. Sylvène Hébert, agronome attaché au comté de Rouville, ces nouvelles charrues améliorées répondent mieux aux nouvelles techniques agricoles, agissant plus en profondeur, ce qui permet une meilleure répartition des éléments fertilisants , indispensables aux systèmes radiculaires des plantes.

De plus , cela permettra une meilleure répartition de l'eau pour l'emmagasinage qui favorise la capilarité; il est très important d'améliorer la texture du sol et le sous-sol lui-même.

5 automobilistes condamnés à $75 d'amende chacun pour leurs facultés affaiblies au volant

COWANSVILLE -- La parade hebdomadaire des automobilistes accusés d'avoir conduit leur automobile alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool s'est poursuivie encore hier avant-midi devant le juge Guy Genest, qui présidait la cour des sessions de la paix au palais de justice de Cowansville.

Les cinq individus ont comparu devant le juge Genest et ils ont reconnu leur culpabilité à l'accusation de facultés affaiblies au volant. Les automobilistes ont tous écopé d'une amende de $75 plus les frais ou à défaut du paiement de l'amende, ils devront passer 30 jours en prison. Le juge Genest a également suspendu les permis de conduire des accusés pour les trois prochains mois au Canada.

Les accusés sont Albini Groleau, de Granby, appréhendé le 29 septembre dernier sur la route no 1 , entre Granby et Waterloo. Il a obtenu un délai d'un mois pour payer l'amende, Marc Houde, de Farnham, appréhendé le 14 octobre à Farnham. Un délai d'une semaine lui a été accordé pour payer l'amende; André Daneau, d'Iberville, appréhendé le 15 octobre, à Farnham Gaston Carrier, de Montréal, appréhendé le 15 octobre, à Granby. Un délai de deux semaines lui a été accordé pour s'acquitter de l'amende; Léo Beaucage, de Bedford, appréhendé le 14 octobre, à Bedford. Le juge Genest lui a accordé un délai d'un mois pour payer l'amende.

Ottawa a l'intention de constituer un comité sur la sécurité routière

OTTAWA (PC)—Le ministre canadien des Transports, M. Paul Hellyer, a annoncé mardi aux Communes l'intention du gouvernement fédéral de constituer un comité consultatif de la sécurité routière.

M. Hellyer a annoncé par la même occasion que les questions de sécurité routière, dans la mesure où elles concernent le gouvernement fédéral, relèveront désormais de son ministère.

Le comité dont il a fait mention cherchera, a-t-il dit, à coordonner les efforts des divers ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux et de diverses agences privées en vue d'assurer une plus grande sécurité sur les routes du pays.

Les partis d'opposition ont accueilli généralement avec plaisir la communication du ministre.

M. Heward Grafftey (PC — Brome - Missisquoi) a souligné au nom du parti progressiste-conservateur qu'il "est grand temps que le gouvernement canadien assume un leadership" à l'égard de la sécurité routière.

Il a suggéré la création d'un centre national de recherches sur les accidents de la route qui soit une subdivision du Conseil national de recherches.

M. Grafftey a rappelé la statistique que, depuis le premier accident mortel de la route en Amérique du Nord, survenu à New York le 13 septembre 1899, les routes au Canada et aux Etats-Unis ont tué 1,750,000 personnes.

M. Barry Mather (NPD—New Westminster) a noté que les victimes des accidents routiers sont à l'échelle des victimes des guerres.

Des instructions sur la catéchèse, à Farnham

FARNHAM -- Une spécialiste donnera des orientations très utiles pour mieux comprendre la catéchèse et mieux suivre les études des enfants de première, deuxième et troisième années, à Farnham.

Les citoyens sont invités jeudi soir, le 19 octobre, à 8 heures, à la grande salle St-Romuald.

Comédiens recherchés

FARNHAM -- Les loisirs culturels, section du théâtre, font appel aux talents de comédiens chez la population de Farnham.

On tâche d'en recruter chez les adultes, hommes ou femmes. L'âge requis est 18 ans et plus.

Pour toute information, on est prié de s'adresser à M. Séguier

On prépare les plans préliminaires du Centre de réhabilitation qu'on érigera à Waterloo

WATERLOO - Le ministère des Travaux publics a dévoilé dans le cours de l'été les plans de deux importants immeubles qui hébergeront des institutions à caractère social.

Il s'agit dans le premier cas de l'Institut Pinel, spécialement destiné au traitement des malades mentaux dont l'état présente un danger pour la société Ce sera la première institution du genre au Québec et au Canada, et probablement l'une des plus modernes du monde. Ce complexe hospitalier sera construit au coût de $15,893,000 sur un terrain de 19 acres, (7.7 ha), à Rivière-des-Prairies, à 13 milles (20,8 km) du centre-ville de Montréal. Cet établissement psychiatrique à sécurité maximale comprendra 316 lits; il offrira tous les services d'un hôpital général et sera muni d'un bloc opératoire pour interventions majeures.

Les immeubles, entourés d'un espace de 100 pieds (30,3m) pour faciliter la surveillance et favoriser l'ensoleillement, comprendront trois zones principales:

a) l'administration: le centre psycho-social, l'école des auxiliaires, le foyer de transition et les services hors sécurité;

b) la résidence des malades;

c) les aires de récréation et les ateliers.

On y trouvera également deux spacieux parloirs, deux chapelles, catholique et multiconfessionnelle, une salle de spectacles, un gymnase, une piscine, un bowling, des salles de jeux calmes, des salles de cours et une bibliothèque à l'intention des médecins qui y feront des recherches sur les traitements psychiatriques.

D'autre part, on travaille en ce moment, au ministère des Travaux publics, à la préparation des plans préliminaires du Centre de réhabilitation de Shefford (Estrie), dont la construction au coût de $3,915,000 devrait pouvoir commencer à la fin de cette année ou au début de 1968.

Désignée comme priorité par le ministère de la Justice, cette centrale pénitentiaire à sécurité minimale pourra recevoir 360 détenus de la région judiciaire de Montréal. Elle se trouvera non loin du lac Waterloo (Shefford), en bordure de l'autoroute des Cantons de l'Est, sur un terrain de 800 acres (364 ha).

Plusieurs facteurs ont présidé au choix de l'emplacement:

a) proximité d'une localité pouvant offrir les services d'aqueduc et d'égout;

b) proximité d'une grande route et distance relativement courte de Montréal;

c) conformation du terrain pour porter économiquement un tel immeuble;

d) nature du sol pour convenir à l'exploitation d'une ferme servant à la réhabilitation des détenus.

La méthode Cuisenaire enseignée aux adultes à l'école Mgr Douville

FARNHAM (DNC) -- Afin de réduire le décalage qui existe actuellement dans l'éducation entre les méthodes anciennes et nouvelles d'enseignement, la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier a résolu de donner à l'intention des parents des cours d'initiation aux mathématiques selon la méthode de Monsieur G. Cuisenaire, à l'école Monseigneur Douville.

Ces cours s'adressent tout particulièrement aux parents des enfants qui étudient les mathématiques selon la méthode Cuisenaire. Ils ont organisé dans le cadre des cours aux adultes dispensés par la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Les personnes intéressées pourront s'inscrire dans les écoles élémentaires de Farnham d'ici jeudi, le 19 octobre. Les cours débuteront le 31 octobre, de sept heures trente à neuf heures et demie. La titulaire de ces cours sera Mlle Melitot, spécialiste en méthode Cuisenaire.

Documentaire présenté au souper du Club d'administration industrielle

COWANSVILLE - M. John G. Dupré représentant de la compagnie Honeywell, de Montréal, fabricant de machinerie IBM, était le conférencier invité lors du souper mensuel du club d'administration industrielle de Cowansville qui s'est tenu à l'hôtel Maurice cette semaine.

Les membres du club ont assisté à la projection d'un intéressant documentaire intitulé "The living machine" et expliquant les possibilités des machines IBM dans les industries d'ici quelques années.

La présentation de ce film a été suivie d'un questionnaire de la part des intéressés sur le fonctionnement ultra-rapide et des utilités de ces machineries.

M. Jacques Bérard est le président du Club d'administration industrielle de Cowansville.

Le prochain souper du Club aura lieu à l'hôtel Maurice lundi le 20 novembre prochain et le conférencier invité sera M. Marius Boivin, directeur des relations publiques de Quebec Brewers' Institute.

Décès de Mme Y.-B. Lemieux, de l'Acadie

LACADIE (DNC) - Mme Yves Wilfrid Lemieux, née Pauline Dextradeur, est décédée à l'âge de 88 ans et 11 mois. Elle laisse dans le deuil ses six fils, Jean-Louis, Lorenzo, Charles, Romain, Lionel et Jean-Noël; et ses trois filles, Mme Edouard Dunn (Lucienne) Mlle Jeanette Lemieux et Mme Jean Paulin (Simonne).

La défunte laisse également plusieurs beaux-frères, notamment M. Amédée Lemieux, M. Wilfrid Binette, M. Joseph Marcil, M. Firmus Marcil et ses belles-soeurs, Mme A. Lemieux Mme Parménas Dextradeur et Mme Arsène Lemieux.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de Lacadie et l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

La construction de l'hôtel de ville débutera bientôt

ROXTON FALLS (RB)-- Lors d'une assemblée des contribuables qui s'est tenue à Roxton Falls, les citoyens ont appuyé à l'unanimité le projet de construction d'un hôtel de ville, d'une caserne de pompiers ainsi que l'achat d'un camion à incendies.

A cette assemblée, 10 contribuables pouvaient demander qu'on procède à un référendum Le maire Edgar Côté a signalé qu'il ne restait plus qu'à faire approuver le projet par la Commission municipale du gouvernement provincial.

Le maire a déclaré ne pas connaître de raisons pour lesquelles la commission refuserait.

Le projet de construction de l'hôtel de ville et de la caserne, rappelons le, s'élève à $35,000. M. Côté espère que le soumissionnaire, la firme Yvon Archambault, de Granby, sera en mesure de commencer les travaux d'ici environ deux semaines.

Au DOMINION ... les dames avisées trouvent facile de préparer des ...

REPAS MOINS CHERS

avec des fruits et légumes au DOMINION!

Les dames avisées obtiendront un meilleur "rendement" de leur budget alimentaire grâce à ces menus moins chers ... à base de légumes! Combinés à des viandes moins chères ou servis comme mets nourrissants sans viande, ces menus faciles à préparer vous aideront à réduire le coût des vivres. Au Dominion, vous trouverez la meilleure variété de légumes frais et savoureux et de denrées saines et nourrissantes qui rendront vos repas plus appétissants et plus variés! L'homme au comptoir des viandes vous aidera personnellement à choisir le genre et la quantité de viande qui conviennent à votre budget!

CEREALES KELLOGG'S
Corn Flakes - Special K - Rice Krispies
Bte 12 on.
Bte 6½ on.
Bte 10 on.
2 Btes 69¢

MIEL DOYON
Liquide
Cont. 2 lbs. 75¢

DINER AU MACARONI
6 Btes 7¼ on. 89¢

LEGUMES DELMONTE
Pois Bte 14 on - Blé d'inde entier Bte 12 on - Fèves Vertes assaisonnées Bte 14 on.
3 Btes 67¢

GLACAGE A GATEAUX
Blanc ou chocolat Robin Hood
Bte 6 on. 25¢

RAGOUT CLARK
Irlandais - Poulet Dinde Boeuf
2 Btes 8 on. 49¢

Papier de Toilette Ballet
3 Pqt. 2 Roul. 79¢ ou 4 Roul. au pqt. 53¢

PREPARATION A GATEAUX
"Robin Hood" assorties
2 Btes 18 on. 85¢

PREPARATION POUR TARTES
Assorties "Smith"
2 Bte 19 on. 99¢

OFFRE SENSATIONNELLE DE LIVRES!
HISTOIRE DU MONDE
Cette semaine Volume No 4 $1.29 Vol. No 1 en Vente à 49¢ Et No. 2 à 6 $1.29

CAROTTES FRAICHES No 2 Québec. 5 lbs au sac 19¢

PETITS ONIONS A bouillir - Québec no 1 10 lbs au sac 59¢

PATATES NO 1 Récolte du Québec 25 lbs au sac 59¢

LONGE DE PORC Bout des Cotes Environ 3 lbs lb 49¢

LONGE DE PORC Bout du Fillet Environ 3 lbs lb 59¢

Saucisse de Porc Maple Leaf lb 49¢

BOLOGNE Maple Leaf en Morceau lb 39¢

Fesse d'Agneau Importé no 1 lb 55¢

Epaule de Porc Frais Genre Picnic lb 49¢

Détergent Liquide Trift Pour la vaisselle Contenant 24 on. 49¢

Jus de Tomates Surchoix "Clark" 5 Btes 19 on 93¢ ou 2 Btes 48 on 79¢

TOUT EST GARANTI

Nous reservons le droit de limiter les quantités, prix en vigueur jusqu'à la Termeture samedi le 21 Oct au Dominion: Granby Plaza 330 St-Jacques, Aussi 74 rue Court, Granby.

DOMINION

GRANBY

L'INDIEN qui tamise ses pépites. Nous sommes à l'époque de la course vers l'or. Une des scènes à voir dans la Caravane de la Confédération qui est actuellement dans notre région. Elle est à Granby, au parc Dubuc, jusqu'au 20 octobre.

M. Jacques Robert, de Waterloo, élu vice-président des Amicales maristes, région de Montréal

WATERLOO- Lors de sa dernière réunion tenue à Disraeli, les Amicales Maristes de la région de Montréal ont élu M. Jacques Robert, de Waterloo au poste de vice-président. Dix amicales étaient représentées à cette importante réunion.

M. Jacques Robert était déjà président de la section locale de l'Amicale Mariste de Waterloo depuis deux ans. Il est actuellement professeur de mathématique à l'école St-Bernadin. Au mois d'août dernier, M. Robert faisait partie de l'importante délégation qui représentait le Canada au congrès de l'Union Mondiale des Amicales Maristes. On sait qu'un tel congrès a lieu tous les trois ans dans l'un des 52 pays où oeuvrent les Frères Maristes. Cette année, ce congrès s'est tenu à Bruxelles; 24 pays y participaient.

Le rôle de premier plan que monsieur Robert est appelé à jouer au sein des Amicales Maristes de la région de Montréal contribuera certainement à donner un regain de vie aux diverses activités de l'Amicale de Waterloo.

M. Jacques Robert

Une entrée du parc de stationnement Dubuc sera mieux éclairée

GRANBY - La cité de Granby demandera à l'Hydro-Québec de prolonger sa ligne électrique située sur le côté nord de la rue Léon-Harmel jusqu'à l'entrée du parc de stationnement aménagé à l'extrémité ouest du parc Dubuc, d'y ajouter un poteau et une lampe à vapeur de mercure d'une capacité de 250 watts, de façon à ce que cette entrée du parc de stationnement soit mieux éclairée.

Le conseil accepte un projet de subdivision

GRANBY - Les autorités municipales de la cité de Granby ont approuvé les plans soumis concernant la subdivision d'une partie de lot située sur la rue Bérard, terrain qui appartient à M. Gérald Gingras.

Des travaux d'aqueduc sur la rue Montagne

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby projette l'exécution de travaux d'aqueduc sur la rue Montagne, entre les rues Glen et Belmont. L'avis nécessaire à l'adoption d'un règlement d'emprunt au montant de $5,000 décrétant l'exécution de ces travaux a déjà été donné.

DES COURS EN BRULEURS A L'HUILE seront donnés au Centre d'Apprentissage de Granby. Plus d'une quarantaine de candidats se sont enregistrés. Ces cours sont sous la compétence de M. Gaston Beaudry, de Granby. Ce magnifique résultat a été possible grâce à l'étroite collaboration de la corporation des Maîtres-mécaniciens en tuyauterie du Québec, Section St-Hyacinthe et le Centre d'Apprentissage de la corporation des M.M.T. et leurs employés. Deux classes sont ouvertes; une élémentaire et une autre plus avancée. Les deux organisme sont unanimes dans leurs buts, soit de procurer à la population des ouvriers et des entrepreneurs compétents et dispensateurs de sécurité. M. Réjean Dolbec, officier des relations extérieures du Centre et M. Roger Guertin, aviseur technique de la Corporation, qui ont participé à l'élaboration de ces cours tiennent à féliciter les nombreux candidats désireux de se perfectionner. De l'avis de ces deux messieurs, ces cours s'étendront à partir du résidentiel jusqu'à l'industriel. Il est heureux que ces organisations prennent de telles initiatives qui, tout en ouvrant un avenir à nos jeunes, est une meilleure garantie pour le public qui a besoin de ces services. A l'occasion de l'ouverture de ces cours, on remarquait, de gauche à droite, assis: M. Jacques Comeau, secrétaire de la Corporation, section St-Hyacinthe; M. Gaston Beaudry, professeur; M. Richard Healy, président de la Corporation, section St-Hyacinthe; debout : MM. Roger Guertin, aviseur technique et Réjean Dolbec, directeur des relations extérieures.

L'ELECTION D'UN NOUVEL EXECUTIF pour la chorale Notre-Dame a favorisé M. Jean-Louis Boisseau à la présidence. On remarque de gauche à droite, assis: M. Armand Caron, directeur musical; M. René Fournier, vice-président; M. Jean-Louis Boisseau, président; M. Jacques Comeau, président sortant; M. Réal Robichaud, directeur; M. Denis St-Onge, directeur; M. Edmond Leduc, secrétaire; M. Eugène Déragon, directeur; M. Edmond Tétreault, directeur. N'apparaît pas sur la photo, M. Jacques Caron, trésorier. La chorale Notre-Dame prévoit une soirée récréative à laquelle seront invitées les épouses et amies des membres.

Période de recrutement à la Patrouille nationale

GRANBY - La Patrouille nationale dont le président est M. Jean Dussault, annonce qu'elle est présentement dans sa campagne de recrutement.

Toutes les personnes intéressées à se joindre aux cadres n'ont qu'à signaler le numéro 372-3251.

La Patrouille annonce aussi que des cours de premiers soins de l'Ambulance St-Jean seront donnés au sous-sol de l'église St-Benoît. Le président précise qu'il n'est pas nécessaire de faire partie de la Patrouille pour suivre ces cours.

Chacun pourra se rendre mardi soir prochain au sous-sol de l'église St-Benoît à compter de 7.30 heures.

Souper de l'A.P.C.V. le 11 novembre à 6.30

GRANBY - Les membres de l'Association professionnelle des voyageurs de commerce de Granby, accompagnés de leur épouse, pourront se réunir le samedi 11 novembre à 6.30 heures, lors d'un souper organisé pour rendre hommage au président sortant de charge après un an de dévouement, M. Sarto Lefebvre.

Ce souper du président sera donné au Domaine Léonard, sur le chemin Grande Ligne à St-Paul d'Abbotsford. Une plaque-souvenir sera remise à M. Lefebvre.

Cette soirée sera en même temps l'occasion pour le bureau de direction de prendre le pouvoir.

Le nouveau président, M. Paul Nadeau, ainsi que les responsables de cette soirée, MM. Yves Désautels et Marcel Leroux, invitent tos les membres de l'A.P.C.V. à participer à ce souper qui sera suivi d'une danse avec orchestre.

Tous peuvent se procurer des billets en contactant un membre du bureau de direction.

Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

POURQUOI ACHETER une MAISON
MAINTENANT
Voici quelques bonnes raisons...

COMPTANT A PARTIR DE $ 250.00
TAUX D'INTERET 7% SEULEMENT
RABAIS PROV. 3%

MAISONS PRETES POUR OCCUPATION IMMEDIATE

Tous nos modèles sont pourvus du confort, du moderne, du pratique. Chauffage central, fixtures électriques, tuile, céramique. Trottoir, ciment, tapis mur à mur, et parterre tourbé

Modèles à Co Ville, Waterloo et Granby
Pour visiter nos MODELES...
Tél. Cowansville 263-0440

MODELES EN DEMONSTRATION 3 & 4 CHAMBRES A COUCHER

AUCUN FRAIS CACHE

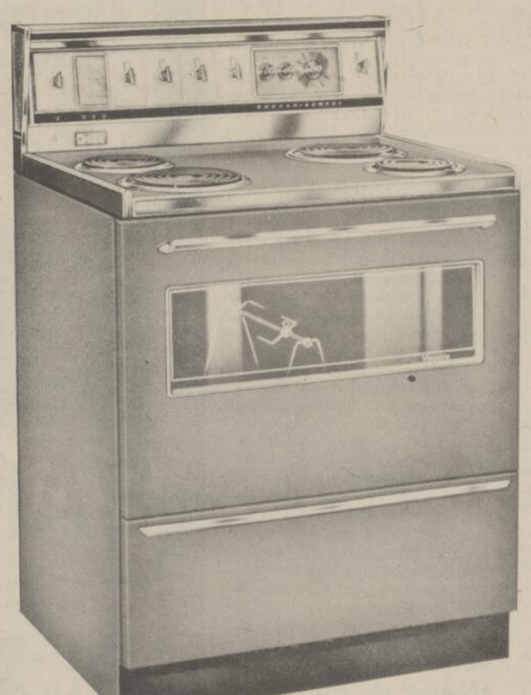
LES CONSTRUCTIONS LAMOTHE ET FILS INC.
365 Dufferin Granby Tel. Granby: 372-3118

Soyez logés chez-vous - Assurez-vous un capital stable

EXPO DE BLANC

TAPPAN-GURNEY

JUSQU'AU SAMEDI 21 OCTOBRE



Démonstration de cuisson par le représentant de TAPPAN-GURNEY.

La toute nouvelle cuisinière Tappan Gurney 1968 est remarquable par l'excellence et la qualité de sa fabrication.

Sa rotissoire exclusive ultra-rapide cuit les aliments sans qu'il soit nécessaire de les tourner et sans faire de fumee ou d'éclaboussures.

Le rotissage requiert deux fois moins de temps avec la cuisiniere Tappan.

Ces magnifiques cuisinieres comportent entre autres avantages, des minuteries très precises, des four-rotisserie efficaces et sont offertes dans une gamme de coloris tres attrayants.

Tappan Gurney...la meilleure n'importe ou.

Avec chaque achat d'un appareil TAPPAN-GURNEY nous recevrez GRATUITEMENT une niche a épices avec un assortiment de 24 épices.

Marcel Auger & Fils Inc.

10, RUE ST-LOUIS GRANBY 378-5151

MADAME

LES FILLES D'ISABELLE du Cercle Marie-Immaculée de Granby ont tenu leurs élections lors de la dernière assemblée mensuelle. Celle-ci était présidée par M. le chanoine Jean Robin, aumônier diocésain, et Mme Irène Poirier, députée-régente, de St-Jean. Sur la photo nous reconnaissons une partie du conseil; assis, de gauche à droite: M. le chanoine Jean Robin, aumônier diocésain; Mme Irène Poirier, députée-régente; Mme Adrienne Dumas, régente du Cercle Marie-Immaculée, réélue; M. le curé Olivier Gaudette, aumônier du Cercle; Mme Alberta Lavigne, ex-régente; Mme Estelle Sirhan, vice-régente réélue; Debout, dans le même ordre: Mme Gabrielle Lacroix, syndic un an; Mme Simone Laflamme, syndic trois ans, élue; Mlle Aldora St-Onge, secrétaire-trésorière réélue; Mme Hélène Dion, syndic deux ans; Mme Dolorès Berthiaume, rédactrice, réélue; Mme Mireille Rochon, secrétaire-archiviste élue; Mlle Anita Loiselle, secrétaire-financière, élue. N'apparaissent pas sur la photo: Mme Thérèse Racine, chancelière, élue; Mme Rolande Thiboutot, gardienne, élue; Mme Carmen Bouthiette, monitrice réélue; Mme Jeannette Hémond, deuxième guide; Mme Réjeanne Barabé, première guide; Mme Marie-Rose Brodeur, porte-drapeau, élue; Mme Simone Armstrong, garde-intérieure, réélue; Mme Marie Hivon, garde-extérieure, réélue; Mme Aquiline Gravel, pianiste, élue.

(Photo Paul Matton)

Cours de soins à domicile

GRANBY-- L'Ambulance St-Jean dispensera un cours de soins à domicile qui commencera ce soir, à 7.30 heures.

Ce cours aura lieu au local des Ambulanciers St-Jean, à 88b, rue Centre.

Les personnes désirant s'inscrire pourront communiquer avec Mme Brault, à 372-3479.

Naissances

ROXTON FALLS (DNC) - - M. et Mme Gilles Morel (Claudette Dubuc), de Roxton Falls, sont les parents d'un fils né à l'hôpital St-Joseph de Granby et baptisé sous les prénoms de Joseph, Gilles, Alain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Raoul Morel (Anne-Marie Lacroix), de Chomedy, grands-parents de l'enfant

M. et Mme Serge Beauregard (Lise Bond) sont les parents d'une fille née à l'hôpital Ste-Croix de Drummondville et baptisée sous les prénoms de Marie, Jeanne-d'Arc, Josée. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Réal Beauregard (Jeanne d'Arc Roy), de Roxton Falls, grands-parents de l'enfant.

Prochain mariage

ROXTON FALLS (DNC) - On annonce le prochain mariage de M. Richard Tétreault, de St-Laurent, fils de M. et Mme Gérard Tétreault (Jeannette Laplante), de Laurenceville, et de Mlle Ghislaine Gingras, de Roxton Falls, fille de M. et Mme Hermas Gingras (Gabrielle Bombardier), de Roxton Falls.

Le mariage sera célébré en l'église St - Jean - Baptiste de Roxton Falls, samedi le 21 octobre, à 10.30 heures p.m.

Cette petite robe taillée sur le biais, confectionnée par Louis Féraud, se distingue par sa grande simplicité soulignée avec goût par son ourlet festonné. Des perles et de grosses paillettes répetent fort joliment le même effet de festons.

(Photo PC)

Le Chef du "France" propose: la "Gougère Chaumontoise"

La réputation gastronomique du "France" n'est plus à faire. Les centaines d'invités qui ont eu le privilège de participer à l'une des réceptions offertes à bord, à Québec, ou qui ont eu l'occasion de faire une traversée ou une croisière sur ce célèbre paquebot en savent quelque chose.

Puisque le plus long paquebot du monde fera son troisième voyage dans la capitale dans une quinzaine, nous avons cru opportun de vous soumettre l'une des recettes que le Chef Pierre Theye a consenti à nous confier.

La voici avec tous nos souhaits de succès.

Mettre dans une casserole à fond plat et épais 1 tasse d'eau 3 c. à table de beurre et 1 1/2 c. à thé de sel. Dès que cette eau bout, retirer la casserole du plein feu et ajouter 7 onces de farine tamisée. Mélanger, dessécher la pâte à feu vif en la travaillant à la cuillère de bois comme une pâte à chou, jusqu'à ce qu'elle se détache bien des parois de la casserole.

Lui ajouter alors, hors du feu, 5 oeufs entiers, mis un par un 3 1/2 onces de Guyère coupé en petits dés et une pincée de poivre blanc.

CONFECTION DU GATEAU

Prendre la pâte indiquée ci-dessus, par parties grosses comme un oeuf, avec une cuillère à bouche, et déposer au fur et à mesure ces parties de pâte dans une tourtière beurrée, en les plaçant les une à côté des autres, en forme de couronne. Rectifier la couronne autour et à l'intérieur avec le dos de la cuillère. Dorer à l'oeuf; saupoudrer de fromage coupé en très petits dés. Cuire à four doux. En principe, la gougère se sert froide, mais elle peut aussi être servie chaude comme hors-d'oeuvre.

Partie de cartes

ROXTON FALLS (DNC) - Le Lacicat franciscain de Roxton Falls organise une partie de cartes qui aura lieu samedi le 21 octobre, à 8 heures p.m., en la salle de l'école St-Jean-Baptiste. Bienvenue à tous.

C'est une vente que vous ne pouvez manquer, c'est la grande vente d'automne Rexall à 1¢. Voici comme exemple ce que 1¢ peut vous procurer: vous achetez une bouteille de 50 Comprimés de GEL ANTACIDE à $1.40, vous obtenez une deuxième bouteille de 50 comprimés pour 1¢. Rappelez-vous que la vente durera jusqu'au samedi 21 octobre.

PHARMACIE SHEFFORD

PRESCRIPTIONS - LIVRAISON GRATUITE

PLAZA GRANBY 378-4685

La présentation des trophées canadiens Coty aura lieu le 2 novembre à Montréal

Claire Haddad, célèbre pour ses créations de lingerie qu'on dirait presqu'issues des Contes des Mille et une Nuits, et Lydia Sperlich, dessinatrice de vêtements de pluie d'une élégance telle qu'on est presque tenté de les revêtir pour les soirées de gala, recevront le premier Trophée Coty des Critiques de la Mode canadienne le 2 novembre prochain, lors de la soirée de gala de "Variété Symphonique."

Dès le mois de février dernier, les coordonnateurs de Coty faisaient tenir des bulletins de vote à toutes les rédactrices de mode du Canada leur demandant leur opinion quant aux deux meilleurs dessinateurs (ou dessinatrices) de mode canadiens. Les réponses se firent nombreuses et dans l'espace d'une semaine, des bulletins en provenance de toutes les provinces du Canada arrivaient aux bureaux des coordonnateurs Coty.

La tâche de choisir les lauréats revenait dès lors aux membres du jury dont: Diana Ricardo, commentatrice de la mode au journal Vancouver Sun Jean Brown, rédactrice des pages féminines du Winnipeg Free Press; Joyce Carter, commentatrice de la mode au Toronto Globe and Mail et au Globe Magazine; Helen Bahen, rédactrice du journal Style; Doyle Klyn, rédactrice des pages féminines à l'hebdomadaire Weekend et Zoe Bieler, rédactrice des pages féminines au Montréal Star.

Le 17 juillet, les membres du jury annoncèrent les lauréates de leur choix, et depuis ce jour, ces dernières préparent fébrilement leurs collections spéciales en prévision du grand gala du 2 novembre, qui aura lieu à la Place des Arts à Montréal.

L'impossible est tenté afin de faire de cette présentation un événement mémorable. Car la compétition provoquée par la présence de contrepartie américaine à cette présentation, n'est pas sans à la fois inquiéter et stimuler les deux lauréates.

Pour la première fois dans l'histoire des Trophées Coty des Critiques de la Mode Américaine, la coordonnatrice et réalisatrice de la présentation américaine Mlle Eleanor Lambert a consenti à présenter son désormais célèbre défilé de mode annuel au Canada. Elle importera" ici même à Montréal, à la Place des Arts, modèles, chorégraphes, musiciens et vêtements. Les Lauréats Coty aux Etats-Unis pour 1967 sont Rudi Gernreich, Donald Brooks, Oscar de la Renta et Herbert et Beth Levine.

Bien que le thème de la soirée Coty 67 soit un secret jalousement gardé, il est actuellement au programme de lever le rideau à 9.30 p.m. avec le défilé de mode des collections américaines. Puis suivra le moment tant attendu... la présentation des Trophées Coty des Critiques de la Mode Canadienne. Iona Monahan réalisatrice de la partie canadienne de la soirée est des plus discrète quant aux détails de sa présentation.

Lors d'une récente entrevue avec les lauréates, on a pu savoir que Lydia Sperlich avait l'intention de présenter une collection pour la jeune fille d'aujourd'hui, d'allure plutôt masculine mais quand même d'une très grande élégance. La lauréte entrevoit pour cette jeune fille des vêtements dans lesquels elle pourra tout faire, même du plongeon sous-marin (ou aérien).

Quand à Claire Haddad, elle se propose de "peindre" ses modèles. Le moins qu'on puisse dire pour le moment sur cette première canadienne Coty, c'est qu'elle sera des plus originale.

Les membres du Women's Institute se réunissent

STANBRIDGE-EST - (DNC) - La réunion régulière des membres de l'association Women's Institute, s'est déroulée chez Mme Steve David, en présence de 23 dames, sous la présidence de Mme Bernice Moore.

Le projet du Centenaire du mouvement fut discuté au cours de la réunion. Un comité fut formé afin de relever les noms des défunts inscrits sur les pierres tombales des vieux cimetières du comté de Missisquoi, pour en faire une liste à être exposée dans le musée historique du comté.

Un concours intéressant a rendu service aux dames tout en amusant l'assemblée. Il s'agissait de traiter d'un sujet quelconque, sujet sur lequel on pouvait poser des questions.

Afin de sonder un peu l'opinion des dames, une question leur fut posée: "Que feriez-vous si vous terminiez aujourd'hui vos études secondaires?" Les membres répondirent, en grande majorité, qu'elles choisiraient l'enseignement et les études pour devenir infirmières

L'assemblée se termina par un succulent goûter préparé par Mmes King Shepardson, Steve David et Bernice Moore.

Soirée récréative de l'AFEAS St-Eugène demain soir à 8 heures

GRANBY - C'est demain soir qu'aura lieu la soirée récréative de l'AFEAS de la paroisse St-Eugène de Granby.

Cette soirée se tiendra au sous - sol de l'église St-Eugène et commencera à 8 heures p.m.

Il y aura 10 tours réguliers de bingo et de nombreux tours spéciaux. Des prix de présence seront également offerts. Bienvenue à tous.

Mariages à Lacadie

LACADIE (DNC) - A Iberville fut béni le mariage de M. Normand Ferdais, fils de M. et Mme Charles Ferdais (Marie-Anne Gagnon), à Mlle Jeannine Morin, fille de Mme Albert Morin, d'Iberville. La réception eut lieu au Laurentien, à Iberville. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chtues Niagara. A leur retour ils habiteront à Iberville.

Récemment fut béni le mariage de M. Henri-Paul Ferdais, fils de M. et Mme Lucien Ferdais (Lucienne Gagnon), à Mlle Louise Tremblay, fille de M. et Mme Théodore Tremblay, du Cap-de-la-Madeleine. Une réception eut lieu au Sambo, à Montréal. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront à Lacadie.

En l'église de St-Luc, M. l'abbé Jean-Marc Dupuis, recteur du Séminaire de St-Jean, bénissait le mariage de Mlle Monique Deneault, fille de M. et Mme Paul-Aimé Deneault de St-Luc, à M. Michel Toupin, fils de M. et Mme Maurice Toupin (Anita Bernier), de Lacadie. La réception eut lieu au restaurant Boulevard, à St-Jean. Les nouveaux époux sont partis en voyage en Virginie. A leur retour ils habiteront à l'Ile Perrot.

Bingo de l'AFEAS de Ste-Angèle samedi soir

STE - ANGELE - DE - MONNOIR - (DNC) - C'est samedi soir le 21 octobre qu'aura lieu la soirée de "bingo" de l'Association féminine et d'éducation sociale de la paroisse Ste-Angèle de Monnoir.

Cette soirée se tiendra à la salle de l'école et commencera vers 8 heures p.m.

Il y aura des tours de "bingo et de marathon". De nombreux prix seront offerts aux personnes présentes. Un goûter terminera la soirée. Bienvenue à tous.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

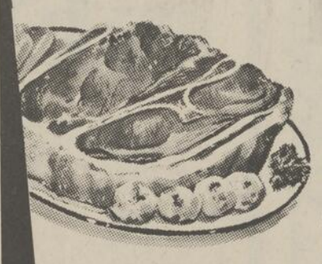
TOUJOURS GAGNANT CHEZ

ROUGE & BLANC

MARCHÉS ROUGE & BLANC — RED & WHITE FOOD STORES

Prix en vigueur du 18 au 21 octobre 1967.

ROTI DE PALETTE



lb 49¢

Maigre, économique, tendon dorsal enlevé, boeuf de marque rouge ou bleue.

Roti de Haut-Côte

délicieux pour braiser boeuf de marque rouge ou bleue. lb 53¢

Roti de Côtes Croisées

tendre et savoureux, facile à trancher boeuf de marque rouge ou bleue. lb 79¢

SEMBLABLES OU VARIES 3/89¢ — PAPIER MOUCHOIRS Facelle Royalle, bte 333's

SEMBLABLES OU VARIES 4/89¢ — POIS VERTS surchoix, Del Monte bte 14 on.

SEMBLABLES OU VARIES 5/89¢ — JUS DE TOMATES surchoix Libby's bte 20 on.

SEMBLABLES OU VARIES 7/89¢ — SOUPES AYLMER tomates ou légumes bte 10 on.

BANANES

"muries à point" variété Cabanita

LB 12¢

POMMES MC° INTOSH catégorie de Fantaisie Canada no 1 boîte de ½ minot (18 à 20 lbs) 99¢

TOMATES Californie grosseur 5 X 7 Cat. Canada no-1 3 lbs. 57¢

ECHALOTES de Californie cat. Canada no-1 2/33¢

EPINARDS lavés cat. Canada no-1 cello 10 on. 2/49¢

DICTIONNAIRE fascicule no. 6 99¢ — dictionnaire de la langue française au Canada et dictionnaire Oxford français-anglais-français.

VAISSELLE ANGLAISE couvert no. 3 $5.98 — comprenant: sucrier et crémier, ainsi que plat à viande et plat à salade.

MADAME

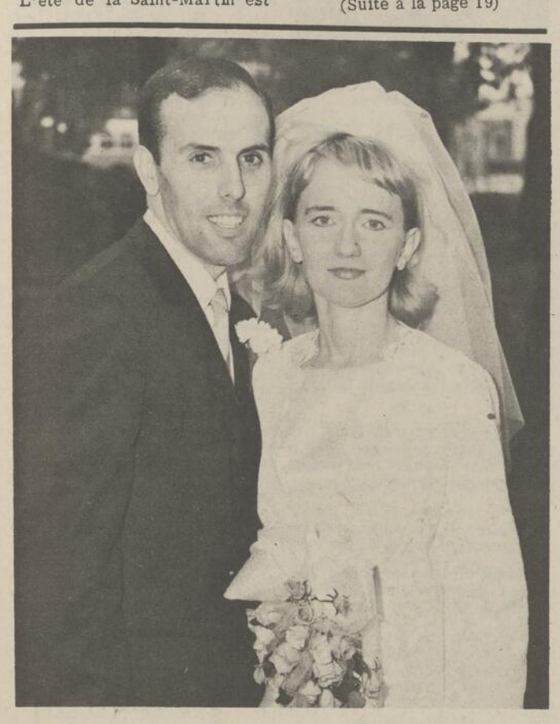
Une salade de chou pour toutes saisons

Peu de saisons ont autant de charmes que l'été de la Saint-Martin au Canada. La douceur de la température y est toute estivale, bien que la nature soit déjà parée de ses flamboyants coloris d'automne. Ces quelques beaux jours, nous le savons bien, ne sont qu'un dernier sursis avant la saison froide; c'est pourquoi nous les savourons avec un tel délice!

L'été de la Saint-Martin est mieux connu en Amérique sous le nom d'été "des Indiens". Selon une légende amérindienne cette période de beau temps serait une sorte de boni que les dieux auraient accordé à l'homme pour lui permettre de rentrer ses récoltes après la première gelée.

Voici une recette dédiée à l'été de la Saint-Martin. Elle

(Suite à la page 19)



M. et Mme André Jeanelle (Rose-Ange Marquis) dont le mariage fut béni en l'église Ste-Famille de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Louis-Philippe Marquis, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Wilfrid Jeanelle, de St-Cyrille de Wendover, comté de Drummond. Les nouveaux époux habitent à Drummondville.

(Photo Claude Champagne, N.Y.I.)

M. et Mme Victor Bonvouloir (Gisèle Laguë) dont le mariage fut célébré récemment. La mariée est la fille de M. et Mme Dominique Laguë. Le marié est le fils de M. et Mme Lionel Bonvouloir, de Ste-Brigide. Les nouveaux époux habitent à Ste-Brigide.

(Photo Studio La Liberté)

M. et Mme Roméo Norbert (Noëlla Gagné), dont le mariage fut béni en l'église Notre-Dame de Granby. La mariée est la fille de M. Jean-Baptiste Gagné, de Granby. Le marié est le fils de Mme Rodolphe Norbert, de Montréal. Les nouveaux époux habitent à Montréal.

(Photo Studio La Liberté)

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELier) Efforcez-vous aujourd'hui de matriser votre caractère afin qu'il s'adapte à toutes les circonstances. La soirée vous sera particulièrement propice.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne faites pas trop de projets et sachez tirer parti de l'expérience passée. Rien ne sert de courir au-devant des coups. Lettre importante.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Si vous faites quelque chose d'inattendu, vous ne le regretterez pas. Ne vous éloignez pas de l'être aimé. Faites valoir vos arguments.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) L'ambiance actuelle ne vous est pas des plus favorables. C'est-à vous de prendre des initiatives et de les mener à votre gré.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les nouvelles sont condradictoires et vous font réfléchir; vous n'avez cependant aucune raison de vous faire du souci. Gardez vos ambitions secrètes

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Des situations qui vous semblent assez ambigues peuvent résulter des influences du jour. Un incident vous montre que vous avez toujours de la chance.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Recherchez les personnes qui sont à même de vous seconder de leur influence ou de leur autorité. Ne craignez pas de leur exposer vos ambitions.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous pouvez faire des projets de voyage ou autres sans inquiétude, même si les circonstances actuelles ne semblent pas cadrer avec vos souhaits.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous pouvez facilement recevoir des impressions fausses sur les valeurs et les gens. Procédez alors avec prudence et compréhension.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Ne laissez en rien diminuer votre confiance en vous-même et en votre personnalité. La nécessité s'impose de manifester du tact et de la compréhension.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) LEs perspectives mettent l'accent sur les affaires péculaires et réclament de la prudence. On signale un changement d'attachement ou de sentiments.

20 février au 20 mars (LES Poissons) Il sera bon de laisser les choses se résoudre d'elles-mêmes en ce moment car elles évolueront favorablement si vous restez dans les coulisses.

(Suite à la page 19)

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST

Un joli trio que votre jeune fille aimera surement porter. Cousu dans un tissu carrelé ou un mini-imprimé à la mode, il en paraîtra plus joli. Les grandeurs disponibles sont de 10 à 16. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Pour un homme de goût, ce gilet à motif de cables, sans col, et à fermeture éclair.

Les grandeurs disponibles sont de 36 à 46. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Repas chaud en sandwich

Dans notre contexte nord-américain le sandwich est devenu le symbole du repas froid, pris à la hâte, loin de chez-soi à l'école, au travail ou en pique-nique. Pourtant le sandwich peut faire bonne figure sur la table familiale surtout s'il est servi chaud. L'ingrédient - trois étoiles du sandwich chaud est sans contredit le fromage, ce produit laitier aux multiples facettes dont on célèbre le festival en octobre. Les sandwichs peuvent varier à l'infini même avec le fromage comme dénominateur commun. Le Cheddar nature ou transformé, le Brick, le Colby ou les fromages de types européens sont autant de favoris que la chaleur rend moelleux et dont elle accentue la saveur.

Préparer un sandwich chaud prend tout juste quelques minutes de plus. Notre première recette combine poulet, fromage et tomate. Tout savoureux qu'ils sont ces ingrédients sont encore rehaussés par la friture à la pâte qui rend le pain croustillant et le fromage onctueux.

La préparation des "burgers" est un peu plus longue mais quand même facile. La sauce tomate en conserve et le fromage Mozzarella filamenté ajoutent leurs saveurs à celle du boeuf. Le tout est passé au four le temps d'assembler une salade et de verser le lait froid dans les verres.

Sandwich chaud au poulet
(4 portions)

8 tranches de pain blanc
Beurre amolli
4 tranches de fromage canadien transformé
4 tranches de tomate
Poulet cuit tranché
1 c. à thé de sel
1/4 c. à thé de poivre
2 oeufs battus légèrement
1/2 tasse de lait
1 c. à soupe de beurre

Beurrer les tranches de pain. Sur quatre tranches placer le fromage, la tomate et le poulet. Saler et poivrer avec 1/2 c. à thé de sel et 1/8 c. à thé de poivre. Recouvrir des quatre autres tranches. Dans une casserole peu profonde combiner oeuf, lait et le reste du sel et du poivre. Dans une grande poêle fondre 1 c. à soupe de beurre. Enrober les sandwichs du mélange oeufs-lait et frire dans la poêle sur feu doux jusqu'à ce que légèrement dorés des deux côtés. Servir immédiatement.

Lunch "Berger"
(4 portions)

4 pains à hamburger
1 c. à soupe de beurre
1/2 tasse d'oignon haché
1 lb de boeuf haché
1 c. à thé de sel
1/4 c. à thé de poivre
1 1/2 tasse (1/2 lb) de fromage Mozzarella râpé
1 boîte (7 1/2 on.) de sauce à la tomate
1 1/2 c. à thé de sucre
1/2 c. à thé d'origan

Préchauffer le four à 450oF. Fendre les pains en deux et les faire rôtir. Fondre le beurre dans une grande poêle sur feu doux. Y frire l'oignon jusqu'à tendreté. Ajouter boeuf, sel et poivre et cuire jusqu'à ce que légèrement bruni. D'autre part combiner fromage, sauce à la tomate, sucre et origan. Etendre le boeuf sur les pains et couvrir de sauce. Cuire à four préchauffé 10 à 12 minutes ou jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Servir immédiatement. On peut décorer le sandwich de lisières de fromage avant la cuisson (voir photo).

Des bouchées chaudes dans le plateau des fromages

Le plateau de fromages est la réponse a cette question qui hante toutes les hôtesses: quoi servir? Nombreux, variés et si savoureux, les fromages canadiens offrent un eventail de possibilités gastronomiques.

Si vous recevez le dimanche, quelques assiettes de cubes de fromage, de biscottes et de fruits frais permettront à vos amis de grignoter selon leur goût et leur appétit. Après le football, des viandes froides des tranches de fromage et du pain de seigle soulageront la fringale. En fin de soirée, les gens à la diète vous béniront si vous avez le tact de présenter un simple plateau de fromages plutôt qu'un plantureux dessert.

Vous pouvez quand même faire montre de votre talent culinaire en ajoutant une ou deux bouchées chaudes à votre plateau de fromages. Voici deux suggestions qui seront bien accueillies les jours frais: des carrés au fromage et des bouchees bruxelloises. Dans les deux cas, il s'agit de bouchées bruxelloises. Dans les deux cas, il s'agit de bouchées croustillantes à l'extérieur et moelleuses au centre. Les carrés en somme ne sont que des cubes de fromage transformé enrobés d'oeuf, de panure et frits à la poêle. Les bouchées bruxelloises sont inspirées de la cuisine européenne mais meilleures que la recette originale grâce à la substitution du Cheddar canadien.

C'est une recette assez élaborée nous l'admettons mais elle vaut tout l'effort qu'on y consacre. On fait d'abord une sauce au fromage épaisse, on la fait figer ferme au réfrigérateur pour pouvoir la couper en carrés. Ces carrés sont ensuite panés et frits comme des beignes. Ces deux types de bouchées peuvent aussi se faire d'avance et se réchauffer au four à la dernière minute.

AJOUTEZ CES BOUCHEES CHAUDES a votre plateau de fromages favoris. Pour rendre cette dégustation encore plus savoureuse, accompagnez-la de punch chaud au jus de pomme.

1 lb de fromage canadien transformé
1/4 tasse de farine tout usage tamisée
1/2 c. à thé de moutarde sèche
1/8 c. à thé de poudre d'ail
2 oeufs battus légèrement
3/4 tasse de fines miettes de pain sec
1/2 tasse de beurre

Couper le fromage en cubes de 1/2 pouce. Combiner farine, moutarde sèche et poudre d'ail, En enrober les cubes de fromage; tremper dans les oeufs battus et enrobes de miettes de pain. Fondre le beurre dans une petite poêle épaisse et laisser mijoter sur feu doux jusqu'à ce que doré. Y frire les cubes de formage jusqu'à ce que brunis. Egoutter sur papier absorbant. Servir chauds.

N.B. On peut préparer les carrés de fromage d'avance et les réfrigérer. On les réchauffe au four à 350F un peu avant de servir. On refrigère aussi les carrés non cuits. Au moment de servir faire frire.

BOUCHEES BRUXELLOISES
(env. 6 douz. de c.)

2/3 tasse de beurre
1 1/2 tasse de farine tout usage tamisée
3 3/4 tasses de lait chauffé
5 oeufs

(Suite à la page 19)

Pas de mal de dos lancinant!

Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
● FLEURISTE ●
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

MANUFACTURE D'HABITS

J'invite tout le monde à venir s'habiller à ma manufacture, le même habit de 115 piastres pour seulement 35 piastres. UN SEUL PRIX. 350 couleurs au choix, la nouvelle coupe '67.

AUSSI HABIT EN TERGAL

500 costumes pour dames
12 PIASTRES CHACUN
VENEZ EN FOULE
Tél: 378-3220 340 Principale Granby

WOOLCO
Woolco
MAGASINS À RAYONS
D'UN OCÉAN À L'AUTRE

PANTOUFLES POUR LA FAMILLE

(A) Pantoufles Moulées pour hommes et garçons

Style élégant avec chaud rebord en mouton. Talons durables en caoutchouc. Choix de Gingembre ou Beige.
Pointures: 6 à 12. PAIRE 4.97
Pointures pour Garçons. LA PAIRE
Pour garçons Paire 4.97 Pour hommes Paire

(B) Pantoufles "Moc" Garnies de Fourrure

Attrayantes pantoufles pour dames. Semelles légères et souples. Perlées bleues avec rebords appareillants.
Pointures: 5 à 10. PAIRE 2.97
Pointures pour fillettes. LA PAIRE
Pour fillettes Paire 2.97 Pour dames Paire

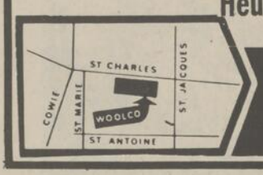
(C) Pantoufles en Corduroy Imprimé

POUR ENFANTS. Absolument lavables. Bandes élasticisées, aux côtés, pour un confort parfait. Choix de Rouge ou Bleu.
Pointures: 5 à 13. PAIRE
1.97

(D) Pantoufles Confortables pour Bébés

Seyantes, confortables, avec rebord en fourrure. Lacage facile. Choix de Naturel, Rouge ou Bleu.
Pointures: 1 à 10. PAIRE
1.97

Heures d'affaires : Lundi au jeudi et samedi : 9.00 à 6.00
Vendredi : 9.00 à 10.00



Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(47728)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

PROPRIETE en brique, 1½ étage, chauffage à air chaud, située rue Vittie. Cause de vente: départ. Pour informations, tél. 372-4209. (48315)

14 Locaux à louer

Pour BARBIERS, coiffeuses ou autres. Libre immédiatement, situé à 11 Johnson, près de la rue Principale. S'adresser à 17 rue Johnson ou après 5 heures p.m. Tél. 372-2006. (48419)

17 Terrains à vendre

2 TERRAINS boisés, 245 pieds de profond par 100 pieds de façade, 3 milles sur chemin de Waterloo, ½ mille sur Rang Développement Mayer. Tél. 378-1325. (48360)

A VENDRE, beaux grands terrains, 270 pi. x 200 et 90 pi. x 200. Situés sur le chemin de West-Shefford, environ 1 mille des limites de Granby. Pour informations, signalez: 372-6390. (48327)

21 Entrepôts

A LOUER, entrepôt, grandeur 24 x 40, situé rue St-Denis, pouvant servir de garage ou remise pour remorque ou yatch. Pour informations, tél. 378-7274. (48332)

23 Logements à louer

LOGIS moderne, 4 pièces, dans un bas. Prix modique. Libre le 1er novembre. Situé rue Decelles à Granby. Installation de laveuse et sécheuse. Pour informations, signalez: 536-3184. (47870)

LOGIS neuf, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, planchers, etc. Situé 455 Calixa-Lavallée, coin Fatima, paroisse St-Joseph. Prix: $110.00 par mois. Pour informations, 430 Papineau. Tél. 378-8947. (48047)

LOGIS neuf de 4 pièces, installation laveuse-sécheuse, tuile et céramique. Pour informations, tél. 372-6191. (48379)

LOGIS, 4 pièces, situé à Roxton Pond, 220 volts, réservoir eau chaude électrique et garage, libre le 1er novembre. S'adresser: 50 Stanley, Roxton Pond. Tél. 372-2417 ou 372-2690. (48344)

LOGIS, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, situé rue Principale, libre immédiatement. Pour informations, s'adresser 95 Paré. Tél. 372-5932 le midi. (48420)

LOGIS de 5½ pièces avec abri-garage, situé au 404 Laurier. Location modique. Libre pour le 1er novembre. Pour renseignements. Tél. 378-6763. (48401)

LOGIS de 4 pièces plus salle de bain, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, dans un haut, endroit tranquille, prix $60.00 par mois. S'adresser: 21 Principale, Apt 4. Tél. 372-4634. (48398)

LOGIS de 2 pièces plus salle de bain, entrée privée, libre immédiatement. S'adresser 150 St-Georges. Tél. 372-3808. (48381)

23 Logements à louer

MAISON seule, en brique, 1½ étage, 5 pièces plus salle de bain, installation laveuse-sécheuse, réservoir eau chaude électrique, chauffage air chaud, libre le 1er novembre, située rue Vittie. Pour informations. Tél. 372-4209. (48316)

A 110 ALEXANDRA: 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, $110.00 par mois. — 25b) ST-JOSEPH: 2e étage, 3 pièces plus salle de bain, $42.00 par mois. — Aussi bois sec à vendre pour fournaise, foyer, poêle ainsi que bois de 3 pieds pour évaporateur. S'adresser: Mme R. Vadnais, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (47966)

LOGIS de 4½ pièces, très propre, dans un bas, chauffage central, situé dans centre-ville. Pour informations, s'adresser à 176 rue Court après 7.00 p.m. (48384)

LOGIS moderne de 4½ pièces, tuiles sur les planchers, installation laveuse - sécheuse, galerie avant et arrière, remise, garage, antenne de télévision, situé rue Adelaïde, près de l'église. Libre le 1er novembre. Tél. 378-7631. (48387)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 6.00 p.m. (41194)

APPARTEMENT de 1 ou 2 pièces plus salle de bain et douche, meublés, chauffés, éclairés, avec ustensiles de cuisine et couvertures de lits fournies et entretenues si désirées, stationnement gratuit. S'adresser à 329 Boul. Boivin, coin Déragon, 2e étage. Tél. 378-7036 ou 378-1609. (48334)

APPARTEMENT de 2½ pièces, chauffé, éclairé, meublé au complet avec draperies, laveuse et sécheuse automatiques gratuites, stationnement, situé à 367 Cowie. Tél. 372-4040. (48390)

ATTENTION
APPARTEMENT 2½ grandes pièces moderne, meublé, chauffé, galerie vitrée en avant et en arrière, 2 entrées, endroit tranquille, bien éclairé, un haut, très propre, face à l'église St-Benoit, stationnement, prix raisonnable. S'adresser
APPARTEMENTS VIENS
163 St-Antoine Nord, Granby.
(48421)

27 Chambres à louer

CHAMBRES, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby, M. Moreau, chambre No 1, ou signalez: 372-7250 ou 378-6297, Granby (48086)

Pour HOMMES seulement, Bon chez-soi, endroit tranquille. S'adresser à 3 Bréboeuf. Tél. 378-5566. (48304)

Pour MESSIEURS seulement, chambres avec cuisine, salon téléviseur, téléphone, entrée privée. $11.00 et $12.00 par semaine. S'adresser à 317 Denison Ouest. Tél. 372-5933 (3 lignes d'autobus). (48289)

CHAMBRE pour une ou deux personnes avec toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, téléphone, entrée privée, etc.
Prix à partir de $5.00
Pour renseignements :
GRANBY
Signalez: 378-6414
(48351)

A LOUER, chambre meublée, chauffée, éclairée, grande pièce, droit à la cuisine, entrée privée, située dans le centre de la ville. Pour informations, s'adresser à 207 Principale, apt 1. (48210)

A LOUER, chambre située près de l'hôpital et écoles. Déjeuner et souper si désirés. Pour informations: Tél. 378-2857. (48402)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION pour hommes ou jeunes filles, située près centre industriel. Pour informations, tél. 378-7384. (48032)

CHAMBRES et PENSIONS pour hommes, endroit tranquille. Stationnement disponible. Pour informations, tél. 372-6162. (48307)

CHAMBRES et PENSIONS pour hommes ou jeunes filles. Bon chez-soi, endroit tranquille. S'adresser à 180 Cartier, entre 5:00 et 8:00 p.m. le soir. (48415)

36a) Meubles neufs et usagés

A VENDRE: 1 laveuse automatique "Thor", très propre. Prix: $95.00; 4 sets de cuisine usagés à partir de $5.00; 1 davenport $15.00. Pour informations, veuillez vous adresser : JEAN-CLAUDE GUAY, R.R. 5, Granby, ou signalez: 372-5003. (48353)

63 Lingerie pour enfants

ATTENTION!
LINGERIE D'ENFANTS
A ECOULER A BAS PRIX !
Choix de CADEAUX et TRICOTS pour bébés. Location trousseaux de baptême et châles.
MME DAVIAULT
142 PARE — TEL. 372-4353
(48267)

64 Lingerie pour femmes

FAILLITE
LIQUIDATION
Stock de faillite et d'échantillons, robes de toutes sortes, robes de toilette, manteaux, bourses. Le tout pour dames. Aussi plusieurs articles pour enfants etc. Robes pour dames à partir de $1.00. — Téléphonez entre 2.00 et 9.00 p.m. à 378-7319. (46958)

96 A vendre ou à échanger

MAISON de 3 logis. Revenu mensuel $198.00. Située rue Robinson. Echangerais pour bungalow ou ce que vous aurez à m'offrir. Pour informations, tél. 378-2020 après 6:00 p.m. (48376)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements. Terrains de 40,000 pieds carrés, situé rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRERES, 3600 rue Barcley, suite 330, Montréal. (48368)

98 Divers

A LOUER, tente-remorque pour 6 personnes, organisation complete pour camping d'automne et d'hiver, chaufferette etc. Prix: $5. par jour, minimum de 3 jours, transport sur place pour courte distance: .20 du mille. Signalez: 372-4623. (47760)

A LOUER, grande-étable pour bovins, située à 1 mille de Granby, Chemin Roxton Pond. Pour informations, tél. 372-5381. (48414)

TELEVISIONS
A LOUER
Signalez : 378-3734
(47594)

98a) A vendre - Divers

POMMES TOMBEES
EN GROS ET DETAIL !
S'adresser Omer Bergeron, Route 13, rang Bergeron Ouest, Chemin Adamsville, 2 milles de Granby.
(48296)

Manteaux de cuir
doublure amovible
$89.00
A $125.00
Manteaux ¾
doublure amovible
$60.00
Pantalons de cuir
$49.00
Manteaux Suède, Cuir
D'ANTILOPE
Confectionnés à Madrid, Espagne.
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
(41692)

FOURNAISE à l'huile, toute équipée, brune, pouvant chauffer 5 pièces. Aussi, patins de fantaisie pour fille, pointure 8 ans, très propres. Pour informations, tél.: 379-5778. (48388)

EQUIPEMENT de SKI ayant servi qu'une seule fois, comprenant: skis de marque Atomic en aluminium avec harnais de marque Kavell MK III, bâtons de marque Alpine et paire de bottines, grandeur 4, de marque Le Trappeur. Le tout comme neuf. Aussi à vendre: radio d'auto Pontiac, 1963, l'original de l'auto et une autre paire de bottines de ski. Pour informations, tél. 372-3482. (48407)

98a) A vendre - Divers

Contenu BOUTIQUE de FORGE comprenant: machine à bois combinée "Bournival", moteurs électriques 3 forces, une drille, meule d'Emery, boulons, fer mélange, équipement complet de soudure électrique et à gaz. Pour informations, s'adresser Charles Bouthiller, 101 Ste-Marie, Laprairie, Comté de Laprairie. Tél. 659-1298. (48300)

MANTEAU de fourrure en mouton de Perse noir, presque neuf, grandeur 16 ans. Vente à sacrifice. Cause: maladie. Pour informations, tél. 372-5964. (48403)

MANTEAU de fourrure en pattes de mouton, en très bonne condition. Pour informations, s'adresser: 29 Viger, apt 4. (48382)

A VENDRE, stores vénitiens en aluminium olancs, presque neufs. 3 stores de 6 pieds de large, 1 de 5 pieds de large, 3 de 3 pieds de large, et 1 de 2 pieds et 2 pouces pour porte. Aussi échelle de 18 pieds en bois avec crochets. Pour informations, tél. 372-1087. (48383)

BOUILLON DE POULET
de qualité supérieure
— EN SPECIAL —
6 BTES DE 20 ONCES
pour $1.00
Livraison à domicile
J. JOBIN
Tél.: 372-4739
(47978)

111a) Hommes, Femmes demandés

AGENTS VENDEURS
VENDEUSES
Gagnez facilement de l'argent !
GRATIS ! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon pour dames, hommes et enfants, garantis première qualité et prix incomparables. Ecrivez dès maintenant à la plus importante maison du genre au Canada :
RESLON HOSIERY LTEE
Dept. V.I., 10383 Hebert,
Montréal-Nord 39, P.Q.
Tél. St-Hyacinthe, 773-8289. Auto nécessaire. (48049)

112 On demande

On DEMANDE COIFFEUR ou COIFFEUSE avec carte de compétence. Salaire à discuter. Pour informations, tél. 372-3533. (48391)

118 Services de bonnes

On demande BONNE de confiance sachant faire la cuisine, entretien général de maison et soin de 3 enfants dont 2 d'âge scolaire. Sera en charge complète de la maison. Chambre si désirée. Pour informations, écrire à Case 5151 La Voix de l'Est, Granby. (48411)

125 Autos, camions à vendre

CHEVROLET 1966, station-wagon, très propre, bas millage, en parfaite condition, pneus neufs, un an de garantie. S'adresser à 365 Dufferin après 4:00 p.m. (48283)

VALIANT 1961, V-200, 2 portes, Hard-Top, transmission automatique, radio, vente immédiate, prix à discuter, mécanique en bonne condition. Pour informations: Tél. 378-2515. (48358)

- RENAULT R-8 1963
- RENAULT R-8 1964
- RENAULT R-8 Automatique 1966
- VOLKSWAGEN 1500 TS 1964
- VOLKSWAGEN 1200 De Luxe 1964
- RENAULT R-8 automatique 1965

Toutes ces voitures sont en excellente condition et à prix réduits.
S'adresser :
GARAGE MONTPLAISANT
Chemin Waterloo
Tél.: 372-3730, Granby.
(48328)

141 Animaux

A VENDRE, chiens miniatures "Pinchers". Adultes pesant 7 livres, mâles et femelles, âgés de 6 semaines. Père, champion du Canada et mère issue des meilleures lignées Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

CHIENS à vendre, Poméraniens blancs, couleurs variées, Caniches taille, gris bleu, Lhofa-opo, Chihuahua, enregistrés. S'adresser à 415 Notre-Dame. Tél. 378-8195. (48176)

A VENDRE, très beaux CHATS Angora pur, de couleur noire. Bas prix. Tél. 549-4413, Upton. (48413)

A VENDRE, Poney de 6 ans et cages à lapins en très bon ordre. S'adresser à 122 Rang Elmire, St-Paul d'Abbotsford, vendredi et samedi. (48399)

142 Maisons à vendre

MAISON neuve, en brique, 5 pièces, située chemin Adamsville, ¾ de mille de Granby. Pour informations, tél. 378-2510. (48386)

BUNGALOW neuf de 5 pièces avec garage, style colonial, grand terrain avec plusieurs pommiers, situé rue Conrad, mille pieds des limites de Granby. Prix très raisonnable. Tél. 372-1343. (48400)

142a) Maisons à louer

MAISON, 5 pièces avec garage, système de chauffage central, située chemin Rainville. Aussi à vendre poêle à gaz propane et 3 lits avec matelas. Tél. 378-7670 ou R.R. 4, Granby. (48239)

BUNGALOW de 4 pièces plus salle de bain et garage attenant, situé rang Mawcook. Libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à Aristide Roy. Tél. 378-7534. (48392)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW de 6 pièces, très bien construit, situé à Granby, dans site résidentiel. Pour informations, signalez 378-1444. (48385)

144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?
Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres, en première et deuxième, achetons balances de prix de vente, créances hypothécaires, etc... Pour appointement avec consultant expert de 2.00 à 5.00 p.m.
Tél.: 372-6115
ou Boîte Postale 383, Granby.
(48418)

148 Gardiennes d'enfants

DAME avec expérience garderait enfants chez-elle 5 jours par semaine à $15.00. Accessoires et linge fournis. Bonnes références. Bienvenue aux filles mères. Si intéressé.
Tél. 372-6169
Aucun appel après 8.00 p.m.
(48190)

WATERLOO

23 Logements à louer

LOGIS de 4 pièces, situé à 284 St-Joseph. Pour informations, s'adresser à 282 St-Joseph. Tél. 539-2948. (48410)

ST-HYACINTHE

142 Maisons à vendre

BUNGALOW moderne de 6 pièces, 3 chambres à coucher, sous-sol pratiquement fini, garage, situé dans Bois-Joli, quartier résidentiel. Cause de vente: Départ. Pour informations: Tél. 774-8202. (48409)

FARNHAM

21 Entrepôts

A VENDRE
OU A LOUER
ENTREPOT avec bureau privé et bureau général, 70 pi. x 45 pi., 2 grandes portes pour camions, situé sur terrain de 100 pi. x 100 pi. à 607 Principale, Farnham. Tél. 293-6600. (48408)

98a) A vendre - Divers

15 TONNES d'AVOINE, première qualité. Aussi BLE D'INDE égrainé et séché. Environ 100 tonnes. S'adresser YVES LANOUE, Rang Magenta, Farnham. Tél.: 293-5115. (48333)

117 Vendeurs demandés

On DEMANDE VEUDEURS pour produits domestiques, vente à temps plein ou partiel, sans faire de porte en porte, bonne possibilité d'avancement. Pour toutes informations, s'adresser en personne, M. Guy Bessette, 104 rue de l'Eglise, Bedford, le samedi entre 2.00 p.m. et 5.00 p.m. (48395)

148 Gardiennes d'enfants

PRENDRAIS en PENSION enfants du lundi au vendredi. Pour informations, s'adresser: Farnham, tél. 293-4750. (48394)

COWANSVILLE

23 Logements à louer

LOGIS 5 pièces, situé rue Sud, libre immédiatement. Prix $50.00 par mois. Pour informations. Tél. 263-2616 ou 263-2326 le soir. (48262)

LOGIS de 4 pièces plus salle de bain, chauffé, eau chaude fournie, service d'incinérateur. Libre immédiatement. Pour renseignements, tél. 263-0496. (48331)

142 Maisons à vendre

MAISON de style colonial, 6 pièces plus solarium, chauffée, système de chauffage automatique, presque neuve, située à Adamsville. Aucune offre raisonnable refusée. Cause de vente: départ pour l'Abitibi. Tél. 263-4726. (48371)

MAISONS de 3 ou 4 chambres à coucher, prêtes pour occupation immédiate, nombreux avantages, rues pavées, parterre tourbé, tapis mur à mur. Comptant à partir de $250.00, intérêts 7%, rabais 3%. Pour être visitées en tout temps. Signalez: 263-0440. (48393)

SAINT-JEAN

27 Chambres à louer

A LOUER à 569, 1ère Rue, Iberville, chambre meublée à l'épreuve du feu, pour couple jeune ou âgé, avec salon et cuisine meublés. Literie fournie et entretenue. Libre immédiatement. S'adresser à 569, 1ère Rue. Tél. 347-4647 ou 346-5436. (48330)

98a) A vendre - Divers

POELE à BOIS et au charbon, avec réchaud et bouilloire. Modèle de plancher, ivoire et noir, très propre. A voir !
S'adresser par tél. 347-6000
(48169)

111 Hommes demandés

Modèle "A" Ltée
est à la recherche d'un représentant.
Expérience dans la vente sera appréciée.
Pour entrevue appelez: 348-5883 (matin seulement de 9:00 à midi). Personnes sérieuses seulement.
(47737)

ON DEMANDE
Jeune homme âgé de 16 à 25 ans, sobre, honnête, pour travail sur ferme laitière, à l'année. Bon salaire, logé, nourri.
ALFRED BENOIT
St-Armand, Cté Missisquoi
TEL. 248-2173
(48305)

ST-CESAIRE

57 Salons de coiffure

SALON de COIFFURE à vendre. Pour informations, s'adresser Marie-Paul Chaput, 1404, rue St-Paul, St-Césaire. Tél. 536-2398. (48242)

111 Hommes demandés

On DEMANDE chauffeur de TAXI avec expérience obligatoire, honnête, sobre, sérieux, 25 ans ou plus, pour travail de préférence dans St-Césaire. Pour informations, tél. 536-2444. Demandez M. Oliva McDuff. (48312)

141 Animaux

CHIEN femelle, blanc, 1 an, "Someyede". $25.00. Pour informations, tél. 536-3008. (48230)

Gouvernement du Québec

Appels d'offres
Ministère de la Voirie

PROJET 9-V-67-7 —
Préparation d'une carte topographique à l'échelle de 100'-1" d'un corridor de 8000 pieds de largeur en vue de la construction de la nouvelle route no 4, dans la municipalité de Sainte-Martine, comté de Châteauguay Superficie de 4685 acres.

Sont éligibles à soumissionner, les firmes, ateliers et laboratoires ayant leur bureau principal d'affaires dans le Québec.

Un versement de $10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $1,400.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.n.e.), mardi, le 31 octobre, 1967.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le sous-ministre
Eddy Monette, ing.
(48412)

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY
AVIS PUBLIC
EST PAR LE PRESENT DONNE, que le Conseil municipal de la Cité de Granby, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville, le 16ième jour du mois d'octobre 1967, a adopté le règlement no 628 intitulé:
"Règlement d'emprunt pour la somme de $120,000.00 - expansion industrielle - Harold Williams (1964) Limited".
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville, Granby, P.Q., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
Donné à Granby, P.Q., ce 18ième jour d'octobre, 1967.
DONAT BROSSEAU
Contrôleur - Greffier
LA CITE DE GRANBY.
(48417)

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY
AVIS PUBLIC
EST PAR LE PRESENT DONNE, que le Conseil municipal de la Cité de Granby, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville, le 16ième jour du mois d'octobre 1967, a adopté le règlement no 629 intitulé:
"Règlement d'emprunt pour la somme de $200,000.00 - expansion industrielle - Danis & Frère Inc.".
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville, Granby, P.Q., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
Donné à Granby, P.Q., ce 18ième jour d'octobre, 1967.
DONAT BROSSEAU
Contrôleur - Greffier
LA CITE DE GRANBY.
(48416)

AVIS

AVIS EST, PAR LES PRESENTES, DONNE, en conformité avec les dispositions de l'article 1571d du Code civil de la Province de Québec, que le contrat intervenu en date du 2 novembre 1966, en vertu duquel Eugène Hamelin Inc., dont la principale place d'affaires dans la province de Québec est dans le district judiciaire de Bedford, a transporté et cédé à Placements Massé Inc. à titre de garantie collatérale et sous réserve des droits prioritaires de La Banque Provinciale du Canada, tous les comptes, créances, réclamations, argents, loyers et droits incorporels, présents et futurs, et toutes les autres garanties antérieurement et ultérieurement données à ladite Banque en collatéral de ses emprunts présents ou futurs contractés avec celle-ci, a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Shefford, à Waterloo, le 11ième jour d'octobre 1967, sous le numéro 184,073.

Hull, le 13 octobre 1967.
PLACEMENTS MASSE INC.
(48389)

AVIS PUBLIC

Je soussigné, Georges Blanchard, secrétaire trésorier, de la Municipalité de Douville, avise le public que nous portons en vente le camion Dodge, ½ tonne, actuellement en usage au département de la voirie.

Des offres d'achat seront reçus au bureau de l'hôtel de ville, 610 rue Chapleau, jusqu'au 31 octobre, à midi (heure normale de l'est) et cet offre devra être accompagné d'un chèque visé pour 10%. La balance sera payable comptant à la prise de possession du dit camion.

Le camion pourra être visité et examiné vendredi le 21 octobre de 9.00 a.m. à 6.00 p.m.

Donné à Douville le 12e jour d'octobre 1967. Municipalité de Douville,
M. GEORGES BLANCHARD
Secrétaire-trésorier.
(48405)

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
AVIS PUBLIC
DANS LA
COUR SUPERIEURE
No 16,749
MARCEL GOSSELIN,
Demandeur,
— VS —
DAME MARIE-CLAIRE LEDUC,
Défendeur.
Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre. Le défendeur est avisé qu'une copie du bref et de la déclaration a été laissée pour lui à la Cour de Cowansville.
Bureau du Protonaire,
3 octobre 1967.
BOURASSA ET BELISLE
P. C. S.
(48202)

ENCAN

DU MARDI SOIR, 7.30
A LA SALLE PINGOUIN
Chemin St-Paul
près des limites de Granby.
— LOCAL CHAUFFE
— GRAND CHOIX
Meubles, Antiquités, Vaisselle, Couvertures, Bibelots, fournaises et laveuses.
AUSSI
INVITATION SPECIALE
à toute personne désireuse de vendre des marchandises par encan du mardi soir. — Il suffit de se rendre sur les lieux la journée même à partir de 2:00 p.m. ou s'adresser à :
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur Licencié
WEST-SHEFFORD
Tél.: 372-4292
(48349)

LE CHEVALIER MASQUE

LE FANTOME

CAPITAINE BONVENT

LARRY BRANNON

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

Sujet :

Règlement No 625 intitulé : "Règlement prolongeant pour une période de cinq années, l'homologation du prolongement de la rue Desjardins, entre les rues Duvernay et Principale".

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la cité de Granby tenue mardi, le 5 septembre 1967, aux lieu et heures ordinaires des séances dudit conseil, le règlement numéro 625 des règlements de la cité de Granby, tel que ci-haut mentionné, a été adopté aux fins de prolonger pour une période de cinq années, l'homologation du prolongement de la rue Desjardins, entre les rues Duvernay et Principale.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, P.Q., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST DE PLUS DONNE que le plan a été confectionné et confirmé et que l'homologation a été prolongée pour une durée de cinq ans par la Cour Supérieure du District de Bedford, en date du 2 octobre 1967.

Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

DONNE A GRANBY, ce 13ième jour du mois d'octobre 1967.

DONAT BROSSEAU
Greffier de la Cité de Granby.

(48396)

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

SUJET :

Règlement No 626 intitulé : "Règlement prolongeant pour une période de cinq années, l'homologation de l'élargissement de la rue Evangéline."

AIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la cité de Granby tenue mardi le 5 septembre 1967 aux lieu et heures ordinaires des séances dudit conseil, le règlement numéro 626 des règlements de la cité de Granby, tel que ci-haut mentionné, a été adopté aux fins de décréter la confection d'un plan ou carte pour le prolongement pour une période de cinq années de l'homologation de l'élargissement de la rue Evangéline.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, P.Q., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST DE PLUS DONNE que le plan a été confectionné et confirmé et que l'homologation a été prolongée pour une durée de cinq ans par la Cour Supérieure du District de Bedford, en date du 2 octobre 1967.

Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

DONNE A GRANBY, ce 16ième jour du mois d'octobre 1967.

DONAT BROSSEAU
Greffier de la Cité de Granby.

(48397)

SUITE DE:

VOTRE HOROSCOPE

SI C'EST AUJOURD'HUI
VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre signe indique la douceur et le désintéressement. Vous pouvez manquer de méthode, mais en revanche, vous improvisez avec assez de facilité Une chance s'offrira à vous vers l'âge mur, et si vous en profitez, vous serez toujours à l'abri du besoin. L'amour vous réussira malgré quelques petits revers.

ENCAN

POUR
Mme BLANDINE ROBITAILLE
9 RUE ST-JOSEPH, GRANBY
Vendredi soir, le 20 octobre 1967
A 6:30 P.M.

ECOULEMENT COMPLET DE MARCHANDISES NEUVES POUR DAMES ET JEUNES FILLES

Sets de déshabillé "Model Lingerie, Paris Bros."; Jaquettes; jupes; Pantalons; gilets sans manche et avec manches de marque "Helen Harper"; gilets Cardigan; Gilets pullover de ski; robes de chambre en ratine "Kleinerts"; bas; gants; brassières; gaines; costumes de bain; sacs de plage; chapeaux de plage; costumes de tricot, 2 pièces; et foule d'autres articles de première qualité trop nombreux pour être énumérés.

Les comptoirs et étagères sont pleines de marchandises neuves de qualité, à être écoulées.

L'encan aura lieu à l'intérieur.

Invitation spéciale à toutes les dames et jeunes filles à ne pas manquer cette occasion extraordinaire.

Pour renseignements, s'adresser
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur Licencié
WEST-SHEFFORD
Tél.: 372-4292

(48348)

ENCAN

CHEZ
ROLLAND TARDIF
39 rue Dollard, Granby
jeudi soir le 19 oct. 1967
à 6 h. ½ p.m.

(L'encan se fera à l'intérieur)

SERA VENDU ménage de 5 appartements, peu d'usure; frigidaire 2 portes, G.-E. récent; machine à laver; set de cuisine avec 6 chaises et 1 bercante; poêle élect. (24 po.), 220 volts (Beach); annexe à l'huile blanche; 2 sets de chambre dont 1 presque neuf, teinte foncée, avec "box spring" et matelas de qualité; chaise de chambre; set de chambre d'enfant avec bureau garde-robes (neuf); set de salon très propre; table et lampe de salon; tourne-disques portatif (Symphonic); très belle T.V. 23 pouces (G.-E.); bureaux; bassinette; porte-journaux; série de boite à pain et poubelle; horloge électrique; polisseuse; balayeuse électriques; chaises droites et bercantes; tricycles; jouets d'enfant; radio; couvertures; draperies; vaisselle; ustensiles etc...

Ces meubles sont en bonne condition et de belle qualité. Venez constater par vous-même.

N'oubliez pas votre ENCAN DU MARDI à 7 heures et 30 p.m. à la SALLE PINGOUIN, chemin St-Paul près de Granby.

Pour informations, s'adresser à
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
WEST-SHEFFORD
Tél.: 372-4292

P.S. — Ne pas manquer ENCAN du 28 OCT. — Surveillez prochaines publications.

(48350)

SUITE DE:

UNE SALADE

fait appel à plusieurs produits de la nouvelle récolte: chou, céleri, piment vert et raisin, qu'elle nous présente dans une mayonnaise ou une sauce à salades additionnée de vinaigre. C'est une salade délicieuse; elle aura sur votre appétit le même effet stimulant qu'à, sur notre moral, l'été de la Saint-Martin.

SALADE AU CHOU DE LA SAINT-MARTIN

- 2 tasses de chou coupé en fine julienne
- 1 tasse d'ananas broyé, égoutté
- 1 tasse de céleri haché
- 1/2 tasse de piment vert haché
- 1 tasse de raisin vert sans pépins
- 1 cuil. à table de vinaigre de vin
- 12 tasse de mayonnaise ou de sauce à salades
- 1/4 cuil. à thé de sel
- 1/8 de cuil. à thé de poivre

Laitue

Mélanger le chou, l'ananas, le céleri, le piment vert et le raisin. Dans la mayonnaise ou la sauce à salades, incorporer petit à petit le vinaigre, le sel et le poivre. Ajouter aux premiers ingrédients, en remuant délicatement. Réfrigérer; servir sur de la laitue. (Quatre à six portions).

CARRIERES et PROFESSIONS

GERANT DE PUBLICITE BILINGUE

LA COMPAGNIE: Située dans les Cantons de l'Est, elle fabrique et distribue des machines destinées à divers secteurs industriels.

LA FONCTION: Diriger et coordonner le travail des divers services rattachés au département. Concevoir et rédiger les catalogues, brochures et dépliants publicitaires, en assurer la réalisation et la distribution. Surveiller la mise à jour de la liste d'envoi.

LES QUALIFICATIONS: Le candidat doit être expérimenté et capable de rédiger des textes à caractère technique dans les deux langues. Il doit être familier avec les marchés industriels et connaître la psychologie de cette clientèle.

LE TRAITEMENT: Salaire en rapport avec les responsabilités du poste et les qualifications du candidat, excellentes conditions de travail et généreux programme de bénéfices marginaux.

LA SELECTION: Un comité examinera les dossiers reçus et accordera une entrevue aux candidats jugés aptes à remplir le poste. Si vous êtes intéressé, écrivez sans tarder en donnant tous les renseignements utiles (expérience antérieure, salaire désiré) à:

LA VOIX DE L'EST, Casier 5149

(48081)

AGENT D'ASSURANCE

Grande Compagnie internationale, très forte dans le domaine des Assurances, Salaire et Santé, désirant augmenter sa représentation dans la région cherche un représentant qui appréciera recevoir un bon nombre de prospects fournis par la Cie.

Le candidat choisi devra avoir un record de succès, être âgé de préférence de 25 à 35 ans, marié.

Pour rendez-vous appelez: A. DUCHESNAY
Montréal 384-3320 (Charge renversée)

(48004)

VENDEUR

De $7,500.00 à $10,000.00 par année

Homme marié âgé de 23 à 38 ans de préférence, propriétaire de sa maison et possédant une automobile pour travailler à plein temps pour compagnie d'envergure internationale.

Cet homme de préférence sera bilingue et aura de l'expérience comme vendeur.

Ecrire à Case 5148, La Voix de l'Est, Granby

(48004)

Préparez-vous un Joyeux Noël !

Vendez les cosmétiques AVON
et ses ensembles-cadeaux !
Territoires exclusifs, près de chez vous.

Ecrivez à :
C. FYEN, — C.P. 112, Outremont 8, P.Q.

(48180)

EMPLOI DEMANDE

Homme marié, 26 ans, honnête et sérieux, possédant expérience dans travail de bureau et collection directe, recherche emploi dans Granby ou la région.

Références disponibles.

S'adresser :
GERARD MARQUIS, 180a) Principale.
Tél. 372-6120.

(48357)

Entrepôt à louer ou à vendre

Grandeur 46 x 60, chauffé, cour d'asphalte, très grand terrain de stationnement. Ancien local buffet Brisson, situé 1800 rue Centrale St-Joseph. S'adresser:

2020 rue Centrale, St-Joseph. Tél.: 773-2724

(48268)

A VENDRE

CAMION CHEVROLET 66, 5 tonnes avec vanne de 18 pi.
CAMION INTERNATIONAL 60, 5 tonnes, avec vanne 18 pi.
CAMION CHEVROLET 59, moteur neuf, avec vanne 16 pieds, 4 tonnes.
CAMION FORD 60, moteur neuf, 3 tonnes, Stake Body.
"LIFT TRUCK" d'entrepôt pour palettes de marques "Tow Motor", capacité de 3,500 livres.

Le tout en bonne condition, un seul propriétaire particulier.
Cause de vente: se retire des affaires.
Prix et conditions à discuter.
S'adresser à 607 rue Principale, Farnham. Tél. 293-6600.

(48404)

Cartes d'affaires

• VETERINAIRE •
Dr Pierre Bonin
409 DENISON Ouest
TEL. 378-7712
(44109)

ARGENT à PRETER
1e et 2e HYPOTHEQUE
- A bas intérêts.
- Longs termes.
- Villes et campagnes.
- Service rapide.

JARDINS STE-THERESE INC.
5526 Ashdale, Suite 214,
Montréal, P. Q.
ou signalez: 481-6054
(47834)

- Terre à parterre et remplissage
- Gravier à ciment et sable à vendre

• Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.
— Prix modiques —
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook Tél.: 378-6871
(48277)

ARGENT à PRETER
En premières et deuxièmes hypothèques sur :
a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis;
b) bâtisses commerciales.

Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".
J. P. MATTON,
NOTAIRE
328 rue Principale — 378-1112
Granby. (47726)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES
VENTE, POSE
REPARATION :
Tapis
NOUVEAUTES : Draperies
— Décoration intérieure par diplômée.
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907
(47761)

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

ZOO DE GRANBY
A VENDRE
CHATONS SIAMOIS
pure race.
CHIEN BERGERS ALLEMANDS
chiots pure race.
PETITS SINGES ECUREUILS
pour domicile, charmants compagnons.
Aussi Tondeuse à gazon et chaises de restaurant.
Pour informations, s'adresser à
LA SOCIETE ZOOLOGIQUE DE GRANBY
de 9:00 a.m. à 5:00 p.m.
TEL.: 378-8478
(48313)

PRETONS ARGENT
- En première, 2e hypothèque, ville et campagne.
- Taux raisonnable.
- Aucun frais d'inspection ou d'évaluation.
- Attention spéciale à toute demande de la campagne.
- Très beau plan ou 2e hypothèque.

ALPHONSE BADEAU
Courtier en immeubles
Permis 50-489
Ouvert le soir
266, Murray
569-3181 — 562-9401
935, King Est — 569-7375
Sherbrooke
(47851)

Transmissions automatiques générales
TRANSMISSIONS RECONDITIONNEES
de toutes marques
$65.00 à $100.00
Installation comprise
Garantie de 3 mois.
- Mécanicien diplômé
- 20 ans d'expérience

GARAGE LANGLOIS
455 Dufferin
Tél.: 372-7812, Granby
(48088)

SUITE DE:

LE PRINTEMPS

pots de la tranchée.

Lorsque les pots se rempliront de racines, de cinq à huit semaines plus tard selon le genre de bulbes, vous pouvez transporter les pots à l'intérieur afin d'activer la croissance. Ceci se produit d'ordinaire au mois de février.

A l'intérieur, vous pouvez les soumettre à une température plus chaude, Gardez-les à environ 45 ou 50 degrés pendant 10 jours, puis placez-les près d'une fenêtre où la température pourra atteindre de 60 à 70 degrés. Il faut les arroser abondamment à ce moment.

Pour votre renseignement, voici quelques variétés qui se prêtent bien à la culture forcée:

Les jacinthes - Edelwees, L'Innocence, Pink Pearl et Ostara

Les jonquilles- Golden Harvest, Magnificence, King Alfred et Scarlet Elegance.

Les tulipes - Clara Butt, Golden Harvest, Apeldoorn et Bartignon.

Votre marchand se fera un plaisir de vous en suggérer d'autres, mais il ne faudrait pas tarder pour planter votre jardin au printemps.

SUITE DE:

UNE IDÉE

de l'invasion de l'Europe, on entraîna quelques infirmières à travailler en zones de combat et elles débarquèrent en Europe juste derrière l'armée.

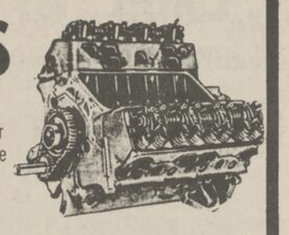
Evelyn Pepper, conseillère en nursing au service sanitaire d'urgence du ministère de la Santé nationale et du Bien-être, servit outre-mer durant cinq ans.

Elle raconte, dans la revue l'Infirmière canadienne, certaines techniques importantes développées durant la Deuxième guerre: d'abord, l'idée de soins médicaux en équipe, ensuite la technique de réhabilitation.

"Nous avons trouvé que le taux de survivance des blessés évacués du champ de bataille est monté d'environ 80 pour cent durant la guerre de Crimée à 93,6 pour cent durant la Deuxième guerre mondiale", dit-elle.

Il y a aujourd'hui environ 500 infirmières dans 40bases militaires canadiennes du service réunifié qu'on appelle, depuis 1959, le Service médical des forces armées canadiennes.

MOTEURS



Remanufacturés Moto-Master
3% de coupons-bonis Garantie de 12 mois ou 12,000 milles.

A partir de
Produits G.M.
$173.00

24 MOIS POUR PAYER
Produits Chrysler $190.00 avec échange
Produits Ford $206.00 avec échange

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE
J. C. VALLEE propriétaire
332, RUE PRINCIPALE GRANBY 378-5383

DIFFICILE A CROIRE;

TOUTES CES AUBAINES DE LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES

SUITE DE:

DES BOUCHÉES

- 1 tasse de fromage Parmesan rapé
- 1 1/2tasse de fromage cheddar fort râpé
- 1 c. à soupe de Kirsch
- 2 c. à soupe de vin blanc sec
- 2 tasses de miettes de pain sec gras pour grande friture

Beurrer un moule à gâteau de 9 x 13". Fondre le beurre dans une grande poêle épaisse et y mêler 1 tasse de farine. Incorporer graduellement le lait et cuire sur feu doux remuant sans arrêt environ 5 minutes, jusqu'à épaississement. Séparer 3 oeufs. Battre 3 jaunes d'oeufs légèrement; les réchauffer d'un peu de sauce et les ajouter. Cuire, remuant sans arrêt, 2 minutes de plus. Ajouter fromages parmesan et cheddar, remuer jusqu'à ce que fondus. Retirer du feu et incorporer kirsch et vin. Verser dans le moule à gâteau préparé. Refroidir plusieurs heures. Couper en carrés de 1" et enrober du reste de la farine (1/2 t,) Battre 2 oeufs légèrement. Y tremper les carrés et enrober de miettes de pain. Frire en grande friture à 385F. jusqu'à ce que dorés (à température 1 carré de pain de 1" prendre envoron 40 secondes à dorer). Servir immédiatement.

N.B. On peut préparer d'avance. Après la friture, envelopper et réfrigérer. Réchauffer au Four à 350F 5 minutes avant de servir.

Un punch chaud au jus de pomme est le breuvage idéal pour accompagner les plateaux de fromages à l'automne. Pomme et fromage sont d'ailleurs des amis de toujourt.

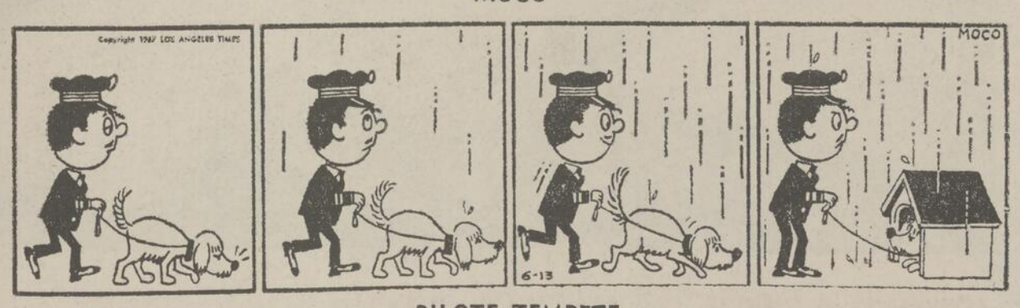
PUNCH CHAUD AUX POMMES
(10 à 12 portions)

- 2 boîtes (48 onces) de jus de pomme
- 1/2 tasse de jus de citron
- 1 1/3 tasse de cassonade pressée légèrement
- 1/2tasse de beurre
- 8 bâtons de cannelle de 2" chacun
- 12 clous de girofle entiers
- 2 noix de muscade
- 1 c. à thé de gingembre

Petites oranges coupées en sections ou petites pommes rouges epicées.

Dans une grande casserole combiner jus de pomme, jus de citron, sucre et beurre et chauffer au point d'ébullition. Mettre les bâtons de cannelle, les noix de muscade et les clous dans un petit sac de gaze et le déposer dans les jus. Laisser mijoter lentement, non couvert, 30 minutes ou jusqu'à ce que épicé au gout. Retirer le sac d'épices. Verser le punch dans un bol. Planter les clous de girofle dans les sections d'orange ou les petites pommes épicées; les ajouter au punch. Servir chaud.

MOCO



PILOTE TEMPETE

FERDINAND

PHILOMENE

Il faut profiter des quelques jours qui restent

L'Expo '67 est sur le point de se terminer

MONTREAL -- Dans moins de quinze jours, l'Exposition universelle et internationale de 1967 sera devenue un souvenir glorieux, dont les effets se répercuteront durant des années, sinon des générations. Mais, pour que l'Expo 67 vive plus complètement dans la mémoire des Canadiens en général et dans celle des citoyens du Québec en particulier, nous devons exploiter à fond les quelques jours qui restent.

Malgré les prétextes ou les obstacles, il faut retourner à l'Expo, en nombre croissant. Si l'on n'y a jamais été, qu'on se hâte d'aller voir ses merveilles à notre portée et que les étrangers sont venus contempler de tous les coins du monde. Si l'on y est allé déjà six fois, qu'on augmente ce chiffre jusqu'à douze ou quinze.

Il faut que ce "happening", comme disent nos concitoyens anglophones, qui a répercuté ses réalisations sur toute la planète, plus que toutes les autres expositions depuis le début du siècle, se termine de manière impérissable, et avec une affluence telle que son record ne puisse être dépassé pour des années à venir.

Le temps presse d'autant plus qu'outre les pavillons thématiques, il importe d'en visiter plusieurs autres, très importants. Je viens de visiter à nouveau, par exemple, le pavillon de la République fédérale d'Allemagne dans l'île Notre-Dame. Comme il impressionne!

C'est le vaste toit en forme de tente qui retient d'abord l'attention. Après la visite, c'est encore lui qui force l'admiration. On a dit de ce toit qu'il est l'un des chefs-d'oeuvre de la Terre des Hommes.

Que trouve-t-on sous ce toit inusité, composé d'un filet d'acier et d'une membrane de plastique, suspendu à huit mâts dont le plus haut s'élève à plus de 15 étages et qui couvre une superficie de 110,000 pieds carrés? Que recouvre cette tente remarquable, démontable et portative, et qui constitue l'une des plus ingénieuses, l'une des plus saisissantes réalisations de ce rendez-vous international étalé sur les mille acres de l'Expo 67?

Sous ce plastique translucide qui assure une luminosité éclatante même par temps pluvieux et procure de l'ombre par temps ensoleillé, il y a quatre des thèmes principaux de l'exposition -- l'homme créateur, explorateur, producteur et l'homme dans son milieu -- qui sont interprétés ici sous forme de sculptures érigées dans le "paysage". Les architectes les ont réparties de manière qu'elles soient visibles de tous côtés ainsi que du haut. Là aussi, ils s'agit d'une technique entièrement nouvelle.

Les éléments d'exposition sont disposés aux divers paliers et la progression des étalages est ascendante. Voici, dans un coin, la table sur laquelle le physicien Otto Hahn découvrit, en 1938, la fission de l'uranium qui révéla l'énergie atomique. Le visiteur examine ailleurs le bathyscaphe de construction allemande dans lequel Auguste Piccard explora les profondeurs de l'océan. Il est fasciné par les voitures, les appareils de toutes sortes, la vieille presse du Gutenberg, sur laquelle celui-ci imprima probablement la fameuse Bible en deux colonnes "quarante-deux-lignes"; puis le visiteur peut examiner le synchrotron électronique. Plus loin, il peut admirer plusieurs reproductions (sur écrans lumineux) des musées d'Allemagne, un Christ en croix sculpté sur bois au XIIIe siècle, des ensembles symboliques qui dépeignent l'essor des villes modernes. C'est là une projection à la fois philosophique et technologique du thème de l'Expo 67.

Au sous-sol, on trouve un vaste et agréable restaurant. Dans un amphithéâtre, des films documentaires sont projetés. Si l'on désire des renseignements supplémentaires, les hôtesses allemandes (qui portent de beaux tailleurs gris perle, des bottes de cuir de même couleur, des calottes, des bas et des pulls couleur orange) vous répondront de façon charmante.

Le Pavillon d'Australie: Selon le principe de ne pas trop s'éparpiller sur le terrain de l'Expo, afin de ne point perdre de temps en ces dernières journées de son existence, allons visiter le pavillon de l'Australie, voisin immédiat de celui de l'Allemagne.

De l'âge de pierre à l'âge spatial en moins de deux siècles, telle est l'image que nous donne ce pavillon qui constitue en partie un musée, où sont exposées de grandes oeuvres d'art de ce pays d'Océanie. Songeons que l'Australie constitue, à elle seule, un des cinq continents du monde!

L'Australie a donné à son pavillon un air de jeunesse. Ce pays est d'ailleurs l'un des plus jeunes de la Terre. On a réussi à nous faire éprouver cette jouvénilité dans la grande installation, très claire, sans colonnes, sans division, donc très vaste.

On y trouve un modèle du radiotélescope de Parkes en forme d'assiette et qui peut être dirigé à volonté. C'est un des plus grands du monde. Il y a aussi une étonnante maquette animée du barrage de Snowy Mountains.

Mais c'est surtout la collection d'oeuvres d'art contemporain, avoisinant des peintures sur écorce, oeuvres d'aborigènes et un étalage d'opales précieuses, ainsi que des photographes uniques qui capteront l'attention du visiteur.

Le coeur du pavillon est un système de chaises sonores de conception révolutionnaire. Ces confortables sièges à ailettes permettent non seulement de se reposer, mais d'entendre, grâce à un système sonore construit à même le meuble, tout comme s'il s'agissait d'une conversation intime, des voix parlant de 32 sujets différents.

Précisons qu'un nombre important de ces 240 chaises sonores "parlent" français. On les reconnaît à leurs coussins de couleur orange.

En sortant du pavillon, le visiteur aperçoit vingt kangourous et dix wallabis (marsupiaux voisins du kangourou, mais plus petits) dans un bois typiquement australien. Un autre élément d'exposition à l'extérieur, c'est la reconstitution d'un fragment de la Grande Barrière, ce fameux récif corallien vieux de dizaines de milliers d'années, bordant la côte nord-est de l'Australie sur une longueur de plus de quinze cent milles. L'échantillon qu'on nous montre ici comprend un millier de fragments de corail découpés à même ce phénomène de la nature.

L'Australie? Elle passe sous nos yeux, à l'Expo 67, de la préhistoire à l'ère atomique en un seul saut. Il faut voir cela.

COURRIER

"Quelle serait d'après vous, la distance qu'a parcourue l'Expo-Express depuis le 28 avril dernier?" - Hervé Durocher.

Réponse:- Aux dernières statistiques, les huit trains de l'Expo-Express avaient roulé sur une distance totale de 260,900 milles, soit onze fois la circonférence du globe terrestre. Ils accomplissent quotidiennement environ 1,900 milles sur leurs trois milles et demi de voie double entre la Place d'Accueil et la Ronde.

"Au pavillon de la France, j'ai vu la maquette du Château de Chambord, avec sons et lumières et j'ai trouvé cela très beau; mais, j'étais pressé et je ne me suis pas renseigné suffisamment. Qu'est-ce que ce château de Chambord? On m'affirme qu'il est très grand. Et où se trouve-t-il au juste?" Marc Birrell.

Réponse:- Ce n'est pas étonnant que vous ayez trouvé "cela très beau". Commençons par situer le parc de Chambord, dans le département du Loir-et-Cher, à 107 milles environ au sud-ouest de Paris. Il est entouré par plus de vingt milles de murs.

Le parc est une grande réserve de gibier. Le château, grandiose création de François Ier, est une oeuvre majeure de la première Renaissance. Commencée en 1519, sa construction dura 21 ans. Ce fastueux rendez-vous de chasse se compose d'une enceinte rectangulaire sur laquelle s'appuie un énorme donjon flanqué de quatre tours; sa distribution intérieure comporte, à chaque étage, deux vastes salles. A leur intersection s'élève un escalier à double vis dans une cage à claire-voie. La décoration extérieure est exubérante sur les terrasses et s'étend jusqu'aux cheminées. Il fut habité par les rois de France pendant plus de deux siècles et appartient maintenant à l'Etat.

Si jamais vous allez en France, ne manquez pas d'aller visiter le château de Chambord. Sa maquette, au pavillon de la France, avec ses sons et lumières, rappelle tout à fait le vrai château de Chambord, avec les sons historiques et les illuminations féériques qui sont inoubliables. La maquette, à l'Expo 67, marque tout l'intérêt qu'un département français porte à la manifestation internationale qu'est la Terre des Hommes.

Toute question au sujet de l'Expo 67 recevra réponse si l'on écrit: à: Chronique de Fernand Denis, Expo 67, Cité du Havre, Montréal.

Une oeuvre du plus jeune peintre de réputation internationale à l'Expo

MONTREAL -- L'Expo 67, dont le succès dépasse de beaucoup toutes les prévisions, ajoute une autre exclusivité à la liste déjà fort impressionnante des "premières" internationales dans le royaume de l'art.

Il s'agit, cette fois, du plus jeune peintre sculpteur professionnel de réputation internationale, Seneka Senanayaka, 15 ans, de Ceylan, dont on peut admirer le talent, au pavillon de son pays, dans l'île Notre-Dame.

Depuis la première exposition de ses oeuvres, à l'âge de 7 ans, Senaka a tenu, 48 expositions dans neuf pays. Ce jeune peintre prolifique au talent naturel, n'a jamais suivi de cours de peinture, ni de sculpture. Il ne fait ni croquis, ni pochades. Son instinct le guide et il brosse ses toiles rapidement, sans déroger à l'unité du thème choisi.

La critique internationale n'a pas tardé à déceler ce talent authentique. Des instituts d'art de pays tels que: la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, la France, l'URSS, l'Italie, l'Allemagne de l'Ouest, l'Australie l'Inde et le Ghana ont organisé des expositions de ses oeuvres et les plus grands critiques ont été unanimes à proclamer que le talent de cet enfant était exceptionnel.

Sir Herbert Read, éminent critique d'art britannique, disait du jeune Senaka il y a cinq ans: "Cet enfant est un cas de précocité artistique très rare dans l'histoire de l'art. On ne peut expliquer un tel talent, qui tient à la fois du mystère et du prodige. L'art très personnel de Senaka est hautement stylisé, sophistiqué et ses compositions étonnent, mystifient, par le coloris et le rythme."

Parmi ses oeuvres, notons celles du grand hall d'honneur de la salle de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, à New York; de la Maison Blanche, à Washington; dans la "Lodge", à Melbourne, en Australie; au Musée de Berlin, section asiatique; à la FAO, à Rome; au Musée Norfolk, en Virginie, à la Société Nationale de Géographie, à Washington, et dans plusieurs collections privées et dans plusieurs galeries d'art du monde.

Sa plus grande murale, 25 pieds sur 8 pieds (7,47m sur 2,34m) fait l'orgueil du pavillon de Ceylan à l'Expo 67. Senaka l'a conçu spécialement pour l'Expo 67.

Dans le cadre du thème général de l'Exposition, "Terre des Hommes", le jeune peintre a voulu représenter sa propre terre natale en illustrant une scène d'un village en voie de développement, par l'irrigation, la culture du riz, l'industrie du caoutchouc et les activités rurales.

Nouvelle collection

300 MANTEAUX DE CUIR

toutes les couleurs,
toutes les tailles
avec
doublure détachable.
le vêtement
idéal pour
l'automne!

Nous faisons les altérations sur place, sans frais additionnels.

Nous pouvons aussi garnir votre manteau avec de la fourrure.

$89 ET PLUS

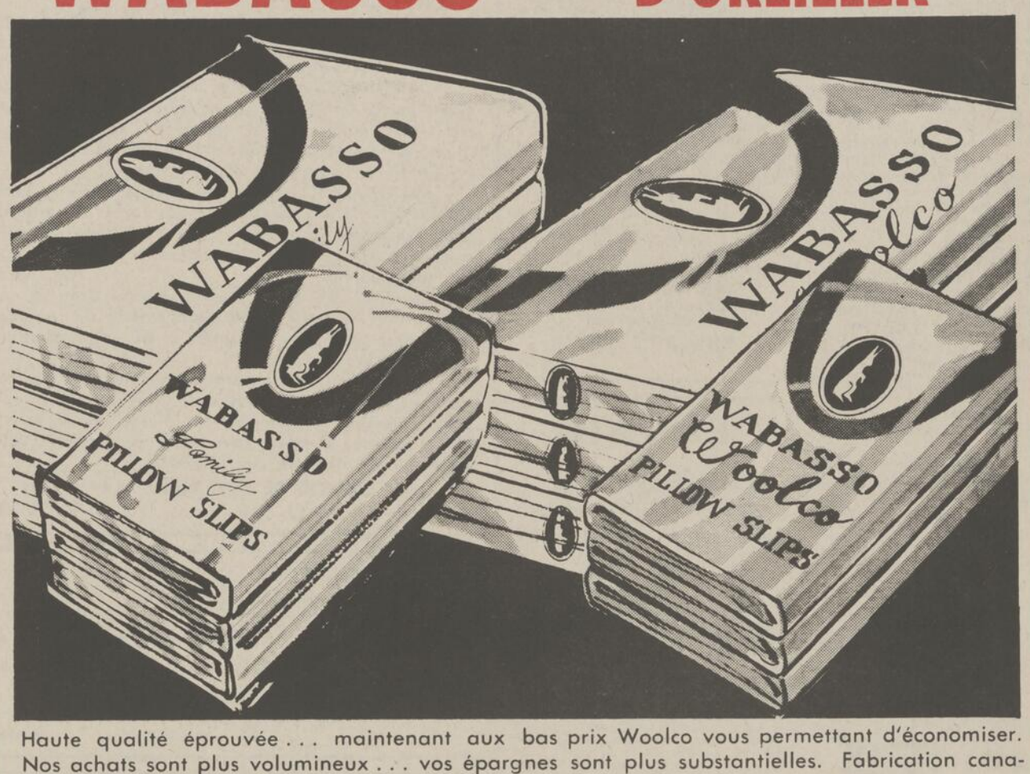
Laflamme FOURRURE

328, Principale, Granby

WOOLCO
Woolco
MAGASINS À RAYONS D'UN OCÉAN À L'AUTRE

VENTE SPECIALE DE LITERIE
19 - 20 et 21 oct.

WABASSO DRAPS et TAIES D'OREILLER



Haute qualité éprouvée . . . maintenant aux bas prix Woolco vous permettant d'économiser. Nos achats sont plus volumineux . . . vos épargnes sont plus substantielles. Fabrication canadienne, par Wabasso. Choix de deux qualités.

LA "FAMILLE" WABASSO

DRAPS	BLANCS		DE COULEUR	
72" x 100"	CH.	3.12	CH.	3.81
81" x 100"	CH.	3.22	CH.	3.91
39" x 75"	CH.	3.22	CH.	3.91
54" x 75"	CH.	3.32	CH.	3.91
Taies d'Oreillers	LA PAIRE	1.42	LA PAIRE	1.84

WABASSO "WOOLCO"

SUPERBES DRAPS EN COTON BLANC

81" x 100"	CH.	3.27
72" x 100"	CH.	3.18
AJUSTES		
39" x 75"	CH.	3.23
54" x 75"	CH.	3.43
Taies d'Oreillers	LA PAIRE	1.51

Taies d'Oreillers Economiques. Dans le blanc seulement! 1.17 la paire

Trame qualité 160.

COUVERTURES WOOLCO

Excellent mélange de viscose et coton pour une chaleur confortable. Dimensions: 72" x 84". Dans le Rose. Turquoise. Bois de Santal. Lilac. Vert. Or ou Blanc.

chaque 3.63

FLANELLETTE "CHINOOK"

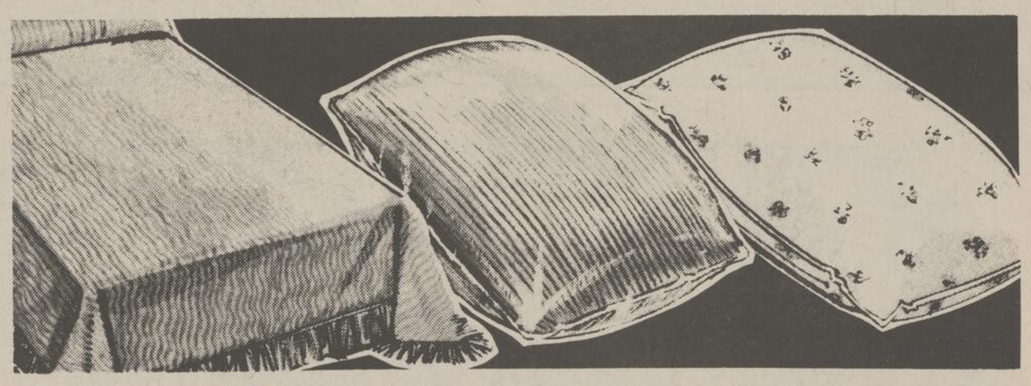
Couvertures chaudes et duveteuses de dimensions 70" x 90". Voici un achat réellement économique. Choix de Bleu ou Rose.

la paire 3.93

COUVERTURES dans BOITES

Attrayantes couvertures imprimées avec élégante bordure large. Lavables, couleurs inaltérables. Dimensions: 72" x 90". Choix de Bleu, Rose, Or.

chaque 9.43



COUVRE-LITS en CHENILLE

Style élégant avec rebords à frange. Choix de plusieurs couleurs à la toute dernière mode. Entièrement lavables. Dimensions: 90" x 103" (double); 76" x 103" (simple).

chacun 5.87

COUSSINS de DETENTE

Remplis de caoutchouc mousse. Dimensions: 16" x 23". Couverture de velours cordé. Choix de tons Orange, Rouge, Or, Brun, Mousse ou Turquoise.

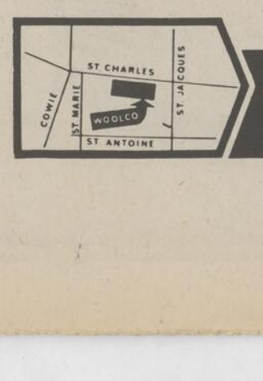
chacun 1.88

OREILLERS

..."LADY CHERYL"...

Pour confort et douceur, elles sont remplies de plumes lavées et stérilisées. Dimensions: 20" x 26". Choix de Rose ou Bleu. Une valeur Woolco exceptionnelle.

chacune 1.87



HEURES D'AFFAIRES: Lundi au Jeudi et Samedi: 9.00 à 6.00 Vendredi: 9.00 à 10.00

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

IL A CONCU LA MEDAILLE DE L'ORDRE DU CANADA-- Le sergent Bruce Beatty, graphiste de 45 ans d'Ottawa et vétéran de 26 années passées au service de l'Aviation canadienne, a dessiné les médailles du nouvel Ordre du Canada, sur un motif de flocon de neige. Beatty, collectionneur et dessinateur de médailles, jette ici un coup d'oeil sur une partie de sa collection.

(Photo PC)

Une idée qui lui permet de réaliser un chiffre d'affaires de $3 millions

Par JEAN SHARP
de la Presse Canadienne

A travers les fumées étouffantes qui remplissaient le café parisien bombardé, une silhouette tendit ses mains aux mourants et aux blessés. Il s'agissait de soeur H. M. Stevens, infirmière militaire, de Dunnville, en Ontario. Son uniforme était déchiré, ses manchettes blanches tachées du sang de ceux qui avaient été touchés durant le bombardement.

Le lieutenant Stevens, qui devait épouser par la suite Ross Munro, correspondant de guerre de la Presse Canadienne et maintenant directeur du "Canadian Magazine", fut félicitée pour son courage.

Elle dit, simplement: "J'ai fait ce que toute infirmière canadienne aurait été fière de faire."

En temps de guerre comme en temps de paix, souvent au risque de leur vie, les infirmières militaires canadiennes ont appuyé les soldats du Canada.

Durant les deux guerres mondiales, les soeurs infirmières se sont mérité la reconnaissance des Canadiens en uniforme.

Plus de 50 d'entre elles donnèrent leur vie durant la Première guerre mondiale, dont 14 lorsque le navire-hôpital Llandovery Castle fut torpillé en 1918.

Il y a 67 ans

Durant la Deuxième guerre mondiale, 99 infirmières militaires gardèrent leur sang-froid quand leur bateau fut frappé par des torpilleurs au large des côtes italiennes.

Douglas Amaron, alors correspondant de la Presse Canadienne près les forces armées canadiennes en Italie, raconte que les infirmières nagèrent, ramèrent vers la sécurité après que le bâtiment où elles se trouvaient eut été coulé. Toutes furent sauves.

Le service d'infirmerie militaire commença il y a 67 ans quand quatre volontaires allèrent en Afrique du Sud assister les blessés de la guerre des Boers.

En janvier suivant, quatre autres étaient choisies parmi 190 volontaires.

La Première guerre mondiale envoya 2,000 infirmières outremer. Durant la Deuxième guerre mondiale, l'armée avait à sa disposition 3,000 infirmières, la marine 330 et l'aviation près de 400. Comme en 1900, il y avait plus de volontaires qu'on n'en choisissait. En 1943, la liste d'attente comptait 8,000 noms.

Le service d'infirmerie permanent du Corps médical de l'Armée canadienne fut établi en 1906. L'année suivante, l'uniforme khaki fut changé pour la blouse et la jupe bleu clair et la cape bleu foncé rayée de rouge. Au début, on les appelait les "oiseaux bleus."

Santé mentale

Les 100 premières infirmières, enrôlées le 23 septembre 1914, quittèrent Québec le 1er octobre de la même année.

Mlle Edna Moore, de Toronto, qui en était, considère que les expériences de la Première guerre mondiale ont mené à des améliorations dans deux domaines médicaux en particulier.

D'abord on a manifesté plus d'intérêt au travail de santé mentale, à la suite notamment de l'incompréhension que rencontrait ce qu'on appelait le choc des obus. L'intérêt pour la santé publique s'accrut, dit-elle, lorsqu'on se rendit compte que trop de Canadiens n'étaient pas en condition physique pour le service.

Mlle Moore a récemment pris sa retraite comme directrice des soins d'infirmerie de la santé publique en Ontario.

Après la guerre, on maintint un corps permanent de soeurs infirmières et un registre de réserve. Le premier contingent de la Deuxième guerre mondiale traversa l'Atlantique en juin 1940.

Au début, toutes les infirmières faisaient partie du Corps médical de l'Armée canadienne. On organisa le groupe de l'aviation en septembre 1940, puis en novembre 1941, celui de la marine.

Gladys Sharpe, maintenant conseillère en nursing à la Commissiondes services hospitaliers de l'Ontario, était première matrone et officier de liaison auprès de 300 infirmières qui servirent en Afrique du Sud.

Elle travailla aussi sur des navires - hôpitaux. L'entraînement était en général plus sérieux durant la Deuxième guerre que durant la Première.

Avant l'invasion

Ainsi, à l'approche de l'heure

(Suite à la page 19)

Les oiseaux aquatiques

Par FRED CHAFE
de la Presse Canadienne

Le printemps tardif a retardé l'éclosion des oiseaux aquatiques dans la plupart des terrains marécageux du Canada, mais des niveaux d'eau favorables ont aidé la production dans l'Est du pays, tandis que les canards sauvages des Prairies se sont tirés mieux qu'on ne l'aurait cru d'une disette qui s'annonçait désastreuse.

En ce début de saison de chasse, un relevé trans - canadien effectué par la Presse Canadienne démontre un certain optimisme chez les autorités intéressées à la faune, qui prévoient une saison de bonne à moyenne qualité.

Les coups de feu ont commencé à résonner dans certaines parties de l'Ouest canadien depuis le début de septembre et les chasseurs des Maritimes seront en pleine action vers le milieu ou la fin d'octobre.

Cette année, les chasseurs seront surveillés de plus près que jamais. Le permis fédéral obligatoire de $2 pour la chasse aux oiseaux migrateurs, émis en 1966, sera encore de rigueur, en plus du permis provincial de chasse. Un certain nombre de chasseurs pour la saison 1967 recevront, avec leur permis, une enveloppe qu'on leur suggérera d'utiliser pour mettre à la poste des ailes des oiseaux tués, ce pour fins d'étude biologique.

Gare au garde

Le service de la faune du gouvernement fédéral a ajouté des gardes au personnel de ses stations de Sackville, au Nouveau-Brunswick, Québec et Edmonton, pour coordonner les efforts des gardes-chasse provinciaux. La Gendarmerie fédérale continue de faire respecter la Loi sur les oiseaux migrateurs.

Dans les Prairies, malgré un été sec, les législateurs de la chasse ont ajouté un droit d'abattre deux canards sauvages de plus par jour.

L'Alberta prévoit une population de canards égale à celle des années-records de 1950. Au Manitoba, d'autre part, les malards sont en dangereuse voie d'extinction.

La limite quotidienne a été augmentée à huit canards dans les trois provinces des Prairies, mais le chasseur doit savoir sur quoi il tire, s'il veut s'éviter du trouble.

En Saskatchewan, la limite pour le malard est de cinq par jour, tandis qu'au Manitoba, la limite est réduite cette année de trois à deux malards.

Dans l'Est du Canada, les limites demeurent les mêmes: six canards. Cinq en Ontario et cinq oies sauvages par jour. Dans les Maritimes, il n'est permis d'abattre qu'un seul canard des bois. En Ontario et au Québec, où il s'est multiplié ces dernières années, la limite pour le canard des bois a été portée à quatre.

Le Québec permet d'abattre un total de 15 oies sauvages outardes, à condition que le nombre d'oies des neiges abattues ne dépasse pas 10.

Le Québec rapporte en général de bonnes conditions de reproduction des canards et oies sauvages, malgré un printemps tardif.

Des conditions semblables ont prévalu dans les Maritimes, selon la succursale du Service canadien de la faune, à Sackville, au Nouveau-Brunswick, où l'on s'attend à ce que la migration des canards soit en retard de deux semaines.

Contrairement à la saison dernière, alors que plusieurs couvées avaient péri dans des marécages asséchés, cette année, les oiseaux ont toute l'eau qu'il leur faut.

WOOLCO
Woolco
MAGASINS A RAYONS
D'UN OCÉAN À L'AUTRE

PET-O-RAMA
RODEO
19 - 20 et 21 oct.

Animaux idéals pour jeunes et moins jeunes

Jeunes perruches en bonne santé

Faciles à entraîner! Chaque perruche est traitée au "Keet Life" pour plus de vitalité et une meilleure santé. Grand choix de couleurs, et à un prix exceptionnellement bas. Une limite de 25 perruches par jour, une par client.

CH. .99

Serins garantis de chanter !

Jeunes oiseaux en bonne santé garantis de chanter! Ils font de bons compagnons! Pourquoi vous en priver! Ne manquez pas cette aubaine venez dès aujourd'hui chez Woolco.

CH. 4.88

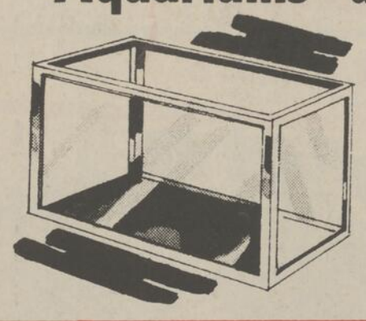
POISSONS TROPICAUX

Vaste sélection, tous les genres sont très vigoureux.
Ange de Mer. Le préféré de tout le monde.
10 pour .88

Poissons noirs. Tranquille, beau. Parfait pour un réservoir communautaire.
3 pour .97

"Zebra Danios". Vigoureux, facile à nourrir. Reproduction facile.
3 pour .77

Aquariums de Qualité



Construction en acier inoxydable avec coins arrondis, soudés. Vitres polies, résistantes, sans défauts. Capacité de 15 gallons américains.
CHACUNE 9.97

Capacité de 5½ gal. américains
CHACUNE 4.44

JEUNES "HAMSTERS"

Les enfants les adorent !
Ils sont si amusants! Faciles à soigner, vous pouvez en acheter plusieurs à ce bas prix Woolco. C'est un cadeau idéal pour les enfants.
.44 CH.

PETITS ANIMAUX LES PLUS AMUSANTS !

Petits cochons des Indes, très vigoureux, d'entretien facile, occuperont les enfants pendant des heures et deviendront des fidèles compagnons.
CHACUN 1.88

PANIER A CHIEN EN OSIER

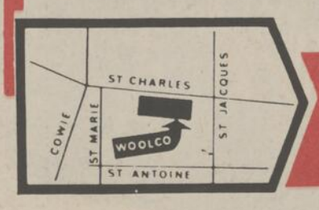
Choisissez la grandeur convenant à votre chien: 16", 18", 20" et 21". Construction solide et durable. Matelas disponible si désiré à prix modique.
CHACUN 3.97

ECONOMIQUE SAC DE 10 LIVRES

"KITTY TISSU"

Pour entraîner les chatons. "Kitty Tissu" absorbe l'humidité, est propre et sanitaire. Ne laisse pas de traces . . . donc parfait pour plancher de bois dur et tapis.

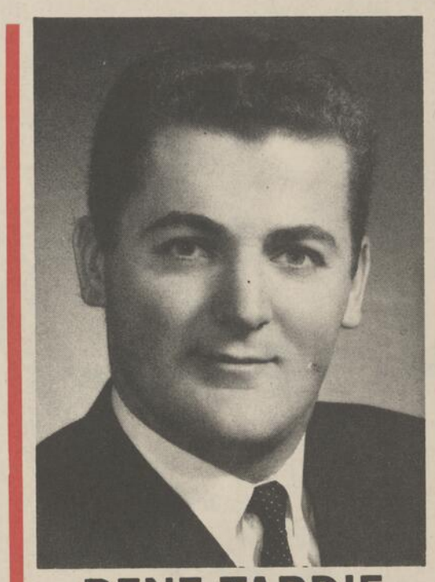
SAC DE 10 LIVRES
CHACUN
.97



Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

GRANDE OUVERTURE



RENE TARDIF
GÉRANT DU MAGASIN

MAGASINS Firestone

535 rue Principale Granby Téléphone. 378-9041-2-3

3 GRANDES JOURNÉES
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

Lundi à jeudi — 8.30 à 6; vendredi — 8.30 à 9; samedi — 8.30 à 5

AMORTISSEURS À 1/2 PRIX

FAITES INSTALLER DES AMORTISSEURS AVANT AU PRIX COURANT, ET OBTENEZ DES AMORTISSEURS ARRIÈRE À 1/2 PRIX

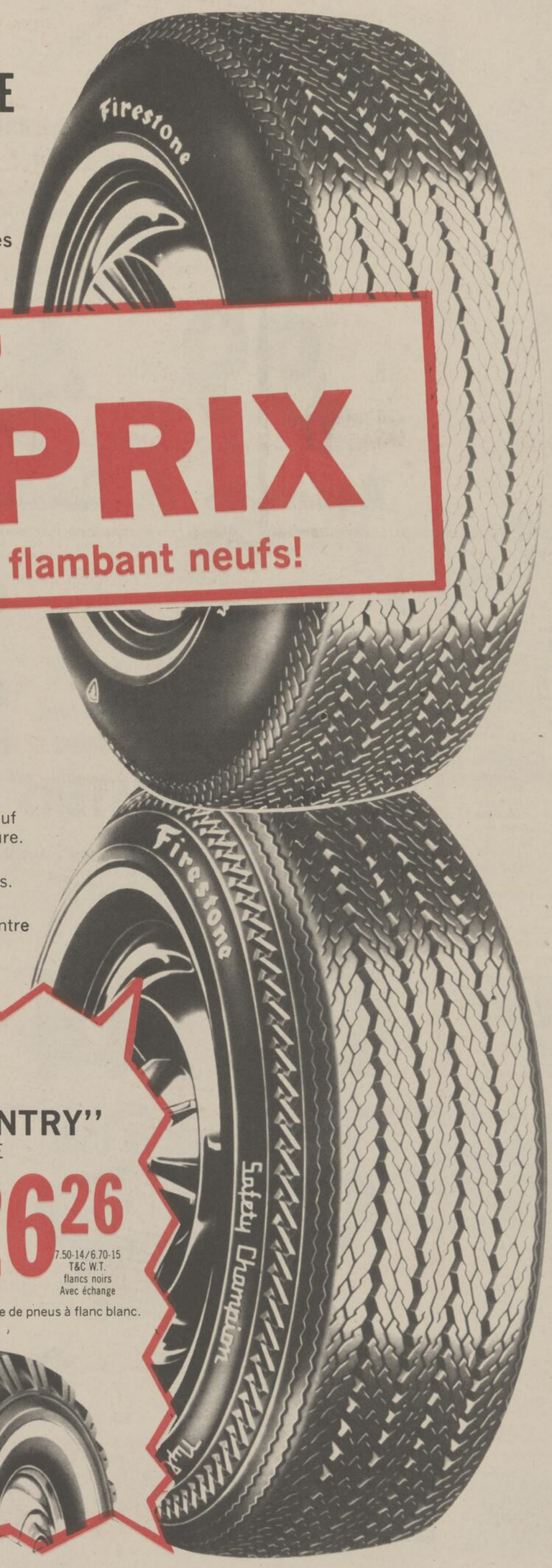
GRAND SPÉCIAL D'OUVERTURE

LA PLUPART DES DIMENSIONS COURANTES

FLANCS BLANCS — FLANCS NOIRS

Une excellente occasion de profiter des économies de fin de saison.

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ



LE SECOND PNEU

À 1/2 PRIX

Pneus Firestone flambant neufs!

CHAMPION DE LUXE SS

Le pneu d'équipement d'origine No 1 au Canada

- Caoutchouc Sup-R-Tuf. Semelle extra-épaisse donnant des milliers de milles supplémentaires.
- Flancs lisses ultra-modernes.
- Garantie illimitée contre les risques routiers.

SAFETY CHAMPION

Le pneu nylon de remplacement No 1 au Canada

- Caoutchouc Sup-R-Tuf très résistant à l'usure.
- Carcasse nylon 4 plis.
- Garantie illimitée contre les risques routiers.

Firestone
RECHAPÉS "TOWN & COUNTRY"
ADHÉRENCE PARFAITE — PRIX ÉCONOMIQUE

- Même dessin de la semelle que les pneus d'hiver "Town & Country" flambant neufs.
- Seules les meilleures carcasses ayant subi des épreuves de sécurité sont choisies pour le rechapage.
- Garantie illimitée contre les risques routiers.

2 pour $26.26
7.50-14/6.70-15
T&C W.T.
flancs noirs
Avec échange

Supplément de $2 seulement par paire de pneus à flanc blanc.

RÉFECTION COMPLÈTE DES FREINS

Voici ce que nous faisons:

- Installation de garnitures collées de qualité supérieure aux 4 roues.
- Rectification des 4 tambours de freins.
- Vérification et inspection des 4 cylindres de roues.
- Remplacement des ressorts de rappel des segments de freins.
- Installation d'un nouveau dispositif de retenue des segments de freins à toutes les roues.
- Purge, rinçage et remplissage du système hydraulique.
- Réglage de la garde de la pédale de freins.
- Vérification du maître-cylindre, de la servo-commande, des tuyaux souples, des roulements de roues avant et des joints étanches.
- Regarnissage des roulements avant.
- Essai sur route de l'efficacité du freinage.

$44.00
LA PLUPART DES VOITURES

BATTERIES FIRESTONE POUR TOUTES MARQUES ET TOUS MODÈLES

MOTOR KING 300
$16.99 AVEC ÉCHANGE
GARANTIE 24 MOIS

EXTRA LIFE 400
$18.99 AVEC ÉCHANGE
GARANTIE 36 MOIS

SUPREME 500
$22.99 AVEC ÉCHANGE
GARANTIE 48 MOIS

SPÉCIAL
ALIGNEMENT DE ROUES

Voici ce que nous faisons:

- Alignement du train avant selon les spécifications du fabricant.
- Réglage des freins et regarnissage des roulements avant.
- Equilibrage des roues avant.

SPÉCIAL D'OUVERTURE
$5.88
LA PLUPART DES VOITURES

Supplément pour réglage de la barre de torsion.

ÉCONOMIES SENSATIONNELLES

PRIX DE PRÉSENCE

1er PRIX 2 PNEUS FIRESTONE TOWN & COUNTRY

2ème PRIX 1 BICYCLETTE A HAUTE VITESSE MARQUE PANTHER

3ème PRIX 1 SECHOIR A CHEVEUX MARQUE HOOVER

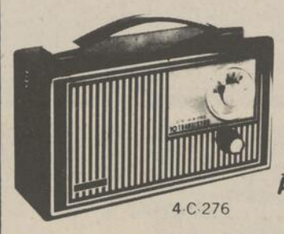
AMPOULES Westinghouse

60 ou 100 watts

Prix courant: 30¢ chacune

15¢

chacune SEULEMENT
(Limite: 8 par client)



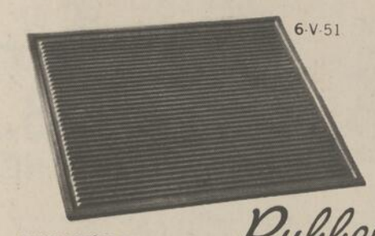
4-C-276

RADIO PORTATIF À 10 TRANSISTORS

- Châssis puissant. Haut-parleur de 4".
- Fonctionne sur piles et sur secteurs.
- Avec rallonge et adaptateur encastré.
- Livré dans un étui de cuir très pratique.

$18.88

Prix courant: $24.00



6-V-51

TAPIS TOUT USAGE Rubbermaid

PRIX SPÉCIAL: **59¢**

Fait de caoutchouc robuste. Conçu pour retenir la poussière et l'humidité.
Prix courant: 98¢

Petit Balai

Fibres végétales de qualité. Ligatures robustes en fil métallique. Longueur: 11".

SPÉCIAL **29¢**

3-G-186

Éponge Raclette

Manche de 10". Raclette en caoutchouc sur un côté, et éponge sur l'autre.

59¢

PRIX SPÉCIAL

3-U-38

PILES POUR LAMPES DE POCHE Firestone

Piles de qualité supérieure fabriquées au Canada. Modèle "D".

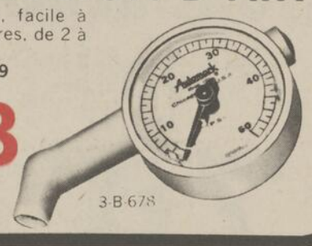
PRIX SPÉCIAL D'OUVERTURE **2 pour 29¢**

10-U-78

INDICATEUR DE PRESSION D'AIR

Peu encombrant, facile à lire. Gradué en livres, de 2 à 50 livres.
Prix courant: $1.69

PRIX SPÉCIAL **$1.33**

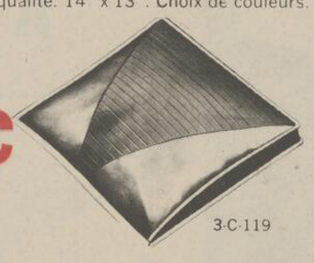


3-B-678

COUSSIN TRIANGULAIRE

Coussin en vinyle de qualité. 14" x 13". Choix de couleurs.

PRIX SPÉCIAL D'OUVERTURE **88¢**



3-C-119

SIÈGE D'AUTO POUR BÉBÉ

Confortable et sûr. Garde-corps rembourré de mousse. Baudrier de sécurité.

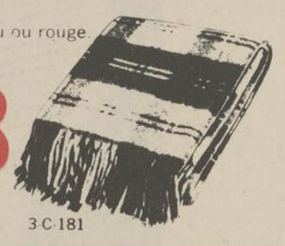
PRIX SPÉCIAL **$7.29**

3-C-185

COUVERTURE D'AUTO

Tout laine. Tartan bleu ou rouge.
Prix courant: $8.95

PRIX SPÉCIAL **$6.98**



3-C-181

PLINTHE CHAUFFANTE

Plinthe chauffante Torcan, mince. Chauffage immédiat par radiation. Air pulsé par ventilateur. Thermostat. 1500 watts.

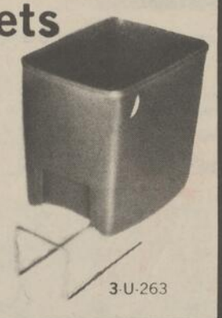
AUBAINE SENSATIONNELLE À **$20.88**

Prix courant: $30.00

Panier à déchets

Pour garder la voiture et la route propres. En couleur, incassable, et à l'épreuve de la rouille.

77¢

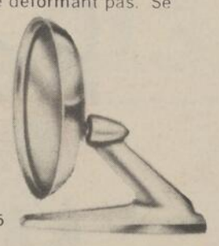


3-U-263

RÉTROVISEUR

Chromé. Verre rond de 4½" ne déformant pas. Se monte sur l'aile ou sur la porte.

PRIX SPÉCIAL **$3.19**



3-B-625

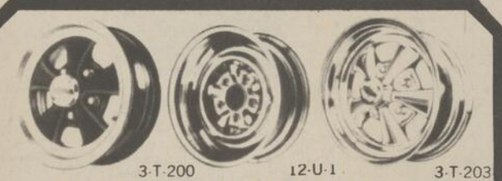
Assainisseur d'air Turtle Wax

Maintient une odeur fraîche dans la voiture; combat les odeurs désagréables. Flacon sous pression.

88¢

3-G-208

PRIX SPÉCIAL



3-T-200 12-U-1 3-T-203

ROUES "MAG" CRAGAR

Venez voir notre grand assortiment de roues élégantes pour votre voiture. Roues SS. Roues G.T. Roues inversées chromées. PAS DE COMPTANT.

$5.00 SEULEMENT PAR MOIS

ANTIGEL

pour lave-glace

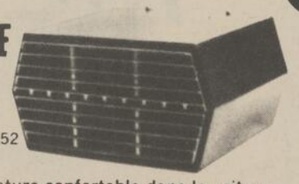
Mélangé et prêt à être utilisé

Prix courant: $1.95

99¢ le gallon

6-V-52

CHAUFFERETTE POUR L'AUTO



3-U-152

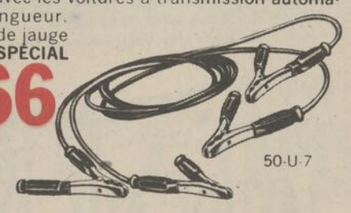
Gardera une température confortable dans la voiture même par les nuits les plus froides. Absolument sûre. 110 volts.

AUBAINE EXTRAORDINAIRE **$8.88**

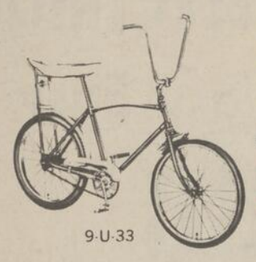
Câbles pour batteries de renfort

Indispensable avec les voitures à transmission automatique. 8' de longueur. En aluminium de jauge 0.6.

PRIX SPÉCIAL **$1.66**



50-U-7



9-U-33

BICYCLETTE "PANTHER"

PRIX SPÉCIAL D'OUVERTURE **$46.95**

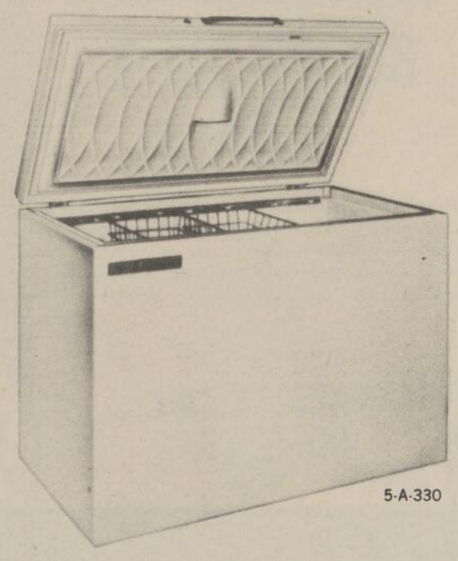
Prix courant: $53.00

Antigel Prestone

AUBAINE D'OUVERTURE
PAYEZ ET EMPORTEZ
Limite: 2 gallons par client

SEULEMENT le gallon **$2.29**

200 GALLONS SEULEMENT



5-A-330

Capacité de 525 lb. CONGÉLATEUR

ASSURANCE DE 5 ANS CONTRE LA DÉTÉRIORATION DES ALIMENTS

HÂTEZ-VOUS! NOUS AVONS UNE QUANTITÉ LIMITÉE À CE TRÈS BAS PRIX!

$182.00

Pistolet Dégivreur

Fait fondre presque immédiatement le verglas, le givre, la glace et la neige. Le cordon de 10' se branche sur l'allume-cigarettes.

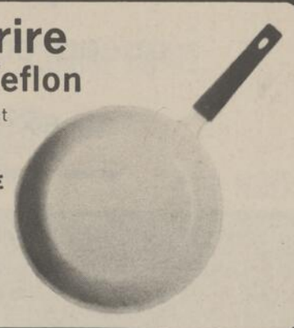
PRIX SPÉCIAL **$3.77**

3-U-267

Poêle à frire enduite de Teflon

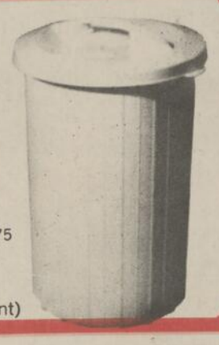
Les aliments ne prennent pas. Se nettoie sans frottage.

AUBAINE D'OUVERTURE **$1.28**



Poubelle Jumbo

Une véritable aubaine
Prix courant: $4.44
MAINTENANT **$1.99**
SEULEMENT
(Limite: 2 par client)



6-V-75

Ouvre-boîtes électrique

Roue tranchante pouvant ouvrir tout genre de boîtes métalliques. Poinçon perceur et aimant amovible.

$9.88

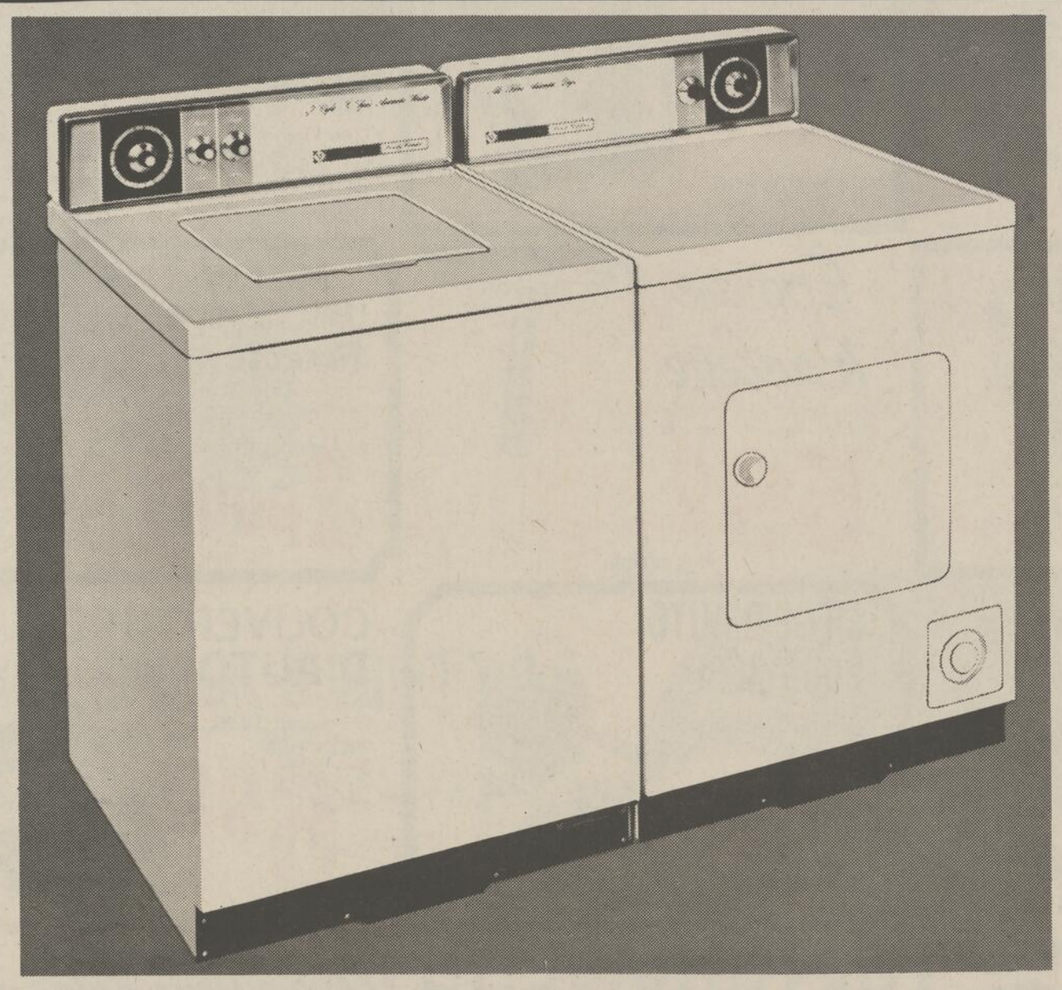
Profitez du CRÉDIT EXCLUSIF Firestone

- Pas de financement extérieur
- Rien à payer comptant.
- Traitez directement avec Firestone.
- Facilite les achats.

MAGASINS Firestone

Les plus importants concessionnaires

McCLARY ▽ EASY *au monde*



LAVEUSE AUTOMATIQUE

2 CYCLES McCLARY-EASY

$244

PAS DE COMPTANT **$13.** PAR MOIS

. Agitateur Spiralato activant le lavage
. Sélection automatique du lavage.
. Cuve et dessus revêtus d'émail procelaine de qualité.
. Essorage centrifuge sans vibrations

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE A TEMPÉRATURE RÉGLABLE

. Séchage à débit contrôlé
. Lampe germicide à l'ozone
. Lampe intérieure à allumage automatique
. Grand filtre à charpie.

$179

PAS DE COMPTANT **$12.** PAR MOIS

LAVEUSE AVEC ESSOREUSE À ROULEAUX McClary-Easy

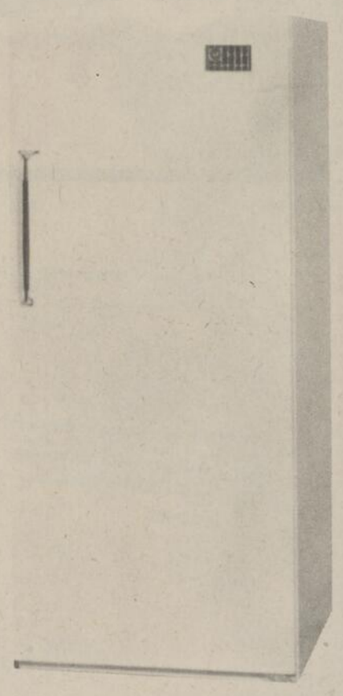
$179

: Agitateur Spiralator activant le lavage
: Nouveau filtre Spira-Jet éliminant la charpie
: Minuterie automatique
: Pompe automatique vidant la cuve de grande capacité en moins de 2 minutes.

PAS DE COMPTANT $12. PAR MOIS

Réfrigérateurs McClary-Easy

(5A 511)



$199

PAS DE COMPTANT $13. PAR MOIS

Achetez maintenant aucun comptant exigé

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE

30 "McClary Easy

$188

: Minuterie du four "Easy-Mastic" et pendulette électrique
: 4 boutons de réglage de température à variation continue
: Porte du four amovible avec hublot de grandes dimensions
: Prise de courant avec minuterie pour petits appareils

PAS DE COMPTANT $12. PAR MOIS

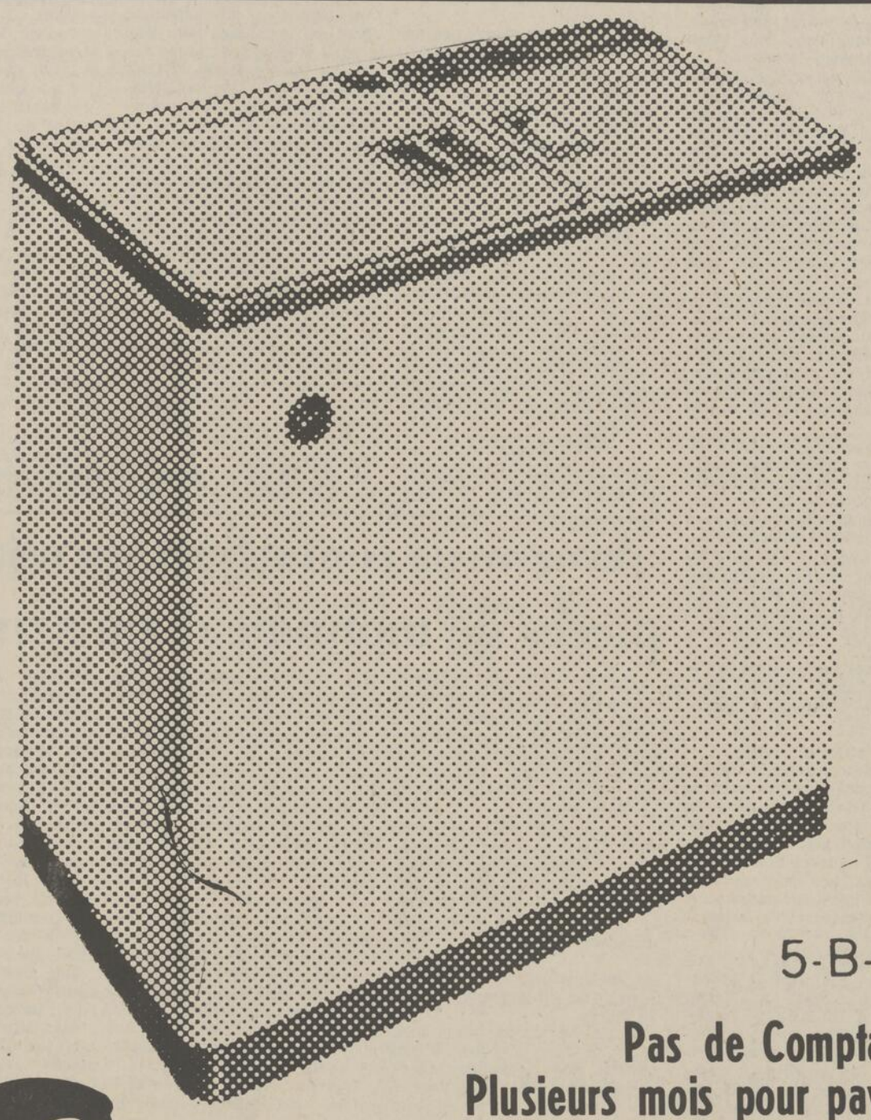
Pas de comptant... pas de comptant... pas de comptant...

MAGASINS Firestone

535, RUE PRINCIPALE GRANBY TEL. 378-9041-2-3

Firestone DE GRANBY

DÉPOSITAIRE DES PRODUITS HOOVER



5-B-274

Pas de Comptant
Plusieurs mois pour payer

LAVEUSE À ESSOREUSE
Centrifuge Hoover

$179.

- *Peut laver et essorer 24 lbs de linge en moins de 30 minutes*
- *Emploie moins de 9 gallons d'eau chaude*
- *Aucun travail de plomberie nécessaire.*
- *Peu emcombrante, n'exige qu'un espace de 47 pouces carrés*

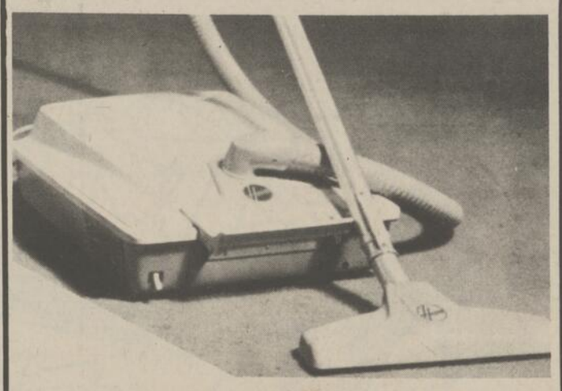
■ *PAS DE COMPTANT*
$13. PAR MOIS

NO 14-U-302

ASPIRATEUR HOOVER

$43.88

PAS DE COMPTANT
$5.00 PAR MOIS



ASPIRATEUR SLIMLINE HOOVER

NO 14-U-317

$58.71

PAS DE COMPTANT
$6.00 PAR MOIS

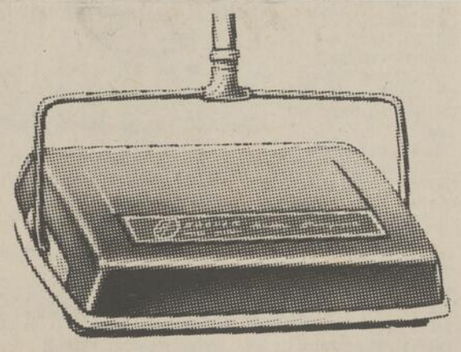
14-U-100

ASPIRATEUR CONVERTIBLE HOOVER

$58.88

L'Aspirateur de grande taille qui bat les tapis pour déloger la saleté incrustée, balaie le poil, puis nettoie par aspiration puissante. Se transforme rapidement pour les autres nettoyages. Housses de sac lavable, en vinyle: grand sac à poussière jetable.

PAS DE COMPTANT
$6.00 PAR MOIS



14-U-541

BALAI À TAPIS

$9.44

Belle présentation.
Tout métal.

Durera des années. Soies très résistantes balayant uniformément les tapis. Grandes cuvettes à poussières se vidant très facilement.

PAS DE COMPTANT
$5.00 PAR MOIS

MAGASINS Firestone

535 PRINCIPALE GRANBY TÉL- 378-9041-2-3

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MERCREDI

18.00 Jeunesse Oblige "Les Copains d'abord"
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui (c)
19.30 A quichet fermé
20.00 D'Iberville (c)
20.30 Cinéma du mercredi "Les Cavaliers de la terreur"
22.00 Les Cailloux (c)
22.30 Les Couche-tard (c)
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.35 Sauve qui peut (c)
00.30 Téléjournal

JEUDI

9.50 Bonjour Expo
10.00 Télévision scolaire
10.30 Monsieur Surprise présenté "Saturnin" (c)
10.45 La Souris Verte
11.00 Un coin de France (c)
11.15 Masques et sortilèges de Venise (c)
11.30 Long Métrage "Deux hommes dans Manhattan"
13.00 Téléjournal
13.15 Cinéfeuilleton
13.30 Long Métrage "Apparajito"
15.00 Femme d'aujourd'hui
16.00 Bobino
16.30 La Boîte à Surprise
17.00 Thierry la fronde
17.30 Bidule de Tarmacadam
18.00 Jeunesse Oblige "Quand passe la chanson"
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Chevaliers du Ciel (c)
20.00 A la seconde
20.30 Cher Oncle Bill (c)
21.00 Le Monde Parallèle
22.00 Tirez au clair
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.35 Contes et nouvelles de Guy de Maupassant
11.05 Cinéma "Télé-Sélection"
1.15 Téléjournal

CBMT CANAL 6

MERCREDI

6.00 He and She (c)
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.24 Sports
7.30 The Mothers-in-Law (c
8.00 Mission Impossible (c)
9.00 Twenty MillionQuestions (c)
9.30 Festival: "Slow Dance on the Killing Ground"
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.43 Movie Cavalcade: "Teenage Millionaire"
1.00 Final Report

JEUDI

8.15 Test Pattern & Music
9.09 Today on CBMT
9.15 Montreal Notebook
9.30 Quebec School Telecast (c)
9.45 Quebec School Telecast (c)
10.00 Canadian Schools
12.00 Serial Six
12.30 Search for Tomorrow (c)
12.45 The Guiding Light (c)
1.00 Calendar (c)
1.30 As the World Turns (c)
2.00 Love Is a Many-Splendoured Thing (c)
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night (c)
4.00 Communicate (c)
4.30 Barney Boomer
5.00 Gentle Ben (c)
5.30 Let's Go!
6.00 Reach for the Top (c)
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.25 Sports
7.30 Accidental Family
8.00 Hogan's Heroes (c)
8.30 Telescope (c)
9.00 The Man from U.N.C.L.E. (c)
10.00 Dragnet (c)
10.30 The True North (c)
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.43 Thursday Showcase: "No Love for Johnnie"
1.00 Final Report

CHLT CANAL 7

MERCREDI

6.00 Au kakadou
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Saviez-vous que?
7.30 Les arpents verts
8.00 D'Iberville
8.30 Cinéma du mercredi
10.00 Les Cailloux
10.30 Les Couche-Tard
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7

JEUDI

7.30 Les Lève-tôt
8.00 Prem. édition, météo, matin-sport
8.30 Rue Pipe de Plâtre
9.00 Toast et café (c)
10.00 Télévision scolaire
10.30 M. Surprise présente
10.45 La souris verte
11.00 Un coin de France (c)
11.15 Masques et sortilèges de Venise (c)
11.30 Ton-Ton Bon-Bon
12.00 Minirama
12.30 Deuxième édition
12.45 La météo
12.50 Midi-sport
1.00 Le Coq au 7
2.00 Ecole du bonheur
2.15 Détente
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 Escadrille sous marine (c
5.30 Zorro
6.00 Au kakadou
6.30 Télébulletin
6.45 Météo, Ed. sportive
7.00 Expo à gogo
8.00 A la seconde
8.30 Cher oncle Bill
9.00 L'homme à la valise (C)
10.00 Tirez au clair
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

MERCREDI

6.00 Télé-Métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-Métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-Métro (c)
7.30 Le Fugitif
8.30 Réal Giguère illimité (c)
9.30 La Grande Vallée (c)
10.30 Deux pianos (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Cinéma "King Kong"
12.45 Dernière édition
12.55 Fermeture

JEUDI

7.15 Mire-Musique
7.30 Les P'Tits bonshommes
7.45 Metro-Matin
8.45 36-24-36
9.00 Toast et café (c)
10.00 Voix de femmes
10.35 Leçons de beauté
10.45 L'Ecole du bonheur
11.00 Voix de femmes
11.30 Eternel amour
12.00 Première édition
12.15 Ciné-Roman
12.30 Ciné-Midi "La revanche de Robin des Bois"
2.00 Ciné-Jeudi "Etoile sans lumière"
3.30 A vous de jouer
4.00 Champion
4.30 Zoo du capitaine bonhomme (c)
5.30 La légende de Jesse James
6.00 Télé-Métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-Métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-Métro (c)
7.30 Un peu beaucoup (c)
8.00 Mon martien favori
8.30 Cinéma Kraft "Parlez-moi d'amour".
10.00 Secret bien gardé (c)
10.30 Chez le Père Gédéon (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Cinéma "Une fille perdue"
12.45 Dernière édition
12.55 Fermeture

CFCF CANAL 12

MERCREDI

6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse (c)
7.00 The Invaders (c)
8.30 CFL Football
10.30 Sports hot seat (c)
11.00 The National News (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse
1.30 Your guide to expo (c)

JEUDI

9.00 Sign on news
9.15 Your guide to expo
9.30 University of the air
10.00 Romper room (c)
10.30 Magic Tom (c)
11.00 The Mike Douglas Show (c)
12.30 Little People
1.00 It's a match
1.30 Mr and Mrs (c)
2.00 In Town (c)
2.30 People in conflict
3.00 Magistrate's court
3.30 It's your move (c)
4.00 The buddies (c)
4.30 Family theatre
6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse (c)
7.00 The flying nun (c)
7.30 Star Trek (c)
8.30 It's happening (c)
9.00 The Dean Martin Show (c)
10.00 Mannix (c)
11.00 The National News (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse
1.30 Your guide to expo (c)

Un réseau de télécommunications spatiales prochainement au pays

Par TOM MITCHELL

OTTAWA PC-- Une décision gouvernementale devrait, d'ici la fin de cette année, ouvrir la voie à un réseau de télécommunications spatiales pour le Canada.

Des renseignements provenant de plusieurs sources confuses sont actuellement réunis afin de permettre au Cabinet d'en venir à une décision. On affirme de plusieurs partis qu'il ne saurait faire de doute que le gouvernement participe au projet. Un consortium de sociétés de télégraphe et de téléphone jouerait également un rôle majeur dans l'entreprise.

Niagara Television Limited, qui dirige la station CHCH-TV de Hamilton, et Power Corporation of Canada, firme montréalaise, s'étaient unies pour proposer le premier réseau canadien de satellites, mais elles ont maintenant peu de chance de participer étroitement au projet.

Les firmes Niagara et Power ont fait savoir, l'automne dernier, au Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion qu'elles étaient prêtes à mettre sur pied le "réseau NTV", en investissant $75 millions pour un réseau spatial de télécommunications.

Les firmes proposaient en fait un troisième réseau de télévision, d'un océan à l'autre et jusqu'en Arctique, réseau qui présenterait une programmation différente de celles de la société Radio-Canada et du réseau CTV.

Les circuits non utilisés par la télédiffusion auraient été à la disposition des communications par télégraphe, téléphone et autres moyens.

OFFENSIVE DU TELEPHONE

Ce printemps, la compagnie de téléphone Bell, d'autres petites sociétés membres de l'Association du téléphone du Canada et les télécommunications du Canadien National et du Canadien Pacifique présentèrent à leur tour une proposition à l'Etat.

Leur mémoire parlait d'un réseau de communications de l'odre de $80,500,000 qui serait raccordé à l'actuel réseau de lignes terrestres. Le projet offrirait également un certain nombre de chaînes pour la diffusion.

L'on soutient, en milieux intéressés et informés, que cette proposition obtiendra l'autorisation de l'Etat, avec une condition stipulant une forme quelconque de participation publique. La proportion de propriété serait de 60-40, la plus large tranche appartenant à l'Etat, la plus petite à l'industrie privée.

Le but serait d'éviter un total contrôle par le gouvernement d'un service qui pourrait servir à influencer l'opinion publique; d'éviter également un total contrôle privé d'une entreprise qui impliquera des ententes internationales et pourra s'avérer plus que rentable.

L'histoire fait pencher la balance de l'autorisation finale du côté des sociétés de communications. Elles sont depuis plusieurs années régies par des règlements gouvernementaux qui fixent les tarifs de facturation pour plusieurs genres de services.

Autre point contre le groupe Niagara-Power: l'effet que leur participation pourrait avoir sur les réseaux déjà existant de Radio-Canada et CTV.

DEUX RESEAUX SUFFISENT.

Lors d'une session spéciale du BGR pour traiter de la question des satellites, le président de CTV, M Gordon Keeble, a laissé entendre que le troisième réseau amènerait la débandale financière de l'industrie de la diffusion. Les petites stations de télédiffusion, a-t-il dit, tiennent continuellement par une faible marge budgétaire. L'installation d'un troisième réseau les ferait sombrer.

Ron Fraser, l'un des vice-présidents de la société Radio-Canada, a affirmé que la proposition de NTV était "proprement prématurée dans le cadre du développement de notre politique de diffusion nationale", politique qui préconise une station de Radio-Canada et une du réseau privé dans chaque région qui peut faire vivre deux stations.

Les promoteurs de NTV répliquèrent en présentant ce qu'ils appelèrent une projection conservatrice de la croissance des revenus éventuels pour la télévision. Ils affirmèrent qu'en 1970, date proposée pour l'entrée en fonction du réseau, les revenus de publicité totaliseraient $154,100,000 annuellement.

Ce revenu serait porté à $295, 900,000 en 1975 et à $364,900, 000 - $1 million par jour -en 1985. Se partageant de tels revenus, selon eux, trois réseaux pourraient survivre facilement.

La consortium téléphone-télégraphe et les réseaux existants soutinrent qu'avec ou sans un nouveau réseau, le satellite spatial ne représenterait qu'un changement de la diffusion pour toutes les formes de communications.

UNE TOUR SPATIALE

Ce moyen a été décrit comme devant être une espèce de tour de microondes qui couvrirait tout le pays grâce à sa position dans l'espace.

Le consortium soutient avoir développé le présent réseau terrestre pour répondre aux besoins de la nation en matière de communications et qu'on devrait l'autoriser à entrer dans le champ des satellites comme dans tout autre nouveau procédé technique.

Selon les experts, il faudra plus de dix ans, peut-être 25, avant que le foyer canadien moyen soit pourvu de l'antenne en forme de plateau qui peut choisir directement parmi les divers signaux provenant des satellites en orbite. Il reste à installer de coûteuses stations terrestres pour ce faire et pour retransmettre les ondes vers les foyers.

Pourtant, depuis le jour où, il y a huit ans , le président Eisenhower a diffusé son message de Noel à la nation américaine par le truchement du satellite Score, les principaux défauts techniques ont été corrigés.

La technologie d'aujourd'hui peut placer précisément un satellite dans l'espace à 22,236 milles d'altitude, là où son orbite coincide exactement avec la rotation de la terre. Comme un point sur une roue relié au centre par un fil, l'engin demeure à peu près dans la même position par rapport à la terre, les deux effectuant une révolution.

Tout réseau national de satellite au Canada devrait être soumis à des ententes internationales.

UNE ZONE COMMUNE

Le Canada, les Etats-Unis et les pays d'Amériques latine et centrale doivent utiliser en commun la même ceinture spatiale appropriée aux satellites pour que ceux-ci touchent les continents. Les stations spatiales se nuiraient entre elles si elles étaient trop rapprochées.

Le Canada devra aussi s'adresser à l'étranger - probablement aux Etats-Unis - pour placer un satellite en orbite. Les autorités gouvernementales ne prévoient aucune difficulté à des ententes internationales. Ils font état de la longue collaboration canado-américaine en matière de diffusion et de communications. Les deux pays règlent, selon une entente bilatérale, leurs bandes de fréquence pour éviter toute interférence.

Les questions de plus grande importance sont d'ordre domestique. Cependant, les autorités ne croient pas que le Canada soit la scène de querelles comme celles qui ont cours aux Etats-Unis.

Les magnats américains des communications, American Telephone and Telegraph, les trois réseaux commerciaux de radio télédiffusion, les services d'information et certains groupes comme la puissante Fondation Ford, s'accordant en faveur d'un réseau de diffusion d'Etat se querellent pour garder leur place et tirer leurs revenus d'un réseau national de satellites.

Au Canada, on fait état des 30 ans de diffusion depuis longtemps par le gouvernement envers les communications, par le truchement des Télécommunications du CN et de la Société canadienne de télécommunications d'outremer, société de la Couronne.

ENCOURAGEMENT DE L'ETAT.

La commission des transports du Canada tient d'une main plus ferme le contrôle des tarifs de sociétés privées comme la Bell que ne le fait aux Etats-Unis la commission fédérale des communications.

Le besoin de l'Etat de participer aux développements des communications et de les encourager dans un pays immense et peu peuplé a créé une attitude qui devrait s'avérer plus favorable.

Un expert du gouvernement croit que le Canada sera prêt à faire lancer son réseau depuis la base spatiale du Cap-Kennedy avant que les Etats-Unis aient réglé leurs problèmes internes.

La technologie canadienne en matière de satellites a fait du progrès. Les scientistes du conseil de recherche de la défense canadienne ont produit avec grand succès l'engin alouette I, lancé en 1962, qui renvoit encore des informations après cinq ans dans l'espace. L'Alouette II a suivi, en 1965, avec un égal succès.

Les chercheurs de l'industrie ont conçu et aménagé une station à Mill Village, en Nouvelle-Ecosse, où sont captés les signaux des satellites. On est en train d'augmenter la capacité de la station.

En dehors de la question du lancement, l'industrie canadienne pourrait s'attaquer à n'importe quel réseau de satellites, soutiennent les observateurs près de l'industrie et du gouvernement. L'autorisation de procéder à la création d'un réseau national stimulerait grandement l'industrie canadienne.

GARDER LES LIENS TERRESTRES

Le gouvernement serait cependant conscient du besoin de conserver les communications terrestres existantes, même si le pays est au seuil de l'ère des satellites.

Le grand avantage du satellite est sa longue portée dans l'espace et le temps. Le gouvernement veut que soient conservés et développés les dispositifs actuels comme les micro-ondes, limitées par la courbe terrestre à une distance d'une trentaine de milles entre les tours de transmission.

Le consortium téléphone-télégraphe devrait, pour ces raisons, être autorisé à une forte participation. Il y aurait moins de chances de démembrement des services si existait un tel genre d'entente liant les parties.

Le ministère des Transports a procédé à une série d'études sur tous les aspects de la question des satellites.

Avez-vous remarqué les nouvelles pièces de monnaie depuis un mois?

OTTAWA (PC)—De nouvelles pièces de monnaie de 10 et 25 cents sont en circulation au Canada depuis un mois et personne ne semble s'apercevoir de la différence, déclare M. H.A. Parker, directeur de l'Hôtel de la monnaie.

Le gouvernement a annoncé le 18 août que les nouvelles pièces, faites d'un alliage moitié-argent moitié - cuivre, seraient utilisées pendant le reste de l'année, à cause du coût croissant de l'argent presque pur.

L'année prochaine, l'Hôtel de la monnaie produira des pièces de nickel.

M. Parker n'a pas voulu dire, au cours d'une interview, à quel moment les nouvelles pièces argent-cuivre ont commencé à être distribuées dans les banques, ni la quantité ou la valeur totale des pièces actuellement en circulation.

"Nous n'aimons pas parler de cela, parce que cela porte les gens à faire des suppositions, a dit M. Parker. Les pièces sont en circulation depuis un mois et personne ne semble s'apercevoir de la différence. Nous n'avons reçu aucun commentaire à ce sujet."

Le son est le même

Les pièces argent-cuivre, lorsqu'elles sont neuves, sont semblables aux pièces tout argent, et lorsqu'on les lance sur un comptoir ou dans un tiroir-caisse, le son est le même. Elles n'ont pas le sond mat des nouvelles pièces américaines de 25 cents du cuivre-nickel.

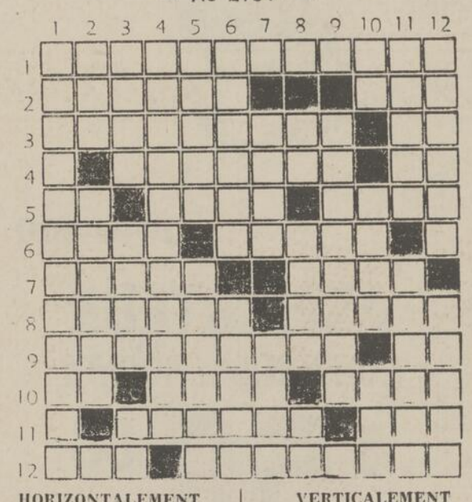
Les nouvelles pièces américaines sont faites comme un sandwich, c'est-à-dire qu'elles ont une couche de cuivre entre deux pièces de nickel. Les pièces canadiennes sont faites d'un alliage spécialement mis au point pour notre usage.

Le gouvernement a annoncé, le 23 décembre dernier, qu'il utiliserait du nickel pur dans toutes les pièces de monnaie canadienne, à l'avenir, mais il n'a pu les distribuer immédiatement, parce que la plupart des machines automatiques rejettent les pièces de 10 et 25 cents qui ne sont pas en argent.

Les propriétaires de distributeurs automatiques convertissent actuellement leurs machines afin que celles-ci acceptent les pièces de nickel. Les pièces de cuivre-argent sont acceptées par les machines actuellement en usage.

Mots Croisés

— No 2784 —



HORIZONTALEMENT

1—Chassera quelqu'un de sa place.
2—Tégument accessoire qui, dans certaines graines, se développe près du hile. — Durillon sur les doigts du pied.
3—Econome dans un monastère. — Personnel.
4—Comtesse née à Fontette (Languedoc). — Douze mois.
5—Cité légendaire bretonne. — Goutte d'encre tombée sur du papier. — Direction.
6—Jeu de hasard. — Elégant, chic.
7—Prénom masculin. — Aiguillon de certains articulés.
8—Attacheras. — Tranchant, aigu.
9—Forme d'alcoolisme due à l'abus à peu près exclusif du vin. — Métal.
10—Consonnes. — Créateur. — Titre des descendants de Mahomet.
11—Petit tuyau qui s'adapte au bout d'une seringue ou d'un tube à injection. — Retranche.
12—Choisi. — Privilège du roi et de certains seigneurs sur les bois (pl).

VERTICALEMENT

1—Art de converser par le moyen des doigts, en usage parmi les sourds-muets.
2—Epoque. — Conseil des délégués des ouvriers en URSS.
3—Project d'acte du Parlement d'Angleterre. — Qui est à toi. — Sym. du "cuivre".
4—Mélange composé de choses diverses.
5—Docteur de la loi chez les musulmans. — Quartier résidentiel de Londres.
6—Petits loirs gris. — Quelquefois, terme de dénigrement.
7—De même, en outre. — Ilea de l'Insulinde, dépendance des Philippines.
8—Conjonction. — Premier homme. — Fin d'année.
9—Racontée, exposée, rappelée au souvenir.
10—Démonstratif renversé. — Individu. — Pronom personnel.
11—Où il entre des roses. — Le côté droit.
12—Anciens amphithéâtres des Romains. — Manières d'aller.

SOLUTION DU PROBLEME No 2783

■ **Horizontalement** : 1. Convulsion; 2. Oléate — Irisé; 3. Percera — Vue; 4. Farouche; 5. Ra — Tutti — Lés; 6. Métis — Ol — En; 7. Ur — Adirées; 8. Tien — Race — Ri; 9. Ecu — Eifel — Ve; 10. Rotonde — Amen; 11. Ste — Tien; 12. Menée — Anesse.

■ **Verticalement** : 1. Copermuter; 2. Olé — Aéricole; 3. Nerf — Eut; 4. Vacation — Osé; 5. Utérus — Ente; 6. Lérot — Aride; 7. Autodafé; 8. Il — Clice — MS; 9. Or — Relate; 10. Nivelée — Mis; 11. Su — Enervées; 12. Réels — Sienne.

Faites de l'automne "votre saison"... commencez-le par une visite chez jbL

A Soulier noir en vernis, talon moyen
Pointures 5 à 9. $7.99

B Cuir mat noir, garni de pou-de-soie
Pointures 5 à 9½. $7.99

C Soulier argent. Pointures 5 à 9. $8.99

D Pou-de-soie noir. Pointures 5 à 9½. $8.99

E Soulier tout en pou-de-soie
Pointures 4½ à 9½. $8.99

jbLefebvre
LE MAGASIN DE LA FAMILLE BIEN CHAUSSÉE
143 RUE PRINCIPALE (ANGLE COURT) GRANBY

Les dépenses d'automobile continuent à augmenter...

Le coût d'acquisition et d'utilisation d'une automobile, tout comme les dépenses de vacances, ont augmenté substantiellement depuis deux ans, rapporte le Club Automobile Québec (CAA-AAA).

Les coûts fixes, tels que l'assurance, l'immatriculation et la dépréciation sont passés de $807 par année en 1965 à $982 aujourd'hui et l'augmentation se fait sentir à tous les postes.

Et ce sont là des frais auxquels il faut faire face même lorsque la voiture est dans le garage.

Les coûts variables, qui ont un rapport direct avec le nombre de milles parcourus, se sont également élevés. Suivant les chiffres du Club Automobile, si une voiture fait 10,000 milles dans une année, ce qui représente la moyenne, le montant total de ces frais variables sera de l'ordre de $380, en comparaison de $370 il y a deux ans.

Si l'on additionne les coûts fixes et variables, et pour un millage moyen de 10,000 milles par année, l'on obtient un coût total de $1,362 soit environ 13.6 cents du mille, pour posséder et utiliser une voiture moyenne conventionnelle.

Dans son rapport, le Club Automobile insiste toutefois sur le fait que ces chiffres ne sont que des moyennes et que certaines dépenses individuelles peuvent les faire varier sensiblement dans un sens ou dans l'autre. Mais ils peuvent être utiles à ces propriétaires de voiture qui ne tiennent pas un compte-rendu détaillé de leurs dépenses d'auto.

Les vacances en automobile ont elles aussi subi une hausse appréciable. Il y a deux ans, la CAA - AAA recommandait pour un couple de compter sur un budget quotidien de $31 pour les dépenses nécessaires, en se basant sur un déplacement quotidien de 300 milles et avec une voiture faisant en moyenne 15 milles au gallon. Maintenant, la CAA - AAA suggère de prévoir au moins $36 par jour pendant qu'on est sur la route. Voici comment se répartit cette somme:

Calculez $13 par jour pour la nourriture: $12 pour le logement (pour le couple); $8 pour l'essence et l'huile et $3 pour les pourboires et les frais divers.

"De plus", précise le Club Automobile "il faut prévoir cekatines sommes pour seprocurer des souvenirs, pour se récréer, visiter des points d'intérêt, etc."

"Il est sage aussi de compter dans le budget une certaine "réserve" pour les cas d'urgence.

Les autoroutes à péage entraînent également des frais supplémentaires".

En dépit de cette augmentation dans les dépenses de voyage, la plupart des familles semblent être capables de s'en tenir au budget qu'elles avaient prévu.

Selon une récente enquête de l'AAA aux Etats-Unis, 80 pour cent des dix millions de membres de cet organisme ont dit avoir dépensé à peu près ce à quoi ils s'attendaient; 8 pour cent ont répondu avoir dépensé moins et 11 pour cent, qu'ils avaient excédé leur budget de vacances.

"L'accidentité, une maladie mortelle"

WILMINGTON, Del. AFP- - Emu par l'accroissement inquiétant du nombre des accidents de la route, un médecin américain, le Dr Edward M. Bohan, de l'hôpital St. Francis de Wilmington, engage la profession médicale à prendre la tête d'une croisade contre ce qu'il appelle l'"accidentité", maladie mortelle" de caractère "épidémique" qui menace toutes les familles.

Dans un article intitulé "Accidentitis", publié dans le numéro de septembre de la revue Medical Times, le Dr Bohan suggère aux médecins américains de fonder une association médicale comparable à celles qui se consacrent à la lutte contre le diabète, la polyomélite ou les maladies cardiaques pour contribuer, par des moyens identiques, à vaincre "l'ennemi no 1 " de la société américaine: l'automobile.

Cette association, à laquelle le Dr Bohan voudrait donner le nom d'Accidentitis Society, aurait essentiellement pour but d'éduquer le public et d'effectuer des recherches en vue de réduire le nombre des accidents

Parmi les principales constatations que le Dr Bohan énumère dans son article, figurent les suivantes:

- L'automobile est à l'origine de la plupart des cas de décès parmi les Américains âgés de moins de 40 ans.
- Aux Etats-Unis, quatre accidents de la route sur cinq pourraient être facilement évités.
- La majorité des accidents se produisent à proximité du domicile des accidentés.
- L'Américain titulaire de fraîche date d'un permis de conduire doit s'attendre à avoir 13 accidents au cours de sa vie.
- Un Américain sur deux sera tôt ou tard blessé dans un accident d'automobile.

La prévention des accidents doit venir de soi

TORONTO PC- Selon des recherches portant sur les causes émotionnelles aux accidents d'automobile, les personnes impliquées dans des accidents fréquents sont fondamentalement hostiles au monde, a déclaré un psychiatre de London, Ontario, le Dr. W.A. Tillman.

Le spécialiste a déclaré devant l'Association canadienne de sécurité industrielle que la plupart des chauffeurs ayant pris part à des accidents mortels avaient eu des discussions familiales avant de monter en voiture.

Toutefois, a précisé le Dr Tillman, la législation peut difficilement prévenir les accidents parce que la prévention doit venir de soi. Empêcher quelqu'un de conduire ne peut que réduire très peu le taux des accidents.

TOUT TOUT TOUT SUR L' AUTO TOUT TOUT TOUT par Jacques BOUCHARD

Rallye des journalistes

Pour la troisième année consécutive, la Brasserie Labatt Limitée en collaboration avec le Club Auto Sport Métropolitain de Montréal et Karkajou de Québec organise le rallye des journalistes. Cet événement permettra à tous les journalistes à travers la belle province de participer à une manifestation qui s'avère de plus en plus populaire.

Pour rendre l'aventure plus passionnante et favoriser un plus grand nombre d'entrées, deux départs simultanés seront donnés, à 10:00 heures a.m. exactement, samedi, le 21 octobre, un de ces départs s'effectuera de la Brasserie Labatt à La Salle à l'intention de tous les journalistes de Montréal et des environs. A une minute d'intervalle, un second départ aura lieu des nouveaux entrepôts de la Brasserie Labatt à Québec.

Le parcours s'étendra sur une distance approximative de 150 milles. Les compétiteurs pourront faire ce rallye en moins de cinq heures. L'Hôtel de ville de Grand Mère servira de point d'arrivée. Gaston Boucher, distributeur Labatt dans ce district, recevra tous les concurents. Les autorités civiques de Grand Mère recevront les participants à une réception à l'arrivée à l'Hôtel de ville.

Cet événement coincidera avec le "Concours de Panaches" qui se tiendra également au même endroit durant cette fin de semaine, ce qui ne manquera pas de créer une grande animation dans la jolie ville de Grand Mère. Plusieurs prix seront attribués aux participants et le vainqueur recevra le trophée "Labatt".

Une direction plus sûre sur les modèles Ford

M. Ralph B. Fawcett a été nommé directeur général de Ford de Malaisie. Autrefois, M. Fawcett occupait le même poste pour Ford de Rhodésie.

* * * * * * * * *

L'ensemble de direction sur les modèles 1968 de Ford-Canada, conçu pour neutraliser l'énergie produite en cas de collision, comprend trois principaux éléments: un nouveau volant en retrait avec jante à déport en cas de choc, un tampon épais et large à l'intérieur du volant, et une colonne de direction neutralisant l'énergie.

"Le nouveau système Ford réunit tout ce qu'on a fait de mieux jusqu'à présent pour assurer au conducteur une direction plus sûre", déclare à ce sujet M. Brent W. MacKeen, responsable des études techniques chez Ford-Canada. "A notre avis, ce système de direction est le plus perfectionné et le plus sûr qui existe présentement dans le monde entier", a-t-il dit.

Le nouveau système a été mis au point au cours des deux dernières années par une équipe spéciale travaillant dans le secteur des colonnes de direction de l'établissement Ford, à Dearborn (Mich.) où se font les études techniques sur les châssis. Cette équipe s'est prévalue des connaissances spécialisées de divers experts Ford en matière d'énergie cinétique, de tolérances humaines, de statistiques d'accidents, de matériaux, d'essais, de sûreté de fonctionnement et de fabrication. Selon M. MacKeen, le volant représente le plus récent perfectionnement du modèle en retrait visant à neutraliser l'énergie mis au point par Ford il y a déjà 12 ans.

Les camions Ford seront construit en Tunisie d'après une entente avec le gouvernement de ce pays. D'après l'entente, Ford expédiera les pièces de camions en Tunisie pour le montage à la nouvelle usine de Sousse. Les opérations doivent commencer au début de 1968.

Nouvel essor de Renault en 1968

RENAULT (CANADA)- Limitée, a présenté la gamme complète de ses modèles 1968.

S'il y a peu de changement quant à la physionomie extérieure des véhicules, de nombreuses modifications, améliorant encore la qualité, les performances et le confort, ont été apportées sur chaque modèle. Parmi les plus importantes, nous avons pour la Renault-4: une nouvelle calandre, de nouveaux aménagements intérieurs, de nouveaux parechocs et une boîte à quatre vitesses synchronisées.

La Renault-8 reçoit un nouveau moteur 1108-CC, qui améliore ses performances et un tableau de bord nouveau à caractère sportif. Pour la Renault-10, elle a été dotée d'une nouvelle jupe arrière, de nouvelles garnitures intérieures, et d'un nouveau, tableau de bord; Pour la Renault -16: nouvelles garnitures intérieures, nouvelle boîte de vitesse rendant la conduite plus facile et un dispositif de freins à main.

Au cours de son allocution, M. le Gobec, vice-président et directeur général de Renault (Canada), soulignait:

"Depuis deux ans, Renault (Canada) connaît une progression constante. En 1966, 20 pour cent de plus qu'en 1965, et pour les huit premiers mois de 1967, bien que le marché général soit en baisse, une augmentation de 18 pour cent sur l'année dernière. Au cours de juillet et août 1967, Renault progressait respectivement de 54 pour cent et de 41 pour cent. Cette augmentation n'est pas seulement le fait de la province de Québec, elle englobe l'ensemble du Canada. Montréal: plus 24 pour cent; Winnipeg, plus 52 pour cent; Halifax: plus 58 pour cent; et Vancouver: plus 31 pour cent. Déjà nous représentons 7 pour cent du marché des importées. Nous voulons que 1968 soit pour nous une année décisive. Nous escomptons une progression d'au moins 25 pour cent. Nous avons pour cela des raisons d'être optimistes. Un produit de qualité est plus compétitif. En effet, c'est parce que nos voitures sont fabriquées au Québec par l'usine Soma, dont la productivité a été améliorée et qui nous assure une très bonne qualité dans la fabrication de nos produits, également grâce à l'accroissement de notre volume de ventes, que nous avons pu maintenir nos prix (bien que la tendance générale soit à la hausse), et même les baisser dans certains cas. C'est ainsi que les prix suggérés de la Renault-10 passent de 2,068 dollars à 1,998 dollars. C'est aussi parce que les investissements que nous avons faits dans le réseau, au point de vue vente et services, commencent à produire que nous sommes certains de notre sort au cours de l'année 1968".

NOUVELLES BRÈVES

Volontaires autrichiens

Une centaine de jeunes autrichiens se sont portés volontaires pour travailler en Israël durant la crise du Moyen-Orient.

Long fleuve

Le fleuve Mékong serpente sur une distance de 2,600 milles à travers le Sud-est asiatique.

Le plus près

Le Maroc est le pays africain le plus rapproché de l'Europe. Sa frontière est à huit milles du continent européen par le détroit de Gibraltar.

Maladie courante

Les maladies du coeur sont la cause la plus fréquente des décès enregistrés en Suède. Les troubles cardiaques sont responsables de 36 pour-cent des décès.

Les gaz d'échappement sont plus dangereux que ceux qui sont dégagés par un incendie

Une étude effectuée par deux physiciens du Colorado, dont l'un accompagnait les pompiers sur les lieux des incendies, a révélé que les pompiers aspirent souvent plus d'oxyde de carbone provenant des gaz d'échappement que des incendies mêmes, selon le Club Automobile Québec.

L'enquête démontre que les pompiers qui manipulent l'équipement doivent souvent se tenir près d'un tuyau de carbone que ceux qui doivent combattre l'élément destructeur.

Les tests ont été faits sur les lieux mêmes d'incendies à l'aide de prises de sang et d'analyses du fonctionnement du coeur. Les résultats ont démontré que le sang chez la plupart des sapeurs atteignait un niveau de saturation de gaz de 20 pour cent à la suite d'un incendie majeur, précise le Club Automobile.

Ce niveau mettait de 24 à 72 heures pour revenir à la normale de 4 pour cent. L'étude a aussi prouvé que les masques à gaz ne sont pas complètement imperméables. Il arrive même souvent que les porteurs de masques en absorbent une quantité dépassant 10 pour cent. Les symptômes de l'empoisonnement apparaissent habituellement quand le niveau d'oxyde de carbone dans le sang s'élève jusqu'à 20 pour cent.

Les automobiles 1969 vendues en Ontario devront être équipées pour contrôler les échappements

TORONTO PC-- Tous les modèles d'automobiles 1969 vendus en Ontario devront être équipés d'accessoires permettant le contrôle des échappements, a annoncé le Dr M.B. Dymond, ministre de la Santé de l'Ontario.

Le Dr Dymond a déclaré que des sections de la Loi sur le contrôle de la pollution de l'air seraient renforcées afin d'assurer l'usage de ces accessoires.

Il a ajouté que les spécifications exigées pour les modèles 1969 "accorderont aux manufacturiers le temps nécessaire pour effectuer les modifications requises afin d'assurer un bon rendement du moteur, et à la province le temps nécessaire pour organiser l'inspection indispensable et les épreuves qui assureront la durée desdits accessoires tout au long de la vie de l'automobile".

Retraits nombreux

Les retraits de permis de conduire sont de plus en plus fréquents en République allemande depuis 1950, où l'on en comptait 9,550. En 1966, les juges eurent à prononcer 113,834 sentences de retrait, ce qui signifie que 80 propriétaires de véhicules sur 10,000 s'en sont vus retirer l'usage dans une année.

ZELLER'S

VENTE ANNIVERSAIRE

(DU 19 AU 28 OCTOBRE 1967)

Au dépt. des bas
pour les dames
BAS NYLON
De première qualité
rég. 2 paires $1.00
SPECIAL 6 paires $1.97

Au dépt. des dames
GILETS SPORT
Rég. $7.99
SPECIAL $5.33

Au dépt. des enfants
JACKETS DE SKI
rég. $4.99
SPECIAL $2.97

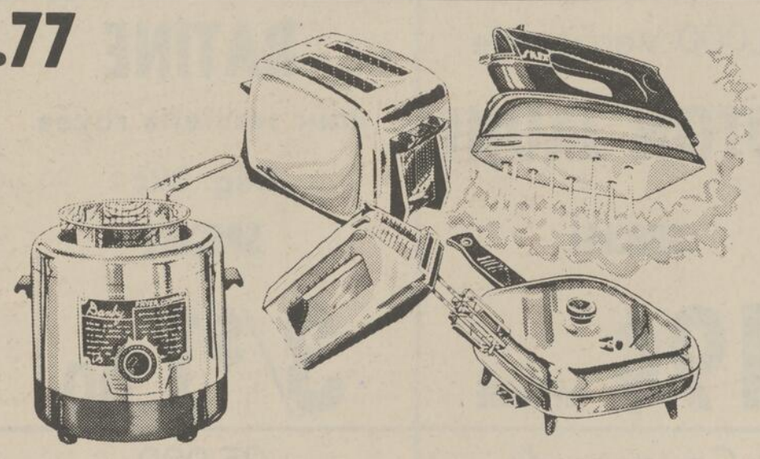
Au dépt. des jouets
"KABOOM" "TIP-IT" HANDS DOWN
rég. $5.44
SPECIAL $3.97

Au dépt. de la chaussure
BOTTES D'HIVER POUR ENFANTS
REG. $5.99
SPECIAL $3.97

APPAREILS ELECTRIQUES A PRIX SPECIAUX D'ANNIVERSAIRE

SPECIAL 7.77
Ord. $10.59
A VOTRE CHOIX

A. FRITEUSE "FRYMASTER" avec voyant de contrôle automatique. Contenance 4½ pintes.
B. POELE 10½" CARRE AUTOMATIQUE. Immersion complète sans risque.
C. MIXER PORTATIF avec moteur 3 allures.
D. GRILLE-PAIN CHROME AUTOMATIQUE. Bouton de réglage et poignées non chauffantes en Bakélite.
E. FER "SILEX" COMBINE. Fil réglables et contrôle au bout des doigts.
(NON ILLUSTRE) BOUILLOIRE-HUMIDIFICATEUR "WAP-OR-BOIL"



CHAUDS COSTUMES DE SKI DE PELUCHE POUR ENFANTS
Au rabais pendant cette vente!
Tailles 2 à 3X 11.97
Tailles 4 à 6X 12.97 Portez à votre compte

DEUX MODELES POUR CHAQUE GROUPE! Chauds vestons de peluche "Cloud" doublés de matelassé; grand choix de motifs nouveaux, le tout couronné d'un capuchon garni de mouton. Le pantalon est de nylon doublé de matelassé et réfractaire à l'eau, il a des genoux doublés, des bretelles et fermés sous glissière à la cheville. Jolie combinaison de couleurs vibrantes!

Au dépt. articles de maison
VERRES A LIQUEUR
REG. 12 POUR .88
SPECIAL 12 pour .57

Au dépt. des jeunes filles
MINI-JUPES
REG. $2.99
SPECIAL $1.77

Au dépt. papeterie
CARTES DE NOEL
.77

Au dépt. des bourses
BOURSES DE TOILETTE
REG. $6.00
SPECIAL $4.44

Au dépt. des brassières
BRASSIERES
REG. $1.29
SPECIAL .57 QUANTITE LIMITEE

ZELLER'S 168 PRINCIPALE GRANBY 372-6625
NOUS PRENONS LES COMMANDES TELEPHONIQUES

Chez

PRODUITS TEXTILE LTEE

VENTE DE DEMENAGEMENT

COMMENCANT JEUDI 19 OCTOBRE

TISSUS A ROBES

Couleurs assorties

Rég. $1.69 à $2.95

SPECIAL **99¢** LA VERGE

ASSORTIMENT DE

DENTELLE

9¢ LA VERGE

COTON

Broadcloth, couleurs assorties

Rég. 59¢ la verge **3** VERGES POUR **$1.00**

LAINE POLYON

POUR PANTOUFFLES

Balle de 8 on. **69¢**

Balle de 16 on. **$1.29**

ASSORTIMENT DE

COUPONS DE TAPIS

SECOND

Rég. $10.95 à $14.95 la verge

SPECIAL

6'X 9'	$29.99	9 X 12	$59.99
8 X 9	$34.99	12 X 12	$79.99
9 X 9	$49.99	12 X 15	$99.99

POSE INCLUSE

TAPIS OZITE

CHOIX DE 10 COULEURS

$6.99 LA VERGE CARREE POSE

PETITS TAPIS

COULEURS ASSORTIES

Gr. 12" X 18" **29¢** CHACUN

GRAND CHOIX DE TISSUS A

DRAPERIE

Térylène - Arnel - Fibre de ver

Acetate

Rég. $1.95 à $2.95 la verge

SPECIAL **99¢** LA VERGE

SOIE

A DOUBLURE

ASSORTIMENT DE COULEURS

Rég. 89¢ la verge

SPECIAL **59¢** LA VERGE

ELASTIQUES FIL **9¢** CHACUN

COUVERTES

De chenille. Couleurs: vert olive, brune, bleue, corail.

Pour lit simple

64" X 88"

$2.95

3,000 verges de

COTON JAUNE

SPECIAL

19¢ LA VERGE

RATINE

pour serviette rayée

Rég. 39¢

SPECIAL

3/$1.00

SACS POLYPROPYLENE

2 onces Spécial **49¢**

Coupons de

WORSTED

POUR PANTALONS ET JUPES

SPECIAL

19¢ LA VERGE

25,000

BOUTONS

couleurs et modèles assortis

1¢ CHACUN

GALLON ET CROCHETS POUR DRAPERIES

GRATUITS

avec l'achat de marchandise régulière

PRODUITS TEXTILE LTEE

Anciennement 220, rue Principale

MAINTENANT

435, RUE DUVERNAY GRANBY

378-1811